

धीहृपंवेवदिरचिता

रत्नावली-नाटिका

[सरन संस्कृत-टीका, हिन्दी-प्रनुवाद, कवि-वर्णय तथा
समीक्षात्मक टिप्पणी सहित]

लेखक :

डॉ० शिपरज शास्त्री

एच. ए., पी. एच. डी.

रीडर संस्कृत-विभाग

कुलसोत्र विश्वविद्यालय, कुलसोत्र ।

प्रकाशक



साहित्य अकादमी

सुभाष बाजार, मेरठ-२

● प्रकाशक :

रतिराम शास्त्री

अध्यक्ष :

साहित्य भण्डार

सुभाष बाजार, मेरठ-२

मूल्य : पाँच रुपये मात्र (५.००) ।

● मुद्रक :

भगवती प्रिंटिंग प्रेस,

सराय लाल दास, मेरठ ।

दूरभाष : ७४८०६

मेरे पूज्य प्राध्यापक

डॉ० धर्मेन्द्र नाथ शास्त्री

एम. ए., एम. ओ. एल., डी. लिट्

के

चरणों में

भूमिका

भाग

कवि

(१) हर्ष का राज्य-काल एवं उसका जीवन

हर्ष से पूर्ववर्ती शताब्दियों में उत्तरी भारत की राजनैतिक स्थिति— स्याण्वीश्वर (यानेश्वर) के सम्राट हर्ष या हर्षदेव या हर्षवर्धन से पूर्ववर्ती कुछ शताब्दियों का इतिहास उत्तरी भारत में उथल-पुथल एवं राजनैतिक एकता स्थापित करने के प्रयत्न का इतिहास है। उत्तरी भारत में ईसा पूर्व ३२२ में मौर्य साम्राज्य की स्थापना से लेकर हर्ष के समय के बीच में अनेक महत्वाकांक्षी राजाओं का यह प्रयत्न रहा था कि उत्तरी भारत में एक बड़े साम्राज्य की स्थापना करके राजनैतिक एकता स्थापित की जाय।

इन प्रयत्नों में चन्द्रगुप्त और उसके पुत्र अशोक के प्रथम सफल प्रयत्न थे। लेकिन उत्तर-पश्चिमी सीमा से होने वाले निरन्तर आक्रमणों ने इन साम्राज्यों को चिरस्थायी न रहने दिया। मौर्य-साम्राज्य के पतन के बाद से लगभग ३२० ई० में गुप्त साम्राज्य की स्थापना के मध्यवर्ती काल में भारत की उत्तर-पश्चिमी सीमा पर अनेक छोटे-छोटे राज्यों की स्थापना हुई और अनेक राज्य छिन्न-भिन्न हुये। इनमें इण्डो-यूनानी और इण्डो-पथियन राजाओं का युग उल्लेखनीय रहा जिनका पतन कुशल आक्रमणों के कारण हुआ। कुशान काल में ईसा की प्रथम शताब्दी में कनिष्क उल्लेखनीय राजा हुआ जिसका साम्राज्य मथुरा तक फैला हुआ था।

कनिष्क के पश्चात् गुप्त-साम्राज्य की स्थापना के मध्य लगभग दो शताब्दियों का समय उत्तरी भारत के इतिहास में अध्ययन के विशिष्ट क्षेत्र में आता है। लगभग ३२० ई० में उत्तरी भारत में शासन-सत्ता गुप्त-वंश के हाथ में आई, जो लगभग एक शताब्दी तक उनके हाथों में रही।

गुप्त-साम्राज्य-काल सच्चे अर्थों में भारत का पुनरभ्युदय का काल हुआ। इसे भारत के इतिहास में स्वर्णयुग कहा जा सकता था। इसी काल में साहित्य आकाश के उज्ज्वलतम नक्षत्र कवि कालिदास का आविर्भाव हुआ। लेकिन ४५५ ई० के लगभग हूणों के आक्रमण के फलस्वरूप गुप्त-साम्राज्य का भी पतन हो गया और उसके पश्चात् का उत्तरी भारत का इतिहास हूणों के साथ संघर्ष और अस्थिरता का इतिहास है। जब तक कि छठी शताब्दी के अन्त के आस-पास उन्हें भारत से वापिस न भगा दिया गया। भ्लेच्छों को मार भगाने के कार्य को पूर्ण करने में अन्तिम सफल पराक्रम हर्ष के पिता प्रभाकरवर्धन और उसके बड़े भाई राज्यवर्धन ने दिखलाया।

हर्ष के पिता प्रभाकरवर्धन का राज्यकाल (५८४ ई०-६०५ ई०)—हर्ष की घमनियों में पीढ़ियों का राजवंश का रक्त था। उसकी दादी गुप्तवंश की राजकुमारी थी। उसका पिता प्रभाकरवर्धन, जिसका शासन-काल सम्भवतः ५८४ ई० से ६०५ ई० तक रहा, महत्वाकांक्षी राजा था। उसने छठी शताब्दी के पिछले भाग में स्याण्वीश्वर (धानेश्वर या धानेसर) को अपने अधीन कर लिया और पश्चिम तथा उत्तर पश्चिम के पड़ोसी राजाओं के विरुद्ध अनेक युद्धों के पश्चात् विच्छिन्न गुप्त-साम्राज्य के खण्डहरों पर एक नये साम्राज्य की नींव डालने में सफलता प्राप्त करली। प्रभाकरवर्धन ने अपने बड़े पुत्र राज्यवर्धन को पश्चिमोत्तर सीमा पर हूणों की अवशष्टि सत्ता को उच्छिन्न करने के लिये भेजकर अपने जीवन का अन्तिम साहसिक कार्य किया था, जबकि ६०५ ई० में ज्वर से उसकी अकाल मृत्यु हो गई।

हर्ष के ज्येष्ठ भाई राज्यवर्धन का राज्यकाल (६०५ ई०-६०६ ई०)—प्रभाकरवर्धन की मृत्यु के पश्चात् राज्यवर्धन अपने पिता के राजसिंहासन पर बैठा। वह उस समय लगभग १८, १९ वर्ष का था। राजसिंहासन पर बैठते ही राज्यवर्धन को मालवा के राजा से प्रतिशोध लेने के लिये अभियान करना पड़ा, क्योंकि मालवा के राजा ने उसके बहनोई को मार डाला था और उसकी बहिन राज्यश्री को कन्नौज में कारागार में डाल दिया था। राज्यवर्धन ने मालवा के राजा से प्रतिशोध तो ले लिया, परन्तु मालवा नरेश के मित्र

वगदेश के राजा क्षशाङ्क ने घोखे से अपने घर उसकी हत्या कर दी। राज-कुमारी राज्यश्री ने किसी प्रकार कन्नौज से बच निकल कर विन्ध्याटवी में शरण ली। इस प्रकार राज्यवर्धन का आशाओं से भरा जीवन स्वरूप-काल में ही समाप्त हो गया।

हर्ष का राजसिंहासनारोहण (६०६ ई०) — राज्यवर्धन की अचानक मृत्यु और राज्यश्री लुप्त हो जाने पर केवल हर्ष ही राजसिंहासन का कानूनी अधिकारी रह गया। वह उस समय केवल १६, १७ वर्ष का था। सामन्तो एवं सरदारों ने अक्टूबर ६०६ ई० में एकत्र होकर हर्ष को अपना राजा चुना। इस तिथि का भारतीय इतिहास में विशिष्ट स्थान है, क्योंकि ६ वर्ष पश्चात् ६१२ ई० में हर्ष ने इसी तिथि से अपने नाम से एक सवत्सर का प्रवर्तन किया था।

हर्ष के राज्य के प्रथम ६ वर्ष—सामन्तों द्वारा राजा चुन लिये जाने पर भी हर्ष ने किन्ही अज्ञात कारणों से राजा की उपाधि धारण नहीं की। वह केवल राजकुमार 'शीलादित्य' (सदाचार का सूर्य) के नाम से राज्य-व्यवहार चलाता रहा। हर्ष के सामने सबसे पहला कर्तव्य अपनी विधवा बहिन का उद्धार करना था। उसने चारों ओर भेदिये भेजे और अन्त में एक दिन जब राज्यश्री विन्ध्याटवी में अग्नि में प्रवेश करके आत्महत्या करने जा रही थी, तब दैवयोग से वह हर्ष को मिल गई और अन्त समय तक हर्ष के प्रति भक्त बनी रही। हर्ष के सम्बन्ध में बाण तथा ह्वेन्त्सांग के वर्णनों से प्रतीत होता है कि जीवन के अन्तिम भाग में हर्ष के बौद्ध धर्म की ओर झुकाव में राज्यश्री का पर्याप्त हाथ था, जो स्वयं बौद्ध धर्म की बड़ी उपासिका थी। राज्यश्री के उद्धार के पश्चात् हर्ष के सामने दूसरा मुख्य कार्य अपने भाई के हत्यारे से प्रतिशोध लेना था। लेकिन इस विषय में कोई अधिक जानकारी उपलब्ध नहीं है। यह निश्चित है कि क्षशांक ६१६ ई० तक राज्य करता रहा। लेकिन कदाचित् बाद में उसका राज्य हर्ष के अधिकार में आ गया था। हर्ष ने शासन की बागडोर हाथ में संभालते ही उत्तरी भारत में अपना साम्राज्य स्थापित करने के लिये विजय-अभियान प्रारम्भ कर दिये थे। चीनी यात्री

ह्वेन्त्सांग के शब्दों में 'वह आज्ञा को शिरोधार्य न करने वालों का दमन करता हुआ पूर्व से पश्चिम तक गया, न उसके हाथियों की अम्बारी उत्तरी और न उसके सैनिकों के कवच।' उसकी विशाल और विजयी सेनाओं की सफलता के परिणामस्वरूप राज्यारोहरण से ६ वर्ष की अवधि में ही हर्ष ने ६१२ ई० में 'महाराजाधिराज' की उपाधि धारण कर ली।

हर्ष के राज्यकाल के अगले वर्ष—हर्ष के शेष जीवन के ३० से भी अधिक वर्षों का कार्य युद्ध, संगठन और व्यवस्था करना ही रहा। अन्य चत्रवर्ती सम्राटों के समान हर्ष के लिये भी यह आकांक्षा करना स्वाभाविक था कि वह दक्षिणी भारत को भी अपने अधीन कर ले। परन्तु अपने इस प्रयत्न में हर्ष की असफलता का मुल देखना पड़ा और हर्ष के सैनिक जीवन की केवल यही एक असफलता थी। उसे ६२० ई० में चालुक्य वशी पुलकेशिन द्वितीय से हार खानी पड़ी। लेकिन उत्तरापथ में, केवल पञ्जाब को छोड़कर, सारे भारत में उसका साम्राज्य फैला हुआ था। १८ राजा उसके अधीन थे और पश्चिम में घल्लभी (गुजरात) का राजा ध्रुवमट्ट (ध्रुवसेन) और सुदूर-पूर्व में कामरूप का अधिपति कुमार (भास्कर वर्मा) अपनी इच्छा से उसके करद राजा हो गये थे। हर्ष का अन्तिम युद्ध-पराक्रम अपनी मृत्यु से चार वर्ष पहले ६४२-४३ ई० में महानदी के दक्षिण में बंगाल की खाड़ी के तट पर स्थित गंजाम (कोगोडा) प्रदेश को अपने अधीन करना था।

हर्ष के राज्य की कुछ अन्य घटनाएँ एवं विशेषताएँ—हर्ष केवल विजेता ही नहीं था, अपितु अच्छा शासन-प्रबन्धक भी था। उसने अपनी राजधानी पानेश्वर से हटाकर गंगा के तट पर स्थित कन्नौज (कान्यकुब्ज) में स्थापित की और लम्बे समय तक यह नगर राज्य-वैभव का केन्द्र बना रहा। हर्ष ने अपने सम्पूर्ण राज्य में शिक्षा का प्रसार किया और अपनी राजसभा में अनेक विद्वानों और कवियों को आश्रय दिया। उसने केवल युद्ध-पराक्रम ताम्रपत्रों अथवा शिलालेखों द्वारा ही अपनी कीर्ति को अमर नहीं किया, बाण आदि कवियों की अमर कृतियाँ उसके घवल यज्ञ के शाश्वत स्मारक बने रहेंगे। हर्ष ने स्वयं युवावस्था में अच्छी शिक्षा पाई थी। एक दानपत्र में सुरक्षित उसके

हस्तलेख के नमूने से प्रमाणित होता है कि वह लेखनकला में अच्छा प्रवीण था। हर्ष ने केवल उच्च कोटि के कवियों को ही आश्रय नहीं दिया, वरन् वह स्वयं भी उच्च कोटि का कवि था।

हर्ष मले ही अन्य-मामलों में कठोर शासक रहा हो, लेकिन उसका राज्य धार्मिक सहिष्णुता के लिये विशेष रूप से उल्लेखनीय है। धार्मिक स्वतन्त्रता उसे विरासत में मिली थी। उसका पिता तथा पूर्वज शिव और सूर्य की समान भाव से पूजा करते थे। उसका पिता तथा पूर्वज बहिर्न बौद्ध धर्म के उपासक थे। हर्ष स्वयं शिव, सूर्य और बुद्ध का समान रूप से आदर करता था और अन्तिम वर्षों में उसका झुकाव विशेष रूप से बौद्ध धर्म की ओर हो गया था। हर्ष के बौद्ध धर्म की ओर झुकाव का पता चीनी यात्री ह्वेन्त्सांग के भारत के वर्णनों से चलता है। ह्वेन्त्सांग ने अपने भारत-वास के अन्तिम आठ वर्ष (६३५-६४३) का अधिक भाग हर्ष के राज्य में व्यतीत किया था। उसने अपने सस्मरणों में हर्ष-कालीन भारत का बड़ा विस्तृत एवं रोचक वर्णन दिया है।

कन्नोजी और प्रयाग की विशाल धार्मिक सभायें—चीनी यात्री ह्वेन्त्सांग के भारत सम्बन्धी वर्णनों में सबसे अधिक उल्लेखनीय घटना कन्नोज और प्रयाग की धार्मिक सभायें हैं, जिन्हें उसने स्वयं देखा था। ह्वेन्त्सांग ने इन सभाओं का विस्तार से वर्णन करते हुए लिखा है कि यह उत्सव बड़ी सज्जज के साथ कन्नोज में प्रारम्भ हुए और उसी शान से प्रयाग तक चलते रहे। यह शृङ्खला ढाई महीने तक चलती रही। १८ अघोन राजा तथा बल्लभी और कामरूप के कर-दाता मित्र राजा हर्ष की सेवा में उपस्थित थे। प्रयाग में उत्सव के पहले दिन बुद्ध की मूर्ति प्रतिष्ठापित की गई। इसी प्रकार उत्सव के दूसरे और तीसरे दिन क्रमशः सूर्य और शिव की मूर्तियों की स्थापना हुई। प्रो० कविल का विचार है कि कदाचित् पहले दिन नागानन्द नाटक—जिसका विषय बुद्ध की शिक्षायें हैं—खेला गया होगा और दूसरे तथा तीसरे दिन प्रियदर्शिका और रत्नावली का अभिनय किया गया होगा। लेकिन कविल का यह विचार केवल मनःकल्पना पर आधारित है, इसके लिये

कोई प्रमाण उपलब्ध नहीं है। इसके पश्चात् वहाँ पर सहस्रों की संख्या में एकत्र हुए आह्वान, जैन और बौद्ध आदि विविध मतावलम्बी साधु-संन्यासियों तथा निर्धन लोगों में राजकीय कोप बाँट दिया गया। उसके पास केवल शासन-तन्त्र की व्यवस्था मात्र चलाने के लिये धन अवशिष्ट रह गया। उत्सव की समाप्ति पर हर्ष ने राज्यश्री द्वारा दिया गया एक पुराना अंगरखा धारण किया जो उसकी निर्धनता का प्रतीक था। यह उत्सव उसके शासन काल में प्रति पाँच वर्ष में मनाया जाने वाला छठा उत्सव था। इसके बाद ह्वेन्सांग वापस अपने देश (दिव्य-साम्राज्य) चला गया।

हर्ष की मृत्यु—६४३ ई० में गंजाम विजय के पश्चात् हर्ष ने अपनी तलवार वापस ध्यान में रख ली और अविश्रान्त सैनिक, व्यस्त सम्राट, अन्तःशासक और प्रजा-पालक राजा ने अन्त में शान्ति की कामना की। सम्भवतः हर्ष भी, अशोक के समान, अपने जीवन के अन्तिम वर्षों में धार्मिक साधना में ही सुख और शान्ति पा सका, यद्यपि यह निश्चित रूप से ज्ञात नहीं है कि उसके अन्तिम तीन वर्षों का क्या कार्यक्रम रहा था? ६४६ ई० के अन्त में या ६४७ ई० के प्रारम्भ में मृत्यु ने हर्ष के शानदार जीवन का अन्त कर दिया और हर्ष के परदे पर से हटते ही उसका साम्राज्य अराजकता और अव्यवस्था का लीलास्थल बन गया।

हर्ष का मूल्याङ्कन—हर्ष, ने जीवन के अनेक क्षेत्रों में अपने से प्रायः सहस्र वर्ष पूर्ववर्ती सम्राट अशोक को अपना आदर्श चुना था, लेकिन हर्ष के आचरण में उसके जैसी उदात्तता नहीं थी। अशोक के समान हर्ष ने भी जीवन के अन्तिम भाग में बौद्ध धर्म को विशेष आदर प्रदान किया, लेकिन अशोक के समय के समान तब भारतवर्ष में बौद्ध धर्म के लिये अनुकूल परिस्थितियाँ नहीं थी और न ही हर्ष अशोक के समान बौद्ध धर्म के प्रचार के लिये साहसिक पग उठा सका। सैनिक जीवन और बौद्ध के प्रति झुकाव की दृष्टि से हर्ष की तुलना कनिष्क से की जा सकती है। कुछ दृष्टियों से हर्ष की तुलना गुप्त सम्राट चन्द्रगुप्त द्वितीय से भी की जा सकती है। लेखक और योद्धा के रूप में हर्ष की तुलना मुगल साम्राज्य के संस्थापक बाबर से की जा

सकती है। संगठन की क्षमता तथा शासन की कुशलता की दृष्टि से हर्ष की तुलना मुगल-सम्राट अकबर महान् से भी की जा सकती है, यद्यपि हर्ष का साम्राज्य उसके जीवन के साथ ही समाप्त हो गया था। सब मिलाकर—विजयी योद्धा, कुशल प्रशासक, प्रजा-पालक राजा और सम्राट, विद्वानों का आश्रयदाता तथा कवि के रूप में—श्रीहर्षवर्धन भारत की महान् विभूतियों में अन्यतम था।

(२) हर्ष - कवि एवं आश्रयदाता

(अ) प्राचीन भारत में कवि एवं आश्रयदाता राजाओं की परम्परा—

यों तो सभी देशों एवं समाजों में विद्वान, कवि और विद्वानों को संरक्षण देने वाले राजा होते आये हैं, परन्तु भारत में यह गौरवमयी परम्परा बड़ी लम्बी रही है। ऋग्वैदिक कवि राजर्षि विश्वामित्र के सुदूर अज्ञात काल से लेकर अब तक भारतवर्ष में ऐसे असंख्य दासक हुए हैं जो स्वयं कवि और लेखक थे और जिन्होंने अपनी सभा में साहित्य-सेवाओं और विद्वानों को एकत्र करके स्वयं को गौरवान्वित किया। इन सब का यहाँ उल्लेख करना सम्भव नहीं है और न ही अपेक्षित। यहाँ संक्षेप में केवल उन कवि राजाओं का उल्लेख कर देना पर्याप्त होगा, जिन्होंने संस्कृत की अलङ्कृत शैली में काव्य रचना करके संस्कृत साहित्य की समृद्धि में योग दिया है।

गुप्त-साम्राज्य का काल संस्कृत की अलङ्कृत काव्य-शैली के उत्कर्ष का काल था। समुद्रगुप्त केवल विजेता ही नहीं था, वह मान और वादन की कला में भी निपुण था। उसी प्रकार उसकी काव्य-रचना की प्रतिभा भी उच्चशक्ति की थी। यद्यपि समुद्रगुप्त रचित कोई काव्य का नमूना सुरक्षित नहीं रहा है, परन्तु उसके एक उत्कीर्ण शामन पत्र में कहा गया है कि उसने पण्डितों को आजीविका देने में समर्थ अनेक काव्यों की रचना करके अपनी 'कविराज' की उपाधि प्रतिष्ठित कर ली थी। समुद्रगुप्त का पुत्र और उत्तराधिकारी चन्द्रगुप्त द्वितीय विक्रमादित्य (३७५-४१५ ई० के लगभग) और

उसका पौत्र कुमार गुप्त प्रथम (४१३-४५५ ई०) भी साहित्य और कला के प्रेमी तथा साहित्यकारों के महान् आश्रयदाता थे। सम्भवतः कालिदास इन्हीं की राजसभा का कवि था।

मृच्छकटिककार शूद्रक—नाटक के क्षेत्र में सर्वप्रथम ज्ञात राजा कवि शूद्रक है। मृच्छकटिक की प्रस्तावना के अनुसार उसका रचयिता राजा शूद्रक (समय ईसा की तृतीय शताब्दी) था। परम्परा भी मृच्छकटिक के रचयिता को राजा मानती आई है। लेकिन यह राजा कौन था और उसका समय क्या था, यह अभी असादिग्ध नहीं है। राजसेखर (६०० ई०) द्वारा उद्धृत साहित्य के संरक्षक अनुकरणीय राजाओं की सूची के अनुसार शूद्रक साहित्यकारों का महान् आश्रयदाता (सभापति) भी था।^१

राजा हर्ष और उत्तरवर्ती संस्कृत के कवि राजा—जैसे कि आगे प्रदर्शित किया गया है, ईसा की सातवीं शताब्दी में वर्तमान राजा हर्ष में महान् शासक, कवियों के आश्रयदाता और स्वयं उत्तम कोटि के काव्य-रचयिता के गुणों का आकर्षक समन्वय था। उसके समकालीन पल्लव वंशी राजा महेन्द्र-विक्रम-वर्मा ने मत्तविलास नाम का प्रहसन लिखा था। कन्नौज के राजा और भवभूति के आश्रयदाता यशोवर्मा (७३५ ई० लगभग) ने रामाभ्युदय नाटक रचा। सायं ही, उसके नाम से प्रसिद्ध कुछ फुटकर पद्य भी सुरक्षित हैं। नेपाल के राजा जयदेव (आठवीं शताब्दी ई०) के एक शिला-लेख में ५ पद्य स्वयं राजा के रचे हुए हैं। कलचूरि के राजकुमार मायुराज (आठवीं-नवीं शताब्दी ई०) का उदात्तराघव नाटक के रचयिता के रूप में उल्लेख हुआ है, यद्यपि अभी इसकी कोई प्रति ज्ञात नहीं है। ईसा की नवीं शताब्दी में दक्षिण का शासक अमोघ-वर्ष (८१५-४७७ ई०) भी स्वयं कवि और कवियों का आश्रयदाता था। १० वीं शताब्दी के अन्त में वर्तमान राजा मुञ्ज और ११ वीं शताब्दी के प्रारम्भ में वर्तमान राजा भोज दोनों ही स्वयं अच्छे कवि और कवियों के महान् आश्रयदाता थे। सोड्डल (११ वीं शती ई०) ने उदयसुन्दरी कथा मुञ्ज और

१ वासुदेव-शातवाहन-शूद्रक-साहसिका दीनसकलान् सभापतीन् दानमानभ्या-मनुकुर्यात् । काव्यमीमासा ।

भोज का श्रीहर्ष और विक्रमादित्य (चन्द्रगुप्त द्वितीय) के साथ-साथ 'भूपाल' 'कवीन्द्र' के रूप में कथन किया है।^१ १२वीं शताब्दी ई० में शाकम्भरी के शासक विग्रहराजदेव के अजमेर में प्राप्त ११५३ ई० के उत्कीर्ण शासनपत्र में उसके हरकेलि-नाटक का गद्य और पद्य में कुछ भाग सुरक्षित है। उसके काव्य-गुण भारवि का स्मरण करा देने वाले हैं। कदाचित् उसकी तुलना कालिदास से भी की जा सकती है।

(आ) हर्ष का कवि के रूप में उल्लेख

बाण द्वारा हर्ष का कवि के रूप में उल्लेख—ऊपर भारत में कवि एवं आश्रयदाता राजाओं की परम्परा का संक्षेप में निर्देश किया गया है। इस परम्परा को देखते हुए हर्ष के कवि होने में कोई सन्देह की आशंका नहीं हो सकती। महाकवि बाण ने अपने गद्यमय काव्य हर्षचरित में, जिसमें श्रीहर्ष के चरित को अलङ्कृत शैली में निबद्ध किया गया है, हर्ष का काव्य-प्रतिभा का स्पष्ट उल्लेख किया। हर्षचरित की पद्यमय प्रस्तावना के १८वें पद्य में कहा गया है कि आद्वयराज (श्रीहर्ष) के हृदयस्थ 'उत्माहों (कवि-कर्म तथा वीरता-पूर्ण कार्यों) को स्मरण करने मात्र से जिह्वा मानो अन्दर की ओर खींचो जाने से कवित्व में प्रवृत्त नहीं होती।^२ आगे चलकर दो स्थलों पर तो बाण ने अपने आश्रयदाता की काव्य-सम्बन्धी प्रतिभा और सफलता का असदिग्ध शब्दों में उल्लेख किया है। हर्ष की उपलब्धियों का उल्लेख करते हुए उसने 'श्लिष्ट पदों द्वारा उसके प्रताप और कवित्व के सम्बन्ध में कहा है—'अपि चास्य...कवित्वस्य वाचः.....न पर्याप्तो विषयः', अर्थात् जैसे इसके प्रताप को प्रकट करने के लिये विषय का अभाव है वैसे ही इसकी काव्य प्रतिभा को प्रकट करने में शब्द पर्याप्त नहीं है। हर्ष की काव्य-रचना की मौलिकता का

१. कवीन्द्राश्च विक्रमादित्य-श्रीहर्ष-मुञ्ज-भोजदेवादिभूपालाः।

२. आद्वयराजकृतोत्साहैहृदयस्थैः स्मृतरपि।

जिह्वान्तः कृष्यमाणेव न कवित्वे प्रवर्तते ॥

पिशल ने यहाँ आद्वयराज (घनी राजा) से हर्ष का ही संकेत माना है।

संकेत करते हुए बाण ने अन्य स्थल पर हर्ष की काव्य और कथाओं में अना-
स्वादित अमृत को बहाने वाला कहा है ।^१

कवि रामा हर्ष के सम्बन्ध में अन्य प्रत्यक्ष उल्लेख—सातवीं शताब्दी
ई० के अन्तिम भाग में भारत आने वाले चीनी यात्री इत्सिंग ने लिखा है—
राजा शीलादित्य (अर्थात् हर्ष, बौद्ध साहित्य में हर्ष का बहुधा शीलादित्य के
नाम से उल्लेख हुआ है) अत्यधिक साहित्य-प्रेमी था, अनेक काव्यों की रचना
कराने के अतिरिक्त राज शीलादित्य ने बोधिसत्व जीमूतावाहन, जिसने नाग के
बदले अपनी बलि दी थी, की कथा को पद्यबद्ध किया था, यह कथा संगीत पर
बाँधी गई थी और उसने नृत्य और अभिनय के साथ एक मण्डली से इसका
प्रदर्शन कराया था और इस प्रकार उसने अपने समय में इस कथा को लोकप्रिय
बनाया था । इत्सिंग ने यहाँ स्पष्ट ही हर्ष के नाम से प्रख्यात नागानन्द नाटक
का संकेत किया जान पड़ता है ।

काश्मीर के राजा जयापीड (८०७ ई०) के आश्रित कवि दामोदर गुप्त
ने 'कुटनीमत' में 'रत्नावली' से उद्धरण देते हुए उसे राजा की कृति बतलाया
है । ११वीं शताब्दी के कवि सोड्डल ने, जैसा कि पहले कहा जा चुका है, हर्ष
की गिनती कवि और आश्रयदाता राजाओं में की है । एक अन्य स्थल पर
सोड्डल ने श्लेषोक्त द्वारा श्रीहर्ष को 'वाणी का हर्ष' (गीहर्ष) कहा है—
“पृथ्वी के राजाओं में श्रीहर्ष केवल नाम को ही 'लक्ष्मी का हर्ष' था, वस्तुतः
तो यह 'वाणी का हर्ष' था । जिस राजा ने अपनी सभा में वाण का सो कोटि
स्वर्ण (के दान) से आदर किया था ।”^२ जयदेव कवि (समय लगभग १२वीं
शताब्दी ई०) ने एक रूपक द्वारा भास, कालिदास प्रभृति कवियों को कविता-
कामिनी के विभिन्न अङ्गों एवं चेष्टाओं के स्थायी बतलाते हुए हर्ष को उसका

१. ...काव्यकथास्वपीतममृद्वंतमुन्द्रमन्तम्...।

२. श्रीहर्ष इत्यवनिर्तिषु पाषिवेषु नाम्नं च केवलमवायत वस्तुतस्तु ।

गीहर्षं एष निजससदि येन राजा सम्पूजितः कनककोटिशतेन वाणः ।

‘हर्ष कहा है ।’ सतरहवीं शताब्दी के लेखक मधुसूदन ने वाण और मयूर का हर्ष की राजसभा से सम्बन्ध बतलाते हुए हर्ष को कवियों का मूर्धन्य और रत्नावली नाटिका का रचयिता कहा है ।^१ लेकिन सम्भवतः उसने हर्ष को मालवदेश और उज्जयिनी से किसी भ्रम के कारण सम्बद्ध कर दिया है । ‘सुभाषित-रत्न भाण्डागार’ में संगृहीत एक पद्य में भी हर्ष का नाम उन प्रख्यात कवियों में गिनाया गया है, जिन्होंने अपनी कृतियों से लोक का रञ्जन किया है ।

इसके अतिरिक्त हर्ष के उपलब्ध दान-पत्रों से भी हर्ष की काव्य-रचना सम्बन्धी प्रतिभा के विषय में पर्याप्त प्रकाश पड़ता है । हर्ष के बंसखेड़ा और मधुवन के दो दान-पत्र मिले हैं, जिनका विषय किसी को भूमिदान करना है । पहले दान-पत्र पर उसके अपने हस्ताक्षर हैं जिससे उसका लेखन-कला पर अच्छा अधिकार प्रतीत होता है । इन दोनों पत्रों में कुछ पद्य समान पाये जाते हैं । इनमें राज्यवर्धन की विश्वासघातपूर्ण हत्या का भावुकतापूर्ण वर्णन किया गया है, जो हर्षवर्धन की स्वयं की रचना प्रतीत होते हैं ।

ऊपर प्रदर्शित प्रमाणों से हर्ष की कवि-प्रतिभा के विषय में कोई सन्देह नहीं रह जाता ।

(इ) हर्ष के आश्रित कवि

ऊपर दिये गये अनेक प्रमाणों से यह सिद्ध है कि हर्ष स्वयं प्रतिभा-सम्पन्न कवि, कुशल प्रशासक एवं साहित्य का महान् पोषक था । उसके समय में अन्य भी अनेक कवि एवं विद्वान् हुए हैं, जो उसके आश्रित नहीं थे । उसकी सभा की कवि मण्डली में से क्रमशः कादम्बरी और सूर्यशतक के प्रणेता वाण

१. यस्याश्चोरश्चिकुरनिकरः कर्णपूरो मयूरो
भासो हासः कविकुलगुरुः कालिदासो विलासः ।
हर्षो हर्षो हृदयवसति, पञ्चबाणस्तु वाणः
केपां नैपा कथय कविता-कामिनी कौतुकाय ॥

२. मालवराजस्योज्जयिनीराजधानीकस्य कविजनमूर्धन्यस्य रत्नावल्यास्य-
नाटिकाकर्तुं महाराजस्योहर्षस्य ॥

और मयूर सुप्रसिद्ध हैं। दिवाकर या मातङ्ग-दिवाकर भी उसकी सभा का कवि कहा जाता है। राजशेखर के एक पद्य के अनुसार दिवाकर अपने काव्य के गुणों के कारण बाण और मयूर के समान ही श्रीहर्ष की सभा का सभासद् बन गया था। (अहो प्रभाषो वाग्देव्या यन्मातङ्गदिवाकरः। श्रीहर्षस्याऽभवत् सभ्यः समो बाण-मयूरयोः ॥)। एक अन्य दलोक में राजशेखर ने दिवाकर और बाण का समासमुक्त पद में एक ही साथ उल्लेख किया है (बाण-दिवाकरो)। लेकिन अभी तक यह निश्चित नहीं हो सका है कि यह दिवाकर कौन था और उसकी कौनसी कृतियाँ थीं। यदि काव्यप्रकाश में उपलब्ध 'श्रीहर्षादिर्घाविकादीनामिव धनम्' पङ्क्ति असली पाठ हो तो या तो घावक भी श्रीहर्ष की राजसभा का कवि था या श्रीहर्ष ने घावक को उसकी मनोहारी रचना के लिये कोई पुष्कल धन-राशि पुरस्कार के रूप में दी थी। श्रीहर्ष की बाण के प्रति दिसलाई गई उदारता के विषय में सोड्डल की उक्ति का पहले कथन किया जा चुका है। एक अन्य कवि ने भी श्रीहर्ष की उदारता के विषय में कहा है :—

'श्रीहर्षो विततार गद्यऋग्वे बाणाय वाणीफलम् ।'

(ई) राजा हर्ष के रत्नावली आदि रूपकों का लेखक होने में संदेह और उसका निवारण

कुछ विद्वानों ने राजा हर्ष के रत्नावली आदि रूपकों का लेखक होने में संदेह प्रकट किया है। इस संदेह का कारण यह है कि ११वीं शताब्दी के काश्मीरी लेखक मम्मट ने अपने प्रतिद्ध साहित्यशास्त्र के ग्रन्थ काव्यप्रकाश में काव्य के प्रयोजनों में से एक प्रयोजन धन-लाभ भी कहा है। उसने 'काव्य यशसेऽयंकृते.....' आदि कारिका की गद्य में लिखित व्याख्या में उदाहरण देते हुए कहा है—'कालिदासादीनामिव यशः श्रीहर्षादिर्घाविकादीनामिव धनम्' अर्थात् (काव्य से) कालिदास आदि को जैसे यश और श्रीहर्ष आदि से घावक आदि को जैसे धन (प्राप्त हुआ)। बाद के कुछ टीकाकारों ने, जो प्रायः सतरहवीं शताब्दी के आसपास के हैं, काव्यप्रकाश के उक्त स्थल की व्याख्या करते हुए रत्नावली को घावक की रचना बतलाया। काव्यप्रदीपोद्योत

(या उद्योत) के लेखक नागेश ने लिखा—‘घावक नाम का कवि था, उसने श्रीहर्ष के नाम से रत्नावली की रचना करके बहुत धन प्राप्त किया। ऐसा प्रसिद्ध है।’ एक अन्य टीकाकार परमानन्द ने और भी स्पष्ट शब्दों में यही बात इस प्रकार कही—‘घावक नाम के कवि ने अपनी कृति रत्नावली नाम की नाटिका को देकर हर्ष नाम के राजा के पास से बहुत धन पाया था, ऐसा प्राचीन काल में हुआ।’^१

व्याख्याकारों की इन टिप्पणियों के आधार पर आधुनिक विद्वानों में बड़ा लम्बा विवाद खड़ा हो गया था। लेकिन अब अधिकतर अधिकारी विद्वानों का मत है कि रत्नावली आदि रूपक श्रीहर्ष की अपनी ही कृतियाँ हैं। काव्य प्रकाशकार का अभिप्राय केवल यही हो सकता था कि घावक आदि कवियों ने अपनी उत्तम काव्य-रचनाओं के लिये पुरस्कारस्वरूप श्रीहर्ष से बहुत-सा धन प्राप्त किया। पिछले टीकाकारों ने कदाचित् बिना सत्य की खोज किये ही मनःकल्पित बातें लिख दी, इसलिये उनकी बातों पर विश्वास नहीं किया जा सकता। बाद के अलङ्कार-शास्त्र के विद्वानों ने ऐतिहासिक तथ्यों का बिना अन्वेषण किये ही किस प्रकार मन-घड़न्त बातें लिख डाली हैं, यह इस बात से भी सिद्ध होता है कि १९वीं शताब्दी के लेखक अच्युतराय (१८१३ ई०) ने अपने ग्रन्थ ‘साहित्यसार’ पर टीका करते हुए काव्यप्रकाश के आधार पर घावक को ‘नैपथीयचरित’ का लेखक बतलाया है। उसने यह बात लिखते समय सम्भवतः काव्यप्रकाश देखने का भी कष्ट नहीं किया और न यही ध्यान रक्खा कि ‘नैपथीयचरित’ का लेखक हर्ष दूसरा है, जो काव्य-प्रकाशकार का परवर्ती था।

प्रो० बूहलर को काश्मीर में काव्यप्रकाश की जो हस्तलिखित प्रतियाँ प्राप्त हुई थीं, उन सब में ‘घावक’ के स्थान पर ‘बाण’ पाठ पाया जाता है। इससे

१. घावकः कविः । स हि श्रीहर्षनाम्ना रत्नावलीं कृत्वा बहु धनं लब्धवान्, इति प्रसिद्धम् ।
२. घावकनामा कविः स्वकृति रत्नावलीं नाम नाटिकां विन्नीय श्री हर्षनाम्नो राज्ञः सकाशाद् बहु धनमवापेति पुरावृत्तम् ।

डॉ० हॉस ने काव्यप्रकाश के 'बाणदीनामिव धनम्' शब्दों से यह अर्थ लगाया कि रत्नावली हर्ष की रचना न होकर बाण की रचना थी। लेकिन रत्नावली की प्रसादपूर्ण एवं सरल शैली को देखते हुए यह विश्वास नहीं किया जा सकता कि वह कादम्बरी के लेखक बाण की रचना हो। फिर यदि बाण अपनी कृति के बदले में धन प्राप्त करता तो यह कादम्बरी को बेचकर अधिक धन पा सकता था। इसलिये काव्यप्रकाशकार का संकेत कृति के विन्म की ओर नहीं हो सकता। यह सर्व प्रसिद्ध है कि बाण श्रीहर्ष का आश्रित कवि था और श्रीहर्ष ने बाण की काव्य-प्रतिभा पर मुग्ध होकर उसे मुक्त-हस्त से धन दिया था, जिसका बाद में सोद्दल ने उल्लेख किया।^१

काव्यप्रकाश के टीकाकारों की बात पर इसलिये भी विश्वास नहीं किया जा सकता कि ११वीं शताब्दी से पहले के किसी भी लेखक ने श्रीहर्ष के कवित्व पर सन्देह नहीं किया। नवीं शताब्दी के लेखक दामोदर गुप्त ने कुट्टनीमत में रत्नावली को स्पष्ट रूप से राजा की कृति कहा है और सातवीं शताब्दी के पिछले भाग में भारत की यात्रा करने वाले चीनी यात्री ने राजा शीसादित्य (जो नाम बौद्ध-साहित्य में श्रीहर्ष के लिये प्रयुक्त हुआ है), रविव नागानन्द का उल्लेख किया है।^२ टी० ए० नारायण शास्त्री^३ का मत है कि 'प्रियदर्शिका' रत्नावली और नागानन्द ये तीन रूपक कन्नोज के राजा हर्ष के न होकर कालिदास के पूर्ववर्ती हर्ष विन्मसादित्य (५५२—५५७ ई० पू०) के हैं, जो कि वस्तुतः घासक (=भास) ने रचे थे। नारायण शास्त्री के इस सिद्धान्त का आधार राजशेखर रचित 'कवि-विमर्श' से उद्धृत कहे गये कुछ

१. देखिये, उत्तर पृ० १०।

२. देखिये ऊपर पृ० १०।

३. Sriharsha the Dramatist, Madras, 1902.

४. नारायण शास्त्री ने राजतरङ्गिणी के एक पद्य के आधार पर उज्जयिनी के शासक श्रीहर्ष-विन्म की कल्पना की है।

दलोक है। परन्तु राजशेखर रचित वस्तुतः 'कवि-विमर्श' कोई ग्रन्थ है और उन्नत यह दलोक वादे हैं, यह सन्दिग्ध है। क्योंकि जब 'प्रियदर्शिका' (वाणी विलास संस्कृत सिरीज, धीरङ्गन् १६०६) के विद्वान् सम्पादक पं० आर० बी० कृष्णमाचान्दिर ने नारायण शास्त्री को अपने मत की पुष्टि में प्रमाण देने को कहा तो बस कोई मन्तोषजनक उत्तर न दे सके। इसलिए जब तक राजशेखर के 'कवि-विमर्श' की कोई प्रति उपलब्ध न हो जाये तब तक उसके आधार पर कोई निर्णय नहीं किया जा सकता है।

एटिंगहाउसन ने अपने ग्रन्थ 'हर्ष चरित' में नारायण शास्त्री के मत की आलोचना की है। स्टेन कोनो आदि विद्वानों का भी यह मत है कि प्रियदर्शिका आदि तीनों रूपक कन्नोज के राजा हर्ष को रचय की रचना है। संस्कृत के सुभाषित-ग्रन्थों में जो दलोक इन तीनों नाटकों से सम्बन्धित किये गये हैं। वे हर्ष के नाम से ही प्रसिद्ध किये गये हैं।

(३) हर्ष के कवित्व की पुष्टि में तीनों रूपकों में उपलब्ध आन्तरिक प्रमाण प्राचीन टीकाकारों की टीकाओं में हर्ष के कवित्व के विरुद्ध कथन होंगे पर भी और आधुनिक विद्वानों द्वारा इस कथन की पुष्टि में लीजे गये अन्य प्रमाणों के रहते भी हर्ष द्वारा रचित कहे गये तीनों रूपकों में कुछ ऐसे अकाद्य प्रमाण उपलब्ध हैं, जो इस विषय में प्रचलित तम भाषितयों को विचिन्तन कर देते हैं और जिनसे यह निश्चय हो जाता है कि रत्नावली आदि रूपक एक ही लेखनी से प्रसूत हैं और यह राजा हर्ष की ही कृतियाँ हैं।

डॉ० विशाल ने प्रियदर्शिका, रत्नावली और मायावत्य का तुलनात्मक अध्ययन करके यह मत प्रकट किया है, कि ये तीनों रचनायें कितनी एक ही

१. आदौ भासेन रचिता नाटिका प्रियदर्शिका ।
निरीर्ष्यस्य रसज्ञस्य कस्य न प्रियदर्शना ॥
तस्य रत्नावली नूनं रत्नामालेख राजते ।
दशरूपककामिन्वा यदास्यरमन्तशोभना ॥
नागानन्दं समातोषय यस्य श्रीहर्षाधिक्रमः ।
अमन्दानन्दभरितः स्वसभ्यमकरोत्कविगू ॥

लेखक की कृतियाँ हैं क्योंकि उनमें अनेक स्थलों पर भाव, शब्दावली और घटना-संयोगों की ऐसी समानताएँ पाई जाती हैं, जो एक ही लेखक की कृतियों में सम्भव हैं।^१ तीनों रूपकों की प्रस्तावना में उन्हें श्रीहर्ष की रचना बतलाया गया है और प्रस्तावना का वह भाग जिसमें कवि और उसकी रचना का निर्देश किया गया है, शब्दावली और वाक्य-विन्यास की दृष्टि से अत्यधिक समान है। “श्रीहर्षो निपुणः कविः” इत्यादि श्लोक तीनों रूपकों में समान रूप से पाया जाता है। प्रियदर्शिका और रत्नावली दोनों के ‘भरतवाचन’ लगभग एक समान हैं, उनके केवल पिछले दो चरणों में कुछ शब्दों का हेर-फेर है। प्रियदर्शिका और नागानन्द में भी दो पद्य समान हैं।^२ प्रियदर्शिका और रत्नावली में तो पात्रों और घटना-संयोगों की इतनी अधिक समानता है कि एक कृति दूसरी का संशोधित संस्करण प्रतीत होती है।^३ इसलिये जब तक प्रियदर्शिका आदि रूपकों की प्रस्तावना का वह भाग जिसमें उन्हें हर्ष की रचना बतलाया गया है, प्रक्षिप्त अथवा असत्य न प्रमाणित कर दिया जाय, जो साहस अभी तक किसी विद्वान् ने नहीं किया है, तब तक उन्हें राजा हर्ष की कृति ही माना जाता रहेगा।

(ऊ) हर्ष की रचनाएँ—उनका काल-क्रम

तीन रूपक—जैसा कि ऊपर कहा गया है प्रियदर्शिका, रत्नावली और नागानन्द ये तीन रूपक हर्ष की कृतियाँ हैं। इनमें से प्रियदर्शिका और रत्नावली नाटिका हैं, और उनका विषय वत्स देश के राजा उदयन का प्रतिष्ठ आख्यान है। नागानन्द नाटकों की श्रेणी में आता है। इसका नायक जीमूतवाहन है जिसने दया से आप्लावित होकर नाग की रक्षा के लिये स्वयं को

१. लेकिन यह ध्यान रहे कि पिशल ने इन तीनों कृतियों को उनमें उपलब्ध समानताओं के आधार पर भाषक की रचना माना है।
२. प्रियदर्० ३.३ = नागा० ४.१, प्रियदर्० ३.१० = नागा० १.१४ -
३. तीनों रचनाओं में उपलब्ध समानताओं की अधिक जानकारी के लिये देखो, ‘प्रियदर्शिका’ कोलम्बिया यूनिवर्सिटी प्रैस, ‘रत्नावली’ देवघर और सुरु संपादित, १९२५।

हर्ष—कवि एव आश्रयदाता

समर्पित कर दिया था।

बौद्ध धर्म सम्बन्धी दो स्तोत्र—इन तीन रचनाओं के अतिरिक्त हर्ष के रचित दो स्तोत्र भी कहे जाते हैं। इन रचनाओं का विषय बौद्ध धर्म से सम्बन्धित है। 'सुप्रभातस्तोत्र' में २४ श्लोकों में जो अधिकतर मालिनी छन्द में हैं, अबलोकितेश्वर बुद्ध की स्तुति की गई है। इसकी पुष्पिका में श्रीहर्ष नाम आया है। दूसरा स्तोत्र 'अष्टमहाश्रीचैत्यसंस्कृतस्तोत्र' आठ बौद्ध चैत्यों की प्रशंसा में लिखा गया है। यह केवल चीनी अनुवाद में ही सुरक्षित है। चीनी यात्री ह्वेन्सांग के अनुसार यह स्तोत्र भारतीय राजा का लिखा हुआ है और उसे चीनी भाषा में 'शील' का 'सूर्य' कहा गया है जो 'शीलादित्य' नाम का अनुवाद जान पड़ता है। बौद्ध-साहित्य में, जैसा कि पहले लिखा जा चुका है, हर्ष शीलादित्य के नाम से प्रसिद्ध है। ये दोनों रचनायें हर्ष की ही हैं, यह इस बात से भी सम्भव प्रतीत होता है कि हर्ष का जीवन के अन्तिम भाग में बौद्ध धर्म की ओर अधिक झुकाव हो गया था।

अन्य फुटकर रचनायें—इनके अतिरिक्त संस्कृत के सुभाषित-ग्रन्थों (Anthologies) में हर्ष के नाम से प्रसिद्ध लगभग एक दर्जन ऐसे श्लोक भी हैं, जो उसके वर्तमान नाटकों में नहीं पाये जाते हैं। इससे प्रतीत होता है कि श्रीहर्ष ने कुछ अन्य रचनायें भी की थीं।

हर्ष के नाटकों की रचना का काल-क्रम—यद्यपि हर्ष के उपलब्ध नाटकों की रचना के काल-क्रम के विषय में कोई निश्चित साक्ष्य उपलब्ध नहीं है। लेकिन फिर भी तीनों नाटकों के तुलनात्मक अध्ययन से पाठक को यह अनुभव हो सकता है कि इनमें प्रियदर्शिका उसकी पहली कृति है, क्योंकि प्रियदर्शिका में वस्तु-योजना की बंसी चुस्ती, काव्य-गुणों की बंसी प्राञ्जलता और छन्दों की बंसी विविधता नहीं पाई जाती जो रत्नावली और नागानन्द में पाई जाती है। रत्नावली और नागानन्द के पीर्वापर्य का प्रश्न तनिक जटिल है। कोई विद्वान् काल-क्रम की दृष्टि से अन्तिम रचना रत्नावली को मानते हैं और कोई नागानन्द को।

१. देखिये, एटिंगहाउसन: 'हर्षवर्धन' पृ० १७२-७४ और १७८-७९।

रामास्वामी का विचार है कि प्रियदर्शिका और रत्नावली की अत्यधिक समानता को देखते हुये यह अगम्भय जान पड़ता है कवि ने इन दोनों रचनाओं के बीच में कोई अन्य रचना की हो। दूसरे नागानन्द पर बौद्ध धर्म की छाप को देखते हुये भी यही सम्भव जान पड़ता है कि नागानन्द की रचना उन दोनों की होगी जब हर्ष का झुंझाव बौद्ध धर्म की ओर अधिक हो गया था। रामास्वामी का यह भी विचार है कि हर्ष ने नायिका की आत्म-हत्या की चेष्टा का प्रयोग पहले रत्नावली में किया होगा, क्योंकि रत्नावली में आत्महत्या का प्रयास घटना-संयोग के विकास में सर्वथा अवसरचित प्रतीत होता है। रत्नावली में नायिका की आत्महत्या की चेष्टा के नाटकीय प्रभाव से हर्ष कदाचित् इतना आकृष्ट हो गया था कि उसने रत्नावली के अनुकरण पर नागानन्द में भी नायिका की आत्महत्या के प्रयत्न की घटना की योजना कर डाली, यद्यपि नागानन्द में उन परिस्थितियों की सृष्टि नहीं की गई जो नायिका को आत्महत्या के लिये विवश करती।^१

इसके विपरीत, प्रो० ब्रह्मे और परांजपे ने नायिका द्वारा आत्महत्या की चेष्टा की घटना से इससे विरुद्ध परिणाम निकाला है। उनका कहना है कि नागानन्द की मूल कथा में नायिका का आत्महत्या का प्रयत्न वर्णित किया गया है; इसलिये हर्ष ने नायिका की आत्महत्या की चेष्टा की योजना पहले नागानन्द में की होगी। बाद में इसके प्रभाव से मुग्ध होकर हर्ष ने रत्नावली में विवश करने वाली परिस्थितियों की सृष्टि करके नायिका की आत्महत्या के प्रयत्न की घटना की योजना की।^२

इन परिस्थितियों में रत्नावली और नागानन्द में से कौन रचना पहली है और कौन बाद की है, यह निर्णय करना कठिन है। लेकिन वस्तु-विन्यास के सुश्लिष्ट गठन और नाटकीय गत्यात्मकता को यदि किसी कवि की अन्तिम रचना होने की कसौटी माना जाय तो तब सम्भवतः साक्ष्य रत्नावली के अन्तिम रचना होने के पक्ष में जायेगा।

१. रत्नावली, Introduction pp. 24, 25.

२. नागानन्द।

(२) संस्कृत साहित्य में हर्ष का स्थान

प्राचीन कवियों की दृष्टि में—हर्ष ने उच्चकोटि के कवि और उदार विद्या प्रेमी के रूप में अपने समय में तथा उत्तरवर्ती कुछ शताब्दियों में ही आलोचकों का ध्यान अपनी ओर आकृष्ट कर लिया था। हर्ष के राजसभा के पण्डित बाण ने हर्ष के कवित्व और त्याग की भूरि-भूरि प्रशंसा की है।^१ जयदेव ने उसे कविता-कामिनी का हर्ष कहा है^२ और सोड्डल ने उसे 'गीहर्ष' बतलाया है।^३

हर्ष अपनी दृष्टि में—हर्ष को अपनी कवि-प्रतिभा पर आत्म-विश्वास था। तीन नाटकों में पाये जाने वाले एक श्लोक में उसने स्वयं को 'निपुण कवि' कहा है।^४ प्रस्तावना में उसने सूत्रधार के मुख के अपनी रचना को 'अपूर्ववस्तु-रचनालकृत' कहलाया है^५

हर्ष कवि के रूप में—यद्यपि संस्कृत के पण्डित हर्ष के केवल रूपकों से ही परिचित हैं और उनके आधार पर ही हर्ष का साहित्य में मूल्याङ्कन करते हैं क्योंकि उसका अन्य कोई ग्रन्थ पठन-पाठन में प्रचलित नहीं है और न ही काव्य की दृष्टि से अन्य ग्रन्थों का इतना महत्व है, फिर भी हर्ष के रूपकों के नाट्य गुणों के अतिरिक्त काव्य-गुणों पर दृष्टिपात करने से पता चलता है कि हर्ष उच्चकोटि का कवि है। भाषा और शैली की सुबोधता तथा भावाभिव्यक्ति की सरलता में उसने अपने समकालीन बाण के पथ का अनुसरण न करके अपने पूर्ववर्ती कवि कालिदास के मार्ग को अपनाया है। साथ ही उसके नाटक भास के नाटकों के समान काव्य-गुणों से भी शून्य नहीं है। कालिदास के समान उसके नाटकों के काव्य और नाट्य-गुणों का सुख-

१. देखिये, ऊपर पृ० ६ ।
२. देखिये, ऊपर पृ० ११ पा० टि० १ ।
३. देखिये, ऊपर पृ० १० पा० टि० २ ।
४. श्रीहर्षो निपुणः कविः परिपद्येषा गुणग्रहिणो । रत्नावली १, ५ ।
५. अस्मत्स्वामिना श्रीहर्षदेवेनापूर्ववस्तुरचनालकृता रत्नावली नाटिका कृता

दायक समन्वय हुआ है। हर्ष के नाटकों में यथास्थल नगर, प्रासाद, धारागृह, प्रभात, सन्ध्या, मध्याह्न, वन, आश्रम, पर्वत और युद्ध आदि प्रायः उन सभी वस्तुओं के सुन्दर एवं मार्मिक वर्णन हुए हैं, जिनका बहुधा संस्कृत काव्यों में समावेश पाया जाता है। हर्ष एक साथ प्रणय के कोमल एवं युद्ध और भयानक के उत्कट चित्र उतारने में सफल रहा है। उसकी भाषा भावों और वर्ण्य विषय के अनुरूप होती है। चित्रपट में लिखित नायिका के चित्र को देखकर नायक के हृदय पर हुए प्रभाव को कवि ने कैसे सरल शब्दों में प्रकट किया है—

सीतावधूतपद्मा कथयन्ती पक्षपातमधिकं नः ।

मानसमुर्पति केय चित्रगता राजहसीव ॥ रत्ना० २।६

लेकिन युद्ध के वर्णन में हर्ष की पदयोजना एकदम दूसरे ही प्रकार की होती है। उसमें लम्बे समासों और उपयुक्त समुक्ताक्षरों की योजना होती है—

अस्त्रव्यस्तशिरस्त्रकयणोत्कृत्तोत्तमाङ्घ्रि क्षणं

व्यूढासृषसरिति स्वनदप्रहणे धर्मोद्वलद्वह्निनि ।

आहूयाजिमुखे स कोसलपतिर्भङ्गप्रतीपीभव—

न्नेकेनेव रमण्वता शरशतैर्मन्तद्विपस्थो हतः ॥ रत्ना० ४।६

हर्ष ने श्लेष और अनुप्रास अलङ्कारों का समुचित उपयोग किया है। उत्तरवर्ती कवियों की भाँति उसका अलङ्कारों का प्रयोग कविता की गति में बाधक नहीं हुआ है।

हर्ष नाटककार के रूप में—हर्ष के नाटकों में यद्यपि कथा-वस्तु की मौलिकता नहीं है और उसके नाटकों में घटना-संयोग, वस्तु-योजना तथा पदावली पर कालिदास और भास का स्पष्ट प्रभाव देखा जा सकता है, फिर भी हर्ष ने पुराने आख्यान में नाटकीय व्यापार के लिये अपेक्षित परिवर्तन करके वस्तु-विन्यास में जो सुश्लिष्टता और गति उत्पन्न कर दी है, वह सर्वथा प्रशंसनीय है। बाद के नाट्यशास्त्रियों ने नाट्य अङ्गों के उदाहरण के लिये बहुधा हर्ष की रत्नावली और भट्टनारायण के वेणी-संहार नाटक को चुना है। उसकी रत्नावली में नाट्य अङ्गों के प्रायः सब उदाहरण मिल जाते हैं।

परन्तु भट्टनारायण के वेणी-संहार की भाँति हर्ष की रत्नावली नाट्य अङ्गों के सचेष्ट समावेश से भारी-भरकम नहीं हुई है। उसकी कथा-वस्तु में उन स्थितियों का महज विकास हुआ है जो किसी रूपक को नाटकीय गति प्रदान करती हैं।

वस्तुविन्यास की दृष्टि से हर्ष की प्रियदर्शिका और रत्नावली दोनों नाटिकार्य अत्यधिक सफल कही जा सकती हैं। रत्नावली में ऐन्द्रजालिका का दृश्य बड़ा विनोदपूर्ण और गतिमान् है। अन्तःपुर में अग्निकाण्ड की घटना की योजना करके कवि ने सागरिका की पहचान के लिये सर्वथा नाटकोचित अवसर की सृष्टि की है। सागरिका के पिञ्जरे से निकलने, सागरिका और मुमगता के वचनों को दुहराने तथा राजा द्वारा सुने जाने की कल्पना अनूठी है जो मूल घटना तथा नाट्य-व्यापार को गति देने में सहायक सिद्ध होती है। वेद्य-परिवर्तन करके सागरिका का अभिसरण और संकेत-स्थान पर होने वाली भ्रान्तियाँ बड़ी ही स्वाभाविक और प्रभावपूर्ण हैं। प्रियदर्शिका में गर्भाङ्क की योजना भी प्रियदर्शिका को दो प्रणय-कथाओं में परिणत करके दर्शक और पाठक को मुग्ध करने वाली है।

हर्ष की तीसरी रचना नागानन्द नाटक विषय की दृष्टि से पहली दो कृतियों से सर्वथा भिन्न है। उसका उद्देश्य जीवन की उदात्तता का प्रकाशन है। वस्तु-योजना की दृष्टि से उसे सफल नाटक नहीं कहा जा सकता। पहले तीन अंकों का विषय गन्धर्व-कुमार जीमूतवाहन और सिद्ध-कन्या मलयवती की प्रणय-कथा है, पिछले दो अंकों में जीमूतवाहन के आत्मोत्सर्ग एव पति-राज गरुड़ के अनुताप की कथा है। पहले तीन अंकों का पिछले दो अङ्कों से कोई सम्बन्ध नहीं है। यदि नागानन्द नाटक तीन अङ्कों में ही समाप्त कर दिया जाय तो, वह भी प्रियदर्शिका और रत्नावली के समान प्रणय-कथा मात्र रह जाता।

हर्ष पर पूर्ववर्ती कवियों का प्रभाव—हर्ष साहित्य-प्रेमी था, इसलिये स्वाभाविक रूप से उसने पूर्ववर्ती कवियों की रचनाओं का आस्वादन किया होगा और उनसे प्रेरणा प्राप्त की होगी। आलोचकों ने हर्ष और कालिदास की

रचनाओं की तुलना करके हर्ष पर कालिदास के प्रभाव का विस्तार में विवेचन किया है। कालिदास के मालविकाग्निमित्र और विप्रमोक्षशील का हर्ष की प्रियदर्शिका, नागानन्द पर, और यहाँ तक कि रत्नावली पर भी, अत्यधिक प्रभाव कहा जाता है।

हर्ष की अन्यकवियों से तुलना—कुछ आलोचकों ने कालिदास और भव-भूति की तुलना में हर्ष को केवल द्वितीय कोटि का कवि घोषित किया है। हर्ष निश्चित रूप से विशाखदत्त और भट्टनारायण से उच्चतर कोटि का कवि है। डॉ० कीच ने अपने ग्रन्थ 'संस्कृत ड्रामा' में कहा है कि कालिदास के साथ तुलना किये जाने के कारण ही हर्ष को उतनी प्रशंसा प्राप्त नहीं हो सकी जितनी उसके नाटकों के कारण मिलनी चाहिये थी। अन्तःपुर की घुप्त प्रणय-लीला के खिन्न अद्भुत करने में हर्ष सम्भवतः कालिदास से भी बढ़कर हैं। हर्ष प्रेम के गम्भीर पक्ष का उद्घाटन करने में भी असफल नहीं कहा जा सकता। साकरिका के प्रति पति की फाम-चेष्टाओं से क्रुद्ध होकर वासवदत्ता के चले जाने पर जब उदयन को यह विचार आता है कि प्रेम के स्वतन के कारण वासवदत्ता कहीं आत्म-हत्या न करले तो उसे अपनी चञ्चलता पर बड़ा पश्चात्ताप होता है और वह गुप्त प्रेम-लीला में सहायक विदूषक की भर्त्सना करते हुये कहता है—'पहले न किये गये इस अपराध को मेरे द्वारा किया गया देखकर न सहन करने वाली प्रिय आज निःसन्देह प्राण त्याग कर देगी, क्योंकि उत्कट प्रेम का स्वतन असह्य होता है।'^१

१. Comparison With Kalidasa is doubtless the cause why Harsha has tended to receive less pretise than is due to his dramas'. P. 175.

२. रत्नावली, ३/१५



(१) रत्नावली की कथावस्तु

पूरे कथा—रत्नावली नाटिका उदयन के सम्बद्ध चार अंकों की नाटिका है। सिंहल के अधिपति विक्रमबाहु की पुत्री इसकी नायिका है, जिसके नाम पर नाटिका का नाम पड़ा है। इसका प्रमुख प्रेरक पात्र योगन्धरायण है। उसने सिद्धों के इस वचन पर—जो सिंहलाधिपति की रत्नावली से विवाह करेगा वह चक्रवर्ती राजा होगा—विश्वास करके सिंहलेश्वर से उदयन के लिये उसकी पुत्री की याचना की। परन्तु सिंहल के राजा ने, जो उदयन की प्रधान रानी वासवदत्ता का सम्बन्धी था, वासवदत्ता का ध्यान रखकर विसा करने से मना कर दिया। तब योगन्धरायण ने यह प्रवाद फैला दिया कि वासवदत्ता लावण्य में अग्नि में जलकर मर गई और उसने बाभ्रव्य नामक कञ्चुकी के द्वारा सिंहल के राजा विक्रमबाहु के पास उदयन के पक्ष में फिर विवाह का प्रस्ताव भेजा, जो स्वीकृत कर लिया गया।

रत्नावली अपने पिता के मन्त्री वसुभूति और राजा उदयन के कञ्चुकी बाभ्रव्य के साथ जलवान द्वारा वस्तु देश को आ रही थी कि दैवयोग ने रास्ते में जहाज टूट गया, लेकिन यह सयोग से एक तख्ते के सहारे किनारे पर आ लगी। उसके पिता ने विदा होते समय उसे एक रत्नमाला दी थी। उस रत्नमाला की पहचान से किसी कोशाम्बी निवासी व्यापारी ने, जो स्वदेश लौट रहा था, रत्नावली को पहचान लिया और उसे योगन्धरायण के पास ले गया। योगन्धरायण ने उसे सागर में से मिलने के कारण 'सागरिका' नाम से प्रख्यात करके रानी वासवदत्ता की मेखिका के रूप में अन्तःपुर में रख दिया। ऐसा करने में योगन्धरायण का यह अभिप्राय था कि अन्तःपुर में रहते हुए सागरिका अपने लावण्य से अवश्य ही राजा उदयन का ध्यान आकृष्ट कर लेगी। रानी वासवदत्ता भी सागरिका के सौन्दर्य और राजा उदयन की सौन्दर्य-प्रवणता से

आशङ्कित थी, इसलिये वह सागरिका को राजा की दृष्टि से बचाये रखने के लिये सतर्क रहती थी ।

प्रथम अङ्क—प्रथम अङ्क में से पहले विष्कम्भक में योगन्धरायण यह सूचना देता है कि भाग्य उसके स्वामी उदयन का बड़ा साथ दे रहा है क्योंकि उसके स्वामी को चक्रवर्ती पद का लाभ कराने की कारणभूत सिंहलेश्वर की पुत्री रत्नावली यान-मंग के कारण समुद्र में डूबकर भी फिर बच गई और किसी प्रकार उसे पहचान कर एक व्यापारी उसके पास ले आया । वह यह भी सूचना देता है कि उसने रत्नावली को वासवदत्ता के पास रखकर सर्वथा उचित किया है । इसी बीच नेपथ्य में कलकल ध्वनि होती है और योगन्धरायण यह देखकर कि महाराज उदयन वसन्तोत्सव देखने के लिये प्रामाद पर चढ़ रहे हैं, शेष कार्य की चिन्ता करने के लिये अपने घर चला जाता है ।

कौशाम्बी में वसन्तोत्सव की धूप में अन्तःपुर के सब सेवक और पुर के नर और नारी डूबे हुये हैं । मकरन्द उद्यान में महारानी वासवदत्ता को कामदेव की पूजा सम्पन्न करती है, जिसमें वह महाराजा उदयन की उपस्थिति भी चाहती है । राजा के मकरन्द उद्यान में पहुँचने पर वासवदत्ता कामदेव-पूजन के लिये तत्पर होती है । परन्तु तभी उसे ज्ञात होता है कि सागरिका, जिसे महारानी ने सागरिका की रक्षा के ब्याज से राजा की दृष्टि से बचाने के अभिप्राय से कामदेव-पूजन के समय मकरन्द उद्यान से दूर रखने का प्रयत्न किया था, पूजा की सामग्री लिये खड़ी है । रानी वासवदत्ता ने सागरिका को सागरिका की देख-रेख करने के लिये वहाँ से चले जाने की आज्ञा दी । परन्तु सागरिका को कौशाम्बी में काम-पूजन देखने का कुतूहल था, इसलिये वह छिप कर काम-पूजन देखने का निश्चय करती है और स्वयं काम-पूजन के लिये पुष्प-चयन के लिये चली जाती है ।

इधर रानी वासवदत्ता काम-पूजा करने के पश्चात् राजा उदयन की पूजा करती है । तभी पुष्प चुनकर सागरिका भी आ जाती है और उसे यह देखकर आश्चर्य होता है कि कौशाम्बी में चित्र में बनाये गये कामदेव की पूजा नहीं होती, अपितु देहधारी कामदेव की पूजा होती है । वह उदयन को कामदेव

समझती है। और स्वयं भी उसकी पूजा करती है। लेकिन तभी वैतालिक के द्वारा पढ़ी गई स्तुति से सागरिका यह जान लेती है कि यह वही राजा उदयन है जिसके लिये उसके पिता ने उसे दिया था। वह राजा को साभिलाप होकर देखती है और उसे देखते रहने के अवसरों की मुलभता की आशा से अन्तःपुर में सेविका के जीवन को भी बहुत मानती है।

द्वितीय अङ्क—द्वितीय अङ्क में नागरिक की मदनावस्था का वर्णन किया गया है। राजा के प्रति अनुरक्त सागरिका अपनी उत्कण्ठा मिटाने के लिये कदली गृह में बैठकर उसका चित्र बनाती है और सखी सुसङ्गता के पूछने पर रहस्य छिपाती है। परन्तु सुसङ्गता रहस्य को ताड़ लेती है और उस चित्र-फलक में सागरिका का चित्र भी बना देती है। इस पर सागरिका सुसङ्गता से कुपित हो जाती है, लेकिन सुसङ्गता के आग्रहपूर्वक पूछने पर अपनी सब व्यथा बतला देती है। पिजरे में बन्द सारिका उनके इस वार्तालाप को सुन लेती है। इसी बीच अश्वशाला में बन्धन तुड़ा कर छूटा हुआ वानर अन्तःपुर में भगदड़ मचा देता है। वानर को कदलीगृह की ओर आता देखकर सागरिका और सुसङ्गता घबराहट में सारिका के पिजरे और चित्रफलक को कदलीगृह में छोड़ कर तमाल-वीथि में छिप जाती है। वानर पिजरे का द्वार खोल देता है और सारिका उड़कर वकुल के वृक्ष पर बैठकर सागरिका और सुसङ्गता के मध्य हुए विग्रह आलाप को दुहराने लगती है। श्री खण्डदास धार्मिक से सीखे हुए दोहद के प्रभाव से अकाल-पुष्पित नवमालिका को देखने के लिये मकरन्द उद्यान में जाते हुए राजा और विदूषक सारिका के आलाप को सुन लेते हैं और सारिका के पीछे-पीछे कदलीगृह में पहुँच जाते हैं और वहाँ सागरिका की काम-दशा को सूचित करने वाले कमलिनी-पत्रों के शयन, मृणाल-हार और चित्रपट को देखते हैं। इसी बीच चित्रपट को लेने के लिये सागरिका और सुसङ्गता भी पुनः कदलीगृह के समीप पहुँच जाती है और सुसङ्गता बड़ी चतुरता से राजा और सागरिका का मिलन करा देती है। सुसङ्गता की वाचालता से कुपित सागरिका को प्रसन्न करने के लिये राजा उसका हाथ पकड़ता है, परन्तु विदूषक की मूर्खता से यह मिलन अपूर्ण रह जाता है और

भयभीत हुई सागरिका सुसङ्गता के साथ तमास-वीथि की ओट में होकर वहाँ से चली जाती है। अकाल-पुष्पित नवमालिका को देखने के लिये काञ्चनमाला को साथ लिये महारानी वासवदत्ता भी मकरन्द उद्यान आती है। वासवदत्ता को देखकर विद्रूपक चित्रपट को बगल में धवा लेता है। रानी वासवदत्ता राजा से नवमालिका के पुष्पित होने का समाचार पूछती है। वह राजा के हृपं से खिले मुख को देखकर ही समझ लेती है कि नवमालिका पर फूल धा गये हैं और नवमालिका देखने जाने से मना करती है।

इस पर विद्रूपक विजय के हृपं में नाचने लगता है और उसकी बगल से चित्रपट नीचे गिर पड़ता है। वासवदत्ता उस चित्रपट में राजा और सागरिका के चित्र को देखकर कुपित हो जाती है। राजा तथा विद्रूपक के शपथ लेने और अनुनय-विनय करने पर भी वासवदत्ता प्रसन्न नहीं होती और क्षीरोवेदना के व्गाज से यहाँ से चली जाती है। राजा और विद्रूपक भी महारानी को मनाने के लिये अन्त-पुर की ओर चले जाते हैं।

तृतीय अङ्क — कदलीगृह में सागरिका से मिलन के पश्चात् राजा उस पर अनुरक्त हो जाता है और सागरिका की चिन्ता में डूबा रहता है। विद्रूपक सागरिका की मखी सुसंगता से मिलकर राजा और सागरिका के एकान्त में मिलन की योजना बनाता है जिसके अनुमार विद्रूपक प्रदोष काल में चित्रशाला के द्वार पर आकर क्रमशः वासवदत्ता और काञ्चनमाला का वेप बनाई हुई सागरिका और सुसंगता को माघवीलतामण्डप में स्थित राजा से मिला देता। परन्तु वासवदत्ता को अपनी चेटो काञ्चनमाला के द्वारा विद्रूपक और सुसङ्गता के इस पङ्कन का पता लग जाता है और वह काञ्चनमाला के साथ स्वय सरोज-स्थान पर पहुँच जाती है। राजा और विद्रूपक दोनों वासवदत्ता को उसके वेप में सागरिका समझते हैं। राजा उसके प्रति सागरिका नाम से सम्बोधन करके प्रेम प्रकट करता है और उसके रूप-सौन्दर्य की प्रशंसा करता है। राजा को इस धूर्तता को सहन न करके वासवदत्ता को धर्म में आकर स्वय को प्रकट कर दो है। वस्तुस्थिति को जानकर राजा वासवदत्ता के चरणों में पडकर क्षमा-याचना करता है, परन्तु वासवदत्ता राजा के अनुनय को अवहेलना करके वहाँ से चली जाती है।

भयभीत हुई सागरिका सुसङ्गता के साथ तमाल-वीथि की ओट में होकर वहाँ से चली जाती है। अकाल-पुष्पित नवमालिका को देखने के लिये काञ्चनमाला को साथ लिये महारानी वासवदत्ता भी मकरन्द उद्यान आती है। वासवदत्ता को देखकर विद्रूपक चित्रपट को बगल में दबा लेता है। रानी वासवदत्ता राजा से नवमालिका के पुष्पित होने का समाचार पूछती है। वह राजा के हर्ष से खिले मुख को देखकर ही समझ लेती है कि नवमालिका पर फूल बा गये हैं और नवमालिका देखने जाने से मना करती है।

इस पर विद्रूपक विजय के हर्ष में नाचने लगता है और उसकी बगल से चित्रपट नीचे गिर पड़ता है। वासवदत्ता उस चित्रपट में राजा और सागरिका के चित्र को देखकर कुपित हो जाती है। राजा तथा विद्रूपक के शपथ लेने और अनुनय-विनय करने पर भी वासवदत्ता प्रसन्न नहीं होती और क्षिरोवेदना के बगज से वहाँ से चली जाती है। राजा और विद्रूपक भी महारानी को मनाने के लिये अन्तःपुर की ओर चले जाते हैं।

तृतीय अङ्क — रुदतीगृह में सागरिका से मिलन के पश्चात् राजा उस पर अनुरक्त हो जाता है और सागरिका की चिन्ता में डूबा रहता है। विद्रूपक सागरिका की मली सुसङ्गता से मिलकर राजा और सागरिका के एकान्त में मिलन की योजना बनाता है जिसके अनुसार विद्रूपक प्रदोष काल में चित्रशाला के द्वार पर आकर क्रमशः वासवदत्ता और काञ्चनमाला का वेप बनाई हुई सागरिका और सुसङ्गता को माघवीलतामण्डप में स्थित राजा से मिला देता। परन्तु वासवदत्ता को अपनी चेटो काञ्चनमाला के द्वारा विद्रूपक और सुसङ्गता के इस पङ्कज का पता लग जाता है और वह काञ्चनमाला के साथ स्वयं सकेत-स्थान पर पहुँच जाती है। राजा और विद्रूपक दोनों वासवदत्ता को उसके वेप में सागरिका समझते हैं। राजा उसके प्रति सागरिका नाम से सम्बोधन करके प्रेम प्रकट करता है और उसके रूप-सौन्दर्य की प्रशंसा करता है। राजा को इस धूर्तता को सहन न करके वासवदत्ता क्रोध में आकर स्वयं को प्रकट कर देती है। वस्तुस्थिति को जानकर राजा वासवदत्ता के चरणों में पड़कर क्षमा-याचना करता है, परन्तु वासवदत्ता राजा के अनुनय की अवहेलना करके वहाँ से चली जाती है।

भयभीत हुई सागरिका सुसङ्गता के माथ तमाल-शीवि की ओट में होकर वहाँ से चली जाती है। अकाल-गुण्डित नयमानिका को देखने के लिये काञ्चनमाला को माथ लिये महारानी वासवदत्ता भी मकरन्द उद्यान आती है। वामवदत्ता को देखकर विदूषक चित्रपट को बगल में दबा लेता है। रानी वासवदत्ता राजा से नवमालिका के गुणित होने का समाचार पूछती है। यह राजा के हृदय से गिने मुस को देखकर ही सगद सती है कि नयमानिका पर कृप धा गये हैं और नवमालिका देखने जाने से मना करती है।

इस पर विदूषक चित्रम के हृदय में नाचने लगता है और उसकी बगल से चित्रपट नीचे गिर पड़ता है। वासवदत्ता उस चित्रपट में राजा और सागरिका के चित्र को देखकर कुपित हो जाती है। राजा तथा विदूषक के साथ सने और अनुनय-विनय करने पर भी वासवदत्ता प्रसन्न नहीं होती और शिरोवेदना के दग्ग से यहाँ से चली जाती है। राजा और विदूषक भी महारानी को मनाने के लिये अन्त-पुर की ओर चले जाते हैं।

तृतीय अङ्क — कदवीगुह में सागरिका से मिनन के पदचात् राजा उस पर अनुरक्त हो जाता है और सागरिका की चिन्ता में डूबा रहता है। विदूषक सागरिका की मगी सुसङ्गता से मिलकर राजा और सागरिका के एकान्त में मिनन की योजना बनाता है जिसके अनुसार विदूषक प्रदोष काल में चित्रशाला के द्वार पर आकर श्रमशः वामवदत्ता और काञ्चनमाला का वेप बनाई हुई सागरिका और सुसङ्गता को माधवीलतामण्डप में स्थित राजा से मिला देता। परन्तु वासवदत्ता को अपनी चेटो काञ्चनमाला के द्वारा विदूषक और सुसङ्गता के इस पङ्गन का पता लग जाता है और वह काञ्चनमाला के साथ स्वयं महे.स्थान पर पहुँच जाती है। राजा और विदूषक दोनों वासवदत्ता को उसके वेप में सागरिका समजते हैं। राजा उसके प्रति सागरिका नाम से सम्बोधन करके प्रेम प्रकट करता है और उसके रूप-सौन्दर्य को प्रशंसा करता है। राजा को इस धूर्तता को सहन न करके वासवदत्ता त्रोध में आकर स्वयं को प्रकट कर देते हैं। वस्तुस्थिति को जानकर राजा वासवदत्ता के चरणों में पड़कर क्षमा-याचना करता है, परन्तु वासवदत्ता राजा के अनुनय की अवहेलना करके यहाँ से चली जाती है।

सागरिका भी वासवदत्ता के वेप में मकरन्द उद्यान में पहुँचती है और राजा से एकान्त में मिलने की योजना के उद्घाटन हो जाने में अपमान की आशङ्का से आत्महत्या का प्रयत्न करती है। लेकिन वामवदत्ता, वेप-धारिणी सागरिका को आत्महत्या करती हुई देखकर विद्वपक उसे वामवदत्ता समझकर रक्षा के लिये राजा को वहाँ बुला लेता है। राजा समीप जाकर लतापाश को हटाना है और सुखद आश्चर्य के साथ सागरिका को पाकर उसके प्रति अपना प्रेम प्रकट लगता है। वह कुछ क्षण पहले वासवदत्ता के प्रति प्रकट किये प्रेम-प्रदर्शन को कुत्सनता के कारण की गई सेवामात्र बखलाता है।

इसी बीच राजा के अनुनय की अवहेलना करने पर पश्चात्ताप प्रकट करती हुई वासवदत्ता पुनः मकरन्द उद्यान में पहुँच जाती है। लेकिन वहाँ सागरिका को लक्ष्य कर किये गये राजा के प्रेमालाप को सुनकर आग-बबूला हो जाती है और विद्वपक को लतापाश से बांधकर और सागरिका को आगे करके अपने महल में ले जाने की आज्ञा देकर चली जाती है। राजा भी वामवदत्ता को प्रसन्न करने के लिये अन्तःपुर की ओर जाता है।

चतुर्थ अङ्क — महारानी वासवदत्ता ने प्रसन्न होकर विद्वपक को तो छोड़ दिया, लेकिन सागरिका को कारावास में डाल दिया। सागरिका जौवन में निराश हो गई और पिता द्वारा प्रस्थान के समय दी गई रत्नमाला किमी ब्राह्मण को दान देने के लिये अपनी मखी सुसङ्गता को सौंप दी। मखी की विपत्ति से दुःखी असंगता रत्नमाला देने के लिये किमी ब्राह्मण को खोजती है और विद्वपक को पाकर रत्नमाला उसे ही दे देती है।

रत्नमाला लेकर विद्वपक राजा के पास पहुँचता है और सागरिका की दुःखस्था से उसे परिचित कराता है। उसी समय राजा को यह समाचार मिलता है कि उसके सेनापति रुग्णवान् ने विन्ध्य-दुर्ग में स्थित कोशलधिपति को युद्धक्षेत्र में मारकर कोशलदेश जीत लिया है। तभी उज्जयिनी से आया हुआ ऐन्द्रजालिक (जो वस्तुतः अमात्य योगन्धरायण का प्रयोग था) अपना खेल दिखाने की अनुमति लेने आता है और राजा व वामवदत्ता साथ बैठकर

उसका आश्चर्यजनक खेल देखते हैं। इसी बीच अमात्य वसुभूति और कञ्चुकी वाञ्छव्य पहुँचते हैं और ऐन्द्रजालिक राजा से एक खेल अवश्य देखने का अनुरोध करता हुआ बाहर चला जाता है। जब वसुभूति राजकुमारी रत्नावली के समुद्र में डूब जाने की कथा सुना रहा होता है तभी अन्तःपुर में भयङ्कर आग लग जाती है। महारानी वासवदत्ता राजा से कारागार में बांधकर डाली गई सागरिका को रक्षा करने की प्रार्थना करती है। राजा आग में घुसकर सामरिक को उठा लाता है और अमात्य वसुभूति उसकी आकृति राजकुमारी रत्नावली से मिलती जुलती देखकर राजा और वासवदत्ता से उसके विषय में पूछता है। अन्त में सागरिका पहचान ली जाती है। और वह, और कोई नहीं वासवदत्ता के मामा की पुत्री रत्नावली सिद्ध होती है। इसी अवसर पर अमात्य योगम्भरायण भी वहाँ पहुँच जाता है और अपनी सारी योजना प्रकट कर देता है। रानी वासवदत्ता भी रत्नावली को आभूषणों से अलङ्कृत करके उसका हाथ राजा को पकड़ा देती है और राजा से प्रार्थना करती है कि वह रत्नावली के प्रति ऐसा प्रेमपूर्ण व्यवहार करे कि अपने दूरस्थ बन्धुओं की याद न सताये।

(२) कथावस्तु का स्रोत

गुणादय को बृहत्कथा—संस्कृत के नाटककारों ने प्रायः अपने नाटकों की कथावस्तु वीर-गाथा-काव्यो, प्राचीन आख्यानों अथवा प्रसिद्ध लोक-कथाओं में ली है। रत्नावली का लेखक हर्ष भी इसका अपवाद नहीं है। गुणादय की कथा, जो पँशाची भाषा में लिखी कही जाती है और जिसका समय भी प्रथम और तृतीय शताब्दी के कही मध्य में अनुमान किया जाता है, जो लोक-कथाओं और आख्यानों का सबसे बड़ा संग्रह था, जो दुर्भाग्य से वर्तमान नहीं है।

बृहत्कथा के तीन संस्कृत संस्करण—परन्तु उसकी कथायें हमें क्षेमेन्द्र बृहत्कथामञ्जरी, सोमदेव के कथासरित्सागर और बुद्धस्वामी के बृहत्कथा-संग्रह इन तीन ग्रन्थों में संस्कृत भाषा में उपलब्ध हैं। इनमें से सोमदेव कथासरित्सागर बृहत्कथा का विस्तृत संस्करण कहा जाता है। क्षेमेन्द्र कथामञ्जरी उसका संक्षिप्त और काव्यमय रूप है। बृहत्कथा-श्लोक

संग्रह की बृहत्कथा का अधिक सही रूपान्तर समझा जाता है, परन्तु इसके केवल २८ सर्ग ही प्राप्त हुये हैं ।

उदयन का आख्यान कथासरित्सागर और बृहत्कथामञ्जरी दोनों में समान रूप से पाया जाता है^१ और उसमें दोनों के वर्णनों में केवल दो स्थलों पर अन्तर पाया जाता है । बृहत्कथामञ्जरी के अनुसार उदयन द्वारा रक्षा किया गया सर्प उसे नाग-लोक (पाताल) ले गया था और वहाँ उदयन ने एक नागकन्या से विवाह करके घोषवती वीणा प्राप्त की थी । बृहत्कथामञ्जरी में सिद्ध के इस वचन का—जो राजकुमारी पद्मावती से विवाह करेगा, चक्रवर्ती राजा होगा—भी उल्लेख हुआ है । उपलब्ध बृहत्कथा श्लोक-संग्रह में उदयन का पूर्ण आख्यान नहीं पाया जाता, उदयन सम्बन्धी केवल कुछ ही घटनायें मिलती हैं ।

हर्ष के नाटकों की कथावस्तु का स्रोत बृहत्कथा अथवा प्रचलित लोक-कथा—

यह सम्भव है कि हर्ष को मूल बृहत्कथा उपलब्ध रही हो और उसने अपने तीनों नाटकों की कथावस्तु सीधे बृहत्कथा से ली हो । नागानन्द नाटक की कथा की सोमदेव के कथासरित्सागर में वर्णित जीमूतवाहन की कथा से तुलना करने से प्रतीत होता है कि हर्ष ने नागानन्द की कथा बृहत्कथा से ली है । परन्तु उदयन से सम्बन्ध रखने वाली प्रियदर्शिका और रत्नावली नाटिकाओं के विषय में यह निश्चयपूर्वक नहीं कहा जा सकता । प्रथम तो यह निश्चित नहीं है कि कथासरित्सागर के लेखक सोमदेव ने मूल बृहत्कथा की उदयन सम्बन्धी कथा के घटनाओं के विकास-क्रम में क्या परिवर्तन किये हैं ? दूसरे, पाली बौद्ध साहित्य से लेकर ईसा की तेरहवीं शताब्दी तक भारतीय साहित्य के अनेक क्षेत्रों में उदयन की कथा की चर्चा रही है ।^२ कौटिल्य के अर्थशास्त्र और पतञ्जलि के महाभाष्य जैसे ग्रन्थों में भी उदयन की कथा का संकेत हुआ । हर्ष ने स्वयं वत्सराज के चरित को 'लोकहारी'

१. कथासरित्सागर, १-१६, बृहत्कथामञ्जरी, लम्बक २-३ ।

२. आधुनिक भारतीय भाषाओं में भी उदयन सम्बन्धी साहित्य का निर्माण हुआ है ।

कहा है।^१ भास के दो नाटक स्वप्नवासवदत्त और प्रतिज्ञा-योगन्धरायण की कथा उदयन से सम्बन्ध है। धनञ्जय हर्ष मात्रराज (६५० ई० और ८०० ई० के मध्य) के तापसवत्सराजचरित का विषय भी उदयन-चरित ही है। शूद्रक ने मृच्छकटिक में उदयन की कथा का संकेत किया है।^२ कालिदास ने मंघदूत में अचन्ती देश में ग्रामीण षड्रों की उदयन-कथा से अभिज्ञता का उल्लेख किया है।^३ इसमें सिद्ध होता है कि उदयन की कथाएँ प्राचीन भारत में अत्यधिक लोकप्रिय थीं। इसलिये यह भी सम्भव है कि हर्ष ने रत्नावली और प्रियदर्शिका की कथा-वस्तु अपने समय में प्रचलित किसी लोक-कथा से ली हो।

यह मानकर कि सोमदेव का कथासरित्सागर मूल बृहत्कथा का सच्चा प्रतिनिधित्व करता है^४ और सोमदेव ने उदयन-कथा की घटनाओं के विकास क्रम और सूक्ष्म विवरण में कोई विशेष परिवर्तन नहीं किया है। यदि रत्नावली की कथावस्तु की कथासरित्सागर के आधार पर बृहत्कथा-गत उदयन-कथा से तुलना करें तो यह पता चल सकता है कि उदयन-कथा को नाटकीय गति और प्रभाव देने में हर्ष ने कितनी मौलिकता और सूझ-बूझ का परिचय दिया है।

कथासरित्सागर में वर्णित उदयन-कथा का संक्षिप्त सार—उदयन चन्द्रवंशीय अर्जुनकुलोत्पन्न राजा रातानिक के पुत्र कौशाम्बी नरेश सहस्रानीक और अयोध्या के राजा कृतवर्मा की मंत्री रानी पुगावती का पुत्र था। शाप के वशीभूत गर्भवती रानी ने दोहद में राजा से रुधिर में स्नान करने की इच्छा प्रकट की तो राजा ने लाक्षा-रस के तालाब में उसके स्नान का प्रबन्ध कर दिया। लाक्षा-रस में लिप्त रानी को आमिष का पिण्ड समझकर पक्षिराज उठा ले गया और मकदग्नि ऋषि के आश्रम के समीप उदय-पर्वत पर छोड़ दिया। वहाँ ऋषि के आश्रम में रानी पुगावती ने उदयन

१. रत्नावली, १/१५

२. मृच्छकटिक, ४/१२६

३. मंघदूत, पू०, मे० ३०

४. साकीटे आदि विद्वान् इससे सहमत नहीं हैं।

को जन्म दिया। एक दिन बालक उदयन मृगया के लिये घूम रहा था कि उसने एक सुन्दर सर्प को पकड़े हुये व्याघ्र को देखा। व्याघ्र उदयन ने अपना कटक व्याघ्र को देखकर उस सर्प को छुड़ा लिया। वह सर्प नागराज वासुकि का बड़ा भाइ वसुनेमि था। वसुनेमि ने प्रसन्न होकर उसे घोषवती वीणा और अनेक मन्त्र दिये।

शहर कटक लेकर कौशाम्बी पहुँचा। जब वह बाजार में उम कडे को बेच रहा था, तो उस पर राजा का नाम खूदा देखकर उसे रक्षकों ने पकड़कर राजसभा में उपस्थित किया। शहर से कडे की प्राप्ति वी घटना जानकर राजा सहस्रानीक रानी और पुत्र को पाने के लिये चल पडा। राजधानी लौटने पर सहस्रानीक ने राजकुमार को युवराज बना दिया और अपने मन्त्रियों के तीन पुत्र योगन्धरायण, रुमण्वान् और वसन्तक परामर्ग के लिये उसे दे दिये। जब राजा वृद्ध हुआ तो वह राज्य-भार उदयन को सौंप कर स्वयं तपस्या के लिये हिमालय पर चला गया।

राज-सिंहासन पर बैठने के पश्चात् राजा उदयन ने सब राज्य-भार मन्त्रियों पर डाल दिया और स्वयं मृगया खेलने और घोषवती वीणा बजाकर जंगली हाथियों को वंश में करने के सुख में आसक्त हो गया। उज्जयिनी के राजा चण्डमहासेन की पुत्री वासवदत्ता के रूप-गुणों को सुनकर उदयन ने उससे विवाह करना चाहा। चण्डमहासेन भी उदयन को अपना जामाता बनाना चाहता था, परन्तु दोनों राज्यों की पुरानी शत्रुता इसमें बाधक थी, इसलिये चण्डमहासेन ने एक युक्ति सोची। पहले उसने उदयन के पास यह सन्देश भिजवाया कि वह उज्जयिनी आकर उसकी पुत्री को गान्धर्व-शिक्षा देवे। परन्तु स्वाभिमानी उदयन ने यह स्वीकार नहीं किया और प्रतिसदेश में कहला कर भेजा कि यदि उसकी पुत्री गान्धर्व-शिक्षा लेनी चाहती है तो उसे कौशाम्बी भेज दिया जाय। इस पर उदयन की मृगयासक्ति और वय्य हाथियों के वशीकरण के व्यसन से अभिज्ञ चण्डमहासेन ने एक यन्त्र-गज (बनावटी हाथी) बनवाया और उसमें शस्त्रधारी सैनिकों को बैठाकर विन्ध्याटवी में छोड़ दिया। जैसी कि आशा थी, मृगया के लिये आये उदयन ने हाथी की भ्रान्ति में उस

यन्त्र-गज को घीणा की स्वर-लहरी से बस में करने का प्रयत्न किया। लेकिन यन्त्र गज उसे दूर ले गया और जब उदयन अपने साथियों से दूर निकल गया तो अन्दर बैठे हुए सैनिकों ने बाहर निकलकर उसे घेर लिया और बांधकर उज्जयिनी ले गये। वहाँ चण्डमहासेन ने उसके प्रति उदार व्यवहार किया और राजकुमारी वासवदत्ता गान्धर्व गान्धर्व-विद्या की शिक्षा के लिये उसे सौंप दी। सीधे ही उदयन और वासवदत्ता अनुरक्त हो गये और उन दोनों का समय सुख से बीतने लगा।

इधर कोशाम्बी में योगन्धरायण और हम्पवान् आदि मन्त्रियों को स्वामी के पकड़े जाने का पता चला तो उन्होंने भी युक्ति से काम लेने का निश्चय किया। राज्य-भार हम्पवान् को सौंपकर योगन्धरायण वसन्तक को साथ लेकर उज्जयिनी की ओर चल पड़ा। उज्जयिनी के समीप पहुँचकर योगन्धरायण ने ब्रह्म-राक्षस से सीखे हुए मन्त्र के प्रभाव से वसन्तक को विकलांग बना दिया और स्वयं भी पागल बन गया। इसी रूप में वे दोनों अन्तःपुर में पहुँचे और राजा को अपना परिचय दिया। योगन्धरायण ने राजा उदयन के साथ आवश्यक परामर्श किया और वसन्तक, उदयन तथा वासवदत्ता के मनो-विनोद के लिये गान्धर्व-शाला में ही रह गया।

जब वासवदत्ता का उदयन के प्रति गाढ़ प्रेम हो गया और वह पितृगृह को छोड़कर उसके साथ भाग जाने को तत्पर हो गई तो योगन्धरायण अद्भ्य रूप में अपने स्वामी के पास गया और उसे निगड-बन्धन तोड़ने का योग बताया तथा अपनी सारी योजना समझा दी। निश्चित योजना के अनुसार उदयन रात्रि में वासवदत्ता के साथ भद्रवती नाम की हस्तिनी पर सवार होकर चुपके से निकल भागा। वसन्तक और वासवदत्ता की विद्वान्त-भाजन सखी काञ्चनमाला भी साथ में सवार थे। वासवदत्ता को लेकर उदयन के भाग निकलने के समाचार के प्रकट होते ही चण्डमहासेन के पुत्र पालक ने नडागिरि ह्याथी पर सवार होकर उसका पीछा किया। परन्तु जब नडागिरि ने अपनी सहचरी भद्रवती पर प्रहार न किया तो पीछे से आकर चण्डमहासेन दूसरे पुत्र गोपालक ने अपने भाई को समझा-बुझाकर वापिस लौटा लिया।

विन्ध्याटवी में पहुँचकर राजा अपने मित्र पुलिन्दक से मिला, जहाँ यौगन्धरायण पहले ही पहुँचा हुआ था। सेना लेकर रुमण्वान् भी सहायता के लिये पहुँच गया। तब सेना सहित उदयन अपनी राजधानी कोशाम्बी गया और चण्डमहासेन की अनुमति से गोपालक ने विधिवत् वासवदत्ता का उदयन के साथ विवाह कर दिया।

समय बीतने पर कभी चञ्चल राजा उदयन ने अन्तःपुर में रहने वाली परिचारिका विरचिता से, जिसका राजा से पहले भी सम्बन्ध रह चुका था, पुनः गुप्त सम्बन्ध कर लिया। एक दिन राजा द्वारा नामोच्चारण में की गई भूल से यह बात वासवदत्ता पर भी प्रकट हो गई और राजा ने क्रुपित रानी को चरणों में पड़कर प्रसन्न किया।

कभी ऐसा हुआ कि गोपालक ने किसी बन्धुमती नाम की राजकुमारी को मञ्जुलिका नाम से छिपाकर वासवदत्ता के पास भेजा। उस लावण्यवती मञ्जुलिका को देखकर राजा उस पर अनुरक्त हो गया और वसन्तक की सहायता से एक दिन उद्यान-लतागृह में उसके साथ गन्धर्वविधि से विवाह कर लिया। रानी वासवदत्ता ने यह सब देख लिया और क्रुपित होकर मञ्जुलिका और वसन्तक को बन्धन में डाल दिया। इस पर राजा वासवदत्ता के पितृगृह से आई बृद्धा प्रव्राजिका साकृत्यायनी के पास पहुँचा। साकृत्यायनी ने वासवदत्ता को समझा-बुझाकर प्रसन्न कर लिया। वासवदत्ता ने बन्धुमती राजा को दे दी और वसन्तक को भी बन्धक से मुक्त कर दिया।

इसके बाद राजा उदयन मदिरा, संगीत और वासवदत्ता के साथ काम-क्रीड़ा में अपना समय व्यतीत करने लगा। मन्त्री यौगन्धरायण और रुमण्वान् राजा की खिलासिता और पड़ोसी मगध के शक्तिशाली राजा प्रद्योत की ओर से चिन्तित थे। रुमण्वान् के साथ मिलकर यौगन्धरायण ने वासवदत्ता और गोपालक को विश्वास में लेकर मगध—नरेश से मित्रता स्थापित करने के उद्देश्य से वत्सराज का मगध की राजकुमारी पद्मावती से विवाह-सम्बन्ध करने का निश्चय किया। यौगन्धरायण ने राजा उदयन के लिये पद्मावती की याचना की, परन्तु मगध-नरेश वासवदत्ता के प्रति उदयन के प्रेम भाव को

देखकर अपनी प्राणधिक प्रिय पुत्री को उसकी सपत्नी बनाने को तैयार न हुआ। इसलिये यौगन्धरायण पूर्व निश्चित योजना के अनुसार युक्ति से राजा उदयन को मगध की सीमा पर स्थित लावाणक ग्राम में ले गया। एक दिन जब राजा आशेट के लिये गया हुआ था तो यौगन्धरायण ने योग के प्रभाव से स्वयं वृद्ध ब्राह्मण का रूप धारण किया और वासवदत्ता को ब्राह्मणी तथा वसन्तक को काणा बटु बना दिया और उन दोनों को लेकर मगध की ओर चल पड़ा। पीछे से रुम्भवान् ने अन्तःपुर में आग लगाकर यह प्रसिद्ध कर दिया कि वासवदत्ता और वसन्तक आग में जलकर मर गये।

मगध की राजधानी में पहुँच कर ब्रह्मण-वेपथारी यौगन्धरायण राजपुत्री पद्मावती से मिला और उससे प्रार्थना की कि उसकी पुत्री का व्यसनी पति अपनी पत्नी को छोड़कर कहीं परदेश चला गया है, इसलिये जब तक वह अपने जामात को खोजकर लाये तब तक राजकुमारी उसकी पुत्री तथा काण पुत्र को अपने पास रख लेवे। राजकुमारी पद्मावती ने ब्रह्मण की प्रार्थना स्वीकार कर ली। वासवदत्ता आवन्तिका नाम से ब्राह्मणी के रूप में और वसन्तक काण बटु के रूप में कन्यान्तपुर में रहने लगे।

यौगन्धरायण मगध से लौटकर तुरन्त लावाणक गया। मन्त्रियों ने वासवदत्ता के विरह से व्याकुल राजा उदयन को अनेक प्रकार से सान्त्वना दी। लावाणक स्थित मगध के गुप्तचरों ने प्रद्योत को वासवदत्ता के अग्नि-दाह से अवगत करा दिया तो प्रद्योत ने यौगन्धरायण के समीप उदयन के साथ अपनी पुत्री के विवाह-सम्बन्ध का सन्देश भेजा, जिसे यौगन्धरायण ने बड़ी चाह से स्वीकार कर लिया और प्रतिसन्देश में बहला भेजा कि विवाह सातवें दिन हो जाना चाहिये जिसमें राजा वासवदत्ता के विरह को भूल जाये। निश्चित लगन पर पद्मावती के साथ राजा उदयन का विवाह हो गया। रानी वासवदत्ता भी पद्मावती के साथ कौशाब्धी आ गई। वासवदत्ता और पद्मावती के पारस्परिक सौहार्द के कारण दोनों के बन्धुओं को प्रसन्नता हुई। इस प्रकार स्वामिभगत यौगन्धरायण के बुद्धि कौशल से वत्सदेश के दोनों शक्तिशाली प्रतिस्पर्धी मगध और अवन्ति-के राज्य विवाह-सम्बन्ध में बंधकर मित्र हो गये और वत्सराज

उदयन ने दिग्विजय करके चक्रवर्तित्व पद प्राप्त कर लिया ।

(३) रत्नावली की कथावस्तु पर मूल स्रोत का प्रभाव— परिवर्तन और उनका नाटकीय प्रभाव

मूल स्रोत का प्रभाव—ऊपर कथासरित्सागर के आधार पर संक्षेप में दिये गये उदयन के आख्यान से प्रकट होगा कि हर्ष ने रत्नावली में अपने कई प्रमुख पात्रों के तथा स्थानों के नाम मूल स्रोत से लिये हैं । वत्सराज उदयन वासवदत्ता, योगन्धरायण, रुमण्वान्, वसन्तक और काञ्चनमाला ये पात्र रत्नावली और आख्यान दोनों में पाये जाते हैं । रत्नावली में रुमण्वान् को मन्त्री के स्थान पर सेनापति के रूप में दिखलाया गया है । कौशाम्बी और लावाणक इन दो स्थानों के नाम भी आख्यान से लिये गये हैं ।

रत्नावली की कथावस्तु का सम्बन्ध उदयन के वासवदत्ता के साथ विवाहोपरान्त चरित से है । उदयन के पूर्ववर्ती चरित के सम्बन्ध में केवल कुछ संकेत मात्र किये गये हैं ।

लावाणक में वासवदत्ता का अग्निदाह का प्रवाद, उदयन की उद्यान-लता गृह में छद्म नाम से छिपाकर रखी गई बन्धुमती से गुप्त प्रेम-लीला, वासवदत्ता द्वारा उसका देख लिया जाना, वासवदत्ता द्वारा कुपित होकर वसन्तक और बन्धुमती को बन्धन में डाल देना, देवी का प्रसन्न होने पर राजकुमारी को पति को देना—आख्यान की इन घटनाओं का हर्ष ने रत्नावली में बड़ी चतुरता से उपयोग किया है, जिससे हर्ष की रचनात्मक प्रतिभा का पता लगता है ।

आख्यान में किये गये परिवर्तन—हर्ष ने रत्नावली की कथावस्तु में अनेक परिवर्तन किये हैं । कुछ परिवर्तन हर्ष की सर्वथा नूतन कल्पनाएँ हैं और कुछ में मूल आख्यान की घटनाओं का मूल पात्रों तथा परिस्थितियों से सम्बन्ध जोड़ दिया गया है । आख्यान में पद्मावती के साथ उदयन के विवाह का कारण मगध-नरेश को मित्र बनाने की चिन्ता है और विवाह का प्रस्ताव

मन्त्रियों की सलाह से किया गया है, परन्तु रत्नावली में रत्नावली के साथ विवाह का प्रस्ताव सिद्ध के इस वचन के विश्वास पर किया गया है कि जो रत्नावली से विवाह करेगा वह चक्रवर्ती राजा होगा। आख्यान में वामवदत्ता की सपत्नी पद्मावती मगध की राजपुत्री है, जब कि रत्नावली की नायिका सिंहलेश्वर विक्रमबाहु की कन्या है। आख्यान में वासवदत्ता और पद्मावती को क्रमशः चण्डमहासेन और प्रद्योत की पुत्री कहा गया है, परन्तु नाटिका में वासवदत्ता को प्रद्योत की पुत्री कहा गया है। बौद्ध साहित्य में भी वासवदत्ता प्रद्योत (पज्जोत) की पुत्री कही गई है। आख्यान में देवी वासवदत्ता छत्रवेश में पद्मावती के अन्तःपुर में मगध में रहती है, रत्नावली में नायिका सागरिका के नाम से छत्रवेश में वासवदत्ता के साथ कौशाम्बी में रहती है। आख्यान में लावाणक में वासवदत्ता के दाह के प्रवाद का सम्बन्ध पद्मावती के विवाह के साथ है, जबकि रत्नावली में उसे नायिका के विवाह के साथ सम्बद्ध कर दिया गया है। आख्यान में पद्मावती के साथ उदयन का विवाह—सम्बन्ध मन्त्रियों की राजनैतिक चाल का फल है तथा उदयन पद्मावती के साथ विवाह-सम्बन्ध के प्रति कोई उत्सुकता नहीं दिखाता है, प्रत्युत विवाहोपरान्त भी वासवदत्ता के प्रति सच्चा बना रहता है। रत्नावली में, यद्यपि मन्त्री योगन्ध-रायण नायिका के साथ राजा का विवाह राजनैतिक कारणों से ही कराना चाहता है फिर भी, नायिका के प्रति नायक के आकर्षण का प्रधान कारण नायक की रूप-लोलुपता है। रत्नावली में आख्यान के बन्धुमती के प्रति राजा के अनुराग तथा तत्सम्बन्धी अन्य घटनाओं का सम्बन्ध सागरिका के नाम से छिपाकर रखी गई नायिका के साथ जोड़ दिया गया है। एक प्रकार से रत्नावली की नायिका, आख्यान की बन्धुमती और पद्मावती दोनों का मिला-जुला रूप है। आख्यान में बन्धुमती के साथ राजा की गुप्त प्रेम-लीला को देखकर कुपित हुई वासवदत्ता, प्रव्रजिका, माकृत्यायनी के बीच में पड़ने पर प्रसन्न होती है और बन्धुमती तथा वसन्तक को बन्धक से छुड़ा कर, बन्धुमती को राजा को दे देती है। रत्नावली में कुछ देर रोने-धोने के बाद वासवदत्ता का कोप स्वयं शान्त हो जाता है और कोप शान्त हो जाने पर वह वसन्तक को बन्धन से छुड़ा देती है, परन्तु नायिका को बन्धन से तभी छुड़ाती है, जब

उसे यह ज्ञात होता है कि सागरिका उसकी अपनी बहन रत्नावली है। आख्यान में वासवदत्ता पद्मावती के माथ अपने पति के विवाह के राजनैतिक फलितार्थों से पहले से ही अवगत है, इसलिये उसे पद्मावती के प्रति कोई ईर्ष्या नहीं होती है, परन्तु रत्नावली में वासवदत्ता को विश्वास में नहीं लिया गया है। आख्यान में पद्मावती के साथ विवाह के लिये राजा उदयन मगध गया है, रत्नावली में नायिका को विवाह के लिये कौशाब्धी लाया गया है। आख्यान में उदयन और बन्धुमती के गान्धर्व-विवाह का उल्लेखमात्र हुआ है, रत्नावली में नायक और नायिका के पारस्परिक प्रथमानुराग की परिस्थितियों की सृष्टि भी की गई है।

कथा-वस्तु में नूतन कल्पनाएँ—हर्ष ने उदयन के आख्यान को नाट्योपयोगी बनाने के लिये घटना-संयोगों को केवल क्रमबद्ध ही नहीं किया है, बल्कि उसे नाटिका के सचि में ढालने और कथानक को अपेक्षित गति और प्रभावोत्पादकता प्रदान करने के लिये कई सर्वथा मौलिक कल्पनाएँ भी की हैं। यानभङ्ग की कल्पना हर्ष की मौलिक कल्पना है, जो नायिका को छद्मवेश में उदयन के अन्तःपुर में रखने के लिये अवसर उपस्थित करती है वसन्तोत्सव में काम-पूजन की घटना, जो हर्ष की अपनी कल्पना है, नायिका के हृदय में नायक के प्रति प्रथमानुराग उत्पन्न करने में सहायक है। सागरिका तथा चित्रपट की घटना भी हर्ष की अपनी सूझ है, जो नायिका के प्रति नायक में प्रथमानुराग की बीजारोपण कर देती है। सागरिका द्वारा वेप परिवर्तन करके अभिसरण की घटना भी नूतन कल्पना है, जो आख्यान में नहीं पाई जाती। ऐन्द्रजालिक की माया से कौशाब्धी में अन्तःपुर-दाह की घटना भी नवीन कल्पना है।

परिवर्तनों का नाटकीय प्रभाव—हर्ष द्वारा आख्यान में किये गये परिवर्तनों के जाड़ से आख्यान का स्वरूप ही बदल गया है और हर्ष का यह दावा कि रत्नावली नाटिका 'अपूर्वधस्तुरचनालङ्कृत' है, सर्वथा उचित है। आख्यान में योग्यगायण को वासवदत्ता और वसन्तक का वेप-परिवर्तन करने के लिये चमत्कार का महारा लेना प्रङ्ग है, लेकिन रत्नावली में यानभङ्ग की घटना ने

उसके गुप्त-वास को स्वाभाविक बना दिया है। पद्मावती के साथ विवाह के प्रति तटस्थ उदयन सागरिका और चित्रपट की घटना की योजना से नाटिका के उपयुक्त शृङ्गारी नायक के रूप में परिणत हो गया है। सागरिका का बेश-परिवर्तन करके अभिसरण करना, संकेत-स्थान पर वासवदत्ता का स्वयं पहुँच जाना और राजा पर कुपित होना, भेद खुल जाने पर सागरिका का आत्महत्या की चेष्टा करना, रुष्ट होकर चली गई वासवदत्ता के विषय में राजा का चिन्ता व्यक्त करना, वासवदत्ता की भ्रान्ति में आत्मघात की चेष्टा करती हुई सागरिका की रक्षा के लिये दौड़ना आदि इस प्रकार के घटना के सूक्ष्म विस्तारों के विधान ने नाटकीय व्यापार के लिये स्वाभाविक और उचित अवसर प्रदान किये हैं जिनसे सहृदय को उत्सुकता, सहानुभूति और हास्य मिश्रित आनन्द का अनुभव होता है।

ऐन्द्रजालिका-दृश्य के विधान ने सागरिका के बन्धन-मोचन और प्रत्यभिज्ञान के लिये नाट्योचित परिस्थितियाँ उत्पन्न कर दी हैं। यद्यपि रङ्गमञ्च की दृष्टि से ऐन्द्रजालिक-दृश्य व्यवहारिक कठिनाइयाँ उपस्थित कर सकता है, परन्तु नाटकीय प्रभाव की दृष्टि से उसकी उपयोगिता अस्वीकार नहीं की जा सकती।

हर्ष की विजयवर्मा के रूप में नये पात्र की योजना भी प्रसशनीय है। इससे शोक एवं चिन्ता में ग्रस्त नायक को उभर आने का अवसर मिल गया है और उसके शौर्य तथा गुण-प्राहकता आदि चरित्र-सम्बन्धी गुणों का निखार हो गया है।

(४) रत्नावली की घटना का समय और अवधि

जैसा कि पहले कहा जा चुका है, रत्नावली का कथानक उदयन के चरित के उस भाग से सम्बन्धित है, जो वासवदत्ता के साथ विवाह के पश्चात् प्रारम्भ होता है, रत्नावली के चौथे अङ्क में योगेश्वररायण के इस वचन से कि—'जब मेरे कहने से देवी ने पति का वियोग सहा तब मैंने स्वामी का दूसरी स्त्री के साथ सम्बन्ध स्थापित करके उसे दुःख ही दिया'—प्रतीत होता है कि यहाँ

‘परकलत्रसंघटनया’ से योग्यधरायण का अभिप्राय पद्मावती का विवाह है।

प्रथम अङ्क—नाटिका का व्यापार वसन्त ऋतु^१ में वसन्तोत्सव के किसी दिन मध्यह्नोत्तर में प्रारम्भ होना है और नायिका के हृदय में नायक के प्रति प्रयमानुराग का आरोपण कामदेव-पूजन की विधि के समय होता है जब नायिका को यह पता चलता है कि जिसे वह कामदेव समझ रही थी वह अन्य कोई नहीं है, अपितु राजा उदयन है, जिसके लिये उसे पिता ने दिया था। यह दिन सम्भवनः पूर्णमासी का दिन था, क्योंकि सूर्य के अस्त होते ही चन्द्रोदय का कथन किया गया है। प्रथम अङ्क की घटना की वास्तविक अवधि दो घण्टे के लगभग है और दिन के छिपते-छिपते प्रथम अङ्क समाप्त हो जाता है।

द्वितीय अङ्क—द्वितीय अङ्क की घटना प्रथम अङ्क की घटना से अगले दिन की प्रतीत होती है। क्योंकि प्रथम अङ्क में सागरिका द्वारा सुसंगता के हाथों सागरिका सौन देने का उल्लेख हुआ है और दूसरे अङ्क के आरम्भ में सुसंगता को सागरिका-पिञ्जर उसे सौंपकर कहीं चली गई सागरिका की खोज में चिन्तित दिखलाया गया है। यह भी सम्भव है कि पहले और दूसरे अङ्क की घटनाओं में एक-दो दिन का अन्तर भी रहा हो। अङ्क की घटनायें दिन के किसी भाग में हुई हैं, इसका कोई संकेत नहीं हुआ है। परन्तु सम्भवतः राजा ने श्रीलण्डदाय से नवमालिका को अकाल-कुसुमित करने वाला दोहद प्रातःकाल में भीखा था और सागरिका चित्र-लेखन की सामग्री लेकर कदली—गृह में मध्याह्न बाद गई थी। उसके बाद की घटनायें तुरन्त बाद की हैं। अङ्क की घटनायें सम्भवतः सूर्यास्त से पहले ही समाप्त हो जाती हैं।

तृतीय अङ्क—इस अङ्क का व्यापार अगले दिन रात्रि के प्रथम भाग में प्रारम्भ होता है। कुछ समालोचकों ने द्वितीय और तृतीय अङ्क की घटनायें एक ही दिन की मानी हैं। परन्तु ऐसा सम्भव प्रतीत नहीं होता। तृतीय अङ्क में राजा को अश्वस्थता के व्याज से कामावस्था को छिपाता हुआ कहा गया है (न हि सागरिकां वज्रित्वा पृष्ठ ६०)। देवी वासवदत्ता ने अश्वस्थ पति का समाचार जानने के लिये काञ्चनमाला को भेजा है (अश्वस्थ शरीरस्थ

भर्तुः पृ० ६०) । यह सम्भव नहीं है कि दो-तीन घण्टे के अन्तर में ही राजा के अनुचित प्रेम-सम्बन्ध पर कुपित रानी उसकी अस्वस्थता का विश्वास कर ले । इसलिये दूसरे और तीसरे अङ्क की घटना में एक दिन का अन्तर अवश्य होना चाहिये । संकेत-स्थान पर जाते समय चारों ओर गाढ़ अन्धकार फैल गया है (भुवनस्येक्षणफल तमःसंपातोऽय हरति) और सागरिका से मिलन के समय चन्द्रोदय हो गया है (दर्शितमनेनोद्गच्छता जटक्वम् पृ० ११२) । इससे तृतीय अङ्क की घटना कृष्णपक्ष की द्वितीया की प्रतीत होती है और घटना का वास्तविक समय तीन घण्टे के लगभग है ।

चतुर्थ अङ्क—इस अङ्क की घटनायें अगले दिन की हैं । अङ्क के आरम्भ में सूचना दी गई है कि देवी वासुदेवता ने आधी रात के समय सागरिका को कहीं भेज दिया है । यह आधी रात तीसरे और चौथे अङ्क की घटनाओं के मध्य की है ।

इस प्रकार रत्नावली नाटिका के कथावस्तु की घटनायें मदनमहोत्सव में कामदेव-पूजन के दिन से प्रारम्भ होती हैं और कुल चार या पाँच दिन में समाप्त हो जाती हैं ।

(५) रत्नावली का नाट्यशास्त्र की दृष्टि से विश्लेषण

संस्कृत नाटकों (नाट्यों) के प्रकार—संस्कृत काव्यों का प्रयोग की दृष्टि से दृश्य और श्रव्य दो श्रेणियों में विभाजन किया गया है ।^१ दृश्य काव्यों को नाट्य, रूप या रूपक भी कहा गया है ।^२ दृश्य काव्यों के लिये आजकल हिन्दी भाषा में नाटक शब्द प्रचलित है । परन्तु संस्कृत के नाट्य-शास्त्र सम्बन्धी ग्रन्थों में 'नाटक' शब्द का प्रयोग दृश्य-काव्य के एक विशेष प्रकार के लिये प्रयुक्त हुआ है । दृश्य-काव्यों के फिर रूपक और उपरूपक दो भेद किये गये हैं । संस्कृत के नाट्यों का आश्रय रस माना गया है और उनके वस्तु (कथानक)

१. दृश्यश्रव्यभेदेन पुनः काव्यं द्विधा मातम । साहित्यदर्पण, ६/१

२. अवस्थानुकृतिर्नाट्य रूपं दृश्यतपोच्यते ।

रूपकं तत्तमारोपाद् दशधैव रमाश्रयम् ॥ दशरूपक १/७

नेता (नायक) और रस के आधार पर और आगे उपभेद किये गये हैं। रूपक के १० और उपरूपक के १८ प्रकार होते हैं।^१

संस्कृत नाटकों का रचना-विधान—(Structure of Sanskrit dramas)
संस्कृत नाटकों की बाह्य रचना लगभग एक ही प्रकार की है। संस्कृत नाटकों का प्रारम्भ नान्दी (मङ्गलाचरण) से होता है, नाटक को रङ्गमञ्च पर प्रस्तुत करते समय नटों को रंग में आने वाले विघ्नों की शान्ति के लिये पूजा का विधान किया है। इसे पूर्वरङ्ग कहा जाता है।^१ नान्दी के पश्चात् सूत्रधार अथवा तत्सम ह्यापक कवि और कृति का परिचय देता है और प्रायः नाटक के प्रयोग के समय की भी सूचना देता है।^१ वही नटी अथवा पारिपाश्विक या भाप या विदूषक के साथ वार्तालाप में चित्रोक्ति द्वारा अभिनेय वस्तु अथवा किसी प्रमुख पात्र की सूचना दे देता है।^१ सूत्रधार के इस वार्तालाप को नाट्य शास्त्र के शब्दों में आमुख या प्रस्तावना कहते हैं।

वस्तुतः नाट्य-व्यापार प्रस्तावना के पश्चात् प्रारम्भ होना है। मुख्य व्यापार से सम्बद्ध घटनाओं को दो प्रकार से प्रस्तुत किया जाता है। जो घटना सरस और मुख्य पात्र (नायक) से सम्बद्ध होती है और जिसका वस्तुतः रङ्गमञ्च पर अभिनय किया जाता है, उसका समावेश अङ्क में किया

१. नाटकमथ प्रकरण भाणव्यायोगसमवकारडिमाः ।

ईहामृगाङ्गवीध्यः प्रहसनमिति रूपकाणि दश ॥

नाटिका त्रोटकं गोष्ठी मट्टकं नाट्यरासकम् ।

प्रस्थानोल्लाप्यकाव्यानि प्रेङ्खणं रासकं तथा ॥

सलापकं धीगदितं शिल्पकं च विलासिका ।

दुर्मल्लिका प्रकरणो हल्लीशो भाणिकेति च ॥

अष्टादश प्राहुरूपरूपकाणि मनीषिणः ।

विना विभेयं सर्वेषां लक्ष्य नाटकवन्मतम् ॥ साहित्यदर्पण ६/३—६

२. साहित्य दर्पण, ६/२२, दशरूपक, ३/२ ।

३. केवल भास के नाटक और दक्षिणी भारत में प्राप्त कुछ अन्य नाटकों की पाण्डुलिपियाँ इसके अपवाद हैं।^१

४. दशरूपक ३/३—८, साहित्य दर्पण ६/२७, २८, ३१, ३२ ।

जाता है। एक अङ्क में प्रायः नाटक से सम्बन्ध एक दिन की घटना रखी जाती है।^१ परन्तु जो घटना नीरस, अङ्क में अदर्शनीय तथा अधिक समय तक घटने वाली होती है अथवा जब दो अङ्कों में निबद्ध की गई घटनाओं के मध्य अधिक लम्बी अवधि का अन्तर होता है तो उसकी केवल मात्र सूचना दे दी जाती है।^२ इस प्रकार घटनाओं की सूचना जिस भाग में दी जाती है, उसे 'अर्थोपक्षेपक' कहते हैं।^३ यदि मूल से ही सरस कथा प्रारम्भ हो जाती है त प्रस्तावना के तुरन्त बाद अङ्क रखा जाता है। लेकिन यदि अभिनेय घटना की परिस्थितियों को सुबोध बनाने के लिये कुछ पूर्ववर्ती घटनाओं की सूचना देना अपेक्षित होता है तो प्रस्तावना और प्रथम अङ्क के मध्य में विष्कम्भक की योजना की जाती है। पहले अङ्क के आदि में आवश्यकतानुसार केवल विष्कम्भक का ही प्रयोग किया जाता है। दो अङ्कों के मध्य में अन्य अर्थोपक्षेपकों— अधिकतर प्रवेशक—का प्रयोग किया जाता है। रत्नावली में प्रथम अङ्क के आदि में विष्कम्भक और शेष अङ्कों के आदि में तीन प्रवेशक रखे गये हैं।

संस्कृत के कुछ नाटकों में अंक के मध्य में मुख्य पात्र के चरित से सम्बद्ध पूर्व घटनाओं को नाटक के रूप में प्रस्तुत किया जाता है (उदा० उत्तररामचरित सप्तम अंक, त्रियदर्शिका तृतीय अंक)। अंक में आये नाटक को 'गर्भांक' कहते हैं।

संस्कृत के प्रत्येक नाटक का अन्त भी, प्रारम्भ के समान पद्यमय आशीर्षचन से होता है, जिसमें लोक अथवा आश्रयदाता राजा या स्वयं कवि के कल्याण की कामना प्रकट की जाती है। पारिभाषिक शब्दों में इस पद्य को 'भरतवाक्य' कहते हैं।

१. दशरूपक, ३/३६, ३७।

२. साहित्य दर्पण, ६/५१, ५२।

३. अर्थोपक्षेपक ५ प्रकार के होते हैं—विष्कम्भक, प्रवेशक, चूलिका, अंकावतार और अङ्कमुक्त (अंकास्थ)। अर्थोपक्षेपक के ये भेद पात्रों की कोटि, नाट्य-शाला में स्थिति और अंक से सम्बन्ध के आधार पर किये गये हैं। देखिये, साहित्य दर्पण ६/५४-६०।

संस्कृत नाटकों में भाषाओं की विविधता—संस्कृत नाटकों की एक अन्य विशेषता यह भी है कि उनमें संस्कृत के अतिरिक्त कई प्रकार की प्राकृतों का प्रयोग किया जाता है। नाट्य-शास्त्र के नियमानुसार राजा, देव, मन्त्री, ब्राह्मण आदि उत्तम पात्रों की भाषा संस्कृत होती है और अन्य पात्रों की भाषा प्राकृत। उत्तम स्त्री पात्रों की भाषा प्रायः शौरसेनी होती है और नीच पात्रों की मागधी। पद्य में शौरसेनी-प्राकृत-भाषी पात्रों को महाराष्ट्री प्राकृत के प्रयोग का विधान है। जो नीच पात्र जिस देश का हो, उसे उस देश की भाषा बोलने का विधान किया गया है।^१

श्रव्यता की दृष्टि से संवाद का विभाजन—रङ्गमञ्च की आवश्यकता के विचार से पात्रों के संवाद को श्रव्यता के आधार पर तीन प्रकार से विभक्त किया जाता है। जो वचन मञ्च पर उपस्थित सब पात्रों तथा रङ्गस्थ सामाजिकों को सुनाने का होता है, उसे सर्वश्राव्य या प्रकाश कहते हैं। संस्कृत नाटकों में ऐसे संवाद से पहले 'प्रकाशम्' यह रंगमञ्च निर्देश दिया होता है।^२ जो वचन किसी को भी सुनाने का नहीं होता, उसे 'अश्राव्य' या 'आत्मगत' कहते हैं और ऐसे संवाद से पहले 'आत्मगत' लिखा होता।^३ कुछ संवाद नियत-श्राव्य होता है। नियतश्राव्य दो प्रकार का होता है—(१) जनान्त और (२) अपवारित। 'जब त्रिपताक' कर से अन्य पात्रों को हटाकर दो पात्र दर्शकों के समीप परस्पर मन्त्रणा करते हैं, उसे 'जनान्तिक' कहा जाता है। ऐसे संवाद से पहले 'जनान्ते' या 'जनान्तिकम्' निर्देश दिया जाता है। जब कोई पात्र एक ओर मुड़कर किसी दूसरे पात्र का रहस्य प्रकट करता है, उसे 'अपवारित' कहते हैं और ऐसे वचन से पहले 'सापवारितम्' या 'अपवार्यं' निर्देश दिया रहता है।

कुछ संस्कृत नाटकों में ऐसा भी पाया जाता है कि कोई पात्र मञ्च पर दूसरे पात्र के बिना ही आकाश की ओर मुख उठाकर प्रश्नोत्तर करता है।

१. अधिक जानकारी के लिये साहित्यदर्पण, ६/१५८-१६६ देखिये।
२. उदाहरणार्थ, रत्नावली मूल पाठ, पृ० ३० पर वासवदत्ता की उक्ति में।
३. वही स्थल।
४. रत्नावली मूल पाठ ८२ पर राजा की उक्ति।

इस प्रकार के प्रदशोत्तरात्मक संवाद को 'आकाशभाषित' कहा जाता है और संवाद से पहले 'आकाशभाषितम्' निर्देश लिखा रहता है।

रत्नावली : नाटिका, उपरूपक का एक भेद—रत्नावली उपरूपकों के एक भेद 'नाटक' की कोटि में आती है। 'नाटिका' की कुछ विशेषतायें रूपकों के भेद 'नाटिका' और 'प्रकरण' के समान होती हैं। 'नाटक' के समान इसका नायक प्रख्यात होता है, परन्तु 'प्रकरण' के समान वृत्त कवि-कल्पित होता है। अङ्गी रस शृंगार और नायक धीरललित होता है। इसमें चार अङ्क होते हैं और स्त्री-पार्श्वों की अधिकता होती है। अन्तःपुर से सम्बद्ध अथवा संगीत में व्यापृत कोई नृपवंशज मुग्धा कन्या नायिका होती है। ईर्ष्यावती ज्येष्ठा प्रगल्भा देवी के भय से नायक डरता हुआ नायिका के प्रति प्रवृत्त होता है और अन्त में देवी के प्रसाद से ही नायक और नायिका का मिलन सम्भव होता है। नाटिका में चार अंक और विमर्श सन्धि को छोड़कर चार सन्धियाँ होती हैं। शृंगार रस के अनुरूप कैंशिकी वृत्ति होती है। साहित्यदर्पण में नायिका की परिभाषा इस प्रकार दी है—

नाटिका बलुप्तवृत्ता स्यात्स्त्रीप्राया चतुरङ्गिका ।

प्रख्यातो धीरललितस्तत्र स्वान्नायको नृपः ॥

स्यादन्तःपुरसंबद्धा संगीतव्यापृताथवा ।

नवानुरागा कन्यात्र नायिका नृपवंशजा ॥

सप्रवर्तेते नेतास्यां देव्यास्त्रासेन शक्तिः ।

देवी पुनर्भवेज्येष्ठा प्रगल्भा नृपवंशजा ॥

पदे पदे मानवती तद्वशः संगमो द्वयोः ।

वृत्तिः स्यात्कैंशिकी स्वल्पविमर्शाः सन्धयः पुनः ।

रत्नावली का नायक प्रसिद्ध वत्सराज उदयन है जो कला और संगीत का प्रेमी है। वृत्त को कवि ने अपनी कल्पना से सर्वथा नूतन रूप दे दिया है। रत्नावली की वस्तु चार अंकों में समाप्त हुई। प्रधान रस शृंगार है, यद्यपि मागरीका के विलाप और चतुर्थ अंक में मुद्द-वर्णन में क्रमशः करुण और वीररस

१. बृहत्कथा से लिये गये वृत्तों को वैसे भी कवि-कल्पित माना जाता है।

भा अङ्ग रूप में आये हैं। नायिका सागरिका अन्तःपुर से सम्बद्ध मुग्धा नृप-कन्या है। ज्येष्ठा देवी वासवदत्ता प्रद्योत की पुत्री ईर्ष्यावती और कुपिता है। (देखिये, अज्जउत मम उण एदं चित्तफलअ पेक्खिअ सीसवेअणा समुप्पणा पृ० ८४, कोण्डच प्रकटीकृतो दयितया, पृ० ८६)। सागरिका के प्रति प्रेम-लीला में राजा को हमेशा देवी का भय रहता है, जैसा कि विदूषक की उक्ति से प्रकट किया गया है (जइ ण आ आदि देवी वामवदत्ता पृ० १२२; कदावि को वि देवाए एत्य संचरदि थू० १३८)। नायक का नायिका से मिलन देवी के अधीन दिख-लाया गया है। देवीप्रसादं भूत्वा नान्यमत्रोपायं पश्यामि पृ० ११८; तत्किमि-दानीमिह स्थितेन । देवी प्रसादयितुमभ्यन्तरमेव प्रविशामि पृ० १२८)। अन्तः-पुर में सुलभ गीत, नृत्य भोगविलास और काम-चेष्टा आदि की योजना होने से कौशिकी वृत्ति है। (आगे भू० पृ० ४८ देखिये)।

रत्नावली में अर्थप्रकृति, अवस्था और सन्धि का विचार—पहले कहा जा चुका है कि संस्कृत नाटकों का आश्रय रस होता है। रस की अभिव्यक्ति के लिये किसी सरस कथा का सहारा लिया जाता है। नाटक की कथा और व्यापार में गति तथा सहृदय की उत्सुकता बनाये रखने के लिये नाटककार को कथावस्तु के क्रमिक विकास और सुश्लिष्टता की ओर भी ध्यान रखना होता है। रस और कथा (वृत्त) दोनों के सम्यक् विकास के प्रयोजन से नाटककारों के मार्ग-प्रदर्शन के लिये अर्थप्रकृति कायवस्था और सन्धि तथा संध्यङ्गों का विचार किया है, जिससे कवि उन्हें जानकर रसाभिव्यक्ति के लिये उनका यथायथ सन्निवेश कर सकें।^१

किसी नाटक की कथावस्तु की घटनायें दो प्रकार की होती हैं—(१) आधिकारिक, (२) प्रासङ्गिक। मुख्य घटनाओं को, जो अधिकार (फलप्राप्ति) अथवा अधिकारी से सम्बद्ध होती है, आधिकारिक कहते हैं।^१ आधिकारिक वृत्त

१. रसध्यवित्तमपेक्ष्यैपामङ्गानां सन्निवेशनम् ।

न तु केवलया शास्त्रस्थितिसपादनेच्छया ॥ साहित्यदर्पण ६/१२०

२. अधिकारः फलस्वाभ्यमधिकारी च तत्प्रभुः ।

तन्निवृत्तमभिव्यापि वृत्त स्यादाधिकारिकम् ॥ दशरूपक १/१२

के पुनः तीन भाग होते हैं—(१) बीज, (२) बिन्दु और (३) कार्य । प्रासङ्गिक वृत्त भी दो प्रकार का होता है—(१) पताका, जो वृत्त नाटक में पर्याप्त दूर तक चलता है, (२) प्रकरी, जो वृत्त केवल एक भाग तक चलता है । कार्य (प्रयोजन) की अपेक्षा में बीज, बिन्दु, पताका, प्रकरी और कार्य इन पांच को 'अर्थ प्रकृति' कहा जाता है । पताका और प्रकरी का प्रत्येक रूपक में होना अनिवार्य नहीं है ।

कार्य का हेतुभूत जो वृत्त छोड़ा-सा कह दिया जाता है, वह बीज के समान अनेक प्रकार से विस्तार वाला होता है, इसलिये 'बीज' कहलाता है । रत्नावली नाटिका में सागरिका-प्राप्ति रूप कार्य का हेतु विष्कम्भक में उपनिबद्ध 'द्वीपादन्यस्माद्' से लेकर 'प्रारम्भेऽस्मिन् स्वामिनः' इत्यादि भाग में कहा गया योगन्धरायण का व्यापार बीज है । अवान्तर प्रयोजन की समाप्ति पर छिन्न होती हुई कथा को जोड़ने वाले भाग को बिन्दु कहते हैं । रत्नावली में प्रथम अङ्क में कामदेव-पूजन की समाप्ति पर कथा विच्छिन्न हो जाती है, परन्तु 'उदयनस्ये-दोरिद्वीक्षते' से लेकर 'कथं अजं सो राजा उदयणो जस्त अहं तादेण दिण्णा' (पृ० ३८) तक का भाग सागरिका के हृदय में प्रथमानुराग का हेतु होकर कथा को-फिर से जोड़ देता है । इसलिये यह बिन्दु हुआ । विजयवर्मा द्वारा वर्णित-रुमण्वान् का कोसलोच्छेद प्रकरी है । रत्नावली में पताका नहीं है ।

फलार्थों द्वारा प्रारम्भ, कार्य की पांच अवस्थायें होती हैं । कार्य की पहली अवस्था 'आरम्भ' होती है, जिसमें फल-प्राप्ति की इच्छा प्रकट की जाती है । रत्नावली में 'प्रारम्भेऽस्मिन् स्वामिनो वृद्धिहेतो' इत्यादि से योगन्धरायण के द्वारा कार्य का 'आरम्भ' दिखलाया गया है । फल की प्राप्ति न होने पर उसे प्राप्त करने के लिये जो उपाय किये जाते हैं, उसे 'प्रयत्न' कहते हैं । रत्नावली में बत्सराज से मिशन का उपाय सागरिका द्वारा उदयन का चित्र-

१. बीज, बिन्दु और कार्य को यद्यपि किसी नाट्यशास्त्र सम्बन्धी ग्रन्थ में आधिकारिक वृत्त का भाग नहीं कहा गया है, परन्तु ये वृत्त के भाग ही प्रतीत होते हैं ।

सैत्रन 'प्रयत्न' है। कार्य की वह अवस्था, जब उपाय और विघ्न की आशङ्का होने पर फल-प्राप्ति होना सम्भव हो जाये, 'प्राप्त्याशा' कहलाती है। रत्नावली के तृतीय अङ्क में वैप-परिवर्तन करके अभिसरण आदि उपाय होने पर वासव-दत्ता के रूप में विघ्न की आशङ्का 'एव' शब्द जइ अभावादावली भविअ न आआदि देवी वासवदत्ता (पृष्ठ १२२) विदूषक के इन वचन से दिखलाई गई है। इसलिये इस स्थल में कार्य की 'प्राप्त्याशा' अवस्था है। जब उपाय के दूर हो जाने पर फल-प्राप्ति निश्चित हो जाती है कार्य की वह अवस्था 'नियताप्ति' कहलाती है। धनिक के अनुसार, रत्नावली के तृतीय अङ्क में विदूषक के 'सागरिआ उण दुक्करं जीविस्सदि' (पृष्ठ ११६) इस वचन से लेकर राजा की 'देवीप्रसादं मुक्त्वा नात्यमत्रोपायं पर्यामि' (पृष्ठ ११८) इस उक्ति तक के भाग में देवी रूपी विघ्न (उपाय) के प्रसादन द्वारा निवारण से फल-प्राप्ति की सुनिश्चिता सूचित हो रही है। इसलिये यहाँ कार्य की 'नियताप्ति' अवस्था है। जब समय फल-प्राप्ति हो जाये, कार्य की उस अवस्था को 'फलागम' या (फलयोग) कहते हैं। रत्नावली में सागरिका-लाभ द्वारा चक्रवर्तिव्य प्राप्त की सूचना वासवदत्ता की उक्ति 'अज्जउत्त पडिच्छ एद' (पृष्ठ १७२) से लेकर योग्यरायण की इदानी सफलपरिश्रमोऽस्मि संवत्तः' (पृष्ठ १७२) इस उक्ति तक के भाग में मिलती है। इसलिये यह कार्य की 'फलागम' अवस्था है।

पाँच अर्थ-प्रकृति और पाँच कार्यावस्थाओं को मिलाकर उनके आधार पर चाटव-शरीर का एक तीसरे प्रकार से विघ्नामीकरण किया गया है जिसे सन्धि कहते हैं। 'एक सन्धि मे एक प्रयोजन से अन्वित कथाओं का एक अवान्तर प्रयोजन से सम्बन्ध होता है।' ये सन्धियाँ भी पाँच होती हैं—मुख, प्रतिमुख, गर्भ, विमर्श और निर्वहण। मुख, प्रतिमुख, गर्भ, विमर्श और निर्वहण सन्धि

१ अर्थप्रकृतयः पञ्च पञ्चावस्थासमन्विताः ।

यथासंख्येन जायन्ते मुखाद्याः पञ्च सन्धयः ॥ अन्तरकार्यसम्बन्धः सन्धिरेकान्वये सति । दशरूपक. १/२२-२३

२ एकेन प्रयोजनेतान्वितान कथांशानामवान्तरैकप्रयोजनसम्बन्धः सन्धिः । दशरूपक १/२३ पर धनिक की टीका ।

मे क्रमदाः कार्य की आरम्भ, प्रयत्न, प्राप्त्याशा, नियताप्ति और फलयोग अवस्था होती है।

रत्नावली टीका में विष्कम्भक में योगन्धरायण के 'एवमेतत्' । कः सन्देह ... इत्यादि (पृष्ठ १०) इस वचन से लेकर द्वितीय अङ्क में कदली-गृह में चित्र-फलक औ' लेखन-नामग्री लेकर गई हुई सागरिका के चित्र बनाकर वत्सराज के दर्शन के प्रयत्न से पहले तक 'मुख' सन्धि है। द्वितीय अङ्क में सागरिका के 'जाव ण को वि इह आभच्छादि ताव सालेवत्तमपिद तं अहिमदं ण पेविखम जघासमीहिद करिस्त' (पृष्ठ ४४) इस वचन से लेकर अङ्क की समाप्ति तक 'प्रतिमुख' सन्धि है। तृतीय अङ्क में 'गर्भ' सन्धि है, क्योंकि यहाँ वेप-परिवर्तन द्वारा कुछ समय के लिये सागरिका-प्राप्ति सम्भव हुई है, लेकिन वासवदत्ता के आने और सागरिका तथा वसन्तक को पकड़ ले जाने से उसमें विघ्न पड़ा है, और राजा देवी के प्रसादन द्वारा फिर आपय निवारण के उपाय का अन्वेषण करता है। चौथे अङ्क में ऐन्द्रजालिक द्वारा प्रकट कृत्रिम अग्नि से अन्तःपुर दाह तक 'विमर्श' सन्धि समाप्त हो गई है क्योंकि अन्तःपुर में अग्नि-दाह से वासव-दत्ता को सागरिका के प्रति अनुराग हो गया है (एसा क्खु मए णिग्घिणाए इध निमडेण संजमिदा सामरिआ विविज्जदि । ता नं परित्तामदु अज्जउतो (पृष्ठ १५८), इसलिये देवी रूप अपाय के अभाव से फल-प्राप्ति निश्चित हो गई है। चौथे अङ्क के शेष भाग में 'निर्बहण' सन्धि है।

नाट्यशास्त्रियों ने पाँचों सन्धियों के भी सूक्ष्म विभाग किये हैं, जिन्हें सन्ध्यङ्ग कहते हैं और जिनकी संख्या ६४ (१२+१३+१२+१३+१४) है। रत्नावली में इन सन्ध्यङ्गों की यहाँ दिखलाना सम्भव नहीं है। जिज्ञासु पाठकों को इसके लिये दशरूपक या साहित्यदर्पण देखना चाहिये, जहाँ सन्ध्यङ्गों के उदाहरण अधिकतर रत्नावली और वैशौ-संहार से लिये गये हैं।

रत्नावली में प्रयुक्त वृत्ति—नाट्यशास्त्र में वृत्ति से अभिप्राय नायक के रमानुरूप व्यापार (चिष्टा) से होता। नाट्य के रस के अनुभूत ही नायक की चिष्टा होनी चाहिये। वृत्ति चार प्रकार की मानी गई है—कँसिकी सारवती,

रत्नावली पर विहंगम दृष्टि

आरभटी और भारती। इनमें से प्रथम तीन नायक की चेष्टाओं से सम्बन्ध रखती हैं और अर्धवृत्ति कहलाती हैं। चौथी भारती वृत्ति वचन सम्बन्धी होने से भारती कहलाती है। अलग-अलग रसों के अनुसार वृत्तियों का अलग-अलग विनियोग किया गया है। शृङ्गार में कंशकी, वीर में सास्वती और रोद्र तथा वीभत्स में आरभटी का विधान किया गया है, भारती वृत्ति सब रसों के अनुकूल है।^१

रत्नावली नाटिका, जैसा पहले कहा जा चुका है, शृङ्गार-रस-प्रधान है, इसलिये इसमें मुख्य वृत्ति कंशकी है। प्रथम अंक में वसन्तोत्सव में गीत नृत्य, वाद्य और सुरा-पान से, द्वितीय अङ्क में सागरिका के चित्र को देखकर किये गये सौन्दर्य-वर्णन से, तृतीय अङ्क में 'अज्ञानि त्वमनङ्गताप्रविधुराण्येहो हि निर्वापय' (पृ० ११०) आदि काम-चेष्टाओं से नायक की कंशिकी वृत्ति सूचित होती है। द्वितीय अङ्क में वानर-कृत उपद्रव में आरभटी वृत्ति का भी प्रयोग हुआ है। 'श्रीहर्षो निपुणः कविः' इत्यादि प्ररोचना में भारती वृत्ति स्पष्ट ही है।

रत्नावली में प्रयुक्त प्रवृत्ति—नाट्यशास्त्र में प्रवृत्ति से अभिप्राय देश-भेद के अनुसार नाट्य के पात्रों की भाषा, क्रिया और वेप का भेद है।^१ रङ्गमञ्चीय प्रभावं (Stage effect) के लिये यह आवश्यक है कि जो पात्र जिस देश का हो उसकी भाषा, चेष्टा और वेप आदि उस देश जैसे ही हो। रत्नावली में पात्रों के वेप और चेष्टा के विषय में कोई संकेत नहीं मिलता। जहाँ तक पात्रों की भाषा का सम्बन्ध है, हर्ष ने नाट्यशास्त्र के नियमों का पूरा पालन किया है।

(६) रत्नावली पर विहंगम दृष्टि

रत्नावली की विशेषतायें—कथावस्तु की सुश्लिष्टता, घटना की गतिशीलता और रङ्गमञ्च पर अभिनेयता की दृष्टि से हर्ष की रत्नावली संस्कृत के रूपकों में सर्वश्रेष्ठ कही जा सकती है। रत्नावली की रचना में हर्ष ने नाट्यशास्त्र के नियमों का पूरा पालन किया है। यही कारण है कि उत्तरवर्ती नाट्यशास्त्रियों ने नाट्य सिद्धान्तों के विवेचन में उदाहरण अधिकतर रत्नावली से लिये हैं। यह उल्लेखनीय है कि हर्ष ने सन्ध्यङ्गों का समावेश केवल नियम पालन के

१. दशरूपक २।६२
२. देशभाषाक्रियावेपलक्षणाः स्युः प्रवृत्तयः। दशरूपक २/६३

लिये नहीं किया है, अपितु नाटिका की वस्तु और व्यापार के स्वाभाविक विकास में ही उनका समावेश हो गया है। यही कारण है कि भट्टनारायण के वेणीसंहार के समान रत्नावली में वस्तु-विन्यास की शिथिलता नहीं पाई जाती। दामोदरगुप्त ने रत्नावली की प्रशंसा में कहा है—

आदिलष्टसीघबन्धं सत्पात्रसुवर्णयोजितं सुतराम् ।

निपुणपरीक्षकदृष्टं राजति रत्नावलीरत्नम् ॥

रत्नावली सर्वथा निर्दोष नाटिका है। यदि उसका कोई दोष है तो केवल यह कि उसकी कथा-वस्तु प्रियदर्शिका नाटिका से बहुत ही मिलती-जुलती है। (ऊपर पृ० १६--२१ भी देखिये)।

रत्नावली का उत्तरवर्ती नाटिकाओं पर प्रभाव—हर्ष की नाटिकाओं का, विशेषतया रत्नावली का, उत्तरवर्ती संस्कृत साहित्य पर, विशेषकर नाटिकाओं पर, बड़ा प्रभाव पड़ा है। राजशेखर की विद्वशालभञ्जिका और कर्णपूरुषञ्जरी (सट्टक), विल्हण की कर्णसुन्दरी और हास-काल की दो तीन और नाटिकाएँ, जिनमें कायस्थ मथुरानाथ की वृषभानुजा नाटिका प्रमुख है, हर्ष के पद्यविन्हीं पर चलती दिखाई पड़ती हैं। उत्तरवर्ती साहित्य पर रत्नावली के प्रभाव के विषय में प्रो० धागडन ने लिखा है—“In the eyes of all later Hindu writers the Ratnavali, because of its excellence was accorded a place of honour and its influence was marked.”

डॉ० कीय ने भी लिखा है कि संस्कृत नाट्यों में से नाटिकाओं का ऐसा वर्ग है, जिनकी रचना में कवियों ने नाट्य-शास्त्र के सिद्धान्तों का मुवापेक्षी न बनकर अपनी रचनाओं की प्रेरणा नाट्य-कृतियों से पाई है, उत्तरवर्ती नाटिकाकारों का आदर्श हर्ष की नाटिकाएँ रही है।

रत्नावली : अन्तःपुर की प्रणय कथा (A Court Comedy) — हर्ष की रत्नावली की कथावस्तु शूद्रक के मृच्छकटिक के समान कवि-कल्पित है, परन्तु रत्नावली, मृच्छकटिक के विपरीत, केवल अन्तःपुर की प्रणय-लीला को ही चित्रित करती है। रत्नावली से हर्षकालीन समाज के रहन-सहन और रीति-रिवाजों पर कोई विशेष प्रकाश नहीं पड़ता है। हर्ष के समय में भी

सम्भवतः आजकल के समान होली जैसा कोई मदनमहोत्सव वसन्त ऋतु में मनाया जाता था और जनता भूत-प्रेतों तथा योगी और मिट्टों की दिव्य-शक्ति में विश्वास रखती थी। राजाओं के अन्तःपुर में अनेक रानियाँ तथा दासियाँ रहती थीं और राजा लावण्यवती दासियों के साथ अपनी विषय-वासना को तृप्त करते थे।

रत्नावली की भाषा तथा शैली—हर्ष की संस्कृत और प्राकृत दोनों भाषायें शुद्ध व्याकरण संमत हैं। केवल कुछ स्थलों को छोड़कर उसकी भाषा सरल, विरल-समास-युक्त और प्रसादगुणपूर्ण है। संक्षेप में उसके वाक्य-विन्यास को वैदर्भी रीति का कहा जा सकता है। (ऊपर पृ० १६—२२ भी देखिये।)

रत्नावली में चरित्र-चित्रण—हर्ष की नाटिकाओं के चरित्र 'टाइप' अधिक है। रत्नावली का नायक उदयन, सागरिका और वासवदत्ता सर्वथा नाटिका के अनुरूप चित्रित किये गये हैं। हर्ष के उदयन और वासवदत्ता भास के स्वप्नवासवदत्ता नाटक के उदयन और वासवदत्ता से बहुत भिन्न हैं। रत्नावली का उदयन ललित प्रकृति का विलासी और स्वैयं राजा है। उसमें दक्षिण, पाठ, और धृष्ट नायक का मिश्रण हुआ है। नायिका सागरिका मुग्धा नवानुरागा कन्या है। उसका एकमात्र गुण लावण्य है। वासवदत्ता नाटिका की ज्येष्ठा के अनुरूप सेष्य और मानव्रती है। राजा का नर्म-सचिव वसन्तक (विदूषक) वेवकूफ होते हुए भी प्रत्युत्पन्नमति है।

रत्नावली में प्रयुक्त छन्द—रत्नावली नाटिका में १३ प्रकार के छन्दों का प्रयोग हुआ है। प्रयुक्त छन्दों के लक्षण स्थल-निर्देश सहित निम्नलिखित हैं—

अनुष्टुभ् (श्लोक)—श्लोकं पठं गुरु ज्ञेयं सर्वत्र लघुपञ्चमम् । द्वित्रितुःपाद-योर्ह्रस्व सप्तमं दीर्घमन्ययोः ॥ आठ अक्षरों के प्रत्येक चरण में ५ वां लघु और छठा अक्षर गुरु होता है, ७वां अक्षर प्रथम तथा तृतीय चरण में गुरु और द्वितीय तथा चतुर्थ चरण में लघु होता है और अक्षरों में गुरु-लघु का नियम नहीं है। उदा० १.२२; २.६, १०, १८; ३.२, १६; ४.४, १४, १८।

आर्षा—यस्या पादे प्रथमे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि । अष्टादश द्वितीये चतुर्थे पञ्चमे साऽऽर्षा । मात्रिक छन्द; चरणों में क्रमशः १२, १८, १३-और १५ मात्राएँ। उदा० १६, १६, २१, २४; २.६, १२, १६, ३.१०, १२

उपजाति—इन्द्रवज्रा और उपेन्द्रवज्रा का मिश्रण । इन्द्रवज्रा—स्यादिन्द्र-
वज्रा यदि ती जगो गः । त, त, ज, ग, ग । उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो गी । ज,
त, ज, ग, ग । उदा० २.१५ ।

पुष्पिताप्रा—अयुजि न युगरेफेनो यकारो युजि च नजो जरगाश्च पुष्पिता-
प्रा । अर्धंसमवृत्त, विपम चरण—न, न, र, य; सम चरण—न, ज, ज, र, ग ।
उदा० १.४ ।

पृथ्वी—जसो जसयला वसुप्रहयतिश्च पृथ्वी गुरुः । ज, स, ज, स, य, स, ग,
द्वे अक्षर पर विराम । उदा० २.१६, ४.१७ ।

प्रहृषिणी—म्नो ज्यो गस्त्रिदशयतिः प्रहृषिणीयम् । म, न, ज, र, ग; तीसरे
अक्षर पर विराम । उदा० २.८ ।

मालिनी—ननमययुतेयं मालिनीभोगिलोकं । न, न, म, य, य, द्वे अक्षर
पर विराम । उदा० २.१४, ३.१७, ३.१६ ।

वसन्ततिलका (क)—उक्ता वसन्ततिलका तमज जगो सः । त, भ, ज, ज,
ग, ग उदा० १.८, १२; २० २.१७; ३.६, १४; ४.२, ३, १६ ।

शादूलविक्रीडित—सूर्याश्विनंदि मः सजो सततगाः शादूलविक्रीडितम् । म,
स, ज, स, त, त, ग; १२वें अक्षर पर विराम । उदा० १.१, २, ५, ६, ११,
१७, २३, २५, २.३, ४, ५, ११, २१, ३.१, ३, ११, १३, १८, १९, ४.१,
६, १२, २०, २१ ।

शासिनी—मात्तो गी चेच्छासिनी वेदलोकं । म, त, त, ग, ग, चौथे अक्षर
पर विराम । उदा० १.७ ।

शिक्षरिणी—रसं छद्रेदिच्छन्ना यमनसभलागु शिक्षरिणी । य, म, न, स, भ,
स, ग, छठे अक्षर पर विराम । उदा० २.१३, २०, ३.४, १७, १५, ४.१३ ।

स्रग्धरा—अर्धन्वर्णानां त्रयेण त्रिमुनियतियुता स्रग्धरा, कीर्तितेयम् । म, र,
भ, न, य, य, य, ७वें और १४वें अक्षरों पर विराम । उदा० १.३, १०, १६, २.२,
३.५, ८, ४.५, ११, १४, २२ ।

हरिणी—नसमरसला गः पद्मेवेदह्यैरिणी मता । न, स, म, र, स, स, ग,
छठे और १०वें अक्षरों पर विराम । उदा० ३.६ ।

महाकविश्रीहृपदेवविरचिता

रत्नावली

नाटिकास्थ-प्रात्राणि

राजा—वत्सदेश का राजा उदयन (नायक) ।

विदूषक—राजा का नर्म-सचिव वसन्तक ।

योगन्धरायण—उदयन का प्रधान-मन्त्री ।

विजयवर्मा—उदयन के प्रधान सेनापति हम्पवान् का भानजा ।

धाञ्छ्य—उदयन का कञ्चुकी ।

धसुमूति—सिंहल के अधिपति विक्रमबाहु का मन्त्री ।

ऐन्द्रजातिक—उज्जयिनी-निवासी जादूगर ।

रत्नावली या सागरिका—सिंहल के अधिपति विक्रमबाहु की पुत्री (नायिका) ।

धासवदत्ता—उदयन की राजमहिषी (देवी) ।

काञ्चनमाला—धासवदत्ता की सेविका ।

सुसंगता—परिचारिका, सागरिका की सखी ।

अधृतसतिका, मदनिका, निपुणिका—परिचारिकायें ।

वसुन्धरा—शारपालिका (प्रतीहारी) ।

रत्नावली

प्रथमोऽङ्कः

पादाग्रस्थितया मुहुः स्तनभरेणानीतया नम्रतां ॥१॥

शम्भोः सस्पृहलोचनत्रयपथं यान्त्या तदाराधने ।

ह्रीमत्या शिरसीहितः सपुलकस्वेदोद्गमोत्कम्पया

विश्लिष्यन्कुसुमाञ्जलिगिरिजया क्षिप्तोऽन्तरे पातु वः

अपि च

श्रोत्सुक्येन कृतत्वरा सहभुवा व्यावर्तमाना ह्रिया ॥२॥

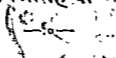
तैस्तैर्बन्धूवधुजनस्य वचनेर्नीताभिमुख्यं पुनः ।

दृष्टवाग्रे वरमात्तसाध्वसरसा गौरी नवे संगमे

सरोहत्पुलका हरेण हसता श्लिष्टा शिवायाऽस्तु वः

व्याख्या—निविघ्नतया सिद्धिकामः कविसिद्धस्तत्रभवान् श्रीहर्षदेव आदौ मङ्गलभूताम् 'आशीर्नमस्क्रिया वस्तुनिर्देशो वाऽपि तन्मुखम्' इति वचनानुरोधादाशीरूपां नान्दीमवतारयति—पादाग्रंति । तदाराधने पादाग्रस्थितया मुहुः स्तनभरेण नम्रतामानीतया शम्भोः सस्पृहलोचनत्रयपथमायान्त्या सपुलकस्वेदोद्गमोत्कम्पया ह्रीमत्या गिरिजया शिरसि ईहितः क्षिप्तः अन्तरे विश्लिष्यन् कुसुमाञ्जलिः वः पातु । इत्यन्वयः । तस्य शम्भोराराधने सेवायां पापाग्रस्थितया पादयोरग्रे स्थितया, मुहुः पुनः स्तनभरेण स्तनयोर्मरेण भारेण नम्रतामयनतिमानीतया प्रापितया' शम्भोः सस्पृहलोचनत्रयपथं स्पृहया सहितं सस्पृहं तच्च लोचनत्रयः तस्य पन्थानं मार्गं यान्त्या गच्छन्त्या (शिवेन सस्पृहलोचनैर्दृष्टयेत्यर्थः) सपुलकस्वेदोद्गमोत्कम्पया च पुलका रोमाञ्चाः स्वेदोद्गमो घर्मादिर्भाव उत्कम्पो वेपमुस्तीः सहितया ह्रीमत्या लजावत्या गिरिजया पार्वत्या शम्भोः शिरसि मूर्ध्नि (स्थापयितुम्) ईहित इष्टः क्षिप्तः सन् अन्तरे मध्य एव विश्लिष्यन् विशीर्षः पतन् कुसुमाञ्जलिः कुसुमानां पुष्पाणामञ्जलिवरः सामाजिकान् पातु रक्षतु ॥१॥

रत्नावली-हिन्दी अनुवाद.



उसके (शिव के) आराधन में पुरों के अगले भाग पर खड़ी हुई, (परन्तु) स्तनों के भार से बार बार झुकाई गई, शम्भु के लाससापूर्ण तीनों नेत्रों के पथ में जाती हुई, (अतः) रोमाञ्च, पसीने तथा कम्पन से युक्त, (अतः) लजाती हुई पार्वती द्वारा (शिव के) सिर पर डालने के लिये चाही गई (परन्तु) फँके जाने पर (शिव और पार्वती के) बीच में बिलरती हुई पुष्पों की अञ्जलि तुम्हारी (अर्थात् समासदों की) रक्षा करे ॥१॥

और भी —

प्रथम मित्त में उस्तुकता के कारण (पति की ओर जाने की शीघ्रता करती हुई, (लेकिन) सहज लज्जा के कारण लौटती हुई; फिर सम्बन्धी स्त्रियों के उन उन (अनेक प्रोत्साहित करने वाले) बवरोँ द्वारा (शिव के) सामने ले जाई गई, आगे पति की देखकर भय तथा आनन्द का अनुभव करती हुई, रोमाञ्चित हुई तथा (पार्वती की विचित्र अयस्या को देखकर) हसते हुये शिव द्वारा आलिंगन की गई गौरी तुम्हारे कल्याण के लिये होवे ॥२॥

पुनरपि नान्दीमेवावतारयति — औत्सुक्येनेति । नवे संगमे, औत्सुक्येन कृतत्वरं, सहभुवा ह्रिया व्यावर्तमाना, बन्धुवधूजनस्य तैः . . तैः ध्वनैः पुनः आभिमुख्यं नीता, अग्रे वरं दृष्ट्वा आससाध्वसरसा, संरोहत्पुलका, हसता हरेण शिलष्टा गौरी वः शिवाय अस्तु । इत्यन्वयः । विवाहानन्तर नवे संगमे प्रथम-समागम औत्सुक्येनोत्सुकतया कृतत्वरं कृता विहिता त्वरा शीघ्रता यया सा, सहभुवा सहजया ह्रिया लज्जया हेतुना व्यावर्तमाना पराणतमाना, पुनर्बन्धुवधू-जनस्य बन्धुवधूनां भ्रातृजायादीनां जनस्य समूहस्य तंस्तंरनेकविधैर्वचनैः प्रोत्साहनभाषणैराभिमुख्यं नीता पत्युः समुखं प्रापिता, अग्रे पुरतो वरं परिणेतारं दृष्ट्वाऽवलोक्याऽऽससाध्वसरसाऽऽतो प्राप्ता साध्वसरसा भयानन्दी यया सा, संरोहत्पुलका संरोहन्त उत्पद्यमानाः पुलका रोमाञ्चा यस्याः सा, हसता स्मयमानेन हरेण शिलष्टाऽऽलिङ्गिता गौरी पार्वती वो युष्माकं शिवाय श्रेयसेऽस्तु ॥२॥

अपि च

संप्राप्तं मकरध्वजेन मयनं त्वत्तो मदर्थे पुरा ,
तद्युक्तं बहुमार्गगां मम पुरो निर्लज्ज वोढुं तव ।
तामेवानुनय स्वभावकुटिला हे कृष्णकण्ठग्रह
मुञ्चेत्याह रुपा यमद्रितनया लक्ष्मीश्च पायात्स वः ॥

अपि च

क्रोधेद्वै हं ष्टिपातैस्त्रिभिरुपशमिता बह्वयोऽमी त्रयोऽपि
त्रासार्ता ऋत्विजोऽघश्चपलर्गणहृतोष्णीषपट्टाः पतन्ति ।

दक्षः स्नात्यस्य पत्नी विलपति कर्णं विद्रुतं चापि देवैः

शंसन्नित्यात्तहासो मखमथनविधौ पातु देव्यै शिवो वः ॥ ३ ॥

संप्राप्तमिति श्लोकः केपुचित्पुस्तकेष्वधिक उपलभ्यते । अत्र श्लिष्टोक्त्या लक्ष्मीपार्वत्योः स्वस्वभरतारमुद्दिश्य सरोपवचनान्याह । शिवस्य शिरसि स्थितां गङ्गां दृष्ट्वा सपत्नीद्वेषादद्रितनययोक्तमाह हे कृष्णकण्ठ, पुरा मकरध्वजेन मदर्थे त्वत्तः मथन संप्राप्तम् । तद् निर्लज्ज मम पुरः तव बहुमार्गगां वोढुं युक्तम् ? स्वभावकुटिलां तामेव अनुनय, अहं मुञ्च, इति रुपा अद्रितनया यमाह स वः पायात् । इत्यन्वयः । हे कृष्णकण्ठ नीलकण्ठ पुरा पूर्वकाले मकरध्वजेन मकरो मीनो ध्वजः केतनो यस्य तेन कामदेवेन मदर्थे मत्कारणात्त्वत्तो मथन संप्राप्त नाशो लब्धः । तत्तस्मान्निलज्ज मम पुरोऽग्रे तव बहुमार्गगां बहुभिर्मागैर्गच्छतीति बहुमार्गगा तां त्रिपथगां, गङ्गां वोढुं शिरसि धारयितुं युक्तमुचितमिति काक्वा नोचितमित्यर्थः । स्वभावकुटिलां स्वभावेन प्रकृत्या कुटिलां वक्रां तां गङ्गामेवानुनय प्रीणय । ग्रहे मद्देहग्रहणं, मुञ्च, त्यजेतीत्यर्थं रुपा क्रोधेनाद्रितनया पर्वतपुत्री य शिवमाह स शिवो वो युष्मान् पायाद्रक्षतु ।

पश्चान्तरे लक्ष्म्या विष्णुं प्रति सरोपभाषितमाह-हे कृष्ण, पुरा मकरध्वजेन मदर्थे त्वत्तः मयनं संप्राप्तम्, तद् निर्लज्ज मम पुरः तव बहुमार्गगां वोढुं युक्तम् ? भावकुटिलां तामेव अनुनयस्व, कण्ठग्रहं मुञ्च, इति लक्ष्मीः रुपा यमाह स वः पायात् । इत्यन्वयः । हे कृष्ण पुरा क्षीरसागरमन्थनकाले मकरध्वजेन मकरला-

और भी—

शिव पक्ष में—“पहले मेरे कारण कामदेव ने तुम से नाश प्राप्त किया था, हे निर्लज्ज, तब क्या मेरे सामने अनेक मार्गों में बहने वाली (त्रिपथगा गंगा) को बहन करना तेरे लिये उचित है ? हे नीलकण्ठ (शिव) स्वभाव से कुटिल उस (गंगा) को ही प्रसन्न कर, (मेरी) पकड़ छोड़ दे ।” इस प्रकार क्रोध से पार्वती ने जिसे कहा था, वह (शिव) तुम्हारी रक्षा करे ।

त्रिष्णु-पक्ष में—“पहले मेरे कारण समुद्र ने तुमसे मंथन प्राप्त किया था, हे निर्लज्ज, तब क्या मेरे सामने अनेकों के मार्गों पर चलने वाली (कुलटा, कुब्जा) को बहन करना तेरे लिये उचित है । हे कृष्ण, हृदय से कुटिल उस (कुब्जा) को ही प्रसन्न कर (मेरे) कण्ठ का आश्लेष छोड़ दे ।” लक्ष्मी ने इस प्रकार क्रोधपूर्वक जिससे कहा था, वह (त्रिष्णु) तुम्हारी रक्षा करे ।

और भी—

“क्रोध से दीप्त तीन दृष्टियों के प्रक्षेप ने वह तीनों ही अग्नियाँ बुझा दी, भय से आक्रान्त पुरोहित, जिनके दुपट्टे चञ्चल गणो ने छीन लिये थे, नीचे गिरने लगे, दक्ष (प्रजापति) स्तुति करने लगा, इसकी पत्नी करुण विलाप करने लगी और देव लोग भी भाग खड़े हुए ।” इस प्रकार यज्ञ-विध्वंस के विधान के विषय में देवी (पार्वती) से कहकर अट्टहास करता हुआ शिव तुम्हारी रक्षा करे ॥३॥

अध्वनेन समुद्रेण मदर्थे भत्कारणात् (लक्ष्म्याः सागरमन्यनोत्पन्नत्वात्) त्वत्तो मयन विलोडन संप्राप्तम् । तत्तस्मान्निलज्ज मम पुरस्तव बहुमार्गां बहूनां मार्गं गच्छतीति तां कुलटां तां कुब्जा बोद्धुं परिणेतुं युक्तम् ? भावकुटिलां भावेनाभि-प्रायेण कुटिलां वक्रां तामेव कुब्जामेवानुनयस्व प्रसादय । मम कण्ठग्रहं कण्ठश्लेषं मुञ्चेति लक्ष्मीर्यं त्रिष्णु रूपा कोपेनाह कथितवती स त्रिष्णुर्वः पायात् ।

श्रीधेद्वैरिति—श्रीधेद्वैः त्रिभिः दृष्टिपातैः अमी त्रयः अपि बह्वयः उपसमिताः, आसार्ताः चपलगणहृत्तोष्णीपपट्टाः ऋद्विजः अधः पतन्ति, दक्षः स्तीति, पत्नी करुणं विलपति, देवैः च अपि विद्रुतम्, इति मखमयनविधौ आत्तहासः शिवः वः पातु । इत्यन्वयः । श्रीधेद्वैः श्रीधेन रूपेद्वै-र्तीति ।

अपि च

जितमुडुपतिना नमः सुरेभ्यो द्विजवृषभा निरुपद्रवा भवन्तु ।
भवतु च पृथिवी समृद्धसस्या प्रतपतु चन्द्रवपुर्नरेन्द्रचन्द्रः ॥४॥

(नान्वन्ते)

सूत्रधारः—अत्मतिथिस्तरेण । अद्याहं वसन्तोत्सवे सबहुमानमाहूय नाना-
दिदेशायतेन राज्ञः श्रीहर्षदेवस्य पादपद्मोपजीविना राजसमूहेनोक्तो यथा—
अस्मत्स्वामिना श्रीहर्षदेवेनापूर्ववस्तुरचनालकृता रत्नावली नाम नाटिका कृता ।
सा चास्माभिः श्रोत्रपरम्परया श्रुता न तु प्रयोगतो दृष्टया । तत्संशयं राज्ञा
सकलजनहृदयाह्लादिनो बहुमानादस्मासु चानुग्रहबुद्ध्या यथावत्पयोगेण त्वया
नाटयितव्येति । तद् यावद्विद्वानो नेपथ्यरचनां कृत्वा यथाभिलषितं सम्पादयामि ।
(परिक्रम्यावलोक्य च) अपे, आर्वाजितानि सकलसामाजिकानां मनासीति मे
निश्चयः । कुत—

श्रीहर्षो निपुणः कविः परिपदप्येषा गुणग्राहिणी

लोके हारि च वत्सराजचरितं नाट्यं च दक्षा वयम् ।

पार्तलोचनप्रक्षेपरमी त्रयोऽपि दक्षिणगाहंपत्याहवनीया बह्व्योऽनय उपशमिता
निर्वापिताः । चपलगणहृतोष्णीपपट्टाश्चपलंश्चञ्चलंर्गणैः शिवभटैः प्रमथादि-
भिर्हृता उष्णीपपट्टाः शिरोवेष्टनवस्त्राणि येषां ते, त्रासार्तास्त्रासेन भयेनार्ताः
पीडिता ऋत्विजो योजका अधः पतन्ति । दक्षः प्रजापति स्तोति स्तुतिं करोति ।
अस्य दक्षस्य पत्नी करुण दीन यथा स्यात्तथा विलपति क्रन्दति । देवैश्चापि
भयाद् विद्रुतं पलायितम् । इत्येवं मल्लमथनविधौ मल्लस्य यज्ञस्य मथनस्यै
विष्वसस्य विधौ विधाने (तमघिकृत्येत्यर्थः) देव्यै पार्वत्यै शंसन् कथयन् आत्तहास
अस्ती गृहीतो हासो येन स युष्मान् पातु रक्षतु ॥३॥

जितमुडुपतिनेति—उडुपतिना जितम्, सुरेभ्यः नमः द्विजवृषभाः निरुपद्रवाः
भवन्तु, पृथ्वी समृद्धसस्या भवतु, चन्द्रवपुः नरेन्द्रचन्द्रः च प्रतपतु । इत्यन्वयः ।
उडुपतिनोडुना नक्षत्राणां पत्या चन्द्रेण जितं सघोत्कर्षेण स्थितम् । सुरेभ्यो
देवेभ्यो नमः । द्विजवृषभा द्विजेषु ब्राह्मणेषु वृषभाः पुंगवा इवेति द्विजवृषभा

और भी—

नक्षत्रो का क्षधिपति (चन्द्रमा) सर्वोत्कर्ष को प्राप्त है, देवों को (मेरा) नमस्कार है, श्रेष्ठ ब्राह्मण उत्पीडन से मुक्त हों, पृथ्वी-समृद्ध धान्य वाली हो और चन्द्रमा के समान (सुन्दर) शरीर वाला, चन्द्र सदृश राजा प्रताप प्रदर्शित करे ।

(नान्दी के पश्चात्)

सूत्रधार—बस, अधिक बस ! आज वसन्तोत्सव के अवसर पर अनेक दिशाओं तथा देशों से आये हुए, राजा श्री हर्षदेव के चरण—कमलो के आश्रित राजा लोगों ने अत्यादरपूर्वक बुलाकर मुझसे कहा है—‘हमारे स्वामी श्री हर्षदेव ने अपूर्व कथा-रचना से अलंकृत रत्नावली नाम की नाटिका रची है । हमने श्रोत-परम्परा से उसके विषय में सुना तो है, लेकिन उसका अभिनय नहीं देखा है । इसलिये सब लोगों के हृदय को आनन्दित करने वाले उस राजा के प्रति अत्यधिक आदर के कारण और हमारे प्रति अनुग्रह करके तुम्हें उचित अभिनय द्वारा उसका नाट्य करना चाहिए ।’ तो, अब मैं वेप-विन्यास करके मन-चाहा किये देता हूँ । (धूमकर और देखकर) अहा ! मुझे निश्चय है कि सब हृदयों के चित्त (हमारे नाट्य के लिये) लालायित है । क्योंकि—

श्रीहर्षं चतुर कवि है, यह सभा भी गुणों की ग्राहक है, वत्सराज (उदयन) का चरित लोगों को लुभाने वाला है और हम अभिनय-कला में पारंगत है ।

ब्राह्मणश्रेष्ठा निरुपद्रवा निर्गता उपद्रवा उपप्लवा येषां ते भवन्तु । पृथिवी समृद्ध-सस्या समृद्धं विपुल सस्यं ब्रह्मादि मस्यां सा भवतु । चन्द्रपुश्चन्द्रस्य वपुरिव वपुः शरीरं मस्य स नरेन्द्रचन्द्रो नरेन्द्रचन्द्र इवेति नरेन्द्रचन्द्रो राजश्रेष्ठः प्रतपतु प्रतापं दर्शयतु ॥४॥

सम्प्रति सामाजिकानां प्रोत्साहनार्थं प्रशंसारूपां प्ररोचनामवतारयति— श्रीहर्षं इति । श्रीहर्षः निपुणः कविः, एषा परिपददि गुणग्राहिणी, वत्सराज-चरितं च लोके हारि, वयं च नाट्ये दक्षाः, इह एकैकमपि वस्तु वाञ्छितफल-प्राप्तेः पदम्, किं पुनः मद्भाग्योपचयाद् अयं गुणानां सर्वैः गणः समुदितः । इत्यन्वयः । श्री हर्षस्तदाह्वयः कान्यकुब्जेश्वरतया प्रसिद्धो निपुणः प्रवीणः कविः ।

वस्त्वेकैकमपीह वाञ्छितफलप्राप्तेः पदं किं पुन—

मंद्भाग्योपचयादयं समुदितः सर्वो गुणानां गणः ॥५॥

तद् यावद् गृहं गत्या गृहिणीमाहूय सङ्गीतकमनुत्थामि । (परिक्रम्य
नेपथ्याभिमुखमवलोक्य च) इदमस्मदीयं गृहम् । यावत् प्रविशामि । (प्रविश्य)
आर्ये! इतस्तावत् ।

(प्रविश्य)

नटी—अञ्जउत्त, इअम्हि । आणधेदु अञ्जो को णिओओ अणुचिट्ठीअदुत्ति ।

[आर्यपुत्र, इयमस्मि । आज्ञापयत्वार्यः को नियोगोऽनुष्ठीयतामिति ।]

सूत्रधारः—आर्ये रत्नावलीदर्शतोत्सुकोऽयं राजलोकः । तद् गृह्यतां नेपथ्यम् ।

नटी—(निःश्वस्य सोढेगम्) अञ्जउत्त, णिच्चिन्तो दाणिं सि तुमम् । ता
फीस ण णच्चसि । मह उण मन्दभाआए एक्का जेव्व दुहिदा । सा वि तुए कंहिपि
देसन्तरे दिण्णा । कथं एव्व दूरदेशदिठ्ठेण जामादुणा सह से पाणिगहणं भविस्स-
दित्ति इमाए चिन्ताए अप्पा वि ण मे पडिहदि । किं उण णच्चिदव्वम् ।।

[आर्यपुत्र निश्चिन्त इदानीममि त्वम् । तत्किमिति न नृत्यसि । मम मन्द-
भाग्यायाः पुनरेकैव दुहिता । मापि त्वया कस्मिन्नपिदेशान्तरे दत्ता । कथमेव
दूरदेशस्थितेन जामात्रा सहास्याः पाणिग्रहणं भविष्यतीत्यनया चिन्तयात्मापि न
मे प्रतिभाति । किं पुनर्नतितव्यम्]

सूत्रधारः—आर्ये, दूरस्थितेनेत्यतमुद्देशेन । पश्य—

द्वीपादन्यस्मादपि मध्यादपि जलनिधेदिशोऽप्यन्तात् ।

श्रानीय भ्रटिति घटयति विधिरभिमतमभिमुखीभूतः ॥६॥

एषा परिपत् सभा गुणग्राहिणी गुणान् गृह्णातीति तच्छ्रीला । वत्सराजचरित्र
वत्सराजस्योदयनस्यैतत्काव्यनायकस्य चरित लोके हारि मनोहरम् । वयं नटाश्च
नाट्येऽभिनयकर्मणि दक्षा निष्णाताः । इह प्रयोगविषय एकैकमपि वस्तु
वाञ्छितफलप्राप्तेर्वाञ्छितमभीष्टं फल सामाजिकानामावर्जनरूपं तस्य प्राप्तेः
पदं स्थानम् । पुनर्भूयो (यदा) कद्भाग्योपचयान्मम भाग्यस्योपचयात् समृद्धेयं
गुणानामनुकूलवस्तूना सर्वैः सकलो गणः समूहः समुदितः संभूय मिलितः (तदा)
क वक्तव्यम् ॥५॥

अत्र नटस्य शब्दानादाय पात्रप्रवेशार्थं प्रस्तावनाभेदं कथोद्घातमवतारति—
इनमें से एक-एक वस्तु भी अभीष्ट फल की प्राप्ति का कारण होती है। फिर
भला क्या (कहना, जबकि) मेरे भाग्य के उत्कर्ष से यह सब गुणों का समूह
एकत्र उपस्थित हो गया है ॥५॥

तो अब घर जाकर और गृहिणी को बुलाकर संगीत का प्रवन्ध करता हूँ।
(प्रवेश करके) आर्ये, इधर तो आओ।

(प्रवेश करके)

नटी—आर्यपुत्र, यह आ गई। आर्य आज्ञा देवें कि क्या आज्ञा सम्पन्न की
जाय ?

सूत्रधार—आर्ये ये राजा लोग रत्नावली देखने को उत्सुक हैं। इसलिये
धेपविन्यास कर लीजिये।

नटी—(लम्बा सांस लेकर परेशानी के साथ) आर्यपुत्र, तुम तो अब
निश्चित हो, नाचोगे क्यों नहीं ? लेकिन भुज भागवहीन की तो एक ही पुत्री
थी, वह भी तुमने कही परदेश में दे दी। इतने दूर देश में रहने वाले दामाद
से इसका विवाह कैसे होगा—इम चिन्ता से मुझे तो आपा भी नहीं सुझता,
फिर भला नाचना क्या ?

सूत्रधार—आर्ये, दूर रहने वाले (पति से कैसे विवाह होगा) इसके लिये
परेशानी न उठाओ। देखो—

अनुकूल भाग्य अन्य द्वीप से भी, समुद्र के मध्य से भी और दिशा के छोर
से भी अभीष्ट को लाकर तुरन्त मिला देता है ॥६॥

द्वीपादिति । अभिमुखीभूतः विधिः अन्यस्माद् द्वीपादपि जलनिधेः मध्यादपि दिशः
- अन्तादपि अभिमर्त शटिति आनीय घटयति । इत्यन्वयः । अनभिमुखोऽभिमुखो
भूत इत्यभिमुखीभूतोऽनुकूलः सन् विधिदेवमन्यस्माद् द्वीपाद् द्विगुंता ।
द्वीपस्तस्मादपि, जलनिधेः सागरस्य मध्यादपि दिशोऽन्तः पति ।
शटिति द्रागानीय घटयति मेलयति ॥६॥

(नेपथ्ये)

साधु, भरतपुत्र, साधु । एवमेतत् । कः संदेहः ['द्वीपात्-' (१/६) इत्यादि पठति] ।

सूत्रधारः—(आकर्ष्यं नेपथ्याभिमुखमवलोक्य सहर्षम्) आर्ये, नन्वयं मम यवीयान्भ्राता गृहीतयोगन्धरायणभूमिकः प्राप्त एष । तदेहि । आवामपि नेपथ्य-ग्रहणाय सज्जीमवायः ।

(इति निष्क्रान्ती)

॥ इति प्रस्तावना ॥

(ततः प्रविशति योगन्धरायणः)

योगन्धरायणः—एवमेतत् । कः सन्देहः ? (द्वीपादन्वस्मादिति पुनः पठित्वा) अन्यथा क्व सिद्धादेशप्रत्ययप्राथितायाः सिंहलेश्वरबुहितुः समुद्रे घानभङ्गमनोत्थितायाः फलकासादनं क्व च कोशाम्बोयेन खणिजा सिंहलेश्वरः प्रत्यागच्छता तदवस्थायाः समावनं रत्नमालाचिह्नायाः प्रत्यभिज्ञानाद्विहानयनं च । (सहर्षम्) सर्वथा स्पृशन्ति नः स्वामिनमभ्युदयाः । (विचिन्त्य) मयापि चैनां देवीहस्ते समीरव निक्षिपता युक्तमेवानुष्ठितम् । श्रुतं च मया—वाभ्रव्योऽपि कञ्चुकी सिंहलेश्वरामात्येन वसुभूतिना सह कय कयमपि समुद्राद्दुर्तीयं कोशलोच्छ्रितये गतवता रुमथ्वता मिलित इति । तदेवं निष्पन्नप्रायमपि प्रभुप्रयोजनं न मे घतिमागृह्णीति कष्टोऽयं खलु भूत्यभावः । कुतः—

प्रारम्भेऽस्मिन्स्वामिनो वृद्धिहेतो

दैवेनेत्यं दत्तहस्तावलम्बे ।

सिद्धे भ्रान्तिर्नास्ति सत्यं तथापि

स्वेच्छाचारी भीत एवास्मि भर्तुः ॥७॥

प्रारम्भेऽस्मिन्निति । स्वामिनः वृद्धिहेतो अस्मिन् प्रारम्भे दैवेन इत्यं दत्त—हस्तावलम्बे (सति) सिद्धेः भ्रान्तिः नास्ति (इति) सत्यम्, तथापि स्वेच्छाचारी (अहं) भर्तुः भीतः एव अस्मि । इत्यन्वयः । स्वामिनः प्रभोर्वत्सराजस्य वृद्धिहेतो

(नेपथ्य में)

ठीक है, भरतपुत्र, ठीक है। ऐसा ही है। क्या सन्देह है ? ('द्वीपादन्यस्माद्' इत्यादि श्लोक का पाठ करता है)।

सूत्रधार—(सुनकर, नेपथ्य की ओर देखकर, हर्ष से) आर्ये, यह मेरा छोटा भाई योगन्धरायण की भूमिका धारण करके आ ही गया। तो आओ। हम भी वेप-विन्यास के लिये तैयार होवें।

(दोनों निकल जाते हैं)

॥ प्रस्तावना समाप्त ॥

—: ० :—

(योगन्धरायण प्रवेश करता है)

योगन्धरायण—ऐसा ही है। क्या सन्देह ? ('द्वीपादन्यस्माद्' इत्यादि श्लोक पुनः पढ़कर) नहीं तो, कहीं सिद्ध के वचन के विश्वास से मांगी गई, समुद्र में जहाज के टूट जाने से डूब कर बची हुई, सिंहल देश के राजा की पुत्री का तख्ते को पा लेना और कहीं सिंहल देश से लौटने वाले कौशाम्बी-निवासी व्यापारी द्वारा उस दशा वाली की रक्षा और रत्नमाला के चिन्ह वाली को पहचान लेने के कारण यहाँ ले आना। (हर्ष के साथ) सब तरह हमारे स्वामी को अभ्युदय प्राप्त हो रहे हैं। (सोच कर) और मैंने भी इसे आदरपूर्वक महारानी के हाथों में सौंप कर ठीक ही किया है। और मैंने भी सुना है कि—कञ्चुकी बाभ्रव्य भी सिंहल के राजा के मन्त्री वसुभूति के साथ किसी प्रकार समुद्र से निकल कर कोशल के नाश के लिये गये हुए रुमण्वान् से मिल गया है। तो इस प्रकार लगभग सम्पन्न होता हुआ भी प्रभु का कार्य मुझे सन्तोष नहीं देता। सेवक होना, निश्चय ही, बड़ा कष्टकारी है। क्योंकि—

स्वामी की वृद्धि के निमित्तभूत, दैव के द्वारा इस प्रकार हाथ का सहारा दिये गये इस उद्योग के विषय में, सचमुच, सफलता में कोई सन्देह नहीं है। तब भी, अपनी इच्छानुसार आचरण करने वाला मैं स्वामी से डरा हुआ ही हूँ ॥७॥

वृद्धिरभ्युदयश्चश्रवतित्वलाभरूपस्तस्य हेती कारणे रत्नावलीसमागमसम्बन्धि-
न्यस्मिन् प्रारम्भे कर्मणि दैवेन भाग्येनेत्यं यानभङ्गेन मग्नीत्थिताया रत्नावल्याः

(नेपथ्य कर्ताकृतः)

योग्यरायणः—(आकर्ण्य) क्षये, यथायमभिहन्यमानमृदुमृदुबद्धानुगतसंगीत-
मधुरः पुरः पौराणां समुच्चरति घर्षरीष्यनिस्तथा तर्कयामि यदेनं मदनमहमहो-
यासं पुरजनप्रमोदमयत्नीकयितुं प्राप्तादाभिमुखं प्रतिघतो वेप इति (उर्वमव-
तोमय) क्षये, कथमधिरुष्ट एव वेपः प्राप्तादम् । य एषः—

विश्रान्तविग्रहकथो रतिमाञ्जनस्य

चित्ते वसन्प्रियवमन्तक एव साक्षात् ।

पयुंत्सुको निजमहोत्सवदर्शनाय

वत्सेश्वरः कुमुमचाप इवाम्युपति ॥८॥

तद्यायद् गृहं गत्वा कार्यशेषं चिन्तयामि । (इति निष्प्रान्तः)

इति विरहमरुः

(ततः प्रविराट्यासनस्यो गृहीतवसन्तोत्सववेपो राजा विदूषकश्च)

राजा—(सहर्षमयतोषय) सते वसन्तकः!

विदूषकः—आणवेदु भवं । [आशापयतु भवान् ।]

राजा—

राज्य निजितशत्रु योग्यसचिवे न्यस्यः समस्ती भरः

सम्यक्पालनलालिताः प्रशमिताशेषोपसर्गाः प्रजाः ।

सागरिकाद्यलेन वत्सराजस्यान्तःपुरे समानयनाद् दत्तहस्तावलम्बे दत्तो हस्तस्या-
वलम्ब आश्रयो मस्य तस्मिन् सति सिद्धेः सफलताया भ्रान्तिः संशयो नास्तीति
सत्यं तथापि पुनरपि स्वेच्छाचारी स्वेच्छयाऽऽचरतीति स्वेच्छाचारी भर्तुं रनुमति
विनाऽस्मिन् कर्त्तव्यं प्रवृत्तोऽहं भर्तुः स्वामिन उदयनाद् भोत एवास्मि ॥७॥

विश्रान्तविग्रहेति—विश्रान्तविग्रहकथः रतिमान् जनस्य चित्तं वसन् प्रिय-
वमन्तकः वत्सेश्वरः निजमहोत्सवदर्शनाय पयुंत्सुकः साक्षात् एव कुमुमचापः
इवाम्युपति । इत्यवन्मः । विश्रान्तविग्रहकथो विश्रान्ता समाप्ता विग्रहस्य युद्धस्य
वधुणानभवात् कथा यस्य स पक्षे विश्रान्ता विग्रहस्य शरीरस्यानुद्धृत्वात् कथा
य सः, रतिमान् प्रजास्वतुराणवान् पक्षे रतिः स्वप्रिया तद्वान्, जनस्य प्रजायाः

(नेपथ्य में कलकल ध्वनि)

योगन्धरायण (मुनकर) अरे ! जैसे कि यह सामने पीटे जाते हुए मृदुल शब्द करने वाले मृदंगों के साथ गाये गये गीतों के कारण मनोहारी, नागोरका की करतलध्वनि बढ़ रही है, उससे सोचता हूँ कि देव मदनमहोत्सव के कारण बड़े हुए, नगर त्रिवामियों के उल्लास को देखने के लिये राजमहल की ओर चल पड़े हैं। (ऊपर की ओर देखकर) अरे कैसे ! महाराज राजमहल पर चढ़ भी गये। जो यह—

अनुरागवान्, प्रजा के हृदय में समाये हुए, वत्स देश के महाराजा हैं, जिनकी युद्ध की बात शान्त हो गई है और जिन्हें वसन्तक प्रिय है, वह मानो, साक्षात् कामदेव ही—जिसके शरीर की कथा समाप्त हो गई है, जिसकी रति नाम की पत्नी है, जो लोगों के चित्त में वास करता है और वसन्त ऋतु जिसका सखा है—अपने महोत्सव (मदन-महोत्सव) को देखने के लिये लालायित होकर सामने आ रहे हैं। तो अब घर जाकर शेष कार्य की चिन्ता करो। (बाहर चला जाता है)।

विष्कम्भक समाप्त

(आसन पर स्थित और वसन्तोत्सव का वेप धारण किये राजा विदूषक के साथ प्रवेश करता है।)

राजा—(हर्ष के साथ देखकर) मित्र वसन्तक।

विदूषक—आज्ञा कीजिये।

राजा—(यह) राज्य है, जिसमें सब शत्रुओं को जीत लिया है, सारा भार योग्य मन्त्री पर रख दिया है; प्रजायें, जिनके सब उपद्रव शान्त कर दिये

चित्तं हृदये वसन् प्रजयाऽनुरागात् स्त्रियमाण इत्यर्थः पक्षे जनस्य लोकस्य चित्तं मनसि वसन् परिवर्तमानः कामस्य मनसि ज्ञत्वात्, प्रियवसन्तकः प्रियः वसन्तकस्तन्नामा, विदूषको यस्य, पक्षे प्रियो वसन्त-ऋतुर्यस्य, वत्सेश्वरो वत्सानां तन्नाम्नो जनपदस्येश्वरो राजदयनो निजमहोत्सवदर्शनाय निज आत्म-प्रवर्तितो यो महानुत्सवस्तस्य दर्शनाय पयुंत्सुक उत्कण्ठितः साक्षात् प्रत्यक्षं कुसुम-चापं इव कुसुमं चापो यस्य स कामदेव इवाभ्युपेत्यभिमुखमागच्छति ॥८॥

प्रद्योतस्य सुता वसन्तसमयस्त्वं चेति नाम्ना धृति

कामः काममुपैत्वयं मम पुनर्मन्ये महानुत्सवः । ६० ॥

विद्वेषकः—(सहर्षम्) भो वसन्त, एष्यं णोदम् । अह उण जाणामि ण भवदो

ण कामदेवसस मम उजेस्य एकसस यम्हणसस अय मअण महुत्तवो जसस विप्रय-
अस्तेण एष्य मन्तीअदि । (विनोक्व) ता कि इमिगा । पेवस दाव इमसस
महुमत कामिणीजणसअगाहणहिदसिङ्गकजलप्पहारणच्छन्तणाअरजणजणिदरोदूह-
ससस समन्तदो घुम्भन्तमहसुद्धामचच्चरोतवद्दमुहरररध्यामुहसोहिणो पइण्णपड-
यासपुञ्जपिञ्जरिजन्तदसदिसामुहसस ससिसारीअदं मअण महुत्तयसस ।

[भो वसस्य, एव न्विदम् । अह पुनर्जांतामि न भवतो न कामदेवस्य भर्मवैरस्य
प्राह्मणस्यायं मदनमहोत्सवो यस्य प्रियवयस्येनैव मन्थ्यते विलोक्य । तत्किमनेन प्रेक्षस्व
तावदेतस्य मधुमत्तकामिनीजनस्ययंप्राहगृहीतशृङ्गकजलप्रहारनृत्यप्रागरजनजनित-
कौतूहलस्य समन्ततः शब्दायमानमर्दलोद्दामचच्चरोतशब्दमुखररध्यामुलसोभिनः
प्रकीर्णपटवासपुञ्जपिञ्जरीकृतदशदिशामुक्षस्य सथोक्तां मदनमहोत्सवस्य ।]

राजा—(समन्तादवलोक्य) अहो, परां कोटिमघिरोहति प्रमोदः पौराणाम् ।
तया हि—

राज्यं निजितेति—निजितशत्रु राज्यं, योग्यसचिवे समस्तः भरः न्यस्तः,
प्रजाः प्रशमिताशोपोपसर्गाः सम्यक्पालनलालिताः, प्रद्योतस्य सुता, वसन्तसमयः
त्व ख इति कामः नाम्ना कामं धृतिम् उपेतु, पुनः मन्ये मम अयं महान् उत्सवः ।
इत्यन्वयः । निःशेषेण जिताः स्ववशमानीताः शत्रवो यस्मिन् तद् भे राज्यमस्ति ।
योग्ये कार्यक्षमे सचिवे मन्त्रिणि समस्तः सकलो भरो भारो न्यस्तो निहितो
वर्तते । प्रजाः प्रशमिता विनाशिता अशोपां निखिला उपसर्गा उपप्लवा यासां ताः
सम्यक् सुविहितं यत्पालनं रक्षणं तेन सालिताः संवर्धिताः सन्तिः । प्रद्योतस्य
तन्नाम्न उज्जयिनीनृपस्य सुता दुहिता वासवदत्ता रमणीयगुणाञ्जुकूला च पत्नी
वर्तते । भोगानुकूलो वसन्तस्य समयः कालो विद्यते । त्वं वसन्तकश्च मम् प्रिय-
कारणदक्षः सुहृद् वर्तसे । इति पूर्वोक्तंः पड्भिर्हेतुभिः कामो मदनो नाम्ना
'मदनमहोत्सव' इति नाममात्रात् काम यथेच्छ वृत्ति सन्तोपमुपेतु गच्छतु । पुनः

गये हैं, भली भाँति रक्षा द्वारा वृद्धि को प्राप्त हैं, प्रद्योत की पुत्री (वासवदत्ता जैसी पत्नि) है, वसन्त ऋतु का समय है और तुम (अनुकूल मित्र) हो, इससे कामदेव (मदन-महोत्सव) नाम के कारण सन्तोष भले ही पा लेवे, लेकिन मैं समझता हूँ कि यह महान् उत्सव मेरा (ही) है ॥६॥

विदूषक—(हर्ष के साथ) हे मित्र, हाँ ऐसा हो सकता है । लेकिन मुझे तो लगता है कि यह मदन-महोत्सव न आपका है और न ही कामदेव का, बल्कि अकेले आप मुझ ब्राह्मण का है, जिसका प्रिय मित्र इस प्रकार कह रहा है । (देखकर) खैर, इससे क्या ? मद्य से मस्त सुन्दरियों द्वारा स्वयं पकड़े गये और पिचकारियों के जल प्रहार से नाचते हुए नगर निवासियों द्वारा कुतूहल उत्पन्न करने वाले, चारों ओर बजाते हुए मृदंगों के कारण प्रचण्ड चर्चरी ध्वनि से गुँजती हुई सड़कों के मोड़ों से शोभा देने वाले और फँके गये गुलाल के पुञ्ज से दसों दिशाओं के मुखों को पीला कर देने वाले इन मदन-महोत्सव की शोभा को देखो ।

राजा (चारों ओर देखकर) आहा ! नागरिकों का उल्लास चरम-सीमा को पहुँच रहा है । क्योंकि—

परमहं मन्ये भर्तृवाऽयं महानुत्सव इति ॥६॥

मधुमत्तकामिनीति—मधुना मद्येन मत्तः यः कामिनीनां वनितानां जनः समूहस्तेन स्वयंप्राहेण स्वेच्छया प्रहणेन ग्रहीतः, शृंगाप्येव शृंगकाणि तेषां ये जलप्रहारास्तैर्नृत्यश्च यो नागरजनो नगरनिवासिजनस्तेन जनितं प्रेक्षकाणां कुतूहलं कौतुकं यस्मिन् तस्य । शब्दायमानेति—शब्दायमानाः सशब्दा ये मर्दला मृदंगास्तैरुहामः प्रचण्डो यश्चर्चया गीतिविशेषस्य शब्दो ध्वनिस्तेन मुखराणि शब्दायमानि यानि रथ्यानां मुखानि तैः शोभते इति तस्य । प्रकीर्णपटवासेति—प्रकीर्णो विक्षिप्तो यः पटवासः पिष्टातस्तस्य पुञ्जैः समूहैः पिञ्जरीकृतानि पीतीकृतानि दशदिशानां मुखानि यस्मिन् तस्य । अत्र त्रीण्यपि मधुमत्तत्वादीनि मदनमहोत्सवस्य विशेषणानि । सधोकेति—श्रिया शोभया सहितः सथीकस्तस्य भावस्तां शोभावताम् ।

कीर्णैः पिष्टातकीर्णैः कृतदिवसमुखैः कुङ्कुमक्षोदगौरैः-

हेमालङ्कारभाभिर्भरनमितशिखैः शोखरैः कौङ्किरातैः ।

एषा वेपाभिलक्ष्यस्वविभवविजिताशोपवित्तेशकोशा

कोशाम्बी शातकुम्भद्रवखचितजनेवैकपीता विभाति ॥१०॥

अपि च

धारायन्त्रविमुक्तमंततपयः पूरप्लुते सर्वतः

सद्यः सान्द्रविमर्दकदंमकृतक्रीडे क्षण प्राङ्गणे ।

उद्दामप्रमदाकपोलनिपतत्सिन्दूररागारुणैः

सैन्दूरीक्रिप्रने जनेन चरणन्यासेः पुरः कुट्टिमम् ॥ ११ ॥

विदूषकः—(विलोक्य) एवं पि दाध सुविअद्धजणभरिविसिङ्गकजलप्यहार—

मुक्कसिङ्कारमनोहरं धारविलासिणीजणविलसिदं आलोएडु पिअवअस्सो ।

[एतदपि तावन्सुविदग्धजनभरितशृङ्गकजलप्रहारमुक्तपीतकारमनोहरं धारविला-

सिनीजनविलसितमालोकयतु प्रियवयस्यः ।]

कीर्णैः पिष्टातकेति—वेपाभिलक्ष्यस्वविभवविजिताशोपवित्तेशकोशा एषा

कोशाम्बी कुङ्कुमक्षोदगौरैः कृतदिवसमुखैः कीर्णैः पिष्टातकीर्णैः हेमालङ्कारभाभिः

भरनमितशिखैः कौङ्किरातैः शोखरैः शातकुम्भद्रवखचितजनेव एकपीता विभाति ।

इत्यन्वयः । पेषण नेवध्येनाभिलक्ष्योऽनुमेयो यः स्वविभवो निजेश्वर्यं तेन

विजितोऽशोपः सकलो वित्तानामीशस्य कुबेरस्य कोशो वित्तसञ्चयो ययां सा, एषा

पुरोदृश्यमाना कोशाम्बी कुशाम्बेन नाम राज्ञा निवृता नगरी वत्साना राजधानी

कुङ्कुमक्षोदगौरैः कुङ्कुमानां केसरानां क्षोदश्चूर्णं तेन गौरैररुणैरतः कृतदिवस-

मुखैः कृतं सम्पादितं दिवसस्य मुखमारम्भः प्रत्यूप इति यावद् यैस्तैः कीर्णैः

प्रक्षिप्तैः पिष्टातकानां पटवासानामोर्ध्वैः समूहेहेमालङ्कारभाभिर्हेमैः स्वर्णस्या-

लङ्काराणां भाभिः कान्तिभिर्भरनमितशिखैर्भरेण भारेण नमिता नग्रीकृताः

शिखाः शिरांसि यैस्तैः कौङ्किरातैः कौङ्किरातानामशोकवृक्षाणां लक्षणयाऽशोक-

पुष्पाणां विकारैस्तन्निमित्तं शोखरैः शिरोभूषणैर्हेतुभिः शातकुम्भद्रवखचितजनेव

केसर के चूर्ण से पीले, (अतः) (दिन को) उपाकाल में परिणत करने वाले, फँके गये, सुगन्धित चूर्ण की राशियों से, स्वर्ण के आभूषणों की कान्तियों से और भार से सिरों को झुका देने वाले अशोक पुष्पों के शिरो-भूषणों से यह कौसाम्बी (नगरी), जिसने (नागरिकों के) वेप से प्रकट होने वाले अपने ऐश्वर्य से कुबेर के सम्पूर्ण कोप को जीत लिया है और जिसके निवासी जन, मानो, स्वर्ण के रस से लिप्त हैं, पीली ही पीली दीखती है ॥१०॥

और भी—

सब ओर पिचकारियों से छूटती हुई अघिरत जल-धाराओं से भरे हुए और तभी अत्यधिक विमर्दन से (उत्पन्न) पट्ट में की गई क्रीडा वाले आंगन में लोगों द्वारा अत्यधिक मत्त स्त्रियों के कपोलों से गिरते हुए सिन्दूर के वर्ण से लाल पद-चिन्हों से यह सामने फसं क्षण भर सिन्दूर वर्ण का किया जा रहा है ॥११॥

विदूषक—(दिलकर) प्रिय मित्र वाराङ्गनाओं के विलास को तो देखे जो कि चतुर जनों द्वारा भरी हुई पिचकारी के जल के प्रहार के कारण छोड़ी गई सी-सी की ध्वनि से मनोहारी है ।

‘शातकुम्भे नाम पर्वते भवं शातकुम्भ सवर्ण तस्य द्वयो रसस्तेन खचिता व्याप्ता जना यस्यां सेवकपीता, एकः प्रधानः पीतवर्णो यस्यां सा विभाति शोभते ॥१०॥

धारपन्प्रेति—सर्वतः धारायन्त्रविमुक्तसततपयः पूरप्लुते सद्यः सान्द्रविमद-कर्मकृतश्रीडे प्राङ्गणे जनेन उद्दामप्रमदाकपोलनिपतस्सिन्दूररागारुणैः ऋरणन्यासैः पुरः कुट्टिम क्षण सिन्दूरोन्मियते इत्यन्वः । सर्वतः समन्ताद् धारायन्त्रजलोद्गारयन्त्रैः ऋङ्गकैर्वा कर्णैर्विमुक्तो यः सन्ततो निरन्तरः पयःपूरो जलोपस्तेन प्लुते प्लाविते तथा च सद्यस्तक्षण सान्द्रो निविडो यी विमर्दः पादनिप्येपस्तेन यः कर्मः पट्ट-स्तस्मिन् कृता क्रीडा यस्मिन् तस्मिन् प्राङ्गणे महत्यङ्गने जनेनोद्दामा उद्दामानो-ऽप्रतिबन्धं श्रीडन्त्यो याः प्रमदाः प्रकृप्यो मदो यासां तास्तासां कपोलेभ्यो गण्डेभ्यो निपतन् यः सिन्दूररागस्तेनारुणैः रक्तश्चरणन्यासैः पादविक्षेपैः पुरोऽप्रे-क्ष्यमानं कुट्टिम यद्भूमिः क्षणमल्पकाल सिन्दूरेण रक्तं सिन्दूरमसिन्दूरं सिन्दूरं श्रियत इति सिन्दूरोन्मियते ॥११॥

राज—(विलोम) वयस्य, सम्पददष्टं प्रथता । कुतः—

अस्मिन्प्रकीर्णपटवासकृतान्धकारे

दृष्टोमनाङ्गमणिविभूषणरश्मिजालः ।

पातासमुद्यतफणाकृतिशृङ्गकोश्र्यं

मामद्य संस्मरयतीह भुजङ्गलोकः ॥१२॥

विदूषकः—(विलोक्य) भो वयस्य, पेशल पेशल । एसा बहु मअणिआ मअणवसपिसण्टुल यसन्ताभिणअ णच्चन्तो धूअलदिआए सह इदो ज्जेइय आअ-
च्छदि । [भो वयस्य, प्रेशस्व प्रेशस्व । एसा सन्तु मदनिका मदनवसविसंण्टुलं
वसन्ताभिनयं नृत्यन्तो चतलतिकया सहेत एवागच्छति ।]

(ततः प्रविशतो मदनलीलां नाटयन्त्यो द्विपदीखण्डं गायन्त्यो चेट्यो)

चेट्यो—

कुसुमाउहपिअदूअओ मउलाइदवहुचूअओ ।

सिडिलिअमाणग्गहणओ वाअदि दाहिणपवणओ ॥१३॥

[कुसुमायुधप्रियदूतको मुकुलायितबहुचूतकः ।

शिपिलितमानग्रहणको याति दक्षिणपवनकः ॥१३॥]

विअसिअवउलासोअओ कङ्खिअपि अजणमेलओ ।

पडिवालणासमत्यओ तम्मइ जुवइसत्यओ । १४॥

सुविदाधेति—सुविदाग्रस्य ताद्वक्रीडापटोर्जनस्य कर्तुंजलभारतः शृङ्गकः
करण्ये जलप्रहारा जलताडनानि तैर्हेतुभिर्मुक्ता ये सीत्काराः सीदिति शब्दास्तै-
र्मनोहरम् । वारविलासीतीति—वारविलासिन्यो गणिकास्तासां जनः समूह-
स्तस्य वित्तसितं चेष्टितम् ।

अस्मिन् प्रकीर्णपटवासेति—अस्मिन् प्रकीर्णपटवासकृतान्धकारे मणि-
विभूषणरश्मिजालः मनाङ्गदृष्टः उद्यतफणाकृतिशृङ्गकः अयं भुजङ्गलोकः इह
अद्य सां प्रोतालं संस्मरयति । इत्यन्वयः । अस्मिन् पुरो दृश्यमाने प्रकीर्णः शिष्टः

राजा—(देखकर) मित्र, तुमने खूब देखा ! क्योंकि—

वितेरे गये गुलान से किये गये इस अन्धकार मे मणि जटित आभूषणों की किरण-समूह से कुछ-कुछ दीख पड़ने वाला, (सर्प के) फण के आकार वाली पिच्छकारी उठाये हुए वह कामी जनों का समूह (अन्य अर्थ—सर्पों का समूह) आज मुझे पाताल की याद दिला रहा है ।

विदूषक—(देखकर) ए मित्र, देखो देखो । यह मदनिका काम-पीड़ित होने से लड़खड़ाते हुए वसन्त का अभिनय करती हुई चूतलतिका के साथ इधर ही आ रही है ।

(मदनलीला का नाट्य करती हुई तथा द्विपदी-खण्ड गाती हुई दो चेटो-प्रवेश करती हैं) ।

दोनों चेटो—

कामदेव का प्रिय दूत, अनेक आम्र वृक्षों को मुकुलित करने वाला, (मानिनी मुन्दरियों के) प्रणय-कलह को शिथिल करने वाला, दक्षिण पवन वह रहा है ॥१३॥

पटनासः पिप्टातस्तेन कृतोऽन्धकारस्तस्मिन् मणिमयानि विभूषणानि मणि-
विभूषणानि तेषां रश्मीना किरणाना जालैः समूहैर्मनाक् किञ्चिद् दृष्टा उद्यताः
फणाकृतयः फणेवाकृतियेषां ते शृङ्गा येन स पक्षे फणाकृतयः शृङ्गा इव
येन सोऽय भुजङ्गानां विटानां लोकः समूहः पक्षे भुजङ्गानां सर्पाणां समूह इहा-
त्राद्य मा पातालं सस्मरयत्वाध्यापयति ॥१२॥

मदनवशयिसंष्टुलमिति—मदनस्य कामस्य वशेनापतत्वेन विसंष्टुलं
यथास्मात्तथा ।

कुसुमायुधेति—कुसुमायुधप्रियदूतकः मुकुलायितबहुचूतकः शिथिलितमान-
ग्रहणकः दक्षिणपवनकः वाति । इत्यन्वयः । कुसुमायुधस्य कुसुमानि पुष्पाण्यायु-
धानि यस्य तस्य प्रियतो दूतो मुकुलायिता मुकुलैः कलिकाभिर्गमिता बहवश्चूता
आम्ना येन सः शिथिलितं मन्दीकृतं मानस्य प्रणयकलहस्य ग्रहणं स्वीकरणं येन
स दक्षिणो दक्षिणदिगुत्पन्नः पवन एव पवनको वाति वहति ॥१३॥

[विकसितबकुलाशोककः काङ्क्षितप्रियजनमेलकः ।

प्रतिपालनासमर्थकस्ताम्यति युवतिसार्थकः ॥१४॥

इह पढम मधुमासो जणस्स हिम्रलाइं कुणइ मिउलाई ।

पच्छा विज्झइ कामो लद्धप्पसरेहि कुसुमबाणोहि ॥१५॥

[इह प्रथमं मधुमासो जनस्य हृदयानि करोति मृदुलानि ।

पश्चाद्विध्यति कामो लब्धप्रसरैः कुसुमबाणैः ॥१५॥]

राजा—(निर्वण्यं सविस्मयम्) महो निर्भरः श्रीडारसः परिजनस्य, तथाहि—

स्वस्तः स्रग्दामशोभां त्यजति विरचितामाकुलः केशपाशः

क्षीवायां नूपुरौ च द्विगुणतरमिमौ ऋदन्तः पादलग्नौ ।

व्यस्तः कम्पानुबन्धादनवरतमुरो हन्ति हारोऽप्यमस्याः

श्रीडन्त्याः पीडयेव स्तनभरविनमन्मव्यभङ्गानपेक्षाम् ॥१६॥

विकसितबकुलेति—विकसितबकुलाशोककः काङ्क्षितप्रियजनमेलकः प्रतिपालनासमर्थकः युवतिजनसार्थकः ताम्यति । इत्यन्वयः । विकसिताः पुष्पितौ बकुलाश्चाशोकाश्च येन सः, पादाघातं रसोको विकसति बकुलो योपितामास्यमर्धिरिति कविसमयात्, काङ्क्षितोऽभिलषितः प्रियजनमेलकः सङ्गमो येन सः, प्रतिपालनासमर्थकः प्रतिपालने प्रियाममनप्रतीक्षणोऽसमर्थ एवासमर्थको युवतीनां सार्थ एव सार्थकः समूहस्ताम्यति खिद्यते ॥१४॥

इह प्रथममिति—इह प्रथमं मधुमासः जनस्य हृदयानि मृदुलानि करोति पश्चात् कामः लब्धप्रसरैः कुसुमबाणैः विध्यति । इत्यन्वयः । इहास्मिन् वसन्तावतारे प्रथमं पूर्वं मधुमासो वसन्तमासो जनस्य लोकस्य हृदयानि मृदुलानि कोमलानि कुसुमशरभेदयोग्यानि करोति, पश्चात्तदनन्तरं कामो लब्धः प्रसरोऽवकाशो यैस्तैः कुसुमैश्च तैर्बाणैश्च कुसुमबाणैः पुष्पशरैर्विध्यति भिनति ॥१५॥

राजा परिजनस्य श्रीडारसनिर्भरत्व वर्णयति स्वस्तः स्रग्दामेति—क्षीवायाः

मौलसरी तथा अशोक को विकसित करने वाला, प्रियजनों के साथ की इच्छा करने वाला, (प्रिय के आगमन की प्रतीक्षा करने में असमर्थ युवतियों का समूह व्याकुल हो रहा है ॥१४॥

यहाँ (वसन्त आरम्भ होने पर) पहले वसन्त मास लोगों के हृदयों को कोमल कर देता है, (तब) बाद में, कामदेव अवसर पाए हुए पुष्प-बाणों से बोध देता है ॥१५॥

राजा—(आश्चर्य से देखकर) आह ! सेवकों को (तो) क्रीडा का बड़ा आनन्द (आ रहा है) । जैसे कि—

मधु-पान से मत्त हुई (और) स्तनों के भार से झुकते हुए कटिभाग के टूटने की विन्ता करके नाचती हुई इस (सेविका) का खुला हुआ (अतः) बिखरा हुआ जूड़ा, मानो पीडा के कारण, किये गये पुष्प-मालाओं के प्रसाधन को छोड़ रहा है, ये पैरों में बंधे हुए दोनों नूपुर (मानो पीडा के कारण और दुगुना चिल्ला रहे हैं, कम्पन की निरन्तरता के कारण झूलता हुआ यह हार (मानो पीडा से) अनवरत छाती पीट रहा है ॥१६॥

स्तनभरवितमन्मध्यभङ्गानपेक्षं कृत्यन्त्याः अस्याः स्रस्तः आकुलः केशपाशः
पीडयेव विरचितां स्रग्दामशोभा त्यजति, इमो पादलग्नो नूपुरो (पीडयेव)
द्विगुणतरं प्रन्दतः, कम्पानुबन्धाद् व्यस्तः अयं हारः (पीडयेव) अनवरतम् उरः
हन्ति । इत्यन्वयः । क्षीवाया मधुपानेन मत्ताया अतः स्तनयोभरेण भारेण
वितमन् नम्रीभवन् यो मध्यः कटिभागस्तस्य भङ्गस्तत्रानपेक्षाजनवधान यस्मिन्
कर्मणि तत्तथा श्रीङ्गत्या अस्याः पुरो दृश्यमानायाः स्रस्तो बन्धनाद् विगलित
आकुलो व्यस्तः केशपाशः केशकलापः पीडयेव व्यथयेव विरचितां कृतां
स्रग्दाम्नी माल्यगुणस्य शोभां त्यजति । इमो पादमोलंग्नी ससक्तो नूपुरो मञ्जीरो
पीडयेव द्विगुणतरं द्वौ गुणावावृत्ति यस्य तद् द्विगुणमतिशयेन द्विगुणं द्विगुणतरं
यथा स्यात्तथा प्रन्दतो रुदन्ती स्तः । कम्पानुबन्धात् कम्पस्यानुबन्धः सन्ततत्वं
रुस्माद् व्यस्त इतस्ततः क्षिप्तोऽयं हारः पीडयेवानवरत सततमुरो वधो
हन्ति ताडयति ॥१६॥

विदूषकः—भो वयस्स, अहं पि एदाणं मज्जे गवुअ णच्चन्तो गाअतो मअणमहस्सयं माणइस्सं । [भो वयस्य, अहमप्येनामां मध्ये गत्वा नृत्यन् गावन् मदनमहोत्सवं मानयिष्यामि ।]

राजा—(मस्मितम्) वयस्य एवं त्रियताम् ।

विदूषकः—अं भयं आणवेदि । (उत्थाय चेट्योमंध्येनृत्यन्) भोदि मअणि भोदि घूदलदिएमं पि एद च्चच्चरिअं तिक्खावेध । [यद्भूवानाज्ञापयति । भवति मदनिके भवति चूतलतिके । मामप्यंतच्चचरिंकिं शिठःयतम् ।]

उभे—हदास ण वल्लु एसा च्चचरी । [हतास, न सल्लु एसा चर्चरी ।]

विदूषकः—ता किं लु एद । [तत्किं सल्वेतत् ।]

मदनिका—दुवदीलण्डं लु एदं । [द्विपदीलण्डं सल्वेतत् ।]

विदूषकः—(सहर्षम्) किं एदिणा लण्डेण मोअआ करिअन्ति । [किमेतेन लण्डेन भादकाः त्रियन्ते ।]

मदनिका—(विहस्य) णहि णहि । पढीअदि ता वल्लु एदं । [नहि नहि पृथगते सल्वेतत् ।]

विदूषकः—(सविपादम्) जइ पढीअदि ता अलं मम एदिणा । वअस्स सहासं जेव्व गमिस्सम् । (गन्तुभिच्छति ।) [यदि पठयते तदलं ममेतेन वयस्यस्य सकाशमेव गमिष्यामि ।]

उभे—(हस्ते गृहीत्वा) एहि कोलम्ह । वसन्तअ कहिं गच्छसि । (इति बहुविधं वसन्नकःभाकपंतः) । [एहि क्रीडामः । वसन्तक, कुत्र गच्छसि ।]

विदूषकः—(हस्तमाकृष्य प्रपलाभ्य राजानमुपसृत्य ।) वअस्स णच्चिदोहि णहि णहि । कीलिअ पत्ताइदोम्हि । [वयस्य नतितोऽस्मि । नहि नहि, क्रीडाम् पलायितोऽस्मि ।]

राजा—साधु कृतम् ।

चूत०—हज्जे मअणिए चिरं वल्लु अम्हेहि कीचदम् । [हज्जे मदनिके पि सत्वाभ्यां त्रीडितम् ।] ता एहि णिवेदेह दाव मट्टिणीए सदेसं महाराअस्स [तदेहि निवेदयावस्तावत् भर्त्या सदेश महाराजस्य ।]

मदनिका—सहि, एवं करेम्ह । [सखि, एवं कुवंः ।]

विदूषक—ए मित्र, मैं भी इन दोनों के बीच में जाकर नाचता-गाता मदन-महोत्सव मनाऊंगा ।

राजा—(मुस्कराते हुए) मित्र, ऐसा (ही) करो ।

विदूषक—(उठकर, चेटियों के बीच में नाचते हुए) श्रीमती मदनिका जी, श्रीमती चूतलतिका जी, मुझे भी यह चर्चरी सिखा दो ।

दोनों—(जोर से हँसकर) भूल, यह चर्चरी नहीं है ।

विदूषक—तो, यह क्या है ?

मदनिका—यह तो द्विपदी-खण्ड है ।

विदूषक—(हर्ष से) क्या इस खण्ड (=खांड) से लड्डू बनाये जाते हैं ?

दोनों चेटियाँ—(जोर से हँसकर) नहीं, नहीं ! यह तो पढ़ी जाती है ।

विदूषक—(विपाद से) यदि पढ़ी जाती है तो मेरे लिए इससे बस करो । मैं तो प्रिय मित्र के समीप ही जाता हूँ । (जाना चाहता है)

दोनों—(हाथ पकड़कर) आओ, खेलें । वसन्तक, कहाँ जाते हो ? (वसन्तक को इधर-उधर खींचती हैं)

विदूषक—(हाथ खींचकर, दौड़कर राजा के पास जाकर) प्रिय मित्र, मैं नाच लिया । ना, ना, खेलकर भाग आया ।

राजा—अच्छा किया ।

चूतलतिका—सखी मदनिका, हम दोनों बहुत देर खेल ली । तो आओ, अब महाराज को स्वामिनी का सन्देश निवेदन कर दें ।

मदनिका—सखी ऐसा (ही) करें ।

चेट्यो—(परिक्रम्योपसृत्य च) जेदु जेदु भट्टा । भट्टा, देवी आणवेदि-
(इत्यर्धोक्ते लज्जा नाटयत्यौ) पहि णहि । विष्णवेदि । [जयतु जयतु भर्ता ।
भर्तः देव्याज्ञापयति । नहि नहि । विज्ञापयति ।]

राजा—(विहस्य सादरम्) मदनिके, नन्याज्ञापयतीत्येव रमणीयम् । विरो-
पतोऽद्य मदनमहोत्सये । तत्कथय, किमाज्ञापयति देवी ।

विदूषकः—आः दासीए धीए, कि देवी आणवेदी । [आः दास्माः पुत्रि, कि
देव्याज्ञापयति ।

चेट्यो—एष्वं देवी विष्णवेदि—अज्ज खलु मए मअरन्दुज्जाणं गदुअ रत्तातो-
अपा अवतलसंठाविदस्स भअयदो कुमुमाउहस्स पूआ णिव्वत्ताइदव्वा । तहि अज्ज-
उत्तेण संणिहिद्वेण होव्वत्ति । [एवं देवी विज्ञापयति—अद्य खलु मया मक-
रन्दोद्यानं गत्वा रत्ताशोकपादवतलसंस्थापितस्य भगवतः कुमुमापुत्रस्य पूजा
निर्वर्तयितव्या । तत्र आर्यपुत्रेण संनिहितेन भवितव्यमिति ।]

राजा—(सानदम्) वयस्य ननु वक्तव्यमुत्सवादुत्सवान्तरमापतितमिति ।

विदूषकः—भो वअस्स ता उट्ठेहि । तहि जेद्व्य गव्वम्ह जेण तहि गदस्से
मम वि अम्हणस्स सोत्थिवाअणं किवि भविस्सदि । [भो वयस्य, तस्मादुत्तिष्ठा
तथैव गच्छावः । येन तत्र गतस्य ममांनि ब्राह्मणस्य स्वस्तिवाचनं किमांनि
भविष्यतीति ।

राजा—मदनिके, गम्यतां देव्यं निवेदयितुमयमहमागत एव मकरन्दोद्यान-
मिति ।

चेट्यो—जं भट्टा आणवेदि । (इति निष्क्रान्ते) । [यद्भूताऽज्ञापयति ।]

राजा—वयस्य, एहि । अवतरावः । (उभौ प्रासादावतरणं नाटयतः) ।
वयस्य, आदेशय मकरन्दोद्यानस्य मार्गम् ।

विदूषकः—जं भवं आणवेदि एदु एदु भवं । [यद्भवानाज्ञापयति । एत्वेदु
भवान् ।]

(इति परिक्रामतः)

विदूषकः—(अगतोऽवलोक्य) भो एदं तं मअरन्दुज्जाणं । ता एहि ।
पविसम्ह । [भो एतत्तन्मकरन्दोद्यानम् । तदेहि । प्रविशावः ।]

दोनों चेटी—(घूमकर और समीप जाकर) स्वामी की जय हो । स्वामी, महारानी आज्ञा देती हैं..... (यह आधा कह कर लज्जा का नाट्य करती हुई) ना, ना, विवेदन करती है ।

राजा—(हंसकर, आदर से) मदनिका, 'आज्ञा देती हैं' बस यही सुन्दर है, विशेषकर आज मदन-महोत्सव में । तब बतलाओ महारानी क्या आज्ञा देती हैं ।

विदूषक—ए, दासी की बेटी, क्या देवी आज्ञा दे रही हैं ?

दोनों चेटी—देवी यह निवेदन करती हैं—कि आज मुझे मकरन्द नाम के उद्यान में जाकर रक्ताशोक वृक्ष के नीचे प्रतिष्ठापित भगवान् कामदेव की पूजा करनी है । वहाँ आर्यपुत्र उपस्थित होंगे ।

राजा—(आनन्द के साथ) प्रिय मित्र, अब तो यह कहना चाहिये कि एक उत्सव के पश्चात् दूसरा उत्सव आ गया ।

विदूषक—हे प्रिय मित्र, तब उठो । वहीं चलो, क्योंकि वहाँ जाने पर मुझ ब्राह्मण का भी कुछ स्वस्तिवाचन हो जायेगा ।

राजा—मदनिका, जाओ, महारानी से निवेदन करो कि बस मैं यह मकरन्द उद्यान में आ ही गया ।

दोनों चेटी—जो स्वामी आज्ञा दें । (यह कहकर चली जाती है)

राजा—प्रिय मित्र, आओ । नीचे चलो । (दोनों महल से उतरने का अभिनय करते हैं) प्रिय मित्र, मकरन्द उद्यान का मार्ग बतलाओ ।

विदूषक—जो आप आज्ञा दें । चलिये, चलिये ।

(दोनों घूमते हैं)

विदूषक—(आगे देखकर) अरे, यह वह मकरन्द उद्यान है । तो आओ, अन्दर चलो ।

(इति प्रविशतः)

विदूषकः—(अवलोक्य सविस्मयम्) भो यमरस, पेशल पेशल । एवं खलु तं मलयमाह्वानन्दोलनप्रफुल्लन्तसहआरमञ्जरीरेणुपटलपट्टिचटपट्टिविदाणं मत्तमधुकर-
मुषकसंस्कारमिलितमधुरकोकिलारावसंगीतश्रुतिमुखं तुहागमनदशिताअरं विअ मअर-
न्दुञ्जाणं लक्ष्मीप्रदि । सा पेशलवु भवं । [भो वयस्य, पेशस्व । एतत् खलु
तन्मलयमाह्वानन्दोलनप्रफुल्लन्तसहकारमञ्जरीरेणुपटलप्रतिबद्धपट्टिविनायं मत्तमधुकर-
मुक्तझङ्कारमिलितमधुरकोकिलारावसंगीतश्रुतिमुखं तवागमनदशिताअरमिव मक-
रन्दोद्यान लक्ष्यते । भवान् ।]

राजा —(समान्तादवलोक्य) अहो रम्यता मकरन्दोद्यानस्य । इह हि—

उद्यद्विद्रुमकान्तिभिः किसलयैस्तभ्रां त्विषं विभ्रतो

भृङ्गालीविहृतैः कलैरविशदव्याहारलीलाभृतः ।

ध्रुणन्तो मलयानिलाहतिचलैः शाखासभूहैर्मुहु-

भ्रान्ति प्राप्य मधुप्रसङ्गमधुना मत्ता इवामी द्रुमाः ॥१७॥

अपि च

मूले गण्डूपसेकासव इव वकुलैर्वास्यते पुष्पवृष्ट्या

मध्वाताम्ररुण्या मुखशशिनि चिराच्चम्पकान्येद्य भान्ति ।

मलयमाह्वानन्दोलनेति—मलयस्य माह्वतेन यदान्दोलनमितस्ततो विशेष-
स्तस्मात्कारणात् (पतन्तो ये) प्रफुल्लन्तीनामाग्नमञ्जरीणां रेणवः परामास्तेषां
पटलेन समूहेन प्रतिबद्धं विरचितं पटवितानमुल्लोचो यस्मिन् तदिति मकरन्दो-
द्यानविशेषणम् । मत्तमधुकरेति—मत्तंमधुकरंभ्रंमरंमुक्तं उत्सृष्टो यो झङ्कारो
गुञ्जनशब्दस्तेन मिलितो यो मधुरः कोकिलानामारावः शब्दः स एव संगीतं तेन
श्रुतिभ्यां मुख्यतीति मुखं सुखकरम् । तवागमनदशितेति—तवागमने दशितं
आदरो येन तदिवेत्युत्प्रेक्षा ।

उद्यद्विद्रुमेति—अमी द्रुमाः अधुना मधुप्रसङ्गं प्राप्य उद्यद्विद्रुमकान्तिभिः
किसलयैः ताया त्विषं विभ्रतः कलैः भृङ्गालीविहृतैः अविशदव्याहारलीलाभृतः,

(दोनों प्रवेश करते हैं)

विदूषक—(दिखकर, आश्चर्य से) ए प्रिय मित्र, देखो, देखो। यह मकरन्द उद्यान, जिसमें मलय की वायु द्वारा झकझोर से खिलते हुए आम के बौर के पराग-समूह से शामियाना ताना है और जो मत्त-भौरों से की गई झकार से मिली हुई कोयलों की मीठी कूक के सगीत से श्रोत्रों को सुखदायी है, मानो, तुम्हारे आने पर आदर दिखलाता हुआ प्रतीत होता है। इसलिये आप देखें।

राजा—(चारों ओर देखकर) आ ! हा ! मकरन्द उद्यान की रमणीयता (आश्चर्यकारी है) क्योंकि यहाँ—

अब वसन्त ऋतु के सपर्क (अन्य अर्थ-मद्य के सपर्क) को पाकर उगते हुए मूंगों की कान्ति वाले नूतन पल्लवों से लाल कान्ति को धारण करते हुए, मधुर भ्रमर-माला की गुञ्जार से अस्पष्ट प्रलाप की चेष्टा को धारण करने वाले (और) मलय वायु के आघात से चञ्चल शाखाओं के समूहों से बार-बार झूमते हुए ये वृक्ष, मानो, मत्त-से प्रतीत होते हैं ॥१७॥

और भी—

मोलसरी के वृक्ष जड़ में मुँह में भर-भरकर सींचे गये मद्य को पुष्प-वृष्टि से मानो, सुगन्धित कर रहे हैं, सुन्दरी युवति के मुखरूपी चन्द्रमा के मद्य से आरक्त होने पर चिरकाल बाद आज चम्पा के पुष्प शोभित हो रहे हैं और भ्रमरों के

मलयानिलहतिचलैः शाखासमूहैः मुहुः धूणन्तः मत्ता इव भान्ति । इत्यन्वयः ।
अमी एते द्रुमा वृक्षा अधुना सम्प्रति मधुप्रसङ्गं मधोवसन्तस्य पक्षे मधुनो मद्यस्य
प्रसङ्गं सपर्कं प्राप्योद्यता प्ररोहतां विद्रुमाणा प्रवालानां कान्तय इव कान्तयो
येषां तैः किसलयनूतनपल्लवैर्हेतुभिस्ताम्रामीषद्रक्ता रिवप कान्ति विभ्रतो धारयन्तः
कलैर्व्यक्तमधुरैर्भृङ्गालोनां भ्रमरपङ्क्तिनां विह्वलैर्गुञ्जनैरविशदोऽविस्पष्टो यो
व्याहारो भाषितं तस्य लीला चेष्टा विभ्रतीति लीलाभृतो मलस्यानिलस्य
पवनस्याहतिभिस्ताडनैश्चलैश्चञ्चलैः शाखानां समूहैर्मुहुः पुनःपुनर्धूणन्तो भ्रमन्तो
'मत्ता इव भान्ति ॥१७॥

मूले गण्डूयसेकेति—बकुलैः मूले गण्डूयसेकासवः पुष्पवृष्ट्या वास्यते इव ।
तस्याः मुखशशिनि मध्वाताम्रे (सति) अद्य चम्पकानि चिराद् भान्ति

आकर्ष्याशोकपादाहतिपु च रसितां निर्भरं नूपुराणां

भृङ्गारस्यानुगीतैरनुकरणमिवारभ्यते भृङ्गसार्धैः ॥१८॥

विदूषकः—(ध्रुत्वा) भो वयस्य, न एवे मह्यमरा णेउरसहं अणुहरन्ति ।
णेउरसहो ज्जेव्व एसो देवोए परिअणसस । [भो वयस्य, नैते मघुकरा नूपुर-
शब्दमनुहरन्ति । नूपुरशब्द एवंप देव्याः परिजनस्य ।]

राजा—वयस्य सम्प्रणुपलक्षितम् ।

(ततः प्रविशति वासवदत्ता, काञ्चनमाला, पूजोपकरणहस्ता सागरिका,
विभवतश्च परिवारः ।)

वासवदत्ता—हञ्जे कञ्चनमाले, आदंसेहि मे मअरन्दुज्जाणसस मग्गं ।

[हञ्जे काञ्चनमाले, आदेशय मे मकरन्दोद्यानस्य भागम् ।]

काञ्चनमाला—एवु एदु मट्टिणी । [एत्वेतु भर्त्री ।]

वास०—(परिभ्रम्य) हञ्जे कञ्चनमाले, अघ केत्तिअ दूरे सो रत्तासोअपा-
अवो जहि मए भअववो कुसुमाउहसस पूआ णिव्वत्तइव्ववा । [हञ्जे काञ्चन-
माले, अघ कियद्दूरे स रत्तासोकपादपो यत्र मया भगवतः कुसुमायुधस्य पूजा
निर्वर्तयितव्या ।]

काञ्च०—मट्टिणि, आसण्णी ज्जेव्व । किं ण पेअलदि मट्टिणी । इअं वल्लु
सा निरन्तव्विअण्णकुसुमसोहिणी मट्टिणीए परिगहिदा माहवी लदा । एस्ता वि
अवरा णोमालिआ लदा जाए अआलकुसुमसमूग्गमसद्दालुण मट्टिणा अणुदिणं
आआसीअदि अप्पा । ता एवं अदिअकमिअ दीसदि ज्जेव्व सो रत्तासोअपाअवो जहि
देवो पूआं णिव्वत्तइससदि । [भर्त्रि, आसन्न एव । किं न प्रेक्षते भर्त्री । इयं वल्लु
सा निरन्तरोद्भिन्नकुसुमशोभिनी भर्त्र्या परिगृहीता माधवीलता । एपाप्यपरा
नवमातिका लता यस्या अकालकुसुमसमुद्रमथद्दालुना भर्त्रानुदिनमायास्यत

भृङ्गसार्धैः अशोकपादाहतिपु भृश रणतां नूपुराणां शङ्कारस्य आकर्ष्यं अनुगीतैः
अनुरणनमिव आरभ्यते । इत्यन्वयः । वकुलैः केसरवृक्षमूले पादे गण्डूपसेकस्या-
सवो मद्यं पुष्पाणा वृष्ट्या वास्यते सुरभीक्रियते इव । तदृष्या भुवत्या मुलमेव
पशो तस्मिन् मघुना मघेनाताअ ईपद्रक्ते सत्यद्य चम्पकानि चम्पकपुष्पाणि

समूह (युवतियों के) अशोक वृक्षो को पंर से ताडन करने में जोर से बजते हुये नूपुरों की झंकार को सुनकर किये गये अपने गुंजारों से, मानों (युवतियों के नूपुरों की झंकार को) गुनगुना रहे हैं ॥१८॥

विदूषक—(सुनकर) हे मित्र, यह भोरे नूपुर की ध्वनि का अनुकरण नहीं कर रहे, (अपितु) यह महारानी की दासियों के नूपुरो की ध्वनि ही है ।

राजा—मित्र, (तुमने) ठीक पहचाना ।

(तब वासवदत्ता, काञ्चनमाला हाथ में पूजा की सामग्री लिये सागरिका और श्रेणी के अनुसार सेवक-समूह प्रवेश करता है ।)

वासवदत्ता—सखी काञ्चनमाला, मुझे मकरन्द उद्यान का मार्ग बतलाओ ।

काञ्चनमाला—स्वामिनी चलें चलें ।

वासवदत्ता—(धूमकर) सखी काञ्चनमाला, अब वह रक्ताशोक वृक्ष कितनी दूर है, जहाँ मुझे भगवान् कामदेव की पूजा करनी है ।

काञ्चनमाला—स्वामिनी, आ ही गया । क्या स्वामिनी देख नहीं रहीं ? निश्चय ही, यह वह घने खिले पुष्पों से शोभा देने वाली, स्वामिनी द्वारा अपनाई गई माधवी लता है । और यह दूसरी नवमालिका लता है, जिसके बिना ऋतु पुष्पोद्गम में विश्वास करने वाले स्वामी प्रतिदिन स्वयं को कष्ट दे रहे

चिरात् सुदीर्घकालस्य पश्चाद् भ्रान्ति प्रकटीभवन्ति । भृङ्गाणां भ्रमराणां सायैः समूहैरशोकवृक्षाणां पादाभ्यामाहतिषु ताडनेषु भृशमुत्कट रणतां ध्वनिं कुर्वतां नूपुराणां मञ्जीराणां क्षङ्कारस्याकर्णानुगीतैर्गानैरनूरणनं पश्चाद् ध्वननमिवारभ्यते ॥१८॥

निरन्तरोद्भिन्नेति—निर्गतमन्तरं यस्मात्तद् तथा स्यात्तथा निरन्तरमुद्भिन्ना-
न्युद्गतानि कुसुमानि तैः शोभत इति । अकालकुसुमेति—अकालेऽनूतो कुसुमाना-
मुद्गमे प्रसवे श्रद्धालुना विश्वासवता ।

आत्मा । तदेनामतिक्रम्य दृश्यत एव सा रक्ताशोरूपादपो यत्र देवी पूजां निर्वर्तयिष्यति ।]

घासय०—ता एहि । तर्हि ज्ञेय्यं लहं गच्छह । [तदेहि तत्रैव लघु गच्छामः ।]

काञ्च०—एदु एदु भट्टिणी । [एत्वेतु भर्त्रो ।]
(सर्वाः परिक्रामन्ति)

काञ्च०—भट्टिणि, अअं लु सो रत्तासोरुपादपो जर्हि देवी पूजां निष्कृतदस्तवि । भर्त्रि, अयं ललु स रक्ताशोरूपादपो यत्र देवी पूजां निर्वर्तयिष्यति ।]

घास०—तेन हि मे पूजागिमिताइं उषअरणाइं उषणेहि । [तेन हि मे पूजानिमित्तान्युपकरणान्युपातय ।]

साग०—(उपसृत्य) भट्टिणि, एवं सार्यं सज्जम् । [भर्त्रि, एतत्सर्वं सज्जम् ।]

घास०—(निरूप्यात्मगतम्) अहो प्रमादो परिअणस्त । जस्त ज्ञेय्यं वंसणपघादो पअत्तेण रक्खीअवि तस्त ज्ञेय्यं विट्ठिणोअरे पडिदा भये । भादु । एवं भणिस्सं । (प्रकाशम्) हञ्जे साअरिए, कोस तुम अज्ज मअणमहूस्वपराहीणे परिअणे सारिअ उज्जअ इय आअदा । ता तर्हि ज्ञेय्यं लहं गच्छ । एद वि सार्यं पूओयअरणं कञ्चणमात्ताए हत्ये समप्पेहिं । [अहो प्रमादः परिजनस्य । यस्यैव दसनंपपात्प्रयत्नेन रक्ष्यते तस्यैव दृष्टिगोचरे पतिता भवेत् । भवतु । एवं तावद्भूणिष्यामि । हञ्जे सागरिके, कस्मात्त्वमद्य मदनमहोत्सवपराधीने परिजने सारिकामुञ्जित्वेहागता । तत्तत्रैव लघु गच्छ । एतदपि सर्वं पूजोपकरणं काञ्चनमालाया हस्ते समर्पय ।]

साग०—अं भट्टिणी आणवेदि । (इति तथा कृत्वा कतिचित्पदानि गत्वा आत्मगतम्) सारिआ मए उण सुसंगवाए हत्ये समप्पिदा । एदं वि अत्थि मे पेक्खिदुं कोदुहत्तं किं जहा तावस्स अन्तेअरे भअयं अणंगो अच्चिअदि इह वि तहज्जेव किं अण्णहेत्ति । ता अन्नक्खिदा भयिअ पेक्खिस्सं (परिक्रम्यावलोक्य च) ता जाय इह पूजासमओ होदि ताव अहं वि भअवन्तं अणंगं ज्ञेय्यं पूअइदुं कुमुमाइं अब्धिणिस्सं । (इति कुमुमावचयं नाटयति । [यद्भूर्याज्ञापयति । सारिका मया पुनः सुगद्भूताया हस्ते समर्पिता । एतदप्यस्ति मे प्रक्षितुं कौतूहलं किं यथा तातस्थान्तपुरे भगवाननङ्गोऽर्चते, अत्रापि तथैव किमप्येति ।]

हैं। तो इसे पार करके वह रक्ताशोक वृक्ष दीख ही पड़ रहा है, जहाँ देवी पूजा करेंगी।

वासवदत्ता—जो आओ। शीघ्र वहीं चलें।

काञ्चनमाला—स्वामिनी चलिये, चलिये।

(सब घूमती हैं)

काञ्चनमाला—स्वामिनी, यही वह रक्ताशोक वृक्ष है, जहाँ महारानी पूजा करेंगी।

वासवदत्ता—तब मुझे पूजा के लिये सामग्री दो।

सागरिका—(समीप जाकर) स्वामिनी, यह सब तैयार है।

वासवदत्ता—(देखकर मन ही मन) ओह ! सेवकों की लापरवाही जिसके ही दृष्टि-पथ से प्रयत्न पूर्वक बनाई जा रही है, उसको ही दृष्टि में पड़ जायेगी। अच्छा, तब ऐसे कहूँगी। (प्रकट में) सखी सागरिका, आज सेवकों से मदन-महोत्सव से वे-सुघ होते हुए तू सागरिका को छोड़कर यहाँ कैसे आ गई। जल्दी से वही पहुँच और इस सब पूजा की सामग्री को काञ्चनमाला के हाथ में सौंप दे।

सागरिका—जो स्वामिनी आज्ञा दें। (वैसा ही करके और कुछ पद जाकर, स्वगत) सागरिका तो मैंने सुसज्जता के हाथ सौंप दी है। फिर, मुझे यह देखने की उत्सुकता है कि पिता के अन्तःपुर में भगवान कामदेव की जैसे पूजा होती है, क्या यहाँ भी वैसे ही होती है, या अन्यथा। इसलिये छिपकर देखूँगी। (घूमकर और देखकर), जब तक यहाँ पूजा का समय होवे, तब तक मैं भी भगवान कामदेव ही की पूजा के लिये पुष्प चुनती हूँ। (पुष्प चुनने का नाट्य करती है)।

तस्मादलक्षिता भूत्वा प्रेक्षिष्ये । तथावदिह पूजासमयो भवति तावद्दहमपि भगवन्तमनङ्गमेव पूजयितुं कुमुमान्यवचेष्यामि ।]

वास०—कञ्चनमाले, पङ्क्तिष्वेहि असौममूले भगवन्तं पञ्जुणं ।

[काञ्चनमाले, प्रतिष्ठापयाशोकमूले भगवन्तं प्रद्युम्नम्]

काञ्च०—ज मट्टिणी आणवेदिः (इति तथा करोति) । [यद्भुञ्ज्यात्तापयति]

विदू०—भो ययस्त, जया वीसन्तो णेउरसद्दो तथा तक्केमि आम्मा देवी असोअमूलंति । [भो वयस्य, यया विश्रान्तो नूपुरशब्दस्तथा तर्क्याम्मागतो देव्यशोकमूलमिति ।

राजा—(अवलोक्य) ययस्य, सम्यगवधारितम् । पश्येयं देवी या किलेपा-
कुसुमसुकुमारमूर्तिर्दधती नियमेन तनुतरं मध्यम् ।

आभाति मकरकेतोः पार्श्वस्था चापमष्टिरिव ॥१६॥

तदेहि । उपसर्पावः । (उपसृत्य) प्रिये वासवदत्ते ।

वास०—(विलोक्य) कथं अञ्जउतो । जअडु जअदु अञ्जउतो । एवं आसण।
एत्थ उवविसदु अञ्जउतो । [कयमार्यपुत्रः । जयतु जयत्वार्यपुत्रः । एतदासनं
अत्रोपविशत्वार्यपुत्रः ।]

(राजा नाट्येनोपविशति)

काञ्च०—मट्टिणि, सहस्यदिण्णेहि कुड् कुमच्चन्दणपासएहि सोहिदं कदुअ
रत्तासोअपाअवं अच्चीअदु भअवं पञ्जुणो । [मत्रि, स्वहस्तदत्तोः कुड्कुमच्चन्दन-
स्थासकैः शोभितं कृत्वा रत्ताशोकपादपमर्च्यतां भगवान्प्रद्युम्नः ।]

वासव०—उवणेहि मे पूओवअरणाइ । [उपनय मे पूजोपकरणानि ।]

काञ्चनमालोपनयति । वासवदत्ता तथा करोति ।)

राजा—प्रिये

कुसुमसुकुमारमूर्ति—कुसुमसुकुमारमूर्तिः नियमेन तनुतरं मध्यं दधती (एषा

वासवदत्ता—काञ्चनमाला, अशोक की मूल में भगवान् कामदेव की प्रति-
ष्ठापना करो ।

काञ्चनमाला—जो स्वामिनी की आज्ञा हो । (बैसा करती है)

विदूषक—हे मित्र, जैसे कि नूपुरों की ध्वनि शान्त हो गई है, उससे
समझता हूँ कि महारानी अशोक की मूल पर पहुँच गई है ।

राजा—(देखकर) मित्र, ठीक समझा । देखो, यह महारानी है जो
यह—

पुष्प के समान कोमल शरीर वाली (और) व्रत-उपवास जो क्षीणतर कटि
को धारण करती हुई कामदेव के समीप में स्थित, मानो, धनुष्यंष्टि-सी
लगती है ॥६॥

तो आओ । पास चलें । (समीप जाकर) प्रिय वासवदत्ता ।

वासवदत्ता—(देखकर) कैसे ! आर्यपुत्र !! आर्यपुत्र की जय हो, जय हो ।
(क्षीजिये) यह आसन । आर्यपुत्र इस पर बैठें ।

(राजा बैठने का नाट्य करता है)

काञ्चनमाला—स्वामिनी, रक्ताशोक वृक्ष को अपने हाथ सदावे गये केसर
के लेप से भूषित करके भगवान् प्रद्युम्न की पूजा कीजिये ।

वासवदत्ता—पूजा की सामग्री मेरे पास लाओ ।

(काञ्चनमाला समीप ले जाती है और वासवदत्ता बैसा करती है)

राजा—प्यारी,

देवी) भकरकेतोः पार्श्वस्था चापयष्टिरिव आभाति । इन्द्रवज्रः ।
सुकुमारा कोमला मूर्तिः कायो यस्याः सा पक्षे कुमुदान्देदे सुकुमारः
सा, नियमेन व्रतेन पक्षे नियमेन निश्चयेन तनुदरं शोभते ॥
पक्षे मध्यमार्गं दधती धारयन्ती देवी वासवदत्ता ॥ इन्द्रवज्रः ॥
कामदेवस्य पार्श्वस्था समीपस्था चापयष्टिरिव आभाति ॥ इन्द्रवज्रः ॥

प्रत्यग्रमज्जनविशेषविविक्तकान्तिः

कौसुम्भरागरुचिरस्फुरदंशुकान्ता ।

विभ्राजसे मकरकेतनमर्चयन्ती

बालप्रवालविटपिप्रभवा लतेव ॥२०॥

अपि च

स्पृष्टस्त्वयैव दयिते स्मरपूजाव्यापृतेन हस्तेन ।

उद्भिन्नापरमृदुतरकिसलय इव लक्ष्यतेऽशोकः ॥२१॥

अपि च

अनङ्गोऽयमनङ्गत्वमद्य निन्दिष्यति ध्रुवम् ।

यदनेन न संप्राप्तः पाणिस्पर्शोत्सवस्तव । २३॥

काञ्च०—मट्टिणि, अचि० दो भवव पञ्जुणो । ता करेहि मत्तुणो उद्दं
पूआसंस्कारम् । [भवि, अचितो भगवान् प्रद्युम्नः । तत्कुरु भतुं रुचित पूत्रा-
सत्कारम् ।]

धात०—तेण हि उवणेहि मे कुसुमाइ विलेपणं च । [तेन हि उपनय मे
कुसुमानि विलेपनं च ।]

स्वहस्तेति—स्वहस्तेन दत्ता या कुङ्कुमस्य चचिका चर्चा तथा शोभित
विभूषितम् ।

प्रत्यग्रमज्जनेति—प्रत्यग्रमज्जनविशेषविविक्तकान्तिः कौसुम्भरागरुचिरस्फुर-
दंशुकान्ता मकरकेतनमर्चयन्ती बालप्रवालविटपिप्रभवा लतेव विभ्राजसे ।
इत्यन्वयः । प्रत्यग्रेणाचिरवृत्तेन मज्जनेन स्नानेन विशेषेणाऽधिक विविक्तोऽज्वला
कातिर्यस्याः सा, पक्षे प्रत्यग्र-यन्मज्जन जलसिञ्चनं तेन विशेषेण विविक्ता
स्वच्छा कान्तिर्यस्यास्तादृशी, कौसुम्भरागरुचिरस्फुरदंशुकान्ता कौसुम्भेन
कौसुम्भपुष्पजन्येन रागेण रज्जनद्रव्येण रुचिरः सुन्दरः स्फुरन् लसंश्चांशुकस्य
पटस्यान्तो यस्याः सा पक्षे कौसुम्भस्येव कौसुम्भपुष्पस्येव यो रागो लोहित्यं तेन
रुचिरा स्फुरद्भिरशुभिः किरणैः कान्तां रमणीया च, मकरकेतनं कामदेवमर्च-

सद्यःस्नान से विशेष निर्मल कान्ति वाली, कुसुम्भी रंग (में रंगने) से सुन्दर चमकते हुए आंचल वाली, तुम कामदेव की पूजा करती हुई ताजे जल-सिंचन से विशेष निर्मल कान्ति वाली, कुसुम्भ के पुष्प की सी लाली से सुन्दर एवं चमचमाती हुई किरणों से रमणीय, नूतन-पल्लवों वाले वृक्ष पर उगी हुई, लता के समान शोभा दे रही हो ॥२०॥

और भी—

प्रिये, तुम्हारे द्वारा कामदेव की पूजा में सलमन हाथ से स्पर्श किया गया यह अशोक वृक्ष (ऐसा) लगता है कि जिसमें, मानो, दूसरा अतिकोमल नूतन-पल्लव फूट आया है ॥२१॥

और भी—

आज, निश्चित ही, यह कामदेव (अपनी) शरीर हीनता की निन्दा करेगा कि यह तेरे हाथ के स्पर्श के आनन्द को न प्राप्त हुआ ॥२२॥

काञ्चनमाला—स्वामिनी, भगवान् प्रद्युम्न की पूजा कर ली । अब स्वामी का योग्य पूजा-मत्कार कीजिये ।

१ वासवदत्ता—तो पुष्प और अङ्गराग मेरे पास लाओ ।

यन्ती पूत्रयन्ती बालप्रवालविटपिप्रभवा बाला, नूतनाः प्रवालाः पल्लवाः यस्य स विटपी वृक्षः प्रभव उत्पत्तिस्थान यस्याः सा लतेव विभ्राजते शोभते ॥२०॥

स्पृष्टस्त्वटेति—दयिते, त्वया स्मरपूजाभ्यापृतेन हस्तेन स्पृष्टः एवः अशोकः उद्भिन्नापरमृदुतरकिमलयः इव लक्ष्यते । इत्यन्वयः । दयिते प्रिये, त्वया देव्या वासवदत्तया स्मरपूजाना कामदेवार्चनायां ध्यापृतेन लनेन हस्तेन स्पृष्ट एषोऽशोकस्ताम्रामा वृक्ष उद्भिन्न उद्गतोऽन्यो मृदुतरः कोमलतरः किसलयः पल्लवो यस्य स इव लक्ष्यते दृश्यते ॥२१॥

अनङ्ग इति—ध्रुवम् अद्य अपम् अनङ्गः अनङ्गत्वं निन्दिष्यति, यद् अनेन तव पाणिभ्यर्शोत्सवः न सप्राप्तः । इत्यन्वयः । ध्रुव निश्चयेनाद्यस्मिन् दिवसेऽर्घ्यं पुरतोऽर्घ्यमानो नास्त्यङ्ग यस्य सोऽनङ्गः कामदेवोऽनङ्गत्वमनङ्गस्य भावोऽनङ्गत्व देहहीनत्व तन्निन्दिष्यति, यद् यतोऽनेन तव पाणिना हस्तेन यः स्पर्शः परामर्शः स एवोत्सव आनन्दः स न सप्राप्त उपलब्धः ॥२२॥

काञ्च०—भट्टिणि, एवं सद्य सज्ज । [भद्रि, एतत् सर्वं सज्जम् ।]

(वासवदत्ता नाटकेन राजानं पूजयति)

साग०—(गृहीतकुसुमा) हृदी हृदी । कर्हं कुसुमलोहोक्लिप्त हिमआए
अदिचिरं ज्ञेय मए किदं । ता इमिणा सिन्धुवारयिद्वेण ओवारिअसरीरा
मयिअ पेक्खामि (तथा कृत्वा विलोकय सविस्मयम्) कथं पच्चक्खी एव भअअं
कुसुमाउहो इह पूआं पडिच्चदि । अम्हाण तावस्स अन्तेउरे उण चित्तगदी
अच्चोअदि । ता अह वि इमोहि कुसुमेहि इह दिठ्ठा ज्ञेय भअवत्तं कुसुमाउहं
पूअअइस्सं (कुसुमानि प्रक्षिप्य) णमो दे भअवं कुसुमाउहं अमोहवसेणो मे भविस्स-
ति । (इति प्रणमति) । दिट्ठं जं दिट्ठव्वं । ता जाव ण कोवि मं पेक्खवि
दाव ज्ञेय्व गमिस्सं । (इति कतिचित् पदानि गच्छति) । [हा धिक्, हा धिक् !
कथं कुसुमलोहोत्क्षिप्तहृदययातिचिरमेव मया कृतम् । तदनेन सिन्धुवारविटपे-
नापवारितशरीरा भूत्वा प्रेक्षे । कथं प्रत्यक्ष एव भगवान् कुसुमायुध इह पूआ
प्रतीच्छति । अस्माकं तातस्यान्तःपुरे पुनश्चित्रगतोऽभ्यंते । तदहमप्येभिः
कुसुमैरिह स्थितैव भगवन्तं कुसुमायुधं पूजयिष्ये । नमस्ते भगवन् कुसुमायुधः
अमोघदर्शनो मे भविष्यति । दृष्ट यद् द्रष्टव्यम् । तद्यावन्न कोऽपि मां प्रेक्षते ।
तावदेव गमिष्यामि ।]

काञ्च०—अज्ज वसन्तअ, एहि । सपदं तुमं वि सोत्थिवाअणं पडिच्च ।

[आयं वसन्तक, एहि साम्प्रतं त्वमपि स्वस्तिवाचनं प्रतीच्छ ।]

(विदूषकः उपसर्पति)

वास०—(विलेपनकुसुमाभरणदानपूर्वकम्) . अज्ज, सोत्थिवाअणं पडिच्च ।
(इत्यर्पयति) । [आयं स्वस्तिवाचनं प्रतीच्छ]

विदू०—(सहर्षं गृहीत्वा सोत्थि भोदीए । [स्वस्तिवाचनं भवत्यं])

(नेपथ्ये वृत्तालिकः पठति)

अस्तापास्तसमस्तभासि नभसः पारं प्रयाते रवा-

वास्थानो समये समं नृपजन- सायंतने संपतन् ।

कुसुमलाभेति—कुसुमानां लोभेनोत्क्षिप्तमाकृष्टं हृदयं यस्यास्तथा ।

अस्तापास्तेति—अस्तापास्तसमस्तभासि रवौ नभसः पारं प्रयाते सायन्तने समये

काञ्चनमाला—स्वामिनी, यह सब तैयार है ।

(वासवदत्ता राजा की पूजा का नाट्य करती है)

सागरिका—(पुष्प लिये हुए) हाय धिक्कार ! हाय धिक्कार !! पुष्पो के लोभ मे आकृष्ट हृदय होकर क्यों मैंने बहुत देर कर दी ? तो अब इस सिन्धुवार के झुरमुट मे शरीर छिपाकर देखती हूँ । (वैसा करके और देखकर, आश्चर्य से) यह क्या है ? यहाँ भगवान् कामदेव प्रत्यक्ष होकर पूजा ग्रहण करता है । हमारे रिता के अन्तःपुर में तो चित्र मे बना हुआ पूजा जाता है । तो मैं भी यहाँ खड़ी रह कर ही इन पुष्पो से भगवान् कामदेव की पूजा करूंगी । (पुष्प फेंक कर) भगवान् कामदेव- तुम्हें प्रणाम । अब तुम मेरे लिए सफल दर्शन वाले होगे । (इस प्रकार प्रणाम करती है) । जो देखना था (वह) देख लिया । इसलिये जब तक कोई मुझ नहीं देखता, तब तक चली जाती हूँ । (यह कहकर कुछ पद जाती है) ।

काञ्चनमाला—आर्य वसन्तक, आओ । अब तुम भी स्वस्ति-वाचन ग्रहण करो ।

(विदूषक समीप जाता है)

वासवदत्ता—(अङ्गराग, पुष्प और आभूषण देते हुए) आर्य, स्वस्ति-वाचन लीजिये । (दिती है) ।

विदूषक—(हर्ष से लेकर) आपका कल्याण (हो) ।

(निपथ्य मे वैतालिक पाठ करता है)

समस्त कान्ति को अस्ताचल पर डाल चुके हुए सूर्य के आकाश के पार पहुँच जाने पर अब सायंकाल के समय एक साथ राजसभा की ओर मिलकर

समम् आस्थानी संपतन् एषः नृपजनः सम्प्रति दृशां प्रीत्युत्कर्षकृतः उदयनस्य इन्दोः सरोरुहद्युतिमुपः पादान् इव (दृशां प्रीत्युत्कर्षकृतः उदयनस्य) तव (सरोरुहद्युतिमुपः पादान्) आसेवितुमुद्वीक्षते । इत्यन्वयः । अस्तेऽस्ताचलेऽवास्ता निक्षिप्ताः समस्ता भासः किरणा येन तस्मिन् रवौ नभसः पारमन्त प्रयाते गते सायंतने सान्ध्ये समये सम युगपद् आस्थानी राजसभा संपतन् गच्छन् एष नृप-जनो राजसमूहः सम्प्रति दृशा नेत्राणां प्रीत्या आनन्दस्योत्कर्षमाधिक्यं करोतीति

सप्रत्येष सरोरुह्युतिमुपः पादांस्तवासेवितुं
प्रीत्युत्कर्षकृतो दृशामुदयनस्येन्दोरिवोद्धीक्षते ॥२३॥

साग०—(श्रुत्वा महर्षं परिवृत्य राजानं सस्पृहं पश्यन्ती) कथं भवं सो
रामा उदयनो जस्स अहं तादेण दिण्णा । (दीर्घं निःस्वस्य) ता परप्पेतणदूतित्वं
वि मे जीवित् एदस्स वसणेण दागो बहुमदं संयुत्तं । [कथमयं म राजा उदयनो
यस्याह तातेन दत्ता । तत्परप्रेषणदूषितमपि मे जीवितमेतस्य दर्शनेनेदानीं बहुमत
सवृत्तम्] ।

राजा—कथमुत्तयाह—चेतोभिरसमानिः सन्ध्यातिफमोऽपि नोपलक्षितः ।
सम्प्रति परिणतमहः देवि, पश्य—

उदयतटान्तरितमियं प्राची सूचयति दिङ्निशानाम् ।

परिपाण्डुना मुखेन प्रियमिव हृदयस्थितं रमणी ॥२४॥

देवि, तदुत्तिष्ठ । आवासाभ्यन्तरमेव प्रविशायः ।

(सर्वं उत्थाय परिक्रामन्ति)

सागरिका—कथं पत्तिदा देवी । भोवु । ता अहं वि तुरिदं गमिस्सं ।
(राजानं सस्पृहं दृष्ट्वा निःस्वस्य) हृदो हृदो । मन्दभाङ्गीए एण वेवित्तुं वि
चिरं ण पारिदो भव जणो । (इति राजानं पश्यन्ती निक्रान्ता) । [कथं प्रस्रिता
देवी । भवतु । तदहमपि त्वरितं गमिष्यामि । हा धिक्, हा धिक्, । मन्दभागिन्या
मया प्रेषितुमपि चिरं न पारितोऽयं जनः ।]

तस्योदयनस्योद्ध्वंमयनं गमनं यस्य तस्येन्दोश्चन्द्रमसः सरोरुह्युतिमुपः सरसि
रोहन्तीति सरोरुहाणि कमलानि तेषां द्युतिं कान्तिं मुष्णन्ति चोरयन्तीति
सरोरुह्युतिमुपस्तान् पादान् किरणानिव सम्यक्पालनेन प्रजानां दृशा प्रीत्युत्क-
र्षकृत उदयनस्य नाम राज्ञस्तव सरोरुह्युतिमुपः कमलतुल्यकान्तीन् पादान्

जाता हुआ यह राज-समूह चन्द्रमा के समान नेशों को आनन्द का अतिशय उत्पन्न करने वाले तुझ उदयन के, कमलों की कान्ति को चुराने वाले, चरणों की सेवा करने के लिए ऊपर (मुख करके) प्रतीक्षा कर रहा है ॥२३॥

सागरिका—(सुनकर, हर्ष से मुड़कर राजा को चाह से देखती हुई) अरे ! यह राजा उदयन है जिसके पिता ने मुझे दिया था । (लम्बा सांस लेकर) तब दूसरे की चाकरी से दूषित भी मेरा जीवन इसके दर्शन से अब आदरणीय हो गया ।

राजा—अरे ! यह क्या ! उत्सव से लुभाये चित्त वाले हमने सन्ध्या का बीत जाना भी न देखा । अब दिन समाप्त हो गया है । देवी देखो,

यह पूर्व दिशा उदयगिरि के तट से व्यवहित चन्द्रमा को, जैसे (विरहिणी) रमणी पीले मुख से हृदय में स्थित प्रिय को, सूचित कर रही है ॥२४॥

देवी, तब उठो । घर के अन्दर ही चलो ।

(सब उठकर घूमते हैं)

सागरिका—ऐं, महारानी चल पड़ी । अच्छा, तब मैं भी जल्दी से जाती हूँ । (राजा को चाह से देखकर और गहरा सांस लेकर) हाय ! धिक्कार ! हाय !! धिक्कार !! मैं मन्दभाग्य इस जन को देर तक देख न सकी । (इस प्रकार राजा को देखती हुई निकल जाती है) ।

चरणानासेवितुमुद्वीक्षत उन्मुखः सन् प्रतीक्षते ॥२३॥

उदयतटान्तरितमिति—रमणी परिपाण्डुना मुखेन हृदयस्थितं प्रियमित्रमिव इयं प्राची दिग् उदयतटान्तरितं निशानाय सूचयति । इत्यन्वयः । रमणी परिपाण्डुना पीतेन मुखेन हृदये स्थितप्रियमिवेयं प्राची पूर्वा दिग् उदयस्थोदयाचलस्य तटेनान्तरितं तिरोहितं निशानाय नाथं चन्द्रं सूचयति ॥२४॥

राजा—(परिक्रामन्)

देवि त्वन्मुखपङ्कजेन शशिनः शोभातिरस्कारिणा

पश्याब्जानि विनिर्जितानि सहसा गच्छन्ति विच्छ्रायताम् ।

श्रुत्वा ते परिवारवारवनितागीतानि भृङ्गाङ्गना

लीयन्ते मुकुलान्तरेषु शनकैः संज्जातलज्जा इव ॥२४॥

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे)

॥ इति मदनमहोत्सवो नाम प्रथमोऽङ्कः ॥

— ० : —

द्वितीयोऽङ्कः

(ततः प्रविशति सारिकापञ्जरव्यग्रहस्ता मुसङ्गता)

मुसङ्गता—हृदो हृदो । कहि दाणि मम हृत्थे सारिकापञ्जरं निक्षिप्य विज
गदा मे पिअसही साअरिका । ता कहि पुण एणं वेदित्तसं । (अप्रतो निरूप्य)
कह एसा खलु निउणिआ इदो उजेव्व आअच्छदि । ता जाव एय पुच्छित्तस ।
[हा धिक् ! हा धिक् ! कुत्रेदानी मम हृस्ते सारिकापञ्जरं निक्षिप्य गता मे
प्रियसखी सागरिका । तत्कुत्र पुनरेवा प्रेक्षिष्ये । कथमेया खलु निपुणित एवा-
गच्छति । तथावदेनां प्रक्ष्यामि ।]

(ततः प्रविशति निपुणिका)

निपुणिका—(सविस्मयम्) अच्चरिअं अच्चरिअं । अण्णदिसो पमावो
मण्णे देवदाए । उवलदो खलु मए भतुणो वुत्ततो । ता गदुअ भट्ठिणोए निवेद-
इत्तसं । (इति परिक्रामति) [आश्चर्यम् आश्चर्यम् । अनन्यसदृशः प्रभावो मन्ये
देवतायाः । उपलब्धः खलु मया भतुं वृत्तान्तः । तद्गत्वा भर्त्र्यं निवेदयिष्यामि ।]

देवि त्वन्मुखेति—देवि, पश्य, शशिनः शोभातिरस्कारिणा त्वन्मुखपङ्कजेन
विनिर्जितानि अब्जानि सहसा विच्छ्रायतां गच्छन्ति, भृङ्गाङ्गनाः त्वत्परिवार-
वारवनितागीतानि श्रुत्वा संजातलज्जा इव शनकैः मुकुलान्तरेषु लीयन्ते ।

राजा— (धूमता हुआ) देवी, देखो, चन्द्रमा की कान्ति को तिरस्कृत करने वाले तुम्हारे मुख रूपी कमल से गीते गये जलज अचानक कान्ति-हीन हो रहे हैं। तुम्हारी सेवित्रा गणिकाओं के गीतों को सुनकर भ्रमराङ्गनायें, जिन्हे मानो, लज्जा उत्पन्न हो रही है, धीरे से कुड्मलो के मध्य में छिप रही हैं ॥२॥

(सब निकल जाते हैं)

* मदनमहोत्सव नाम का प्रथम अंक समाप्त *

— ० :—

द्वितीय अङ्क

(सारिका का पिजड़ा हाथ में लिये सुसङ्गता आती है)

सुसङ्गता—हाय ! हाय !! मेरे हाथ में सारिका का पिजड़ा सोपकर अब मेरी प्यारी सखी सागरिका कहां चली गई ? अब फिर उसे कहां देखूँ ? (आगे देखकर) हूँ, यह निपुणिका इधर ही आ रही है तब उससे ही पूछूँगी।

(निपुणिका प्रवेश करती है)

निपुणिका— (विस्मय से) आश्चर्य ! आश्चर्य !! मैं देवता का अद्भुत प्रभाव स्वीकार करती हूँ। मैंने स्वामी का वृत्तान्त पा लिया। अब जाकर स्वामिनी से कहे देती हूँ। (धूमती है)

इत्यन्वयः । देवि वासवदत्ते पश्य । शशिनः शोभां कान्तिं तिरस्करोतीति तेन तव मुखमेव पङ्कज कमल तेन विनिर्जितान्यभिभूतान्यङ्गान्यम्बु जातानि कमलानि सहसाऽरुस्माद् विगता छाया कान्तिर्येषां तेषां भावो विच्छाद्यता ता कान्तिहीनता गच्छन्ति । भृङ्गानामङ्गना भ्रमर्यस्तव परिवारेषु परिजनेषु या वारवनिता गणिकास्तासां गीतानि श्रुत्वा सजातलज्जाः संजाता लज्जा यासा ता इव लज्जिता इव शनकैः सतैर्मुकुलानां कुड्मलानामन्तरेषु मध्यभागेषु लीयन्ते गूढास्तिष्ठन्ति ॥२॥

* इति मदनमहोत्सवो नाम प्रथमोऽङ्क *

सुसगता—(उपसृत्य) हला निजणिए, कहि दाणि विम्हभोखित्तहिअमा विअ इह टिठद म अवहीरिअ इदो अदिषकामसि । [हला निपुणिके, कुप्रेदानी विस्मयोद्विषत्तहृदयेवेह स्थितां मामवधीयेतोऽतिक्रामसि ।]

निपुणिका—कथं सुसगता । हला सुसगदे, सुट्ठु तुए जाणिदं । एदं बलु मम विम्हअस्स काअण । अज्ज किल भट्टा तिरिपव्वदादो आअवस्स तिरिलण्ड-दासणामघेअस्स घम्मिअस्स सआसादो अआत्तकुसुमसज्जणणदोहअं सिबिलअ अत्तणो पडिगहिदं णोमालिअं कुसुमसमिद्धिसोहिद्वं करिस्सदित्ति । तहि एदं वुत्तन्तं जाणिदुं वेधीए पेसिदम्हि । तुम उण कहि पत्थिदा । [कथं मुज्जसता । हला सुसज्जते, सुट्ठु त्वयां ज्ञातम् । एतत्तल्लु मम विस्मयस्य कारणम् । अथ किल भर्ता श्रीपवंतादागतस्य श्रीखण्डदासनामघेयस्य घात्मिकस्य सकाशादकालकुसुम-सञ्जननदोहद शिक्षित्वाऽऽत्मनः परिगृहीता नवमालिकां कुसुमसमृद्धिसोमिता करिष्यतीति । तत्रैतद्वृत्तान्तं ज्ञातुं देव्या प्रेषितास्मि । त्वं पुनः कुत्र प्रस्थिता ?]

सुसगता—पिअसहि साअरिअ अण्णेसिबुम् । [प्रियसखी सागरिकामन्वे-ष्टुम् ।]

निपुणिका—सहि, दिट्ठा मए दे पिअसही साअरिआ गहिदसमुगअचित्तफल अवदिट्ठा समुध्विगा विअ कअलीधर पविसन्ती । ता गच्छ पिअसहि । अहं वि देवीसआस गमिस्स । [सखि, दृष्ट्वा मया ते प्रियसखी सागरिका गृहीतसमुद्रक-चित्रफलकर्वातिका समुद्रगव कदलीगृहं प्रविशन्ती । तद्गच्छ प्रियसखीम् । अहमपि देवी सकाशं गमिष्यामि ।]

(इति निष्क्रान्ते)

। इति प्रवेशकः ।

(ततः प्रविशति गृहीतचित्रफलकर्वातिका मदनावस्था नाटयन्ती सागरिका)
सागरिका—(निःश्वस्य) हिअअ, पसीद पसीद । किं इमिणा आआसमेत्तफ-लएण दल्लहजणपत्थणानुअण्णेण । अण्णां च, जेण एअव दिट्ठेण गे ईदिसो सडावो णे वड्ढदि पुणो वि त जेअव पेखिदुं अहिलसत्तित्ति अहो दे मूढया । कथं अ अदिणिसस जम्मदो पहुदि सस सअवडिठद इम जणं परिच्चइअ बल्लणमेत्त-दसणपरिच्चिद जणअणुगच्छन्तो ण लज्जेसि । अहवा को तुह दोसो । अणज्जसरप-

सुसगता—(समीप जाकर) सखी निपुणिका, तू अब कहाँ आश्चर्य से हर लिये गये हृदय वाली-सी मुझ यहाँ खड़ी हुई की उपेक्षा करके इधर से निकली जा रही है।

निपुणिका—कैसे ! सुसगता ! सखी सुसंगता, तुमने ठीक जान लिया। मेरे आश्चर्य का कारण यह है—सुना है कि आज स्वामी श्रीपर्वत से आये हुए, श्रीखण्डदास नाम के महात्मा से बिना ऋतु के पुष्प उत्पन्न करने वाले योग को सीखकर अपनी अपनाई हुई नवमालिका को पुष्पों की बाहर से शोभित करेगा। यह वृत्तान्त जानने के लिये महारानी ने मुझे वहाँ भेजा था। लेकिन तू कहाँ चली ?

सुसंगता—प्रिय सखी सागरिका को खोजने।

निपुणिका सखी, मैंने तेरी प्रिय सखी सागरिका रगों का डिव्वा, चित्रपट और कूँची लिये परेशान-सी कदनी-गृह में घुसती देखी थी। तब तू प्रिय सखी के पास जा। मैं भी महारानी के पास जाती हूँ।

(दोनों निकल जाती हैं)

प्रवेशक समाप्त

(तत्पश्चात् चित्रपट और वर्ण लिये, कामावस्था का नाट्य करती हुई सागरिका प्रवेश करती है)

सागरिका—(गहरा सास लेकर) हृदय, प्रसन्न हो। प्रसन्न हो। इम दुर्लभ जन की अभिलाषा के हठ से, जिमका केवलमात्र फल दुःख है, क्या लाभ ? और फिर, जिसके देखने मात्र से तुझे इतना मन्ताप बढ रहा है, फिर भी तू उसे ही देखने की अभिलाषा कर रहा है। आश्चर्य है तेरी मूढता ! और अति-कूर, जन्म से लेकर साथ बड़े हुए इस जन को छोड़ कर क्षण भर के दर्शन से परिचित जन का अनुगमन करते तू लज्जित क्यों नहीं होता ? अथवा तेरा क्या दोष ? कामदेव के याण के पठने से आशङ्कित हुए तूने आज ऐसा किया है। (आसू साकर) अच्छा, तब कामदेव को ही उपासम्म दूंगी। (हाय जोड़कर)

इणमीडेण तुए एव्वं अज्ज ह्ववसिदं । (सासम्) । होदु । अणङ्गं दाव उवात्तहि-
स्सं । (अञ्जलि बद्ध्वा) भववं कुसुमाउह, णिज्जिवसअलसुरासुरो पविअ
इत्थिआजण पहरन्तो कथं ण लज्जेसि) (विचिन्त्य) । अहवा अणङ्गो सि ।
(निःश्वस्य) सध्वधा मम मन्दभाइणीए इमिणा दुण्णिमित्तेण अवस्सं मरण एव्व
उवट्ठिद । (फलकमवलोक्य) । ता जाव इह कोवि ण आअच्छदि दाव आलेक्ख-
समप्पिद त अहिमदं जणं पेक्खिअ जघासुमीहिद करिस्सं (सावष्टम्भमेकमना
भूत्वा नाटधेन फलक गृहीत्वा निःश्वस्य) । जइ वि मे अदिसट्ठसेण वेवदि अअं
अदिमेत्त अग्गहत्थो तथायि तस्स जणस्स अण्णो दसणोवाओ णट्ठियत्ति जघा तथा
आलिहिअ ण पक्खिस्स । (इति नाट्येन लिखति) ।

[हृदय, प्रसीद प्रसीद । किममुनायासमात्रफलकेन दुर्लभजनप्रार्थनानुबन्धेन ।
अन्यच्च, येनैव दृष्टेन तं ईदृशः सन्तापो ननु वर्धते पुनरपि तमेव प्रेक्षितुमभि-
लपसीत्यहो ते मूढता । कथं चातिनृशंसजन्मतः प्रमृति सहस्रवर्धितमिम जन
परित्यज्य क्षणमात्रदर्शनपरिचितं जनमनुगच्छन्न लज्जते । अथवा कस्तव दोषः ।
अनङ्गशरपतनभीतेन त्वयैवमद्य व्यवसितम् । भवतु । अनङ्गं तावदुपालप्स्ये ।
भगवन् कुसुमायुध, निजितसकलसुरासुरो भूत्वा स्त्रीजनं प्रहरन् कथं न लज्जसे ।
अथवानङ्गोऽसि । सर्वथा मम मन्दभागिन्या अनेन दुर्निमित्तेनावश्य मरणमेवोप-
स्थितम् । तथावदिह कोऽपि नागच्छति तावदालेख्यसमर्पितं तमभिमतं जनं
प्रेक्ष्य ययासमीहितं करिष्यामि । यद्यपि मेऽतिसाध्वसेन वेपतेऽयमतिमात्रमग्रहस्त-
स्तथापि तस्य जनस्थान्यो दर्शनोपायो नास्तीति यथातथाऽऽलिख्येनं प्रेक्षिष्ये ।]

(ततः प्रविशति सुसङ्गता)

सुसङ्गता—एद त कअलीघरं । ता पवितामि । (प्रविश्याग्रतोऽवलोक्य च
सविस्मयम्) एसा मे विअसहो आअरिआ । किं उण एसा गृहअणुअराओक्खिस्स-
हिअआ किं पि आलिहन्तो ण म पेक्खदि । भोदु । ता जाव इमाए दिट्ठिपधं
परिहरिअ णिरुवइस्स किं एसा आलिहदिसि । (स्वरं पृष्ठतोऽस्याः स्थित्वा दृष्ट्वा
सहर्षम्) कह मट्ठा आलिहिदो । साहु, साअरिए साहु । अहवा ण कमलाअरं
उज्जअ राअहसी अण्णहि अहिरमदि । [एतत्तत्कदलीपूम् । तत्प्रविशामि ।
एया मे प्रियसखी सागरिका । किं पुनरेया गुवंतुरागोत्क्षिप्तहृदया किमप्या-
लिखन्ती न मां प्रेक्षते । भवतु । तथावदस्या दृष्टिपथं परिहृत्य निरूपयिष्यामि

भगवान् कामदेव, सब सुर एवं असुरो को जीतने वाले होकर भी स्त्री जन पर प्रहार करते हुये लजाते क्यों नहीं हो ? (सोचकर) या (ठीक है), तुम शरीर-हीन हो । (गहरा साँस लेकर) इस अपशकुन के कारण निश्चित ही मुझ मन्दभागिनी की मृत्यु आ गई है । (चित्रपट को देखकर) तो जब तक कोई यहाँ नहीं आता, तब तक चित्र में लिखित इस अभीष्ट जन को देखकर इच्छानुसार करूँगी । (संभल कर एकाग्र मन होकर चित्रपट उठाने का नाट्य करके गहरा साँस लेकर) यद्यपि अधिक घबराहट से मेरी अंगुलियाँ बहुत कांप रही हैं, फिर भी इस जन को देखने का कोई अन्य उपाय नहीं है । इसलिये जैसा-तैसा चित्रित करके इसे देखूँगी । (चित्र बनाने का नाट्य करती है) ।

(तत्पश्चात् सुसंगता प्रवेश करती है)

सुसंगता—यही वह कदली-गृह है । तो अन्दर जाती हूँ । (प्रवेश करके, आगे देखकर, विस्मय से) यही मेरी प्रिय सखी सागरिका है, लेकिन अधिक अनुराग से आक्रान्त-हृदय सी, कोई चित्र बनाती हुई, यह मुझे क्यों नहीं देख रही ? अञ्छा ! तब इसकी नजर बचाकर देखूँगी कि वह क्या चित्र बना रही है ? (उसके पीछे की ओर निश्शङ्क खड़ी होकर और देखकर हर्ष से) क्या स्वामी का चित्र बनाया है ? धन्य हो, सागरिका, धन्य हो । ठीक है, राजहसी कपल-वन को छोड़ कर अन्यत्र रमण नहीं करती ।

किमेयाऽऽलिगतीति । कथं भर्ताऽऽनितितः । साधु, गागरिके, साधु । अथवा न कमलाकरमुज्जिस्वा राजहस्यग्यस्मिन्नभिरमते ।]

साग०—(सयाप्पम्) आलिहिदो मए एतो । कि उण अणपरदणि यङ्गत्-
यप्फतलिलेण मे विट्ठि वेरित्तुं णप्पहवि । (मुसमुत्तानीरुत्तयाभूणि निवारयन्ती
मुसङ्गता दृष्ट्वोत्तरीयेण फन्नकं प्रच्छादयन्ती गविसशस्मितम्) कथं पिअसहो
सुसगदा । सहि, इदो उपविश । [आनिगितो मर्यदः । कि पुनरनवरतनिपतद्वाप्प-
सलिलेण मे दृष्टिः प्रेशितुं न प्रभयति । यथ प्रियसखी मुसङ्गता । सग्नि,
इहोपविश ।]

सुसग०—(उपविश्य बलात्फलकमावृष्य) सहि को एतो तुए एरथ चित्त-
फजए आलिहिदो । [सग्नि, क एण स्वयान चित्रफनक आलिशितः ।]

साग०—(सलज्जम्) सहि, पउत्तमअणहूसये अअयं अणङ्गो । [सत्ति,
प्रवृत्तमदनमहोत्सये भगवाननङ्गः ।]

सुसग०—(सस्मितम्) अहो दे णिउणत्त । कि सुणं विअ एद चित्त
पडिमावि । तां अहवि आलिहिअ रदिसणाथ करिस्त । (वतिकां गृहीत्वा
नाट्येन रतिव्यपदेनेन सागरिकामालिसति) । [अहो ते निपुणत्वम् । कि पुनः
शून्यमिवैतच्चित्र प्रतिभाति । तदहमप्यालिस्य रतिसनाथ करिष्ये ।]

साग०—(विलोभ्य सायूयम्) सुसंगदे, कोस तुए एरथ अहं आलिहिदा ।
[मुसङ्गते, कस्मात्स्वयात्राहमालिसिता ।]

सुसंगता—(विहस्य) सहि, कि अआरणं कुप्पसि । जाविसो तुए कामदेवो
आलिहिदो तादिसी मए रदो आलिहिदा । ता अण्णाघासम्भाविणि कि तुह
एदिणा आलविदेण । कहेहि सस्य युत्तन्तम् । [सत्ति, किमकारणं कुप्पसि ।
यादृशरत्न्या कामदेव आलिखितस्तादृशी मया रतिरालिखिता । तदन्यथासम्भा-
विनि, कि तवैतेनालपितेन । कथय सर्वं वृत्तान्तम् ।]

साग०—(सलज्जा स्वगतम्) णं जाणिम्हि पिअसहोए । (मुसङ्गताया हस्तं
गृहीत्वा प्रकाशम्) पिअसहि, महदी षणु मे लज्जा । ता सहा करेसु जहा ण कोवि
अवरु एव युत्तन्तं जाणादि त्ति । [ननु ज्ञातास्मि प्रियसख्या । प्रियसखि, महती
खलु मे लज्जा । तराया कुरु यथा न कोप्यपर एतद्वृत्तान्तं जानाति ।]

सागरिका—(आँसु भर कर) मैंने यह बना तो लिया। लेकिन निरन्तर बहते हुये आँसुओं के कारण मेरी दृष्टि इसे देख नहीं पाती। (मुख ऊपर उठा कर, आँसुओं को रोकते हुये और सुसगता को देखकर ओढनी से चित्रफलक ढकते हुये लज्जा और मुस्कान के साथ) क्या सखी सुसंगता है? सखी, इधर बैठो।

सुसगता—(बैठकर और बलपूर्वक चित्रफलक को खींचकर) सखी, यहाँ चित्रपट में तुमने किसे चित्रित किया है?

सागरिका—(लज्जाते हुये) मखी, (इस) ही रहे मदन-महोत्सव में भगवान कामदेव।

सुसगता—(मुस्करा कर) धन्य है तुम्हारी निपुणता! फिर भी यह चित्र कुछ सूना-सा क्यों लग रहा है? तो मैं भी चित्र बनाकर (इसे) रति से युक्त कर दूँ (कूँची लेकर रति के ब्याज से सागरिका का चित्र बनाने का नाट्य करती है)।

सागरिका—(दिखकर, नाराज होकर) सुसंगता, इसमें तूने मेरा चित्र क्यों बनाया?

सुसगता—(हंस कर) सखी, बिना कारण क्यों नाराज होती हो? जैसा तूने कामदेव बनाया है, वैसी मैंने रति बना दी है। इसलिये, ए चट्टा समझने वाली, तेरी इस बकवाद से क्या लाभ है? सब सच्ची बात कह।

सागरिका—(लज्जाते हुये मन में) प्रिय सखी ने मेरी बात जान ली है। (मुसङ्गता का हाथ पकड़ कर, प्रकट रूप से) प्रिय सखी, मुझे बड़ी लज्जा आ रही है। इसलिये, ऐसा करो कि कोई दूसरा इस बात को न जान पाये।

सुसंगता—सहि, मा सज्ज । ईदितस्त कण्णारअणस्त अयस्सं एव्व ईदिते
 घरे अहिलासेण होवस्सं । तहावि जहा ण कोवि अयरो एय युत्तन्तं जाणित्तस्सदि
 तहा करेमि । एवाए उण मेधाविणीए सारिआए एरय काअण्णं होवस्सं । कदावि
 एसा इमस्स आसायस्स गहिदवत्तरा कस्स वि पुरवो भग्गइस्सदि । [सखि, मा
 सज्जस्य । ईदितस्य कण्यारत्नस्यायश्यमेवेदृशं घरेऽभिलाषेण भवितव्यम् । तथापि
 यथा न कोऽप्यपर एत वृत्तान्तं शास्यति तथा करोमि । एतथा पुनर्मैधाविन्या
 सारिकयात्र कारणेन भवितव्यम् । कदाप्येवास्यात्तापस्य गृहीताशरा कस्यापि
 पुरतो मन्त्रयिष्यते ।]

साग०—ता किं वाणि एरय करइस्सं । अदोवि मे अधिअदरं संवावो
 घट्ठदि । (इति मदनावस्थां नाटयति) । [तत्किमिदानीमत्र करिष्यामि अतोऽपि
 मेऽधिकतरं सन्तापो वर्धते ।]

सुसग०—(सागरिकाया हृदये हस्तं दत्त्वा) सहि समस्सस समस्सस ।
 जाव इमाए विन्धिआए णलिणीवत्ताइं मुणालआओ अ गेण्हिअ सहुं आअच्छा-
 म । (निष्क्रम्य पुनः प्रविश्य च नाट्येन नलिनीपत्रैः रायनीयं मृणालवलयानि
 च रचयित्वा परिंक्षिप्यति नलिनीपत्राणि सागरिकाया हृदये निक्षिपति) ।
 [सखि, समाश्वसिहि समाश्वसिहि । यावदस्या दीपिकाया नलिनीपत्राणि
 मृणालिकाश्च गृहीत्वा सध्वागच्छामि ।]

साग०—सहि, अयणेहि इमाइं णलिणीवत्ताइं मुणालवत्तआइं अ । अत्तं
 एदिणा । कीत्त अआरणे अत्ताणे आआसेत्ति । णं भणाम । [सखि, अपनयेमानि
 नलिनीपत्राणि मृणालवलयानि च । अलमेतेन किमित्यकारण आत्मनमाया-
 सयसि । ननु भणामि ।

दुल्लहजणअणुराओ लज्जा गुरुई परव्वसो अप्पा ।

पिअसहि विसमं प्पेम्मं मरण सरणं ण वरमेक्कम् ॥१॥

[दुर्लभजनानुरागे लज्जा गुर्वी परवश आत्मा ।]

प्रियमखि विपमं प्रेम मरणं शरणं न वरमेकम् ॥१॥]

(इति मूर्च्छति)

दुर्लभजनेति—दुर्लभजनानुरागः, गुर्वी लज्जा, परवशः आत्मा । प्रियसखि

सुसंगता—सखी, लज्जा न करो। ऐसी उत्तम कन्या को अवश्य ही ऐसे वर को अभिलाषा करनी चाहिये। फिर भी, जिससे कोई दूसरा इस बात को न जान पाये, मैं वैसा करूंगी। लेकिन यह बुद्धिमती सागरिका इस (रहस्योद्घाटन) का कारण हो सकता है। कही यह इस बात-चीत के शब्दों को जानकर किसी के सामने कह सकती है।

सागरिका—तो अब इस विषय में क्या करूं? मेरा सन्ताप तो इससे भी अधिक बढ़ रहा है। (कामावस्था की चेष्टा करती है)।

सुसंगता—(सागरिका के हृदय पर हाथ रखकर) सखी, धैर्य रखो। धैर्य रखो, अभी मैं इस बावड़ी से कमलिनी के पत्ते और नाल लेकर तुरन्त आती हूँ।

(बाहर जाकर फिर प्रवेश करके कमलिनी के पत्तों से बिछावन और नालों से कड़े बनाकर और बचे हुये कमलिनी के पत्रों को सागरिका के वक्ष पर रखने का नाट्य करती है)।

सागरिका—सखी, इन कमल-पत्रों तथा नाल-बलयों को अलग हटा दो इससे कुछ न होगा। क्यों व्यर्थ अपने को कष्ट दे रही हो? मैं ठीक कहती हूँ—दुर्लभ जन के प्रति प्रेम है, भारी लाज है और शरीर दूसरे के अधीन है। प्रिय सखि, (इन परिस्थितियों में) प्रेम सकटपूर्ण है। (क्या अब) केवल मृत्यु ही उत्तम शरण नहीं है ॥१॥

(मूर्च्छित हो जाती है)

(एव) प्रेम विषमम् । (किम्) एक मरण वर शरण न ? इत्यन्वयः । दुर्लभो दुष्प्राप्तो जनस्वस्मिन्ननुरागः प्रेमोऽनी मृणालिकादिभिरुपायैस्तापो नापनोदनीय इति भावः । गुर्भ्यतिमहती लज्जा ह्यीरतोऽनुराग आविष्कृतुं भवत्यम् । ननु सत्युत्कृष्टेऽनुरागे लज्जा त्याज्येति तथाऽपि कर्तुं न पायंते यत आत्मा शरीर परस्य वासवदत्ताया इत्यर्थो वशोऽधीनः । प्रियसखि सुसंगति, एव मम प्रेम विषमं सकटम् । (किम्) अवृत्तं केवल मरणं मृत्युर्वरमुत्तम शरणमवलम्बो न ॥१॥

सुसंग०—(सकरणम्) सहि साभरिए, समस्तम समस्तत । [मनि सागरिके, समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।]

(निषय्य)

कण्ठे कृतावशेषं कनकमयमघः शृङ्खलादाम कर्प-
न्त्रान्त्वा द्वाराणि हेलाचलचरणरणत्किङ्कणीचक्रवालः ।
दत्तातङ्कोऽङ्गनानामनुसृतसरणिः संभ्रमादश्वपालैः
प्रभ्रष्टोऽय प्लवङ्ग प्रविशति नृपतेर्मन्दिर मन्दुरायाः ॥२॥

अपि च

नष्टं वर्षवरंमनुष्यगणनाभावादपास्य त्रपा-
मन्तः कचुकिकञ्चुकस्य विशति त्रासादयं वामतः
पर्यन्ताश्रयिभिनिजस्य सदृश नाम्नः किरातैः कृत
कुब्जा नीचतर्येन धान्ति शनकैरात्मेक्षणाशङ्किनः ॥३॥

सुसंगता—(आकर्ष्य)प्रतोऽधलोचय समंभ्रममुत्थाय सागरिका हस्ते गृहीत्वा
सहि उट्ठहि । एसो वसु टुठ्ठयागरो इवो वनेष आअच्छदि । ता अलिस्सदं
तमालयिश्वाग्धआरे पविसिअ एदं अदिपाहेम्ह । [सखि, उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । एप सन्तु

कण्ठे कृतावशेषमिति—कण्ठे कृतावशेषं कनकमयं शृङ्खलादाम अघः
कर्पन्, हेलाचलचरणरणत्किङ्कणीचक्रवालः, द्वाराणि श्रान्त्वाऽङ्गनानां
दत्तातङ्कः, संभ्रमादश्वपालैः अनुसृतसरणिः, मन्दुरायाः प्रभ्रष्टः अय प्लवंगः
नृपतेः मन्दिरं प्रविशति । इत्यन्वयः । कण्ठे स्थित कृतस्य द्विप्रस्यावशेषम-
वशिष्टं कनकस्य विकारः कनकमय स्वर्णविघटितं शृङ्खलाया निगडस्य दाम
रज्जुमयो भ्रूमी कर्पन्, हेलया लीतया चलेषु चञ्चलेषु चरणेषु रणच्छब्दायमान
किङ्कणीनां क्षुद्रघण्टिकानां चक्रवालं समूहो यस्य सः द्वाराणि श्रान्त्वाऽङ्गनानां
स्त्रीणां दत्त आतङ्को भय येन सः संभ्रमात्परयाऽश्वपालैरश्वरक्षिभिरनुसृता
सरणिर्माणो यस्य मन्दुराया अश्वशातायाः प्रभ्रष्टो बन्धनाञ्च्युतोऽय प्लवङ्ग

सुसंगता—(कहना से) सखी सागरिका, धीरज रक्खो, धीरज रक्खो ।

(नेपथ्य में)

गले में टटने से बची हुई सोने की जंजीर को नीचे (जमीन में) घसीटता हुआ, उछल-कूद से चञ्चल चरणों में बजते हुए घुंघुराओं के समूह वाला द्वारों को लांघ कर स्त्रियों को भयभीत करने वाला, हड़बड़ा कर अश्व-रक्षको द्वारा पीछा किया जाता हुआ, अश्व-शाला से खुला हुआ, वह वानर राजा के भवन में प्रवेश कर रहा है ॥२॥

और भी—

हीजड़े, मनुष्यों में गिनती न होने के कारण, लज्जा छोड़कर भाग पड़े है, डर के मारे यह बीना कञ्चुकी के जामे में घुस रहा है, (अन्तःपुर के) छोर का आश्रय लेने वाले किरातों ने अपने नाम के अनुरूप किया है और अपने देख लिये जाने से डरने वाले कुबड़े और झुककर धीरे ले जा रहे है ॥३॥

सुसंगता—(सुनकर, सामने देखकर, धबराहट से उठकर और सागरिका का हाथ पकड़ कर) सखी उठो, उठो । यह दुष्ट वानर इधर ही आ रहा है । अतः बिना दीखे तमाल वृक्षों के अंधियारे में जाकर इसे निकल जाने दें ।

वानरो नृपतेर्मन्दिरं भवन प्रविशति ॥२॥

नष्ट वर्षवरैरिति—वर्षवरैः मनुष्यगणनाभावात् त्रयामपास्य नष्टम्, अयं वामनः त्रासात् कञ्चुकिकञ्चुकस्य अन्तः विशति । पर्यन्ताश्रयभिः किरातैः निजस्य नाम्नः सदृशं कृतम्, आत्मक्षणाशङ्कितः कुब्जा शनकैः नीचतयैव यान्ति । इत्यन्वयः । वर्षवरैः पण्ड्रमनुष्येषु पुरुषेषु गणनाया अभावात् त्रयां लज्जामपास्य त्यक्त्वा नष्टं विद्रुतम्, अयं पुरो दृश्यमानो वामनः खर्वस्त्रासाद् भयात् कञ्चुकिनः कञ्चुकस्य चोलकस्यान्तर्मध्ये विशति । पर्यन्तं सीमाभागमाश्रयन्त इति पर्यन्ताश्रयिणस्तैः किरातैः किरं पर्यन्तभूमिमतन्ति गच्छन्तीति किराता म्लेच्छ-भेदास्तैर्निजस्य स्वस्य नाम्नः सदृशमनुरूपं कृतं चेष्टितं तैः पर्यन्तभूमिराश्रितेत्यर्थः । आत्मनः स्वस्येक्षणमवलोकनमाशङ्कन्त इत्यात्मक्षणाशङ्कितः कुब्जाः शनकैः शनैर्नीचतयाऽनुचतयैव यान्ति ॥३॥

दुष्टवानर इत एवागच्छति । तदलक्षितं तमालविटपान्धकारे प्रविश्यैनमतिवा
हयावः ।]

(तथाकृत्वोभे सभयं पदयन्तौ स्थिते)

साग०—सुसंगदे, कथं तुए चित्तफलओ उज्जितो । कदावि को वि तं
पेक्खदि । [सुसङ्गते, कथं त्वया चित्रफलक उज्जितः । कदापि कोऽपि तं प्रेक्षते ।]

सुसंग०—अउ सत्थिदे, किं अज्ज वि चित्तफलएण करिस्ससि । एसो बलु
दधिभक्तलम्पडो सारिआपञ्जरं उग्घाडिअ दुट्ठवाणरो अदिक्कन्तो । एसा बलु
मेहा विणो उड्डोणा अण्णदो गच्छदि ता एहि । सहुं अणुसरेम्ह । इमस्स आलवस्स
गहिदक्खरा कस्स वि पुरदो मन्तइस्सदि । [अयि सुस्थिते, किमद्यापि चित्रफल-
केन करिष्यसि । एष खलु दधिभक्तलम्पट सारिकापञ्जरमुद्धाटय दुष्टवानरोऽति-
क्रान्तः । एषा खलु मेघाविन्दुड्डीनान्यतो गच्छति । तदेहि । लघ्वनुसरावः ।
अस्थालापस्य गृहीताक्षरा कस्यापि पुरतो मन्त्रधिष्यते ।]

साग०—सहि एव्व करेम्ह । [सखि एवं कुर्वः ।]

(इति परिक्रामतः)

(नेपथ्ये)

ही ही अच्चरिअं । [ही ही आश्चर्यमाश्चर्यम् ।]

साग०—(विलोक्य सभयम्) सुसंगदे, जाणीअदि पुणो वि सो दुट्ठवाणरो
आअच्छदित्ति । [सुसंगते, जायते पुनरपि स दुष्टवानर आगच्छतीति ।]

सुसंग०—(विदूषकं दृष्ट्वा विहस्य) अइ कादरे, मा मेहि । भत्तुणो परिवास-
वत्तो बलु एसो अज्जवसन्तओ । [अयि कातरे मा विभीहि । भर्तुः परिपाश्वर्तौ
सत्येप आर्यवसन्तकः] -

साग०—(सस्पृहमवलोक्य) सहि सुसंगदे वंसणीओ बलु अअं जणो ।

[सखि सुसंगते, दर्शनीयः खल्वय जनः]

सुसंग०—अइ मत्थिदे, किं एदिणा दिट्ठेण । दूरोभूदां बलु सारिआ ।
ता एहि । अणुसरेम्ह । [अयि सुस्थिते, किमनेन दृष्टेन । दूरीभूता खलु
सारिका । तदेहि । अनुसरावः ।]

(इति निष्क्रान्ते)

(बंसा करके दोनों भयपूर्वक देखती हुई खड़ी होती है)

सागरिका—सुसंगता, अरी ! क्या तूने चित्रपट वही छोड़ दिया ? कहीं कोई उसे देख ले ?

सुसंगता—अरी, आराम से खड़ी रहने वाली, अब चित्रफलक का क्या करेगी ? (देख), दही और भात का लोभी यह दुष्ट बन्दर सागरिका के पिंजरे को खोलकर चला गया है। यह मेघाविनी भी उड़ी जा रही है। तो आओ, जल्दी में इसका पीछा करें। इस बातचीत के अक्षरों को जानी हुई (यह) किसी के सामने कह देगी।

सागरिका—सखी, ऐसा करते हैं।

(यह कहकर दोनों घूमती हैं)।

(निपट्य में)

हा ! हा ! अरे ! आश्चर्यं, आश्चर्यं !

सागरिका—(देखकर भय से) सुसंगता, मालूम होता है, वह दुष्ट यानर फिर आ रहा है।

सुसंगता—(विदूषक को देखाकर, जोर से हँसकर) अरी, डरपोक, न डर। यह तो स्वामी के पास रहने वाला आर्य वसन्तक है।

सागरिका—(चाह में देखाकर) सखी सुसंगता, तब तो यह जन दर्शनीय है।

सुसंगता—अरी निदिपन्त, इसके देखने से क्या होगा ? सागरिका दूर होती जा रही है। आओ, दोनों (उसी का) पीछा करें।

(दोनों बाहर जाती हैं)

(ततः प्रविशति प्रहृष्टो विदूषकः)

विदूषक—ही ही भो अच्चरिअं अच्चरिअं । साधु, रे क्षिरिखण्डदास घम्मिअ साधु, जेण दिग्णमूत्तेण ज्जंघ तेण दोहअएण ईदिसी णोमालिआ संबुता जेण निरन्तरुद्धिमण्णकुसुमगुच्छहोहिदविइवा उवहसन्ती विअ लखिअदि देवीपरिगहिदं माहवीलद । ता जाव गदुअ पिअवअस्सं वड्ढाइस्सं । (परित्रम्यावलोक्य च) एसो वखु पिअवअस्सो तस्स दोहअस्स सद्धपच्चअदाए परोक्ख वि त णोमालिअ पच्च-
वख विअ कुसुमिदं पेक्खतो हरिसुफुल्ललोअणो इदो-ज्जेव्व आअच्छदि । ता जाव णं उवसप्पामि । [ही ही भो आश्चयंमाश्चयंम् । साधु रे श्रोत्रण्डदासः धार्मिकः, साधु । येन दत्तमात्रेणैव तेन दोहदकेनेदृशी नवमालिका सर्वता येन निरन्तरो-
द्भिन्नकुसुमगुच्छशोभितविटपोपहसन्तीव लक्ष्यते देवीपरिगृहीतां मांघवीलताम् । तद्यावद्वत्वा प्रियवयस्य वधंयिष्यामि । एष खलु प्रियवयस्यस्तस्यः दोहदस्य लब्धाप्रत्ययतया परोक्षामपि ता नवमालिकां प्रत्यक्षामिव कुमुमिता प्रेक्षनाणो हर्षोत्फुल्ललोचन इत एवागच्छति । तद्यावदेनमुपसर्पामि ।]

(ततः प्रविशति यथानिदिष्टो राजा)

राजा—(सहयंम्)

उद्दामोत्कलिकां विपाण्डुररुचं प्रारब्धजृम्भां क्षणा-

दायासं श्वसनोद्गमैरविरातन्वतीमात्मनः ।

अद्योद्यानलतामिमां समदनां नारीमिवान्या ध्रुवं

पश्यन्कोपविपाटलद्युतिं मुखं देव्याः करिष्याम्यहम् ॥४॥

निरन्तरोद्भिन्नेति—निर्गतमन्तरं यस्मिन् तद् यथा स्यात्तयोद्भिन्नः कुंसुमगुच्छैः शोभिता विटपाः शाखा यस्याः सा ।

उद्दामोत्कलिकामिति—अद्य उद्दामोत्कलिका विपाण्डुररुचं प्रारब्धजृम्भाम् अविरतैः श्वसनोद्गमैः क्षणाद् आत्मनः आयासम् आतन्वती समदनाम् इमाम् उद्यानलताम् अन्यां गौरीमिवः पश्यन् अहं ध्रुवं देव्याः मुखं कोपविपाटलद्युतिं करिष्यामि । इत्यन्वयः । अद्य उद्दामा अप्रतिबन्धा उद्रताः कलिका यस्यास्ता, (नारीपक्षं, उद्दामाऽप्यधिकोत्कलिकोत्कण्ठा यस्यास्ताम्), (पुष्पोद्गमात्)

(तत्पश्चात् प्रसन्न विदूषक प्रवेश करता है)

विदूषक अहा ! हा ! अरे आश्चर्य-आश्चर्य ! धन्य रे परमात्मनः श्रेष्ठ-
 दाम, धन्य ! क्योंकि उस योग (धूनी) के देते ही नवमालिका ऐसी हो गई
 कि निरन्तर खिले हुए फूलों के गुच्छों से शोभित कानिसे बानी (बहु), माता
 महारानी द्वारा अपनाई गई माधवी लता का उद्धार करने हुई देखने लगी है ।
 तब अब जाकर प्रिय मित्र को बधाई दूंगा । (धूमकर उतर देवकन) उन योग
 में विश्वास होने के कारण परोक्ष नवमालिका को, नरक में भेजने का
 हुआ, हर्ष से विकसित नेत्रों वाला यह प्रिय मित्र इतने ही आनंद है । तो
 इसके पास जाता हूँ ।

(तत्पश्चात् यथोक्त राजा प्रवेश करता है)

राजा—(हर्ष से)

क्षण भर में ही अत्यधिक कानिसे बानी इतने ही कानिसे बानी
 (कलियों का) प्रारम्भ हुए विकार के, नरक के श्रावण में श्रावण
 आयास प्रकट करती हुई (अपान् दास के श्रेष्ठ से श्रेष्ठ हुई), मदन नामक
 वृक्ष से युक्त इस उद्यान लता को, उद्धार करने वाली, नरक में भेजी हुई
 निरन्तर गहरे पवासों से बरती निरन्तर प्रकट करने वाली, श्रेष्ठ अथवा श्रेष्ठ
 वस्था वाली सुन्दरी के ममान देवता हुए हैं इतने ही श्रेष्ठ श्रेष्ठ हैं मद्भाग्य के दुःख
 को शोध से लाल श्रान्ति दास बन गई है ॥१८१॥

तद्वृत्तान्मुपलब्धुं गतो वसन्तकोऽद्यापि नायाति ।

विदूषक—(सहसोपसृत्य) जअदु जअदु पिअवअस्सो । भो वअस्स, विट्ठिआ वड्ढसि । (जेण दिण्णमेत्तेण जजेव्व तेण दोहअएण ईदिसि णोमालिआ संबुत्ता' इत्यादि पुनः पठति) । [जयतु जयतु प्रियवयस्यः । भो वयस्य, दिष्ट्या वधंस ।]

राजा—वयस्य, कः सन्वेहः । अचिन्त्यो हि मणि मन्त्रोवधीनां प्रभाव-
पश्य ।

कण्ठे श्रीपुरुषोत्तमस्य समरे हृष्ट्वा मणिं शत्रुभि-

र्नष्ट मन्त्रबलाद्दसन्ति वसुधामूले भुजङ्गा हताः ।

पूर्वं लक्ष्मणवीरवानरभटा ये मेघानादाहताः

पीत्वा तेऽपि महौषधेगुणनिधेर्गन्धं पुनर्जीविताः ॥५॥

तदावेश्य मार्गं येन वयमद्य तदवलोकनेन चक्षुषः फलमनुभवामः ।

विदूषक—(माटोपम) एदु एदु भवं ? [एत्वेतु भवान् ।]

राजा—गच्छाप्रतः ।

(उभौ सगर्वं परिक्रामतः)

विदूषकः—(आकर्ण्य सभयं निवृत्त्य राजानं गृहीत्वा ससंभ्रमम्) भो वअस्स,
एहि । पलाअम्ह । [भो वयस्य, एहि । पलायावहे ।]

राजा—किमयम् ।

विदूषक—भोः ऐदस्सि बडलपाअवे कोवि भूदो पडिवसदि ।

[भोः एतस्मिन् वकुलपादपे कोऽपि भूतः प्रतिवसति ।]

राजा—धिङ्, मूर्खं विश्वघ्नं गम्यताम् । कुत ईदृशानामत्र संभवः ।

कण्ठे श्रीपुरुषोत्तमस्येति—समरे श्रीपुरुषोत्तमस्य कण्ठे मणिं हृष्ट्वा शत्रुभिः
नष्टम् । मन्त्रबलाद् हताः भुजङ्गाः वसुधामूले वसन्ति । पूर्वं ये लक्ष्मणवीर-
वानरभटा मेघनादाहता, तेऽपि गुणनिधेः महौषधेः गन्धं पीत्वा पुनः जीविता ।
इत्यन्वयः । समरे युद्धे श्रीपुरुषोत्तमस्य विष्णोः कण्ठे मणिं कौस्तुभाख्यं दृष्ट्वा
शत्रुभिर्नष्टं विद्रुतम् । मन्त्रबलान्मन्त्रप्रभावाद् हताः प्रतिरुद्धा भुजैर्गच्छन्तीति

उसका समाचार जानने के लिये गया हुआ वसन्तक अभी तक नहीं आया ।

विदूषक—(अकस्मात् समीप आकर) प्रिय मित्र की जय हो, जय हो । हे मित्र, तुम्हें बंधाई है । (क्योंकि उस दोहद के देते ही नवमालिका ऐसी हो गईइत्यादि कहता है)

राजा—मित्र, क्या सदेह है ? मणि, मन्त्र और औपधियो का प्रभाव अचिन्त्य होता है । देखो—

युद्ध में भगवान् विष्णु के कण्ठ में (कौस्तुभ) मणि को देखकर (उसके) शत्रु भाग खड़े हुये । मन्त्र के प्रभाव से शक्तिहीन हुये सर्प पृथ्वी के मूल (पाताल) में रहते हैं । पहले जो लक्ष्मण और वीर वानर योद्धा मेघनाद ने मार दिये थे, वे भी गुणों को निधान महीपथि की गन्ध का पान करके फिर जीवित हो गये ॥५॥

तो मार्ग दिखलाओ, जिससे कि उसको देखकर हम भी दृष्टि का फल पा लें ।

विदूषक—(गर्ब से) चलिये, चलिये ।

राजा—आगे-आगे चलो ।

(दोनों गर्ब से घूमते हैं)

विदूषक—(मुनकर, भय से लोटकर, राजा को पकड़ कर घबराहट से) ए मित्र, आओ, भाग चलें ।

राजा—क्यो ?

विदूषक—इस मौलसिरी के पेड़ पर कोई भूत रहता है ।

राजा—छिः मूर्ख, निडर, होकर चलो । यहाँ ऐसी चीजों की कहीं से सम्भावना हो सकती है ।

भुजङ्गाः सर्पा वमुघायाः पृथिव्यास्तले पाताले वसन्ति । पूर्वं रामरावणयुद्धे ये लक्ष्मणश्च वीराश्च ते वानरभटाश्चेति लक्ष्मणवीरवानरभटा मेघनादेनाऽऽहतास्तेऽपि गुणानां निधिगुणनिधिस्तस्या महती चासावौपधिश्च तस्या गन्धं पीत्वाऽऽघ्राय पुनर्जीविताः ॥५॥

विदूषक—भो एसो ए फुडबखरं ज्जेथ्य मन्तेदि । जई मम वअणं ण पत्ति-
आअसि ता अग्गदो भविअ सअं ज्जेथ्य आअण्णेहि । [भोः, एए सत्तु स्फुटाक्षरमेव
मन्त्रयति । यदि मम वचन न प्रत्यायतसि तदप्रतो भूत्वा स्वयमेवाकर्णय ।]

राजा—(तथा कृत्वा श्रुत्वा च)

स्पष्टाक्षरमिदं यस्मान्मधुर स्त्रीस्वभावतः ।

श्रुत्वाङ्गत्वादनिर्हादि मन्ये वदति सारिका ॥६॥

(ऊर्ध्वं निरूप्य) कथं सारिकंवेद्यम् ।

विदूषकः—(ऊर्ध्वमवलोक्य) आः कथं सच्चं जेथ्व सारिआ । (सरोपं
दण्डकाष्ठमुद्यम्य) आः दासोए धोए, किं तुमं जानासि सच्चं जेथ्व वसन्तओ
भाअदिसि । ता विट्ठं महत्त जाय इमिणा पिसुणजणहिअअकुटिलेण वण्डकट्ठेण
पट्ठिपक्कं विअ कइत्थकल इमादो बउलपाअवादो आहणिअ भूमिए तुम पाइइस्सं ।
(इति हन्तुमुद्यतः) । [आ. कथं सत्यमेव सारिका । आः दास्याः पुत्रि किं त्वं
जानासि सत्यमेव वसन्तको विभेतीति । तत्तिष्ठ मुहूर्तं यावदेतेन पिसुतजनहृदय-
कुटिलेन दण्डकाष्ठेन परिपक्वमिव कपित्थफलमस्माद्भुलपादपादाहृत्य भूमौ त्वां
पातयिष्यामि ।]

राजा—(निवारयन्) मूर्खं, किमप्येषा तमणीवं व्याहरति । तत्किमेतां
त्रासयति । शृणुवस्तावत् ।

(उभावाकर्णयतः)

विदूषक—(आकर्ण्यं) भो वअस्स, सुदं तुए ज एवाए मन्तिवं । एसा
भणादि—'सहि, को एसो तुए आलिहिदो ।' सहि, पउत्तमअणमहूस्सवे भअवं
अणंगो, त्ति । पुक्षो वि भणापि—सहि, कोस तुए अहं एत्थ आलिहिदा । सहि,
किं अआरणे कुप्पसि । जादिसो तुए कामदेओ आलिहिदो' तादिसो मए रवो
आलिहिदा । ता अण्णघासम्भाविणो किं तुह एदिणा आलविषेण । कहेसि स्खं
वुत्तान्तं त्ति' । भो वअस्स किं जेदम् । [भो वयस्य श्रुतं त्वया यदेतया मन्त्रितम् ।
एषा भणति—'सत्ति' क एए त्वयाऽऽलिखितः । सत्ति, प्रवृत्तनदनमहोस्सवे

स्पष्टाक्षरमिति—यस्माद् इदं स्पष्टाक्षरं स्त्रीस्वभावतः मधुरं श्रुत्वाङ्गत्वाद्

विदूषक—अरे ! यह तो बिल्कुल गाफ अक्षरो में बोल रहा है । यदि मेरी बात का विश्वास न हो तो आगे बढ़कर स्वयं ही सुन लो ।

राजा—(वैषा करके और सुनकर)

क्योंकि यह (वचन) स्पष्ट अक्षरो वाला है, स्त्रियों के स्वभाव के अनुरूप मधुर है; और (बोलने वाले के) छोटे थङ्गो वाला होने के कारण घीमा है, (इससे) मैं समझता हूँ कि (कोई) सारिका बोल रही है ॥६॥

(ऊपर की ओर ध्यान से देखकर) अरे ! कैसे ! यह तो सारिका ही है ।

विदूषक—(ऊपर की ओर देखकर) आह ! कैसे ! सचमुच ही सारिका है । (क्रोध में छड़ी उठाकर) आह ! दासी की बच्ची, क्या तूने समझ लिया है कि वमन्तक सचमुच ही डर रहा है । तो जरा ठहर । अभी धूर्त जनो के हृदय के समान कुटिल इस छड़ी से पके कैथ के फल के समान तुझे मार कर इम मौलसिरी के पेड़ से जमीन पर गिराता हूँ । (यह कहकर मारने के लिये तैयार हो जाता है) ।

राजा—(रोकते हुये) मूर्ख ! यह कोई सुन्दर बात कह रही है । तो क्यों इसे डरा रहा है दोनो सुनें तो ।

(दोनों)

विदूषक—(सुनकर) ऐ मित्र, तुमने मुना, इसने क्या कहा ? यह कह रही है—“सखी, तुमने यह किसका चित्र बनाया है ? सखी, प्रारम्भ हुए मदनमहोत्सव में भगवान् कामदेव का ।” यह आगे कह रही है—“सखी, तूने इसमें मेरा चित्र बनाया है, वैसा ही मैंने रति का चित्र बना दिया है । इसलिये विपरीत समझने वाली, तेरी इम वकवास से क्या लाभ ? सारी सच्ची बात बतला ।” मित्र यह क्या बात है ?

अनिर्हादि, (तस्मात्) सारिका वदति (इति) मन्ये । इत्यन्वतः । -यस्माद्यत् इदं पुरः श्रूयमाणं मन्त्रण स्पष्टान्यक्षराणि यस्य तत् स्त्रीणां स्वभावतः प्रकृत्या मधुरमल्पमङ्गलमस्याः साऽल्पाङ्गा तस्या भावस्तस्मादनिर्हाद्यनुर्चः श्रूयमाण-मस्ति तस्मात् सारिका वदतीति मन्ये ॥६॥

पिशुनजनेति—पिशुनो दुर्जनस्तस्य हृदयमिव कुटिल वक्र तेन ।

भगवान्नु इति । पुनरपि भणति—‘सखि’ कस्मात्त्वयाहमत्रालिखिता सखि, किमकारणं कुप्यसि । यादृशस्त्वया कामदेव आलिखितस्तादृशी मया रतिरालिखिता । तदग्यथासम्भाविनि, किं तवैव तेनालिपितेन । कथय सर्ववृत्तान्तम् इति । भो वयस्य, किन्विदम् ।]

राजा—वयस्य एवं तर्कयामिः कयापि हृदयबल्लभोऽनुरागदातिलय कामदेवव्यपदेशेनसखीपुरतोऽपहृतः । तत्सख्यापि प्रत्यभिज्ञाय वेदग्यादसावपि रतिव्यपदेशेन तत्रैवाऽऽलिखितेति ।

विदूषक—(छोटिका दत्त्वा) भो वअस्स, जुज्जदि । एव्वं खलु एदं ।

[भो वयस्य, युज्यते । एव खल्वेतत् ।]

राजा—भो वयस्य, तूष्णीं भव । पुनरप्येषा व्याहरति ।

विदूषक—भो एसा भणादि—‘सहि, मा लज्ज । ईदिसस्स कुरुणारअणस्स अवस्स जेव्व ईदिसे वरे अहिलासेण होदव्व त्ति । भो वअस्स, -जा एसा आलिहिदा सा खलु कण्णा व सणीआ । भो एपा भणति—‘सखि, मा लज्जस्व ईदृशस्यं कन्यारात्त्वस्यावश्यनेवेदृशेवरेऽभिलाषेण भवितव्यम्’ इति । भो वयस्य, येषाऽऽलिखिता सा खलु कन्या दर्शनीया ।]

राजा—यद्येवमवहितौ शृणुवस्तावत् । अस्त्यत्रावकाशो नः कुतूहलस्य ।

(इत्युभावाकर्णयतः)

विदूषक—भो वअस्स, सुदं तुए . ज ए दाए मन्तिदं—‘सहि, अदोवि मे अधिअवरं सदावो वद्धदि’ । ‘सहि, अषणेहि इमाहं णलिणीपत्ताइं मुणालवल-आइं अ । अल एदिणा । कोस आअरणे अत्ताण आअसेसि’ त्ति । [भो वयस्यं, श्रुतं त्वया यदेतया मन्त्रितम्—‘सखि’ अतोऽपि मैऽधिकतरसंतापो वर्धते । सखि, अपनयेमानि नलिनीपत्राणि मृणालवलयानि च । अलमेतेन । कस्मादकारणं आत्मानमायासयसि’ इति ।]

राजा—वयस्य न केवलं श्रुतमभिप्रायोऽपि लक्षितः ।

विदूषक—भो मा तुमं पण्डिअगव्व उध्वह । अह वे एदाए मुहवो सुणिअ सत्वं ववलाणइस्सं । ता सुणेह् । अज्जवि कुरकुराअदि एव्व एसा सारिआ दासोए धीआ । [भो मा त्वं पाण्डित्यगर्वमुद्धह । अहं तुं एतस्या मुखाच्छ्रुत्वा सर्वं व्याख्यास्यामि । यच्छृणुवः । अद्यापि कुरकुरायत एवैषां सारिका दास्याः पुत्री ।]

राजा—मित्र, मैं ऐसा समझता हूँ—किसी ने प्रेमवश हृदय के प्रिय जन का चित्र बनाकर (उसे) सखी के सामने कामदेव के व्याज से छिपाया। तब सखी ने भी (रहस्य) ताड़ कर चतुरता से वहीं रति के बहाने उसका भी चित्र बना दिया।

विदूषक—(चुटकी बजाकर) ऐ मित्र, ठीक है। ऐसा ही है।

राजा—मित्र, चुप रहो। यह फिर आगे कह रही है।

विदूषक—अरे ! यह कह रही है—'सखी, लज्जा न करो। ऐसी उत्तम कन्या को अवश्य ही ऐसे वर के लिये अभिलाषा होनी चाहिये'। ऐ मित्र, जिस कन्या का चित्र बनाया गया है, वह अवश्य सुन्दर होगी।

राजा—यदि ऐसा है तो सावधान होकर सुन। इसमें हमारी उत्सुकता के लिये स्थान है।

(दोनों सुनते हैं)

विदूषक—ऐ मित्र, सुना तुमने, इसने जो कहा—'सखी, इससे मेरी पीडा और अधिक बढ़ रही है।' 'सखी, इन कमलिनी के पत्रों और नाल के बलरों को हटाओ। इनसे बस करो। क्यों व्यर्थ स्वर्ण को कष्ट दे रही हो।'

राजा—मित्र, केवल सुन ही नहीं लिया, अपितु आशय भी समझ लिया है।

विदूषक—अरे, पाण्डित्य का अभिमान न कर। मैं इसके मुख में सुनकर तुझे सब बतला दूंगा। इसलिये दोनों सुनो। अभी भी यह दासी की पुत्री सारिका कुर-कुर कर रही है।

राजा — पुंक्तमभिहितम्,

(गुनराक्षणंयत)

विदूषक— भो यथस्स ऐसा बन्नु सारिका वासीए दुहिदा चदुधेदी बह्यणो विअ रिचाइं पठिदु पठत्ता । भो ययस्य, एया खलु सारिका दास्या दुहिता चतुर्वेदी ब्राह्मण इय ऋचः पठितुं प्रवृत्ता ।

राजा ययस्य, कथय किमप्यन्यचेतसा मता नायधारितं किमनयोक्तमिति विदूषक— भो एदा ए पठिवं— [भो एतदेतया पठितम्]

दुल्लहजणअणुराओ लज्जा गुरुई परवसो अप्पा ।

पिअसहि विसमं प्पेम मरणं सरण ण वरमेवकम् ॥७॥

[दुर्लभजनानुरागो लज्जा गुरो परवश आत्मा ।

प्रियसखी विपमं प्रेम मरण क्षरणं नु वरमेकम् ॥७॥]

राजा—(सस्मितम्) साधु, भयन्तं महाब्राह्मणं मुक्त्वा कोऽन्य एवम्—
चामभिन्नः ।

विदूषक—तदो कि णु खु एदम् । [ततः कि नु खल्विदम् ।]

राजा—ननु गाथेयम् ।

विदूषक—कि गाथा । [कि गाथा ?]

राजा—ययस्य, कथापि श्लाघ्ययोजना प्रियतममनासादयन्त्या जीवित-
निरपेक्षयोक्तम् ।

विदूषक—(उर्ध्वविहस्य) भो कि एदेहि वक्कमणिदेहि । उजुअं कि ण भणासि जघा म एव्व अणासादअन्तीएत्ति । अण्णहा को अण्णो कुसुमचावव्वदेशेण णिण्हवोअदि । (हस्ततालं दत्त्वोर्ध्वविहसति) । [भोः किमेतैकमणितः । ऋजुकमेव कि न भणसि यथा मामेवानासादयन्त्येति । अन्यथा कोऽन्यः कुसुम-
चापव्यपदेशेन निह्नूयते ।]

राजा—(उर्ध्वमवलोक्य) धिङ् मूलं, किगुर्ध्वविहसता त्वमेषमुन्नासिता
येनोड्डीयान्यत्र क्वापि गता ।

(इति निरूपयतः)

राजा—ठीक कहा ।

(फिर दोनों सुनते हैं)

विदूषकः—हे मित्र, यह तो दासी की बेटी सारिका चतुर्वेदी ब्राह्मण के समान ऋचायें पढ़ने लगी ।

राजा—मित्र, तनिक बतलाओ, अन्यत्र चित्त बाते मैंने समझा नहीं कि इसने क्या कहा ?

विदूषकः—अरे इसने यह कहा है—

दुर्लभ जन के प्रति प्रेम है, भारी लज्जा है और शरीर दूसरे के अधीन है । प्रिय-सखी, (इन परिस्थितियों में) प्रेम संकटपूर्ण है । (वया अब) केवल मृत्यु ही उत्तम शरण नहीं है ॥७॥

राजा—(मुस्कराकर) ठीक, आप महाब्राह्मण को छोड़कर अन्य कौन इस प्रकार ऋचाओं को जान सकता है ।

विदूषकः—तब फिर यह क्या है ?

राजा—यह गाथा है ।

विदूषकः—क्या ? गाथा ?

राजा—किन्ही प्रशंसनीय यौवन वाली ने प्रियतम को न पाकर जीवन से उदास हुई ने (यह) कहा है ।

विदूषकः—(जोर से हसकर) अरे ! इन टंडी बातों से क्या (लाभ) ? सीधे ही क्यों नहीं कहते कि 'मुझे न पाती हुई ने' । नहीं तो, दूसरे किसको इस प्रकार कामदेव के व्याज से छिपाया जायेगा । (हाथों से ताली बजाकर जोर से हँसता है) ।

राजा—(ऊपर की ओर देखकर) छिः मूर्ख, जोर से हँसकर तूने यह क्यों डरा दो कि उड़कर कहीं दूसरी जगह चली गई ।

(दोनों ध्यान से देखते हैं)

विदूषकः—(यिलोक्य) भी एसा कअलीघरं एख, गदा । ता एहि । लठ्ठ
अणुसरेम्ह । [भो एपा कदलीगृहमेव गता । तदेहि । लघ्वनुसरावः ।]

राजा—

दुर्वारां कुसुमशरव्यां वहन्त्या

कामिन्या यदभिहित पुरः सखीनाम् ।

तद् भूयः शिशुशुकसारिकाभिरुक्तं

घन्यानां श्रवणपथातिथित्वमेति ॥८॥

विदूषकः—एदु एदु भय । (परिक्रामतः) । भी एदं वल्लु कअलीघरं । जाव
पविसाम्ह । [एत्वेतु भवान् । भो एतल्लु कदलीगृहम् । यावत्प्रविशावः ।]

(इत्युभो प्रविशतः)

विदूषक—भो गदा दासीए धीआ । इय दाय मन्दमारदुध्वेलन्तवालकअली-
दलसीदले सिलादल उपविसिअ मुहुत्तअ यीसमम्ह । [भो गता दास्याः पुत्री !
इह तावन्मन्दमारुतोद्वेलदालरुदलीदनशीतले शिलातल उपविश्य मूर्हतं
विश्रास्याथ.]

राजा—यदभिरुचितं भवते । (इत्युपविशतः । राजा निःस्वस्य 'दुर्वारां
कुसुमशरव्यामित्यादि २/८ पुनः पठति ।

विदूषकः—(पाद्वतोऽवलोक्य) भी यअहम एवेण वल्लु उग्घाडिदुवारेण
साए सारिकाए पञ्जरेण होदध्वं । ऐसो वि सो चित्तफलो । जाय णं गेण्हामि
(फलकं गृहीत्वा निरूप्य च सहर्षम्) भो वअहस, दिट्ठिअ यद्धसि । [भो वयस्य
एतेनोद्धाटितद्वारेण तस्याः सारिकायाः पञ्जरेण भवितव्यम् । एषोऽपि स चित्र-
फलकः । यावदेन गृह्णामि । भो वयस्य, दिट्ठ्या वधसे ।]

राजा—(सकीतुकम् वयस्य, किमेतत् ?

विदूषकः—भो एदं त जं मए भणिदं तुभ जेव्व एत्य आलिहिदो । को
अण्णो कुसुमचापव्यवदसेण णिण्हवीअदिसि । [भो एतच्चन्मया भणितम् ।

दुर्वारामिति—दुर्वारा कुसुमशरव्याया वहन्त्या कामिन्या सखीना पुरः
यदभिहित तद् भूयः शिशुशुकसारिकाभिः उक्तं घन्यानां श्रवणपथातिथित्वमेति ।

विदूषक—(देखकर) अरे, यह तो कदली-गृह की ओर ही गई है। तो आओ, दोनों जल्दी से पीछा करें।

राजा—दुष्परिहार काम-पीड़ा को धारण करने वाली सुन्दरी द्वारा सखियों के सामने जो (वचन) कहा जाता है, बालक, तोते तथा मीना द्वारा फिर कहा गया वह (वचन) भाग्यशालियों (ही) के श्रोत्रपथ का गोचर होता है ॥८॥

विदूषक—चलें, आप चलें। (दोनों घूमते हैं)। रे, यही कदली-गृह है। आओ, प्रवेश, करें।

(दोनों प्रवेश करते हैं)

विदूषक—अरे ! (वह) दासी की पुत्री (तो) गई। अब वहाँ मन्द पवन से हिलते हुए नये केले के पत्तों से शीतल शिलातल पर बैठकर क्षण भर विश्राम कर लें।

राजा—जैसा आपको अच्छा लगे। (यह कहकर दोनों बैठ जाते हैं, राजा गहरा सांस लेकर, 'दुष्परिहार काम-पीड़ा इत्यादि २/८ फिर दोहराता है।)

विदूषक—(दोनों ओर देखकर) अरे ! यह खुले हुए द्वार वाला उस सारिका का पिजरा होगा। और यह वह चित्रपट है। तो इसे लेता हूँ। (चित्रपट लेकर, ध्यान से देखकर हर्ष से) हे मित्र, तुम्हें बधाई।

राजा—(कुतूहल से) मित्र, यह क्या है ?

विदूषक—अरे, यह वही है जो मीने कहा था। इसमें तेरा ही चित्र बनाया है। कामदेव (पुष्प के धनुष वाले) के व्याज से अन्य किसी छिपाया जा सकता है।

इत्वन्यवः । दुःखेन वार्यत इति दुर्वारा तां दुष्परिहारा कुमुमशरस्य कामस्य व्यर्था वहन्त्या धारयन्त्या कामिन्या सुन्दर्या सखीनां पुरोऽग्रे यदुक्तं भणितं तद् भूयः पुनः शिशवश्च शुकाश्च सारिकाश्च ताभिरुक्तं धन्यानां भाग्यशालिना श्रवणस्य पन्याः श्रवणपथः श्रोत्रविवरं तस्यातिथित्व गोचरत्वमेति । धन्या एष तच्छृण्वन्तीत्यर्थः ॥८॥

मन्दमारुतेति—मन्देन मार्स्तेनोद्वलन्ति कम्पमानानि यानि बालकदलीना दलानि पत्राणि तैः शीतले ।

त्वमेवात्राऽऽलिखितः । कोऽन्यः कुसुमचापव्यपदेधन निह्नूयत इति ।]

राजा—(सहर्षं हस्तौ प्रसार्यं) सखे दर्शय दर्शयं ।

विदूषक—ण दे दंसइस्सं । साधि कण्णआ एत्थ आलिहिदा । ता कि पारितोसिएण विणा ईदिसं कण्णारअणं दंसोअदि । [न ते दर्शयिष्यामि । सापि कान्यकात्रैवाऽलिखिता । तत् कि पारितोपिकेण विनेट्ठसं कन्यारत्तं दर्शयते ।]

राजा—(कटकमर्षयन्नेव बलाद् गृहीत्वा विलोचय सविस्मयम्)

लीलावधूपद्मा कथयन्ती पक्षपातमधिकं नः ।

मानसमुपैति केय चित्रगता राजहंसीव ॥६॥

अपि च

विधायापूर्वपूर्णन्दुमस्या मुखमभूद् ध्रुवम् ।

घाता निजासनाम्भोजविनिमीलनदुःस्थितः ॥१०॥

(ततः प्रविशति सागरिका सुसंगता च)

सुसंगता—सहि ण समासाददां अम्हेहि सारिआ । ता चित्तफलअं वि दाव इमादो कअलीघरादो गण्हिअ लह्वं आगच्छम्ह । [सखी, न समासादितास्माभिः सागरिका । तच्चित्रफलकमपि तावदेतस्मात्कदलीगृहाद् गृहीत्वा लघ्वागच्छावः ।]

सागरिका—सहि एत्थं करेम्ह । [सखि एव कुर्वः]

(उभे परिक्रामतः)

विदूषकः—भो वयस्स, कोस उण एसा ओणदमुहो आलिहिदा ।

[भो वयस्य, कस्मात्पुनरेषावनतमुख्यालिखिता ।]

सुसंगता—(आकर्ष्यं) सहि जधा वसन्तओ मन्तेदि तथा तक्केमि भट्टिणा वि एत्थ एव्वं होदब्बं । ता कअलीगुम्मन्तेरिदाओ भविअ पेक्खम्ह [सखि, यथा

लीलावधूतेति—लीलावधूतपद्मा, अधिकं पक्षपातं कथयन्ती, चित्रगता का इयं राजहंसीव नः मानसमुपैति । इत्यन्वयः । लीलया विलासेनाऽवधूता तिरस्कृता पद्मा लक्ष्मीर्यया सा, राजहंसीपक्षे लीलया श्रीढाभ्रमणेनाऽवधूतानि कम्पितानि पद्मानि यथा सा, अधिकं सविशेषं पक्षपातमनुकूलता पक्षपक्षयोः पातो विधूनन त पक्षपातं कथयन्ती व्यापयन्ती, चित्रे गताऽऽलिखिता पक्षे चित्रं

राजा—(हर्ष से दोनों हाथ फैलाकर) मित्र, दिखलाओ, दिखलाओ ।

विदूषक—तुम्हें नहीं दिखलाऊंगा । वह कन्या भी इसी मे चित्रित की हुई है । तो क्या इनाम के बिना ऐसी उत्तम कन्या दिखाई जाती है ।

राजा—(कड़ा देते हुए बलपूर्वक लेकर, देखकर विस्मय से)

क्रीडा से कमलों को कम्पित करने वाली, पक्षी के फड़फड़ाने को प्रकट करती हुई, सुन्दर चाल वाली, राजहंसी जैसे मानसरोवर मे (वैसे ही) विलास से लक्ष्मी को तिरस्कृत करने वाली, हमारे प्रति अनुराग प्रकट करने वाली, चित्र लिखित यह कौन (हमारे) मन में प्रवेश कर रही है ॥६॥

और भी—

इसके मुखरूपी अनुपम पूर्ण चन्द्र को बनाकर, निश्चय ही विधाता अपने वासस्थान कमल के संकोचन से कठिनाई से बँठा होगा ॥१०॥

(तत्पश्चात् सागरिका और सुसंगता प्रवेश करती है)।

सुसङ्गता—सखी, हमे सारिका (तो) नहीं मिली । तब अब इस कदलीगृह से चित्रपट को ही लेकर जल्दी से आ जावें ।

सागरिका—सखी, ऐसा करें ।

(दोनों घूमती हैं)

विदूषक—हे मित्र, लेकिन इसे नीचा मुख की हुई क्यों विचित्र किया गया है ?

सुसङ्गता—सखी, क्योंकि वसन्तक बोल रहा है, उससे अनुमान करती हूँ कि यहाँ स्वामी भी होंगे । तब केले के झुरमुट की ओट मे होकर देखें तो ।

गत गमन यस्याः सा, इयं का राजहंसीव नोऽस्माक मानसं मनः पक्षे मानसाख्यं सर उपैति प्राप्नोति ॥६॥

विधायापूर्वतः—अस्याः मुखम् अपूर्वपूर्णन्दुं विधाय घाता ध्रुवं निजासना-
म्भोजविनिमीलनदुः स्थितः अभूत् । इत्यन्वयः । अस्याः कन्याया मुखमाननम-
पूर्वश्च पूर्णश्चासाविन्दुश्चेत्यपूर्वपूर्णन्दुस्त विधाय घाता स्रष्टा ध्रुवं नून निजं
यदासनभूतमम्भोज कमल तस्य विनिमीलनेन संकोचेन दुःखेन स्थितो दुःस्थिता-
ऽभूत् ॥१०॥

वसन्तको मन्त्रयते तथा तर्कयामि भर्त्राप्यत्रैव भवितव्यम् । तत्कदलीगुल्मान्गरिते
भूत्वा प्रेक्षावहे ।]

(इत्युभे पश्यतः)

राजा—वयस्य, पश्य पश्य । (विधायापूर्वपूर्णेन्दुमित्यादि पुनः पठति ।)

सुसंगता—सहि, दिट्ठआ वड्ढसि । एसो दे हिअअवल्लहो तुमं जेअव
णिध्वण्णअन्तो चिट्ठदि । [सखि, दिष्टया वधंसे । एप ते हृदयवल्लभस्त्वामेव
निर्वर्णयस्तिष्ठति ।

साग०—(सलज्जम) सहि, कीस परिहाससीलवाए इम जणं लहु करंति ।

[सखि, कस्मात्परिहासशोलतयेम जनं लघुः करोपि ।]

विदूषक—(राजातं चालयित्वा) णं भणामि,—कीस एसा ओणदमुहो
आलिहिदेत्ति । [तनु भणामि—कस्मादेपावनतमुस्यातिखितेति ।]

राजा—वयस्य, सारिकर्येव सकलमावेदितम् ।

सुसंग०—सहि, दंसिदं वल्लु मेहाविणीए अत्तणो मेहावत्तणं । [सखि, दशितं
वल्लु मेधाविण्याऽऽत्मनो मेधावित्त्वम् ।]

विदूषकः—भो वअस्स अवि मुहाअदि दे लोअणाइ ? [भो वयस्य, अपि
सुखयति ते लोचने ?]

साग०—(ससाध्वसं स्वगतम्) कि एसो भणिस्सदित्ति जं सच्चं जेअव
जीविदमरणण अंतरे वट्टामि । [किमेप भणिध्यतीति यत् सत्यं जीवितमरण-
योरन्तरे वर्ते ।

राजा—सुखयतीति किमुच्यते । पश्य—

कृच्छ्राद् ऊरुयुगं व्यतीत्य सुचिरं भ्रान्त्वा नितम्बस्थले

मध्येऽस्यास्यवलीतरङ्गविषमे निस्पन्दतामागता ।

मद्दृष्टिस्तृपितेव संप्रति शनेराक्ष्य तुङ्गी स्तनी

साकाक्ष मुहुरीक्षते जललवप्रस्यन्दिनो लोचने ॥११॥

कृच्छ्रदिति—कृच्छ्राद् ऊरुयुग व्यतीत्य तितम्बरस्थले सुचिर भ्रान्त्वा अस्माः
त्रिवलीतरङ्गविषमे मध्ये निस्पन्दतामागता मद्दृष्टिः, सम्प्रति तृपितेव तुङ्गी

(दोनों देखती हैं)

राजा—मित्र, देखो देखो । (‘अनुपम पूर्ण चन्द्र बनाकर.....’ इत्यादि कहता है)

सुसंगता—सखी, बघाई है यह तेरा प्रियतम तुझे ही देख रहा है ।

सागरिका—(लज्जा से) क्यों उपहास करके इस जन का तिरस्कार कर रही हो ।

विदूषक—(राजा को हिलाकर) अरे, मैं पूछता हूँ कि इसे नीचा मुख की हुई क्यों चित्रित किया गया है ?

राजा - मित्र, यह तो सागरिका ने ही सब बतला दिया ।

सुसंगता—सखी, मेघाविनी ने तो दिखला दी अपनी मेघाविता ।

विदूषकः—हे मित्र, क्या (यह) तुम्हारे नयनों को सुख देती है ?

सागरिका—(आशङ्का से मन ही मन में) यह क्या कहेगा । इससे सबमुच मैं जीवन और मृत्यु के बीच में हूँ ।

राजा—सुख देती है, इसमें क्या कहना है । देखो—

मुश्किल से इसकी दोनों जाघो की पार करके, चिरकाल तक कटि-प्रदेश में भ्रमण करके, उदर की तीनों रेखाओ (त्रवली) की तरङ्गों से दुर्गम मध्य भाग में निश्चल हुई, मेरी दृष्टि, मानो प्यासी-सी अब धीरे-धीरे उन्नत स्तनों पर चढ़कर बार-बार चाह से जल-कणो को वहाने वाले (इसके) दोनों नेत्रों को देख रही है ॥११॥

स्तनौ शनैः आरुह्य जललवप्रस्यन्दिनी लोचने साकाङ्क्षं मुहुः ईक्षते । इत्यन्वयः । कृच्छ्रात्प्रयासेनोद्युगं सक्थिद्वय व्यतीत्याऽतिक्रम्य नितम्बस्थले सुचिर भ्रान्त्वा ऽस्थास्त्रिवलीनां तरङ्गविषमे मध्ये कटिदेशे निस्पन्दतां निश्चलत्वमागता मम दृष्टिः नयने संप्रति तृपितेव पिपासितेव वतुङ्गावुन्नती स्तनौ शनैराहं ह्य जलस्य लवान् कणान् प्रस्यन्दत इति जललवप्रस्यन्दिनी लोचने आकाक्षया स्पृहया सहितं यथा स्यात्तथा मुहुरीक्षतेऽवलोकयति ॥११॥

सुसंगता—सहि, सुदं तुए । [सखि श्रुतं त्वया ।]

साग०—(विहस्य) तुमं एव्यं सुणु जाए आलेखविष्णाणं एव्यं वणअवि
[त्वमेव शृणु यस्या आलेख्यविज्ञानमेवं वण्यंते ।]

विदूषक—भो वअस्स, जस्स उण ईदिसीओवि एव्यं समगगनं बहु मण्णन्ति
तस्स वि अत्तणो उवरि को परिहवो जेण एत्य एव ताए आलिहिद अत्ताणअण
पेक्खसि । [भो वयस्य, यस्य पुनरीहृद्योऽप्येवं समागम बहु मन्यन्ते तस्याप्यात्मन
उपरि कः परिभवः । येनात्रैव तथा लिखितमात्मानं न प्रेक्षसे ।]

राजा—(निर्वण्यं) वयस्य, अनयाऽऽलिखितोऽहमिति यस्तत्त्वं ममात्मन्येव
बहुमानः । तत्कथं न पश्यामि । पश्य—

भाति पतितो लिखन्त्यास्तस्या वाष्पाम्बुशीकरकणोध ।

स्वेदोद्गम इव करतलसस्पर्शादिय मे वपुषि ॥१२॥

साग०—(आत्मगतम्) हिअअ, समस्सत्त समस्सम । मणोरधो वि वे एत्तिअ
भूमि ण गदो । [हृदय, समाश्वसिहि समाश्वसिहि । मनोरथोऽपि त एतावती
भूमि न गतः ।]

सुसंगता—सहि, तुमं एव्य एक्का सलाहणोआ जाए भट्टा वि एव्य मन्ती
अवि । [सखि, त्वमेवैका श्लाघनीया यया भर्ताप्येव मन्यते ।]

विदूषक—(पाश्वंतोऽवलोक्य) भो वअस्स, एदं क्खु सरसकमलिणीदलमुणात्त
विइदं ताए मअणावस्थासुअअं सअणीअं लक्खोअदि । [भो वयस्य, एतत्त्वत्तु
सरसकमलिनीदलमृणालविरचितं तस्या मदनावस्थामूचकं शयनीय लक्ष्यते ।]

राजा—वयस्य, निपुणमुपलक्षितम् । तथा हि ।

भाति पतित इति—लिखन्त्याः तस्याः मे वपुषि पतितः एष वाष्पाम्बुशी-
करकणोधः करतलसस्पर्शात् स्वेदोद्गमः इव भाति । इत्यन्वयः । लिखन्त्यादिवर्त-
रचयन्त्यास्तस्याः कन्याया मे वपुषि शरीरे पतित एष वाष्पाम्बूनामश्रुत्रसानां ये

सुसगता—सखी, सुना तूने ?

सागरिका—(हस कर) तू ही सुन, जिसकी चित्र-कला का इस प्रकार वर्णन किया जा रहा है ।

विदूषक—लेकिन, हे मित्र, ऐसी (सुन्दरियाँ) भी जिसके मिलन को इस प्रकार बहुत मानती हैं, उसका अपने प्रति यह कैसा उपेक्षाभाव है कि इस (चित्रफलक) में ही उसके द्वारा चित्रित किये गये स्वयं को नहीं देख रहे ।

राजा—(ध्यान से देखकर) मित्र, इसने मेरा चित्र बनाया है, इससे सचमुच मुझे अपने पर भी बहुत मान हो गया (है), तब कैसे न देखूंगा ! देखो—

चित्र बनाती हुई का मेरे शरीर पर गिरा हुआ यह अश्रु-बिन्दुओं के कर्णों का समूह उसके करतल के स्पर्श से (उत्पन्न) पसीना-सा प्रतीत होता है ॥१२॥

सागरिका—(मन में) हृदय, धैर्य रखो, धैर्य रखो । यहाँ तक तो तेरा मनोरथ भी नहीं पहुँचा था ।

सुसगता—सखी, केवल तू ही प्रशंसनीय है जो स्वामी से भी इस प्रकार कहला रही है ।

विदूषक—(चारों ओर देखकर) हे मित्र, यह ताजे कमलिनी के पत्तों तथा नालों से बना हुआ, उसकी कामावस्था को सूचित करने वाला विद्यावन दीख रहा है ।

राजा—मित्र, ठीक जाना । क्योंकि—

शीकराः पृथतस्तेषां कणाः सूक्ष्मावयवास्तेषामोघः समूहस्तस्याः करतलस्य
संस्पर्शात्सपर्काद् हेतोः स्वेदस्य धर्मस्योद्रम इवाविर्भाव इव भाति ॥१२॥

सरसति—सरसान्याद्राणि यानि कमलिनीना दलानि मृगालानि च
तं विरचितम् ।

परिम्लानं पीनस्तनजघनसंगादुभयत-

स्तनोर्मध्यस्थान्तः परिमिलनप्राप्य हरितम् ।

इदं व्यस्तन्यासं श्लथभुजलताक्षेपवलनैः

कृशाङ्गघाः संतापं वदति नलनीपत्रशयनम् ॥१३॥

अपि च

स्थितमुरसि विशालं पद्मिनीपत्रमेतत्

कथयति न तथान्तर्मन्मथोत्थामवस्थाम् ।

अतिगुरुपरितापम्लापिताभ्यां यथास्याः

स्तनयुगपरिणाहं मण्डलाभ्यां ब्रवीति ॥१४॥

विदूषक—(नाटघने मृणालिकां गृहीत्या) भो बभ्रस्त, अब्र अवरो ताए
ज्जेव पीणस्यण्महाकलिसन्तकोमलमुणालहारो । तापेक्खदु भवं । [भो वयस्व,
अयमपरस्तस्या एव पीनस्तनोष्मान्किलिश्यमानकोमलमृणालहारः । तत्प्रेक्षता
भवान् ।]

राजा—(गृहीत्वोरसि विन्यस्य । अपि जडप्रवृत्ते,

परिच्युतस्तत्कुचम्भमध्यात् किं शोपमायासि मृणालाहार ।

न सूक्ष्मतन्तोरपि तावकस्य तत्रायकाशो भवतः किमु स्यात् ॥१५॥

परिम्लानमिति—पीनस्तनजघनपङ्गादुभयतः परिम्लानं तनोः मध्यस्य
परिमिलनमप्राप्य अन्तः हरित इत्यथभुजलताक्षेपवलनैः व्यस्तन्यानमू इदं नलिनी-
पत्रशयनं कृशाङ्गघाः संतापं वदति । इत्यन्वयः । पीनं पुष्टं च तत्स्तनजघनं च
तस्य सङ्गात्संपर्कादुभयत उभयभागयोः परिम्लानं तान्तं तनोः कृशस्य मध्यस्य
कटघाः परिमिलनं सपकंमप्राप्याऽलब्ध्वाऽन्तर्मध्ये हरितं हरिद्वर्णं इत्यथो शिष्यतो
भुजो लते इव तयोराक्षेपा आघाता चलनानि चलनानि च संव्यंतो विक्षिप्तो
न्यासो रचना यस्य तदिदं नलिनीना पत्रैर्विरचितं शयनं कृशमङ्गं यस्यास्तस्या-
स्तन्याः संतापं वदति कथयति । सूचयतीत्यर्थः ॥१३॥

स्थितमुरसीति—अस्याः उरसि स्थितमेतद् विशालं पद्मिनीपत्रमन्तः

स्थूल स्तन तथा जघन के सम्पर्क से दोनों ओर से मुरझाया हुआ क्षीण मध्य भाग का सम्पर्क न पाकर बीच में हरा, और शिथिल लता-सदृश भुजाओं के (इधर-उधर) फैकने तथा चलाने से अस्त-व्यस्त रचना वाला, यह कमलिनी के पत्तों का विछावन कृशाङ्गी के सन्ताप को कह रहा है ॥१३॥
और भी—

वक्षःस्थल पर स्थित यह विशाल कमलिनी-पत्र इसके हृदय की काम से उत्पन्न-दशा को उतना नहीं कह रहा है, जितना अत्यधिक ताप से मुरझाये हुए गोल चिन्हों से इसके दोनों स्तनों की विशालता को कह रहा है ॥१४॥

विद्वेषक—(नाट्यपूर्वक मृणालिका लेकर) हे मित्र, यह उसका ही दूसरा स्थूल स्तनो के सन्ताप से मुरझाया हुआ कोमल नालों का हार है । इसे देखो ।

राजा—(लेकर वक्ष पर रखकर) अरे मूर्ख ।

मृणालहार, उसके स्तनरूपी कलशों के मध्य से गिरा हुआ तू क्यों खिन्न हो रहा है ? वहाँ तेरे सूक्ष्म धागे के लिये भी स्थान नहीं है, तेरे लिये फिर कैसे हो सकता है ॥१५॥

मन्यथोत्थामवस्थां तथा न कथयति यथा अतिगुरुपरितापम्लापिताभ्यां मण्डलाभ्यामस्याः स्तनयुगपरिणाह ब्रवीति । इत्यन्वयः । अस्या उरसि स्थितमेतद् विशाल वामलिनीपत्रमन्तर्हृदये मन्मथोत्था कामजन्यामवस्था दशां तथा नां कथयति यथाऽतिगुरुणा महता परितापेन संतापेन म्लापिताभ्यां म्लानि प्रापिताभ्य मण्डलाभ्यां चक्रवालाभ्याः मस्याः स्तनयुगस्य परिणाह विशालतां ब्रवीति ॥१४॥

पीनस्तनेति—पीनयोः स्तनयोरुष्मणा तापेन विलश्यमानो म्लायमानः कोमलो मृणालहारः ।

परिच्युत इति—मृणालहार, तत्कुचकुम्भमध्यात् परिच्युतः किं शोषम् आयासि, तत्र तावकस्य सूक्ष्मतन्तोः अपि अवकाश न, भवतः किमु स्यात् । इत्यन्वयः । मृणालहार, तस्याः कुची कुम्भाविध तयोर्मध्यात्परिच्युतः पतित इति किं शोषं शुष्कतामायासि गच्छसि । तत्र तावकस्य त्वदीयस्य सूक्ष्मतन्तोः सूक्ष्मसूत्रस्याप्यकाशः स्थानं न विद्यते पुनर्भवतः सूत्रापेक्षया स्थूलस्याऽवकाशः किमु स्यात् किमिव भवेत् ॥१५॥

सुसङ्गता—(आत्मगतम्) हृदी हृदी गुरुअणुराजोक्षिततहिअणो भट्टा असंबद्धं पि मन्तिहुं पउत्तो । ता अदो अवरं उण ण जुत्तं उपेखित्तुं । भोदु । एस्य वाच (प्रकाशम्) सहि जस्त किदे सुमं आअदा सो अअ पुरदो विट्ठवि । [हा धिक्, हा धिक् । गुवंनुराजोदिताप्तहृदयो भर्ताऽसंबद्धमपि मन्त्रयितुं प्रवृत्तः । नदतः परं पुनरं युक्तमुपेक्षितुम् । भयतु । एव तावत् । सति, यस्य कृतं स्वमागता सोऽप्य पूरतस्तिष्ठति]

सागरिका—(सामूपम्) सुसंगदे, वास्त किदे अहं एस्य आअदा ।

[सुसंगते, कस्य कृतेऽहमत्राऽऽगता ।]

सुसंगता—(विहस्य) अइ अण्णसकिदे, णं चित्तफलअस्स । ता गेण्ह एवं [अपि अन्यशङ्किते, ननु चित्रफलकस्य । तद् गृहार्णनम् ।]

सागरिका—(सरोपम्) अउत्तलग्हि तुह ईदिसाणं आलावणम् । ता अण्णदो गमिस्स । (इति गन्तुमिच्छति) । [अकुरालाऽस्मि तपेदज्ञानामालापानाम् । तदन्यतो गमिष्यामि ।]

सुसंगता—(सागरिका हस्ते गृहीत्वा) अइ असहणे, इह दाय मुहत्तं चिट्ठ जाय इमादो कअलोघरादो चित्तफलअ गेण्हिअ आअच्छामि । [अपि असहने इह तावन्मुहत्तं तिष्ठ यावदरमात्कदलीगृहाच्चित्रफलकं गृहीत्वागच्छामि ।]

सागरिका—सहि, एस्य करोहि । [सति, एव कुरु ।]

(सुसंगता कदलीगृहाभिमुखं परिश्रामति)

विदूषकः—(सुसंगता दृष्ट्वा ससंभ्रमम्) भो वअस्स, पच्छादेहि एदं चित्तः फलअ । ए सा कलु देवोए परिवारिआ सुसंगदा आअदा । [भो वयस्य, प्रच्छादयतं चित्रफलकम् । एषा खलु देव्याः परिवारिका सुसंगताऽऽगता ।]

(राजा पटान्तेन फलकमाच्छादयति)

सुसंगता—(उपसृत्य) जअदु जअदु भट्टा । [जयतु जयतु भर्ता ।]

राजा—सुसंगते, स्वागतम् । इहोपविश्यताम् ।

(सुसंगतोपविशति)

राजा—सुसंगति, कथिमहस्योऽहं भवत्या ज्ञातः ।

सुसंगता—(विहस्य) भट्टा ण केवलं सुमं । अअ चित्तफलएण सह सब्बो सुतान्ती मए विण्णदो । ता देवोए गदुअ णिवेदइस्सं । (इति गन्तुमिच्छति) ।

सुसङ्गता—(स्वगत) आह ! धिक्कार ! अत्यधिक अनुराग से व्याकुल हृदय वाले स्वामी ने (अब) अमम्बद्ध भी कहना प्रारम्भ कर दिया । अब इससे आगे उपेक्षा करना ठीक नहीं । अच्छा, तब ऐसा (करूँ) । (प्रगट में) सखी, जिसके लिये यहां आई थी, वह यह सामने है ।

सागरिका—(चिढ़ कर) सुसङ्गता, मैं यहां किसके लिये आई थी ।

सुसङ्गता—(हंस कर) अरी, कुछ अन्य समझने वाली. चित्रपट के लिये । तो इसे ले ले ।

सागरिका—(क्रोध से) मैं तेरी ऐसी बातों को नहीं समझ सकती । तो मैं अन्यत्र चली जाऊंगी । (यह कहकर जाना चाहती है) ।

सुसङ्गता—(सागरिका का हाथ पकड़ कर) अरी कोप करने वाली, मुहूर्त-भर तो यहा ठहर, जब तक मैं कदली-गूह से चित्रपट लेकर आऊ ।

सागरिका—सखी, ऐसा (ही) कर ।

(सुसङ्गता कदलीगूह की ओर घूमती है)

विदूषक—(सुसङ्गता को देखकर घबराहट से) ऐ मित्र, इस चित्रपट को छिपा लो । यह महारानी की सेविका सुमगता आ रही है ।

(राजा आंचल से फलक को ढकता है)

सुसङ्गता—(समीप जाकर) स्वामी की जय हो ।

राजा—सुसगता, (तेरा) स्वागत । यहाँ बैठो ।

(संसुगता बैठती है)

राजा—सुसंगता, यहां स्थित हमे तुमने कैसे जान लिया ?

सुसङ्गता—(हसकर) स्वामिन, केवल तुम्हें ही नहीं, बल्कि चित्रपट सहित यह सारी बात भी मैंने जान ली है । तो अब जाकर महारानी से कह दूंगी ।

गुर्वनुरागेति—गुरुणा महताऽनुरागेणोत्थिप्तमाकुलित हृदय यस्य सः ।

[भर्तः, न केवल त्वम्, अयमपि चित्रफलकेन सह सर्वो वृत्तान्तो मया विज्ञातः । तद्देव्यं गत्वा निवेदयामि ।]

विद्वेषक—(अपवायं सभयम्) भो वअस्त, सख्यं सम्भाषीभदि । मुखरा बखु एसा गम्भादासी । ता पारितोसिएण संसेणेहि णं । [भो वयस्व, सर्वं संभाष्यते मुखरा खल्वेवा गधंदासी तत्पारितोपिकेण मंभीणयैनाम् ।]

राजा—मुक्तमुक्त भवता । ((गुसंगता हस्ते गृहीत्वा) सुसंगते, श्रीडामाप्र-
मेवंतत् । अकारण त्वया बंधी न तेदधितथ्या । इद ते पारितोपिकम् । (इति
कर्णाभरण प्रयच्छति) ।

सुसङ्गता—(प्रणम्य सस्मितम्) भट्टा अल सङ्गाए । मए वि भट्टिणो
पसावेण कोलिद जेधं । तां कि कण्णाहरण एण । एस्सो ज्जेव मे गुरुओ पसाओ
ज कोस तुए अह एत्य चित्तफलए आलिहिदित्ति कुविदा मे पिअसहो सागरिआ
ता गहुअ पसावेदुं णं भट्टा । [भर्तः, अलं शकया । मयाऽपि भर्तुः प्रसादेन
श्रीडितमेव । तत्कि कर्णाभरणेन । एष एव मे गुरुः प्रसादो यत् कस्मात्
त्वयाऽहमत्र चित्रफलक आलिखितेति कुपितो मे प्रियसखी सागरिका । तद् गत्वा
प्रसादयत्वेना भर्ता ।]

राजा—(ससंभ्रममुत्थाय) बवासी बवासी ।

सुसङ्गता—इदो इदो भट्टा । [इत इतो भर्ता ।]

विद्वेषक—भो गेण्हामि एदं चित्रफलकम् । कदा वि पुणो वि एदिणा कज्जो
भविस्सदि । [भो गूळ्ळाम्येतं चित्रफलकम् । कदापि पुनरप्येतेन कार्यं भविष्यति ।]

(सर्वे कदलीगूळान्निष्क्रान्ताः)

सागरिका—(राजानं दृष्ट्वा सहर्षं ससाध्वस सकम्पं च स्वगतम्) हद्दो
हद्दो । एदं पेबिखअ अदिसद्धसेण ण सक्कणोमि पदादो पवं वि चलितुम् ता कि
दाणि एत्य करिस्सं [हा धिक्, हा धिक् । एत प्रेथयातिसाध्वसेन न शक्नोमि
पदात् पदमपि चलितुम् । नत्किमिदानीमत्र करिष्यामि ।]

विद्वेषक—(सागरिकां दृष्ट्वा) ही ही भो, अच्चरिअ अच्चरिअं । ईदिस ख्वं
माणुसलोए णं पुणो दीसदि ता तक्केमि पआवदिणो वि एदं णिमिअ वम्हओ
समुप्पण्णो रित । [ही ही भोः, आश्चर्यमाश्चर्यम् । ईदृश रूपं मनुष्यलोके न

विद्वपक—(एक ओर को होकर, भय से) ऐ मित्र, यह सब सम्भव है। यह गर्भ की दासी बड़ी वाचल है। इसलिये इनाम से इसे प्रसन्न करो।

राजा—आपने ठीक कहा है। (मुसंगता का हाथ पकड़ कर) मुसंगता, यह तो खेल-भर था। तुम्हें ध्यर्थ देवी को दुःखी नहीं करना चाहिये। सो, यह तुम्हारा इनाम है। (कर्णाभूषण देता है)

मुसंगता—(प्रणाम करके मुस्कराते हुए) स्वामी, डरिये नहीं। मैंने भी स्वामी के प्रसाद से खेल ही किया है। इसलिये कर्णाभूषण से क्या? मुझ पर स्वामी का यही महान् प्रसाद है कि तूने इस चित्रपट में मेरा चित्र नयों बनाया, इस कारण मेरी सखी सागरिका कुपित हो गई है, स्वामी चलकर उसे प्रसन्न कर दें।

राजा—(जल्दी से सठकर) वह कहाँ है? कहाँ है?

मुसंगता—स्वामी इधर (चलिये), इधर।

विद्वपक—अरे, इस चित्रपट को लिये लेता हूँ। कभी फिर भी इससे काम पड़ेगा।

(सब कदलीगृह से बाहर निकलते हैं)

सागरिका—(राजा को देखकर हर्ष, भय तथा कम्पन सहित) हाय! धिक! इसे देखकर अत्यधिक घबराहट के कारण मैं एक पग भी नहीं चल पा रही हूँ। सो अब इस दशा में क्या करूँ?

विद्वपक—(सागरिका को देखकर) अरे! रे! आश्चर्य है! ऐसा रूप मनुष्यलोक में तो अन्यत्र देखा नहीं। इससे मैं सोचता हूँ कि इसे बनाकर प्रजापति को भी विस्मय हो गया होगा।

पुनर्दृश्यंते । तत्तर्क्यामि प्रजापतेरपीदं निर्माय विस्मयः समुत्पन्न इति ।

राजा—यस्य, ममाप्येव मनसि वर्तते ।

१९७७

दशः पृथुतरीकृता जितनिजाब्जपत्रत्वप-

श्चतुर्भिरपि साधु साध्विति मुखैः सम व्याहृतम् ।

शिरांसि चलितानि विस्मयवशाद् ध्रुव वेधसा

विधाय ललनां जगत्त्रयललामभूतामिममम् ॥१६॥

सागरिका—(सामूय कुसगताभालोत्र्ये) सहि, ईदितो चित्तफलभो तुए आणोदो । (इति गच्छति) । [सहि, ईदृशदिचत्रफलकस्त्वयाऽऽनीतः ।

दृष्टि रूपा क्षिपसि भामिनि यद्यपीमां

स्निग्धेयमेप्यति तथापि न रूक्षभावम् ।

त्यक्त्वा त्वरां व्रज पदस्खलितैरयं ते

खेदं करिष्यति गुरुनितरां नितम्बः ॥ १७ ॥

सुसंगता— भट्टा, अतिकोपणा बलु एसा । ता हस्त्ये गेण्हिभ पसादेहि णं । [भर्तः अतिकोपना खल्वेपा तद्वस्त्रे गृहीत्वा प्रसादयन्नाम् ।]

राजा—(सानन्दम्) यथाह भवती । [सागरिका हस्ते गृहीत्वा स्पर्शमुख नाटयति) ।

विदूषक—भो एसा बलु तुए अपुस्वा सितरी समासादिदा । [भो, एसा खलु त्वयाऽपूर्वा श्रीः समासादिता ।]

दश इति—जगत्त्रयललामभूताम् इमां ललनां विधाय वेधसा ध्रुव विस्मय-
वशात् जितनिजाब्जपत्रत्वपः दशः पृथुतरीकृताः, चतुर्भिः अपि मुखैः समं साधु-
साधु इति व्याहृतम्, शिरांसि चलितानि । इत्यन्वयः । जगतां त्रयं जगत्त्रय
तस्य ललामभूतामाभूषणभूतामिमां ललनां स्त्रियं विधाय सृष्ट्वा वेधसा ब्रह्मणा
ध्रुवं निश्चयेन विस्मयस्याऽऽश्चर्यस्य वशादधीनत्वाज्जिता निजस्य स्वस्याऽऽसन-

राजा—मित्र, मेरे भी मन में ऐसा ही आ रहा है ।

निश्चय ही ब्रह्मा ने तीनों लोकों की भूषण-स्वरूप इस ललना को बनाकर विस्मय-वश अपने (वासस्थान) पद्म के पत्रों की कान्ति को जीतने वाले नेत्र विस्फारित किये होंगे, चारों मुखों से एक साथ 'बहुत अच्छा, बहुत अच्छा' यह कहा होगा और (उसके) सिर हिल उठें होंगे ॥१६॥

सागरिका—(चिढ़कर सुसङ्गता को देखकर) सखी, ऐसा चित्रपट लाई है तू । (यह कहकर चली जाती है)

राजा—हे सुन्दरी, यद्यपि तू रोप से यह दृष्टि डाल रही है, फिर भी स्नेह-भरी यह रूखी नहीं होगी । तू झटपटी छोड़कर चल । (अन्यथा पंर के फिसल जाने से यह तेरा भारी नितम्ब तुझे अत्यधिक कष्ट देगा ॥१७॥

सुसङ्गता—स्वामी, यह बड़ी कोपशील है । इसलिये इसे हाथ पकड़ कर मनाओ ।

राजा—(आनन्द से) जैसा आप कहे । (सागरिका को हाथ से पकड़कर स्पर्श के मुख का अभिनय करता है ।)

विदूषक—अरे तूने निश्चय ही यह अनुपम थी पाली है ।

भूतस्याऽञ्जस्य कमलस्य पत्राणां दलानां त्विट् कान्तिर्याभिस्ता दूशो नेत्राणि पृथुतरीकृता विस्फारिताः स्युः चतुर्भिरपि मुखैः समं युगपत् साधु साध्विनि व्याहृतमुक्तं स्यात् शिरसि च चलितानि चालितानि स्युः ॥१६॥

दृष्टि रूपेति—भामिनि, यद्यपि इमां दृष्टिं रूपा क्षिपसि, तथापि स्निग्धा इयं रूक्षभावं न एष्यति । त्वरा त्यक्त्वा व्यज, पदस्त्रजितैः अयं ते गुरुः नितम्बः नितरां खेदं करिष्यति । इत्यन्वयः । हे भामिनि कोपने, यद्यपि त्वमिमां दृष्टिं रूपा क्रोधेने क्षिपसि तथापि स्निग्धा स्नेहपूर्णैयं (दृष्टिः) रूक्षभावं रूक्षतां नैष्यति यास्यति । त्वरा संभ्रमं त्यक्त्वा व्यज गच्छ, (अन्यथा) पदानां चरणग्यासानां स्त्रलितैर्विसंप्तुलैः पातैरयं ते तव गुरुनितम्बो नितरामधिकं खेदमापायं करिष्यति जनयिष्यति ॥१७॥

राजा — ययस्य सत्यम् ।

श्रीरेषा पाणिरप्यस्याः पारिजातस्य पल्लवः ।

कुतोऽप्यया स्रवत्येष स्वेदच्छामृतद्रवः ॥१८॥

सुसगता — सहि अविनिट्टरा दाणि ति सुम जा एष्यं भट्टिणा हृष्येवत्वम्बिद वि कोष ण मुञ्चवेसि । [मणि, अतिनिट्टरेदानीमसि त्वं यैव भर्ता हस्तेऽवतम्बितापि कोष न मुञ्चसि ।]

सागरिका—(सभ्रभंगम्) अपि सुसंगदे, अज्ज वि ण विरमेसि । [अपि सुसंगते, अद्यापि न विरमसि ।]

राजा—अपि प्रसीद । न एतु सखीजने युक्त एषं कोपानुबन्धः ।

विदूषक—एसा बलु अवररा देवी यासवदत्ता । [एषा सत्तु अपरा देवी यासवदत्ता ।]

(राजा संशकितं सागरिकाया हस्तं मुञ्चति)

सागरिका—(ससभ्रमम्) सुसंगदे, कि दाणि ऐत्य करिस्सं । (सुसंगते) किमिदानीमत्र करिष्ये ।]

सुसंगता—सहि, ऐदं तमालवीधिजं अन्तरिअ णिषरुमन्हु । [सखी, एतं तमालवीधिकामन्तरयित्वा निष्क्रामावः ।]

(इति निष्क्रान्ते)

राजा—(पाश्वंतोऽवलोकय) ययस्य ष्य सा देवी यासवदत्ता ।

विदूषक—भो ण जानामि ष्य सा । मए एसा बलु अवररा देवी यासवदत्ता अदिहरोसदाएत्ति भणिवं । [भोः न जानामि ष्य सा । मयैषा सत्वपरा देवी यासवदत्ताऽदीपंरोपतयेति भणितम् ।]

राजा—धिड मुल्लं,

प्राप्ता कथमपि देवात्कण्ठमनीतैव सा प्रकंटरागा ।

रत्नावलीव कान्ता मम हस्ताद् भ्र शिता भवता ॥१९॥

श्रीरेषेति—एषा श्रीः अस्या पाणिः अपि पारिजातस्य पल्लवः, अन्यथा एवं स्वेच्छामृतद्रवः कुतः स्रवति । इत्यन्वयः । एषेय सुन्दरी श्रीलंदमीः । अस्याः पाणिर्हस्तोऽपि पारिजातस्य कल्पवृक्षस्य पल्लवः किसलयो वर्तते । अन्यथा

राजा—मित्र, सचमुच,

यह श्री है, और इसका हाथ पारिजात का किसलय है। नही तो, यह स्वेद के ध्याज से अमृत-रस कहां से बह रहा है ॥१८॥

सुसंगता—सखी, तू अब बड़ी कठोर है, जो इम प्रकार स्वामी द्वारा हाथ मे धारण की गई भी कोप नहीं छोड़ रही।

सागरिका—(भी टेढ़ी करके) अरी सुसंगता, तू अभी नहीं रुकेगी।

राजा—अयि, प्रसन्न हो। सखियों पर इस प्रकार लगातार कोप ठीक नहीं है।

विद्रूपक—यह तो दूसरी महारानी वामवदता है।

(राजा चौंक कर सागरिका का हाथ छोड़ देता है)

सागरिका—(घबरा कर) सुसंगता, अब इम अवस्था में क्या करूं ?

सुसङ्गता—सखी, इस तमाल वृक्षों की पड़िक्त की ओट-लेकर निकल चलें।

(दोनों निकल गईं)

राजा—(चारों ओर देखकर) मित्र, महारानी वामवदता कहां है ?

विद्रूपक—अरे, मैं नहीं जानता कि वह कहां है, मैंने तो (इमके) अतिशीघ्र कोप वाली होने के कारण कहा था कि वह इन्हीं महारानी वामवदता है।

राजा—छिः ! मूर्ख,

किसी प्रकार भाग्य से प्राप्त हुई, द्रुत अतुरान बानी वह कान्ता, स्फुट फान्ति वाली रत्नावली के समान, कण्ठ में दिना धारण की गई ही आपने मेरे हाथ से गंवा दी ॥१९॥

यद्यपि धीर्न स्यादस्याश्च पाणिः पारिजातस्य पन्थवी न स्यात्तदेव स्वेदस्य घर्त-
मनुशच्छयना ध्याजेनामृतद्रवः पीडूपरम हुत्रः कन्माःधारणाल्लवनि च्यवते ॥२०

प्राप्ता कथमिति—कथमपि देवात्प्राप्ता प्रकटरागा कान्ता मा रत्नावली
कण्ठमनीता एव भवता मम हस्ताद् गमिता। इत्यन्वयः। कथमपि देवात्प्राप्त
देवात्मुदेवात्प्राप्ता लब्धा, प्रकटरागा प्रकटः स्पष्टं पृथ्यमानो रागोऽस्मिन्
कान्तिर्यस्या सा, कान्ता क्मनीया मा (सागरिकापरामिधाना रत्नावली
रत्नावलीव रत्नमालेष कण्ठमनीर्वाप्राप्तेष भवता (वसन्तकेन) नव रत्न
अंशिता ध्याविता ॥१९॥

(ततः प्रविशति वासवदत्ता काञ्चनमाला च)

वासवदत्ता—हञ्जे काञ्चनमाले अथ केत्तिअदूरे वाणि सा अज्जतेण परिगहिदा णोमालिआ । [हञ्जे काञ्चनमाले, अथ कियददूर इदानीं साअय्यंपुत्रेण परिगृहीता नवमालिका ?

काञ्चन०—भट्टिणी, एदं कअलीघर अदिक्कसिअ बोसदि उजेव्व । [भक्ति, एतत्कदलोगृहमतिप्रम्य दृश्यत एव ।]

वासवदत्ता—तादेसेहि मग्गं । [तदादेशय मार्गम्]

काञ्चन०—एव् एव् भट्टिणी । [एत्वेतु भर्त्रा ।]

राजा—ययस्य, बवेवानीं प्रियतमा द्रष्टव्या ।

काञ्चन०—भट्टिणी जघा समीपे भट्टा मन्तेदि तथा तक्के भट्टिणी एव पट्टिआलयस्सो चिट्ठदि ति । ता उयसप्पदु भट्टिणी । [भक्ति, यथा समीपे भर्त्रा मन्त्रयति तथा तर्कयामि भर्त्रामिव प्रतिकालयस्तिष्ठति । तदुपसर्तंतु भर्त्रा]

वासवदत्ता—(उपनृत्य) जअदु, जअदु अज्ज उत्तो । [जयतु जयत्वार्यपुत्र ।]

राजा—(अपवार्यं) ययस्य, प्रच्छादव चित्रफलकम् । (विदूषकः कक्षायां फलकं निक्षिप्योत्तरीयेण प्रच्छादयति)

वासवदत्ता—अज्जउत्त, अथ कुसुमिदा णोमालिआ ।

[आर्यपुत्र, अथ कुसुमिता नवमालिका ।]

राजा—देवि, प्रथममिहागतरप्यस्मामिस्त्वं चिरयसोति नव दूप्ता । तदेहि समेतावेव तां पश्यायः ।

वासवदत्ता—(निर्वर्ण्यं) अज्जउत्त मुहरागादो उजेय मए जाणिवं जघा कुसुमिदा णोमालिअत्ति । ता ण गमिस्सं । [आर्यपुत्र, मुखरागादेव मया ज्ञातं यथा कुसुमिता नवमालिकेति । तन्न गमिष्यामि ।]

विदूषक—ही ही भो, जिदं जिदं अम्हेहि । (इति बाहू प्रसार्यं नृत्यति । नृत्यतः कक्षान्तरात् फलकः पतति) । [ही ही भोः, जितं जितशस्माभिः ।]

(राजापवार्याङ् गुल्या विदूषकं तर्जयति)

विदूषकः—(अपवार्यं) भो मा कुप्प । तूण्हीओ चिट्ठ । अहं जेस्व एत्थ जाणिस्सं । [भो मा कुप्य । तूष्णीकस्तिष्ठं । अहमेवात्र ज्ञास्यामि ।]

(तत्पश्चात् वासवदत्ता और काञ्चनमाला प्रवेश करती है)

वासव०—सखी काञ्चनमाला, आर्यपुत्र द्वारा अपनाई हुई वह नवमालिका अब कितनी दूर है ?

काञ्चनमाला—स्वामिनी, इस फदलीगृह को पार करके दोख ही रही है ।

वासव०—तो मार्ग बतलाओ ।

काञ्चनमाला—स्वामिनी चलिये, चलिये ।

राजा—मित्र, अब प्रिया को कहाँ देखा जाय ?

काञ्चनमाला—स्वामिनी, जैसे कि स्वामी समीप बोल रहे हैं, उससे समझती हूँ कि वह स्वामिनी की ही प्रतीक्षा कर रहे हैं । इसलिये स्वामिनी समीप आयें ।

वासव०—(समीप जाकर) आर्यपुत्र की जय हो, जय हो ।

राजा—(एक ओर की होकर) मित्र, चित्रपट को ढक लो ।

(विदूषक चित्रपट को बगल में रखकर चादर से ढकता है)

वासव०—आर्यपुत्र, क्या नवमालिका पर फूल आ गये ?

राजा—देवी, हमने यहाँ पहले आकर भी इसलिये नहीं देखी, क्योंकि तुम्हें देर थी । तब आओ । दोनों साथ ही देखें ।

वासव०—(ध्यान से देखकर) आर्यपुत्र, (आपके) मुख की कान्ति से ही मैंने जान लिया कि नवमालिका पर कुसुम आ गये हैं । इसलिये मैं नहीं जाऊँगी ।

विदूषक—आ ! हा ! हा ! अरे, हम जीत गये, जीत गये । (दोनों भुजायें फँलाकर नाचता है । नाचते हुए की बगल से फलक गिर पड़ता है) ।

(राजा एक ओर की होकर विदूषक को अंगुली के संकेत से सचेत करता है) ।

विदूषक—(मुँह फेर कर) अरे, कोप न करो । चुप रहो । इस विषय में मैं स्वयं जान लूँगा ।

काञ्चन०—(फलकं गृहीत्वा निरूप्यापवार्यं) भट्टिणी, पेख दाव कि एय चित्तफलए आलिहिदं । [भक्ति, प्रेक्षस्य तावत् किमत्र चित्रफलक आलिखितम् ।]

वासवदत्ता—(निरूप्यापवार्यं) काञ्चनमाले, अअं अज्जउत्तो इअ उण साअरिआ । किण्णोद । [काञ्चनमाले, अयमार्यपुत्रः । इय पुत्रः सागरिका । किं न्वेतत् ?]

काञ्चन०—भट्टिणी, अहं धि एवं एध्व चिन्तेमि । [भक्ति, अहमप्येतेदेव चिन्तयामि ।]

वासव०—(सकोपहासम्) अज्जउत्त, केण एदं आलिहिदं ? [आर्यपुत्र, केनेदमालिखितम् ?]

राजा—(मवलक्ष्यस्मितमपवार्यं) वयस्य, किं ववीमि ।

विदूषक—(अपवार्यं) भो, मा विन्तेहि । अहं उत्तरं दाइस्सं । [प्रकाशं वासवदत्तां प्रति] भोदि, मा अण्णधा संभावेहि । अप्पा किल दुखल आलिहीअ-दित्ति मम वअण सुणिअ पिअंअस्सेण एव आलेक्ख विण्णणं दसिद । [भोः मा चिन्तय अहमुत्तर दास्यामि । भवति, मान्यथा संभावय । आत्मा किल दुःखमालिख्यत इति मम वचनं श्रुत्वा प्रियवयस्येनेतदालेख्यविज्ञानं दशितम् ।]

राजा—यथाह वसन्तकस्तयैववेतत् ।

वासव०—(फलकं निदिश्य) अज्जउत्त, एसा वि जा अघरा सूह समीवे आलिहिदा ता कि अज्ज-वसन्तअस्सं विण्णाणम् । [आर्यपुत्र, एयाऽपि यापरा तव समीप आलिखिता तत्किमायवमन्तकस्य विज्ञानम् ।]

राजा—(मवलक्ष्यस्मितम्) देवि, अलमन्यया शकया । इय हि कापि कन्यका स्वचेतसैव परिकल्प्याऽऽलिखिता न तु दृष्टपूर्वा ।

विदूषक—भोदि, सच्च सच्च । सवामि वग्गमुत्तेण जइ कदा वि अग्गेहि ईदिसो दिट्ठपुब्बा । [भवति, सत्यं सत्यम् । शपे ब्रह्मगूत्रेण यदि कदाप्यस्माभिरीदनी दृष्टपूर्वा ।]

काञ्च०—(अपवार्यं) भट्टिणी, घुणकत्तरं वि कदा वि सभयवि उजेध्व । [भक्ति, शृणाक्षरमपि कदापि संभवत्येव ।]

वासव०—(अपवार्यं) अइ उजुए, वसन्तओ वत्तु एसो । ण जाणासि तुम एदारय वक्कमणिदाइ । [प्रकाशम्] अज्जउत्त, सम उण एदं चित्तफलअं पेक्खिअ

काञ्चनमाला—(फलक लेकर, ध्यान में देखकर, मुख दूसरी ओर करके).
स्वामिनी, देखो सो इस चित्रपट में क्या लिखा है ?

वासव०—(ध्यान से देखकर, एक ओर को) काञ्चनमाला, यह आर्यपुत्र है, ओर यह सागरिका है । यह क्या है ?

काञ्चनमाला—स्वामिनी, मैं भी यही समझती हूँ ।

वासव०—(कोप और हास के साथ) आर्यपुत्र, यह किसने बनाया है ?

राजा—(लज्जा और मुस्कराहट के साथ, मुंह फेरकर) मित्र क्या कहें ?

विदूषक—(एक ओर को) अरे, चिन्ता न करो । मैं उत्तर दूंगा । (प्रकट में, वासवदत्ता को लक्ष्य करके) माननीय, अन्य कुछ न समझिये । 'अपना चित्र कठिनता से बनाया जा सकता है, मेरे इस वचन को सुनकर प्रिय मित्र ने यह चित्र-कला की प्रवीणता प्रदर्शित की है ।

राजा—वसन्तक जैसा कह रहा है, यह बिल्कुल वैसा ही है ।

वासव०—(चित्रफलक की ओर संकेत करके) आर्यपुत्र, यह जो दूसरी तुम्हारे पास अंकित की गई है, वह क्या आर्य वसन्तक की कला है ?

राजा—(लज्जा के साथ मुस्करा कर) महारानी, और कोई सन्देह न कीजिये । यह किसी काया का अपने मन से ही कल्पना करके चित्र बना दिया है । लेकिन (यह) पहले (कभी) देखी नहीं है ।

विदूषक—माननीय, (यह बिल्कुल) सत्य है । मैं यज्ञोपवीत की शपथ लेता हूँ जो ऐसी हमने कभी देखी हो ।

काञ्चनमाला—(एक ओर को) स्वामिनी, कभी संयोगवश भी हो सकता है ।

वासव०—(एक ओर को) अरी भोली, यह वसन्तक है । तू इसकी टेढ़ी बातों को नहीं समझती । (प्रकट में) आर्यपुत्र मेरे तो इस चित्र को देखते हुए

सीसवेअणा समुप्पण्णा । ता गमिस्सं अहं । (प्रस्थिता) । [अपि ऋजुके, वसन्तकः खल्वेपः । त्वमेतस्म्य वक्रभणितानि न जानासि । आर्यपुत्र, ममः पुनरिदं चित्रफलकं प्रेक्ष्य शीर्षवेदना समुत्पन्ना । तद् गमिष्याम्यहम् ।]

राजा—(पटान्तेन गृहीत्वा) देवि,

प्रसीदेति ब्रूयामिदमसति कोपे न घटते
करिष्याम्येवं नो पुनरिति भवेदभ्युपगमः ।
न मे दोषोऽस्तीति त्वमिदमपि च ज्ञास्यसि मृषा
किमेतस्मिन्वक्तुं क्षममिति न वेद्यि प्रियतमे ॥२०॥

चासव०—(सविनय पटान्तमाकर्षन्ती) अज्जउत्त, मा अण्ण धा संभावेहि । सच्चं एव्व मं सीसवेअणा वाघेदि ता गमिस्सं । [आर्यपुत्र, मान्यया सम्भावय । सत्यमेव मां शीर्षवेदना वाधते । तद्रमिष्यामि ।]

(उभे निष्क्रान्ते)

विद—(पाश्चाण्यवलोक्य) भो, दिट्ठआ व डडसि वल्लेमेण अम्हाण अदिक्कन्ता अआलघादावली । [भोः दिष्ट्या वर्धसे । क्षेमेणास्माकमतिश्रान्ताऽकालवातावली ।]

राजा—धिष् मूर्खं, कृतं परितोषेण । यान्त्याऽऽभिजात्मान्निगूढो न लक्षितस्त्वया देव्याः कोपानुबन्धः ।

भ्रूभङ्गे सहणोदगतेऽपि वदनं नीतं परा मम्रता-
मीपन्मां प्रति भेदकारि हसितं नोक्तं वचो निष्ठुरम् ।
अन्तर्वाष्पजडीकृतं प्रभुतया चक्षुर्न विस्फारित
कोपश्च प्रकटीकृतो दयितया मुक्तश्च न प्रश्रयः ॥२१॥

प्रसीदेतीति—(मदि) प्रसीदेति ब्रूयामिद कोपऽसति न घटत । पुनः एव न करिष्यामीति (चेद् ब्रूयाम्) अभ्युपगमः भवेत् । (चेत्) मे दोषः नास्तीति (ब्रूयाम्) इदमपि च त्वं मृषा ज्ञास्यसि । प्रियतमे, एतस्मिन् किं वक्तुं क्षममिति न वेद्यि । इत्यन्वयः । हे देवि यदि प्रसीद मयि प्रसन्ना भवेति ब्रूया कथयेयमिदं कोपेऽमत्यविद्यमाने न घटते मुच्यते । पुनर्भूय एवं न करिष्यामीति चेद् ब्रूयां

सिर में पीड़ा हो गई । मैं जा रही हूँ । (प्रस्थान करती है) ।

राजा—(आचल पकड़कर) देवा,

यदि 'प्रसन्न होओ' यह कहूँ तो यह कोप न होने पर ठीक नहीं बैठता, यदि 'फिर ऐसा नहीं करूँगा' यह कहूँ तो (दोष की) स्वीकृति हो जायेगी, यदि 'मेरा दोष नहीं है' यह कहूँ तो तुम इसे भी झूठ समझोगी, प्रियतमे, इस परिस्थिति में क्या कहना उचित है, मैं यह नहीं समझ पा रहा ॥२०॥

वासव०—(विनयपूर्वक आचल को खींचते हुये) आर्यपुत्र, और कुछ न समझिये । सचमुच मुझे सिर की पीड़ा सता रही है । इसलिए जा रही हूँ ।

(दोनों चली जाती है)

सागरिका—(चारों ओर देखकर) अरे, तुम्हारा बड़ा सौभाग्य है । यह अकाल की आंधी हमारे क्षेमपूर्वक बीत गई ।

राजा—छिः ! मूर्ख सन्तोष से बस करो । जाती हुई देवी के भद्रता से छिपाये गये कोप के प्रवाह को तूने देखा नहीं ।

अकस्मात् भ्रुकुटि चढ जाने पर भी मुख बहुत नीचा कर लिया, मेरे प्रति कुछ भेद-भरा मन्द हास किया, कोई निष्ठुर वचन नहीं कहा, आत्म-वैशिता के कारण अन्दर भरे आसुओ से जड़ की हुई आखें (मेरी ओर) नहीं निकाली । प्रिया ने अपना कोप तो प्रकट कर दिया, लेकिन विनय नहीं छोड़ा ॥२१॥

तदेदमपि त्व मृपाऽमत्य जास्यसि । प्रियतमे, एतस्मिन्नस्मिन् प्रस्तावे कि वस्तु क्षममुचितमिति न वेचि जानामि ॥२०॥

अकालवातेति—अयुक्तः कालोऽकालस्तत्र वातावली वात्या ।

भ्रूभङ्गइति—भ्रूभङ्गे सहसा उद्गतेऽपि वदनं परां नम्रतां नीतम्, मां प्रति भेदकारि ईषद् हसितम्, निष्ठुरं वचः न उक्तम्, अन्तर्वाप्यजडीकृत चक्षुः प्रभृतया न विस्फारितम् । दपितया कोपश्च प्रकटीकृतः प्रश्रयः च न मुक्तः । इत्यन्वयः । भ्रूवोभङ्गो भ्रूभ्रगो भ्रुकुटिवन्धस्तस्मिन् सहसाऽकस्मादुद्गतेऽपि वदनं मुख परामधिका नम्रतामदनति नीतं प्रापितम्, मा प्रति मामुद्दिश्य भेदकारि हृदयस्पर्शीपन्नन्द हसितम् निष्ठुरं पुरुषं वचो नोक्तम्, अन्तर्मध्ये यद्

तदेहि । देवीमेव प्रसादयितुं गच्छायः ।

(इति निष्कान्ताः सर्वे)

॥ इति कदलीगृहो नाम द्वितीयोऽङ्कः ॥

तृतीयो अंकः

(ततः प्रविशति मदनिका)

मदनिका—(आकाशे) कोसम्बिए, कोसम्बिए, अवि विद्धुं तुं मट्टिणो
सभासे कञ्चनमाला न वा (कर्णं दत्वा) किं भणामि—‘को वि कालो ताए
आअच्छिअ गदाए ति । ता कहि दाणिं पेक्खिस्सं । (अप्रतोऽवलोक्य) कहं एसा खु
कञ्चनमाला इदो ज्जेह्वे आअच्छदि ता जाअ णं उवसप्पामि । [कोशाम्बिके,
कौशाम्बिके, अपि दृष्ट्वा त्वया भर्तुः सकाशे काञ्चनमाला न वा । किं भणामि—
कोऽपि कालस्तस्या आगत्य गताया इति । तन्कुत्रेदानीं प्रेक्षिष्य । कथमेवा खलु
काञ्चनमालेत एवाऽऽगच्छति । तदावदेनामुपसर्पामि ।]

(ततः प्रविशति काञ्चनमाला)

काञ्चनमाला—(सोत्प्रासम्) साहु रे अमच्चवसन्तअ, साहु अदिसइदी
तुए अमच्चजोअन्धराअणो वि इमाए सन्धिविगहचिन्ताए । [साधु रे अमात्य-
वसन्तक, साधु । अतिशयितस्त्वयामात्ययोगन्धरायणोऽप्यनया सन्धिविग्रह-
चिन्तया ।]

मदनिका—(सस्मितमुपसृत्य) हला कञ्चनमाले, किं अज्जवसन्तएण किं
जेण सो एव्वं सलादीअदि । [हला काञ्चनमाले, किमार्यवसन्तकेन कृत येन स
एवं श्लाघ्यते ।]

काञ्चनमाला—हला मअणिए, किं तव एदिणा जाणिदेण तुमं इमं रहस्सं
रविखदुं णपारेसि । [हला मदनिके, किं तवैतेनजातेन । त्वमिदं रहस्यं रक्षितुं न
पारयसि ।]

वाष्पं तेत जडीकृत चक्षुः प्रभुतया क्रोधरोधसामर्थ्ये न विस्फारितम् । इत्येव

तब आओ, दोनों महारानी को ही प्रसन्न करने के लिए चलें ।

(सब का प्रस्थान)

॥कदलीगूह नामक द्वितीय अंक समाप्त ॥

तृतीय अंक

(मदनिका प्रवेश करती है)

मदनिका—(आकाश को ओर लक्ष्य करके) कौशाम्बिका, कौशाम्बिका, तूने स्वामी के समीप काञ्चनमाला देखी है या नहीं ? (कान लगाकर) क्या कह रही है ? (आगे देखकर) अरे ! कैसे ! यह काञ्चनमाला तो इधर ही आ रही है । तो मैं इसके समीप जाती हूँ ।

(काञ्चनमाला प्रवेश करती है)

काञ्चनमाला—(व्यङ्ग्यपूर्ण हास्य से) धन्य है, रे अमात्य वसन्तक, धन्य है । तूने इस सन्धि—विग्रह की चिन्ता में अमात्य यौगन्धरायण को भी मात दे दी ।

मदनिका—(मुस्कराते हुए समीप जाकर) सखी काञ्चनमाला, आर्य वसन्तक ने क्या कर दिया, जिसके कारण उसकी इस प्रकार प्रशंसा की जा रही है ।

काञ्चनमाला—सखी मदनिका, तुम्हें इसके जानने से क्या ? तू इस रहस्य को छिपा नहीं सकेगी ।

दयितिया प्रियया वासवदत्तया कोपो रोपः प्रकटीकृतः प्रश्रयो विनयश्च न मुक्तस्त्यक्तः ॥२१॥

इति रत्नावलीटीकाया द्वितीयोऽङ्कः

सन्धिविग्रहेति—सन्धिश्च विग्रहश्च सन्धिविग्रहौ नोतिशास्त्रे प्रोक्ताना सन्धिविग्रहयानासनद्विधीभावसमाश्रयणा पण्णामुपायानामन्यतमौ तयोश्चिन्तया विचारेण । विदूषकपक्षे सन्धिविग्रहौ नायकयोः मंयोगविप्रयोगी वेदितव्यौ ।

मदनिका—तयामि देवीए घरणेहि जइ कस्तवि पुरदो पआसेमि । [सपे देव्याश्चरणैर्यंदि कस्यापि पुरतः प्रक्षीयामि ।]

काञ्चनमाला—जइ एष्वं ता मुणु । अज्ज बलु मए राजकुलादो अडिणि-
वत्तन्तीए चित्तसालिआदुआरे यसन्तअस्य सुसंगदाए समं आलाधो सुदो । [यद्येव
तच्छृणु । अद्य खलु मया राजकुलात्प्रतिनिवर्तमानया चित्रशालिकाद्वारे वसन्तकस्य
सुसङ्गतया मममालापः श्रुतः ।]

मदनिका—(सकौतुकम्) सहि, कीदिसो । [सखि, कीदृशः]

काञ्चनमाला—जघा—'सुसंगदे, णहि साअरिअं वज्जिअ पिअवअस्सस
अण्णं किपि अस्सत्यदाए कारणम् । ता एत्थ पडिआरं चिन्तेहि' त्ति । यया—
सुसङ्गते, नहि सागरिकां वज्जयित्वा प्रियवयस्यस्यान्मत्किमप्यस्वस्यतायाः
कारणम् । तदत्र प्रतीकारं चिन्तय' इति ।]

मदनिका—तदो सुसंगदाए किं भणिद । [ततः सुसङ्गतया किं भणितम् ?]

काञ्चनमाला—ताए एष्वं भणिदं—'अज्ज बलु देवीए चित्तफलअमुत्तन्त-
सङ्खुदाए साअरिअं मम सत्थे समप्पअन्तीए जं णेवत्थ मे पसादीकदं तेण जेव
विरइदमट्टिणीवेसं साअरिअ णंहेअ अहं पि काञ्चनमालावेसघारिणी भविअ
पदोसे इध आगमिस्सं । तुम पि इध एष्वं चित्तसालिआदुआरे मं पडिवाल-
इस्ससि । तदो माहवीलदामण्डवे ताए सह भट्टिणो समागमो भविस्सदि' त्ति ।
[तथैव भणितम्—'अद्य खलु देव्या चित्रफलकवृत्तान्तशङ्कितया सागरिकां मम
हस्ते समतयन्त्या यन्नेपथ्य मे प्रसादीकृतं तेनैव विरचितभर्त्रोवेपां सागरिकां
गृहीत्वाऽहमपि काञ्चनमालावेपघारिणी भूत्वा प्रदीप इहागमिष्यामि । स्वरीहैव
चित्रशालिकाद्वारे मा प्रतिपालयिष्यसि । ततो माघवीलतामण्डपे तया सह भर्तुः
समागमो भविष्यति इति ।]

मदनिका—(सरोपम्) सुसंगदे, हदासि बलु तुमं जा एष्वं परिअणवच्छलं
देवि वञ्चेसि । [सुसङ्गते, हतासि खलु त्वं यैवं परिजनवत्सलां देवीं वञ्चयसि ।]

काञ्च०—हला तुमं दाणि कीह पत्थिदा । [हलात्वमिदानीं वव प्रस्थिता ।]

मदनिका—अहं खु अस्सत्यसरोरस्स भट्टिणो कुसलवृत्तन्तं जाणिदुं गदा तुम-
विरअसित्ति उरमम्पन्तीए देवीएतुह सआसं पेसिदमिह । [अहं सत्त्वस्वस्यशरीरस्य

मदनिका—मैं महारानी के चरणों की शपथ लेती हूँ जो किसी के भी सामने प्रकट करूँ ।

काञ्चनमाला—यदि ऐसा है तो गुनो । आज मैंने राजकुल से लौटती हुई ने चित्रशाला के द्वार पर मृतगता के साथ वसन्तक की बातचीत सुनी ।

मदनिका—(उत्मुक्ता से) सखी, कैसे ?

काञ्चनमाला—यही कि—‘सुसंगता, क्योंकि सागरिका को छोड़कर प्रिय मित्र की अस्वस्थता का अन्य कुछ भी कारण नहीं है, इसलिये इसका उपाय सोचो ।

मदनिका—तब सुसङ्गता ने क्या कहा ?

काञ्चनमाला—उसने कहा—‘आज चित्रपट की घटना से शक्ति हुई महारानी ने सागरिका को रत्नवाली के लिये मेरे हाथ में सौंपते हुए जो वस्त्र मुझे प्रमाद में दिये थे, उन्ही से स्वामिनी का वेप धारण करने वाली सागरिका को लेकर और मैं स्वयं काञ्चनमाला का वेश धारण करने वाली होकर रात्रि के प्रथम प्रहर में आऊंगी । तुम भी यही चित्रशाला के द्वार पर मेरी प्रतीक्षा करोगे । तब माधवी लता के मण्डप में उसके साथ स्वामी का मिलन हो जायेगा ।

मदनिका—(रोपपूर्ण) सुसंगता, तू बड़ी नीच है, जो सेवको से स्नेह करने वाली महारानी को इस तरह धोखा देती है ।

काञ्चनमाला—सखी तू अब कहाँ जा रही है ?

मदनिका—अस्वस्थ—शरीर वाले स्वामी का कुशल-समाचार मालूम करने के लिये गई हुई तू देर कर रही है, इससे व्याकुल हुई देवी ने मुझे तेरे पास भेजा है ।

चित्रफलकेति—चित्रफलक सम्बन्धी वृत्तान्तश्चित्रफलकवृत्तास्तेन शङ्कितया जातशङ्कया । नेपथ्यम्—वस्त्राभरणानि । विरचितेति—विरचितो भट्टिन्याः स्वामिन्या वासवदत्ताया वेपो नेपथ्यं यथा ताम् ।

भर्तुं कुशलवृत्तान्तं ज्ञातुं गता त्वं चिरयसीत्युत्ताम्यन्त्या देव्या तव सकाशं प्रेषितास्मि ।]

काञ्चनमाला—अदिउजुआ दाणि सा देवी जा एख पत्तिआअदि । एसो षखु भट्टा अस्तत्थदासिसेण अत्तणो मज्जणावत्थं पच्छादन्तो दन्ततोरणवलहीए चिट्ठी । ता हि । एदं युत्तन्त भट्टिणीए णिवेदेम्ह । [अतिऋजुकेदानी सा देवी यैवं प्रत्यायते एष खम्भु भर्ताऽश्वस्थमिषंणात्मनो मदनावस्थां प्रच्छादयन्दन्ततोरणवलभ्यां तिष्ठति । तदेहि । एत वृत्तान्तं भर्त्यै निवेदयावः ।]

(इति निष्क्रान्ते)

इति प्रवेशकः ।

[ततः प्रविशति मदनावस्थां नाटयन्नुपविटो राजाः ।]

राजा—(निःश्वस्य)

संतापो हृदज स्मरानलकृतः सप्रत्ययं सह्यतां
नास्त्येवोपशमोऽस्य तां प्रति पुनः किं त्वमुधा ताम्यसि ।
यन्मूढेन मया तदा कथमपि प्राप्तो गृहीत्वा चिरं
विन्यस्तस्त्वयि सान्द्रचन्दनरसस्पर्शो न तस्याः करः ॥१॥

अहो महदाश्चर्यम् ।

मनश्चलं प्रकृत्यैव दुर्लक्ष्यं च तथापि मे
कामेनैतत्कथं विद्धं समं सर्वैः शिलीमुखैः ॥२॥

दन्ततोरणेति—दन्तस्य गजदन्तस्य तोरणं बहिर्द्वारं यस्याः सा दन्ततोरणा सा च वलभी सौधोपरिगृहं तत्र ।

सन्ताप इति—हृदयं, यत् मूढेन मया तदा कथमपि प्राप्तः सान्द्रचन्दनरस-स्पर्शः तस्याः करः गृहीत्वा त्वयि चिरं न विन्यस्यः, (तद्) सम्प्रति अयं स्मरानलकृतः संतापः सह्यताम् । अस्य उपशमः नास्ति एव, ता प्रति त्वं पुनः

काञ्चनमाला—महारानी बड़ी सरल है, जो इस तरह विश्वास करती है। यह स्वामी तो अस्वस्थता के व्याज से अपनी काम दशा को छिपाते हुए हाथी-दाँत के द्वार की अटारी में बँठे हैं। तो आओ। इस बात को महारानी से कह दें।

(दोनों बाहर चली गईं)

प्रवेशक समाप्त

(तत्पश्चात् कामदशा का नाट्य करता हुआ बँठा हुआ राजा प्रविष्ट होता है)

राजा—(आह भर कर)

हे हृदय, क्योंकि तब (कदली-गृह के समीप सागरिका के मिलन के समय) किसी तरह (भाग्य से) प्राप्त हुए, धने चन्दन के रस के समान स्पर्श वाले, उसके (सागरिका के) हाथ को पकड़ कर मुझ मूढ़ ने बहुत देर तक तेरे ऊपर नहीं रक्खा, (इसलिये) अब कामाग्नि से उत्पन्न यह संताप सहना ही पड़ेगा। इसकी शान्ति (का उपाय) है ही नहीं। फिर तू उस (सागरिका) के लिये वृथा क्यों व्याकुल होता है ॥१॥

अहो ! महान् आश्चर्य है !

मन स्वभाव से ही चञ्चल और दुर्बल है, फिर भी वामदेव ने कैसे मेरा यह (मन) एक साथ सब बाणों से दीघ दिया ॥२॥

मुधा किं ताम्यसि । इत्यन्वयः । हे हृदये, यद् यस्मात्कारणमृतेनाऽऽहार्येण मया तदा कदलीगृहसमीपे कथमपि दैवात्प्राप्तः सान्द्रो धनो यदचन्दनरमस्तस्य स्पर्श इव स्पर्शो यस्य स तस्याः सागरिकायाः करो गृहीत्वा करेणाश्रय त्वयि हृदये चिरं बहुकालं न विन्यस्यः, तत्तस्मान् मंत्रयन्तुनाऽर्थं स्मराननेन कामान्निता इत्यन्वयः संतापः सह्यताम् । अस्य संतापस्योपशमः शान्तिर्नाम्येव, तां प्रति नागरिकादुःखित्वं पुनर्मुधा वृथा किं ताम्यसि ग्लान्यसि ॥१॥

मन इति -- मनः प्रवृत्त्या गृह धर्मं दुर्बलं च । ताम्यसि मे इत्यन्वयः सर्वैः मिलीमुगैः ममं कथं विद्धम् । इत्यन्वयः । मनः प्रवृत्त्या चञ्चल दुर्बलं दुर्बलं च । ताम्यसि मे इत्यन्वयः ।

(ऊर्ध्वमवलोक्य) भोः कुमुमधन्वन् ।

बाणाः पञ्च मनोभवस्य नियतास्तेषामसंख्यो जनः

प्रायोऽस्मद्विध एव लक्ष्य इति यल्लोके प्रसिद्धिं गतम् ।

दृष्टं तत्वयि विप्रतीपमधुना यस्मादसंख्यरयं

विद्धः कामिजनः शरैरशरणो नीतस्त्वया पञ्चाम् ॥३॥

(विचिन्त्य) न तथाहमेवंविधावस्यमात्मानमनुचिन्तयामि यथान्तर्गूढकोप-
संरम्भाया देव्या लोचनगोचरगतां तामेव तपस्विनी सागरिकाम् । तथाहि—

हिया सर्वस्यासौ हरति विदितास्मीति वदनं

द्वयोर्दृष्टवाऽऽलापं कलयति कथामात्मदिपयाम् ।

सखीषु स्मेरामु प्रकटयति वैलक्ष्यमधिकं

प्रिया प्रायेणास्ते हृदयनिहितातङ्कविधुरा ॥४॥

तद्वातान्खेपणाय गतः कथं चिरयति वसन्तकः ।

तथापि मनसो दुर्वेधत्वेऽपि मे ममैतन्मनः कामन सर्वैः संकलैः पञ्जभिरपि शिली-
मुखैर्बाणैः सम युगपत्कथं विद्धम् ॥२॥

कुसुमेनि—कुसुमानि पुष्पाणि धनुरस्यासौ कुमुमधन्वा तस्य सम्बोधने
कुमुमधन्वन्निति ।

बाणा इति—मनोभवस्य पञ्च बाणाः नियताः, असंख्यः अस्मद्विधः जनः
एव तेषां लक्ष्यः, इति यत् लोके प्रसिद्धिं गतम्, तत् अधुना त्वयि विप्रतीप
दृष्टम्, यस्माद् असंख्यैः शरैः त्वया विद्धः अयं कामिजनः अशरणः पञ्चतां
नीतः । इत्यन्वयः । मनमि भय उत्पत्तिर्यस्य तस्य मनोभवस्य कामस्य पञ्च
बाणा नियता नियतासंख्याकाः । असंख्यो नास्ति संख्या यस्य सोऽनियतसंख्या
कोऽस्माकमिव विधा प्रकारो यस्य सोऽस्मद्विधोऽस्माकशो जन एव जनमात्रस्तेषां
बाणानां लक्ष्यः शरव्य इति यल्लोके प्रसिद्धिं क्यार्ति गतं तदधुना त्वयि विप्रतीपं

(ऊपर देखकर) हे पुष्पों के धनुष वाले,

कामदेव के परिमित संख्या वाले पांच ही बाण हैं और प्रायः हमारे जैसे असह्य लोग उनके लक्ष्य होते हैं, यह जो लोक में प्रसिद्ध हो गया है, तेरे विषय में अब वह विपरीत देखा जाता है, क्योंकि तू असह्य बाणों से बीधे गये हम जैसे शरणहीन कामी जनो को पञ्चत्व (मृत्यु) को प्राप्त करा रहा है।

(मोचकर) मैं अपनी ऐसी अवस्था वाले की इतनी चिन्ता नहीं करता, जितनी क्रोध के आवेग को अन्दर छिपाकर रखने वाली महारानी के दृष्टिपथ में पड़ी हुई सागरिका की। क्योंकि—

‘मेरे विषय में (सबने) जान लिया है’ इससे लज्जा के कारण वह सबसे अपना मुँह छिपाती है, दो की धातचीत को देखकर उसे अपनी कथा समझने लगती है, सखियों के मुसकराने पर अत्यधिक खिसिया जाती है, (इस तरह) प्रिया (सागरिका) प्रायः हृदय में बैठे आतंक से व्याकुल रहती है ॥४॥

उसका समाचार जानने के लिये गया हुआ वसन्तक कैसे देर कर रहा है।

विरुद्धं दृष्टं यस्माद् यतोऽसह्यैरपरिमितैः शरैस्त्वया विद्वोष्यं कामिजन-कामुक-वर्गोऽशरणो नास्ति शरणं रक्षिता यस्य तथा सन् पञ्चतां पञ्चत्व, नीतः प्रापितः ॥३॥

अन्तनिगूढेति—अन्तर्हृदये निगूढः संवृणः कोपस्य संरम्भ आवेगो यस्या-स्तस्याः ।

ह्लियेति—असौ विदिताऽस्मि इति ह्लिया सर्वस्या वदनं हरति; द्वयोः आलापं दृष्ट्वा आत्मविषयां कथां कलयति, सखीषु स्मेरासु अधिकं वलक्ष्यं प्रकटयति । प्रिया प्रायेण हृदयनिहितातङ्कविधुरा आस्ते । इत्यन्वयः । असौ सागरिका विदिताऽस्मि मम चेष्टितं रहसि राज्ञा सङ्गमादि ज्ञातमस्तीति हेतोः ह्लिया लज्जया करणेन सर्वस्य जनस्य सर्वस्माञ्जनादिति यावद् वदनं स्वमुखं हरति व्यावर्तयति, द्वयोर्जनयोरालापं संभाषणं दृष्ट्वाऽऽलोक्याऽऽत्मविषयामात्म-सम्बन्धिनी कथां कलयति मन्यते । सखीषु स्मेरासु सहासासु सतीष्वधिकं वलक्ष्य लज्जां प्रकटयति । (इत्येवं प्रिया सागरिकाप्रायेण बाहुल्येन हृदयेऽन्तःकरणे निहितेन स्थापितेनाऽऽतङ्केन भयेन विधुरा व्याकुलाऽऽस्ते तिष्ठति ॥४॥

(ततः प्रविशति हृष्टो विदूषकः)

विदूषक—(सपरितोषम्) ही ही भोः । कीसम्बोरउज्जाहेणावि ण तादिसो पअवअस्सत्स परितोसो आसि जादिसो अउज मम सआसादो पिअवअणं सुणि अ हयिस्सदित्ति तक्केमि । ता जाय गदुअ पिअवअस्सत्स णिवेदइस्सं । (परिभ्रम्यावलोक्य च) कध एसो पिअयअस्सो जघा इम उजेय्य विसं अवलो-अन्तो चिट्ठदि तथा तक्केमि म उजेय्य पडिवालेदि त्ति । ता जाय णं उवसप्पामि (उपसृत्य) जअदु जअदु पिअवअस्सो । भो वअस्स, दिट्ठिआ बद्धसे तुनें समीहि दग्गधिकंए कज्जसि ड्डीए । [ही ही भोः । कीसम्बोराज्यलाभेनापि न तादृशः प्रियवयस्यस्य परितोष आनीघादशोऽद्य मत्सकाशात् प्रियवचनं श्रुत्वा भविष्यतीति तर्कयामि । तथा धृत्वा प्रियवयस्यस्य निवेदयिष्ये । कथमेव प्रियवयस्यो यथेमामेव दिशमवनोक्यस्तिष्ठति तथा तर्कयामि मामेव प्रतिपानयतीति । तथा वदेन-मुपसर्पामि । जयतु प्रियवयस्यः । भो वयस्य; दिष्टया धर्मेसौख्यं समीहिताभ्यधिक्या कार्यसिद्ध्या ।]

राजा—(सहर्षम्) वयस्य, अपि कुशलं प्रियायाः ?

विदूषक—(सगर्वम्) भो वअस्स अइरेण स अं एव्व पेक्खिअ जाणिस्सति

[भो वयस्य, अचिरेण स्वयमेव प्रेक्ष्य ज्ञास्यसि ।

राजा—(सपरितोषम्) ध वयस्य, दशनमपि भविष्यति प्रियायाः ।

विदूषक—(साहंकारम्) भो कीस ण भविस्सदि जस्स दे उवहसि दिवि-हप्पदिवुद्धिविभवो अहं अमच्चो । [भोः, कस्मान्न भविष्यति यस्य त उपहसित-वृहस्पतिवुद्धिविभवोऽहममात्यः ।]

राजा—(विहस्य) न खलु चित्रम् । किं न संभाव्यते त्वयि । तत्कथय । विस्तरतः श्रोतुमिच्छामि ।

विदूषक—(कर्णे) एव्वं एव्वं । [एवमेवम् ।]

राजा—(सहर्षम्) साधु वयस्य, साधु । इदं ते पारितोषिकम् । (इति हस्तादवतार्य कटकं ददाति) ।

उपहसितेति—उपहसित उपहास्यतां नीतो वृहस्पतेर्बुद्धिविभवो येन सः ।

(तत्पश्चात् प्रसन्न हुआ विदूषक प्रवेश करता है)

विदूषकः—(हर्ष से) आ हा हा ! मैं समझता हूँ कि प्रिय मित्र को कोशाम्बी का राज्य पाने से भी उतना हर्ष नहीं हुआ था जितना कि आज मुझ से प्रिय वचन को सुनकर होगा । तो अब जाकर प्रिय मित्र से कहता हूँ । (घूमकर और देखकर) क्यों ? यह प्रिय मित्र इसी ओर देखते हुए बैठे हैं । ऐसा समझता हूँ कि मेरी प्रतीक्षा कर रहे हैं । तो इनके समीप चलूँ । (समीप जाकर) जय हो प्रिय मित्र की जय हो । ऐ मित्र, चाह से भी अधिक कार्य में सफलता के कारण तुम्हें सौभाग्य के लिये बधाई है ।

राजा—(हर्ष से) मित्र, क्या प्रिया का कुशल है ?

विदूषकः—(गर्व से) अरे, शीघ्र ही स्वयं देखकर जान लोगे ।

राजा—(सन्तोष से) मित्र, क्या प्रिया का दर्शन भी होगा ?

विदूषकः—(अहंकार के साथ) अरे, होगा क्यों नहीं, जिसका मैं, बुद्धि-वैभव से बृहस्पति को तिरस्कृत करने वाला अमात्य हूँ ।

राजा—(हंस कर) इसमें कोई आश्चर्य नहीं । तुम में क्या सम्भव नहीं ? तो बतलाओ, मैं विस्तार से सुनना चाहता हूँ ।

विदूषकः—(कान में) इस इस तरह ।

राजा—(हर्ष से) धन्य मित्र, धन्य । यह तुम्हारा इनाम है । (हाथ से कड़ा उतार कर देता है) ।

विदूषकः—(कटकं परिधायात्मानं निर्वर्ण्य) भो इमं दाव सुदुसुवर्ण-
अमण्डितहस्तं अताणो बम्हणोए गदुअ दं सइस्सो । [भो इमं तावच्छुद्धसुवर्णकटक-
मण्डितहस्तमात्मनो ब्राह्मण्यै गत्वा दर्शयिष्यामि ।]

राजा—(हस्ते गृहीत्वा निवारयन्) सखे, पदचाद्दर्शयिष्यसि । ज्ञायते
तावदधुना किमवशिष्टमह्ण इति ।

विदूषक—(विलोक्य) भो, पेवल पेवल । एसो खलु गुरुआणुराओखिलता-
हिअओ संज्ञायहृदिण्णसंकेदो विअ अत्थगिरिसिहरकाणणं अणुसारदि भअव-
संहस्तरस्सो । [भोः, प्रेक्षस्व । एष खलु गुर्वनुरागोत्क्षिप्तहृदयः संध्या-
-वधूदत्तसंकेत इवास्तगिरिशिखरकाननमनुसरति भगवान्महेश्वरदिमः ।]

राजा—(विलोक्य सहर्षम्) सखे, साम्यगुपलक्षितम् । । पर्यवसितमह

तथाहि

अध्वान नैकचक्रः प्रभवति भुवनभ्रान्तिदीर्घं विलङ्घ्य
प्रातः प्राप्तुं रथो मे पुनरिति मनसि न्यस्तचिन्तातिभारः ।

संध्यामृष्टावशिष्टस्वकरपरिकरस्पष्टहेमारपक्ति-

व्याकृप्यावस्थितोऽस्तक्षितिभृति नयतीवैप दिवचक्रमर्कः ॥५॥

अपि च

शुद्धसुवर्णेति—शुद्धस्य सुवर्णस्य कटकेन मण्डितो हस्तस्तम् । गुर्वनुरागेति—
गुरुणाऽनुरागेणोत्क्षिप्तं व्याक्षिप्तं हृदयं यस्य सः । संध्यावधिवति—संध्या-
वधूदत्तया दत्तः संकेतो यस्य सः । अस्तगिरिशिखरेति—अस्तगिरिः पश्चिमः-
चलस्तस्य शिखरं तत्र यत्काननं तत् ।

अध्वानमिति—एकचक्रः मे रथः भुवनभ्रान्तिदीर्घम् अध्वानं विलङ्घ्य पुन-
प्रातः (उदयाचल) प्राप्तुं न प्रभवति इति मनसि न्यस्तचिन्तातिभारः एषः अर्क-
अस्तक्षितिभृति अवस्थितः संध्यामृष्टावशिष्टस्वकरपरिकरस्पष्टहेमारपक्ति-

विदूषक—(कड़ा पहनकर और अपने को देखकर) अरे शुद्ध सुवर्ण के कड़े से भूषित इस हाथ को अपनी ब्राह्मणी को जाकर दिखलाऊंगा ।

राजा—(हाथ पकड़ कर रोकते हुए) मित्र बाद में दिखलाना, पहले यह पता लगाओ कि दिन कितना शेष है ?

विदूषक—(देखकर) अरे, देखो, देखो । अत्यधिक अनुराग से विह्वल हृदय वाला यह भगवान् सूर्य, मानो जिसे सन्ध्या रूपी वधू ने सकेत दिया है, अस्ताचल के शिखर पर स्थित कानन की ओर जा रहा है ।

राजा—(देखकर, हर्ष से) मित्र ठीक देखा । दिन समाप्त हो गया ।
क्योंकि—

एक पहिले वाला मेरा रथ भुवन की परिक्रमा से दीर्घ मार्ग को तय करके फिर प्रातःकाल में (उदयगिरि पर) न पहुंच सकेगा, इस प्रकार मन में चिन्ता का भागे बोझ लिये, अस्ताचल पर स्थित, यह सूर्य सन्ध्या द्वारा नष्ट होने से बची हुई अपनी किरणों के समूह रूपी चमकती हुई सुवर्ण के अरों की पक्ति वाले दिवचक्र को (अपने रथ में लगाने के लिये) खींचकर, मानो, ले जा रहा है ॥५॥

और भी—

दिवचक्रं व्याकूप्य नयति इव । इत्यन्वयः । एक चक्रं यस्य स एकचक्रो मे रथः स्वन्दनो भुवने लोके भ्रान्तिभ्रमण तथा दीर्घमध्वानं मार्गं विलङ्घ्याऽधिकमय पुनः प्रातः, प्रमातकाल उदयाचलं प्राप्तुमासादयितुं न प्रभवति समर्थो भवतीत्येवं मनसि हृदये न्यस्तः स्थापितश्चिन्तायाः अतिभारो गुरुभारो येन स एषोऽङ्कः सूर्योऽस्तशितिभूयस्ताचलेऽवस्थितः सन् सन्ध्यायाऽऽमृष्टेभ्यो वितुप्तेभ्योऽवशिष्टा ये स्वे निजाः कराः किरणास्तेषां परिकरः समूह एव स्पष्टा स्फुटं भासमाना हेन्र. स्वर्णस्याऽराणा नेभ्यवष्टम्भकदण्डानां पङ्क्तिर्यस्य तद् दिगां चक्रं दिवचक्रं व्याकूप्य द्वितीयचक्रस्थाने नियोजयितुमाकूप्य नयति हरतीव ॥५॥

यातोऽस्मि पद्मनयने समयो ममैव

सुप्ता मयैव भवती प्रतिबोधनीया ।

प्रत्यायनामयमितीव सरोरुहिण्या

सूर्योऽस्तमस्तकनिविष्टकर. करोति ॥६॥

तदुत्तिष्ठि । माघवीलतामण्डपं गत्वा श्रियतमासकेतावसरं प्रतिपालयावः ।

विद्वेषक—भो शोभनं भणिदं । (इत्युत्तिष्ठतः) [भो शोभन भणितम् ।]

विद्वेषक—(विलोक्य) भो घअस्स, पेक्ख पेक्ख । एसो वल्लु बहलीकृद्-

णिरलवणराइसण्णिवेसो । गहीदघणपङ्कपीवरणवरामहिसणच्छदी पसरदि

पुध्वदिसं पच्छाअन्तो तिमिरसंघादो । (भो कयस्य, प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । एष सत्तु

बहलीकृतविरलवनराजिसंनिवेशो गृहीतधनपङ्कपीवरवनवरामहिकृष्णच्छविः

प्रसरति पूर्वदिश प्रच्छादयस्तिमिरसंघातः ।]

राजा—(समन्ताद्विलोक्य) सखे, साधु दृष्टम् तथाहि—

पुरः पूर्वामिव स्थगयति ततोऽन्यामपि दिशं

क्रमतात्क्रामन्नद्रिद्रु मपुर विभागांस्तिरयति ।

यातोऽस्मोति—अयम् अस्तमस्तकनिविष्टकरः सूर्यः 'पद्मनयने यातोऽस्मि,

एष मम समयः, सुप्ता भवती मया एव प्रतिबोधनीया' इति सरोरुहिण्याः

प्रत्यायनामिव करोति । इत्यन्वयः । अयं पुरो दृश्यमानोऽस्तस्य यश्चिमाचलस्य

मस्तके मूर्ध्नि निविष्टाः स्थिताः कराः किरणा यस्य स सूर्यः पद्मं नयन यस्या-

स्तत्सम्बोधने पद्मनयने कमलनेत्रेऽहं यातोऽस्मि गतोऽस्मि, एतोऽयं मम

मे गमनस्य समयः कालः, सुप्ता (कमलानां निमीलनात्तथोक्ता) भवती मयैव

प्रतिबोधनीया विकासयितव्या, अहं प्रातरागत्य स्वपती भवती कमलानां

विकासनादवश्यं प्रफुल्ला करिष्यामीत्यर्थः, इत्येवं सरोरुहिण्याः सान्त्वन-

मपि व्यज्यते—नायिकाया अस्तं शोकादधो निहितं यन्मस्तकं शिरस्तत्र निविष्टः

स्थितः करो यस्य स सूर्यः मूरिषु बुधेषु साधुः सूर्यः कश्चिन्नायकः 'पद्ममिव नेत्रे

यस्यास्तत्सम्बोधने कमलनेत्रे यातोऽस्मि, एष मम समयः संकेतो यत्सुप्ता भवती

'मयैव प्रतिबोधनीया जागरयितव्या' इति सरोरुहिण्याः सरोरुहं तीतारुमतमस्या

अस्ताचल के शिखर पर किरण रखे हुए, यह सूर्य कमलिनी को, मानो, इस प्रकार सान्त्वना दे रहा है—ऐ कमलनयने, मैं अब जा रहा हूँ, यह मेरा (जाने का) समय है, मैं ही आपको सोती हुई को जगाऊँगा ।

(दूसरा संकेतित अर्थ)

(नायिका) के झुके हुये सिर पर हाथ रखे, यह नायक कमल धारण करने वाली (नायिका) को, मानो, इस प्रकार विश्वास दिला रहा है—ऐ कमल सदृश नेत्रों वाली, मैं जा रहा हूँ, यह मेरा वायदा (समय) है कि सोती हुई आपको मैं ही जगाऊँगा ॥६॥

तो उठी । माधवी लता के मण्डप में जाकर प्रियतमा के सकेत के समय को प्रतीक्षा करें ।

विदूषक—अरे ! ठीक कहा । (यह कहकर दोनों उठते हैं ।)

विदूषक—अरे मित्र, देखो, देखो । वृक्षों की पंक्तियों की विरल स्थिति को निविड कर देने वाला, घनी कीचड़ धारण किये स्थूल बनेले सूअर और भैसे के समान काली कागति वाला, यह अन्धकार-समूह पूर्व दिशा को ढाकता हुआ फैल रहा है ।

राजा—(चारों ओर देखकर) मित्र, (तुमने ठीक देखा । क्योंकि—

यह शिव के कण्ठ की कागति को चुराने वाला (काला) अन्धकार-समूह पहले पूर्व ही दिशा को ढकता है और पीछे अन्य दिशा को भी । फिर

अस्तीति सरोरुहिणी लीलाकमलधारिणी काचिसायिका तस्याः प्रत्यापना विश्रम्भजननमिव करोति ॥६॥

प्रियतमेति—प्रियतमायाः सागरिकाया यः संकेतस्तस्यावरं समयम् ।

बहलीकृतेति—बहलीकृतो घनीकृतो विरलो धनराजीनां वृक्षपङ्क्तीनां संनिवेशः संस्थानं येन सः । गृहीतेति—गृहीतो घृतो घनो बहलः पङ्कः कर्दमो यस्ते गृहीतघनपेङ्कास्तं च पीवराः स्थूलाः वे वनवासिनो वराहा महिपाश्च तेषां छविरिव छविर्यस्य सः ।

पुर इति—अयं हरकण्ठद्युतिहरः तमः संघातः पुरः पूर्वभिन्नं ततः अन्यामपि दिशं स्थगयति, क्रमात्क्रामन् अद्रिद्रुमपुरविभागान् तिरयति । तदनु पीनस्वमुपेतः

उपेतः पीनत्वं तदनु भुवनस्यैक्षणफलं

तम सघातोऽय हरति हरकण्ठद्युतिहरः ॥७॥

तदादेशय मार्गम् ।

विदूषक—एदु एदु पिअवअस्तो । [एत्वेतु प्रियवयस्यः ।]

(परिश्रामतः)

विदूषक—(निष्पद्य) भो घअस्त एवं षसु समासणं संसक्तयहलपत्त-
पादपतदाहि पिण्डीकृतान्धआरं विअ मअरन्दुज्जाणम् । ता रुधं एत्य मणो
सखीअदि । [भो वयस्य, एतत् षसु समासन्नं संसक्तवहलपत्रपादपततामि-
पिण्डीकृतान्धकारमिव मकरन्दोद्यानम् । तत्कथमत्र मार्गो लक्ष्यते ।]

राजा—(गन्धमाघ्राय) वयस्य गच्छाप्रातः । ननु गुपरिज्ञात एवात्र मार्गः ।
तथाहि ।

पालीय चम्पकानां नियतमयमसी सुन्दरः सिन्दुतारः

सान्द्रा वीथी तथेयं वकुलविटपिनां पाटलापङ्क्तिरेषा ।

आघ्रापाघ्राय गन्धं विविधमधिगतैः पादपैरेवमस्मि-

न्व्यक्ति पन्थाः प्रयाति द्विगुणतरतमोनिह्लुतोऽप्येप चिह्नैः ॥८॥

भुवनस्य ईक्षणफलं हरित । इत्यन्वयः । अयं पुरो दृश्यमानो हरस्य शिरस्य
कण्ठस्य छति छवि हरतीति हरकण्ठद्युतिहरः शिवकण्ठचञ्चल्यनुकारी नीलस्तमः
संघातस्तमसां समूहः पुरः प्रथमं पूर्वमेव दिशं स्पृशयत्याच्छादयति, ततस्तत्पश्चाद्
अन्यां पश्चिमां दिशमाच्छादयति । ततः क्रमात्क्रमेण क्रामन् व्याप्नुवन् अद्रीणा
पर्वतानां द्रुमाणां वृक्षाणां पुराणां नगराणां च विभागान् भिन्नान् अवयवान्
तिरयति व्यवधत्ते । तदनु तत्पश्चात् पीनत्वमुपेनो घनः सन् भुवनस्य लोकस्ये-
षानां नेत्राणां फलं पदार्थावलोकनरूप हरित लुम्पति ॥७॥

संसक्तेति—संसक्तानि परस्परमनुविद्धानि बहलानि पत्राणि येषां ते
पादपाश्च लताश्च ताभिः ।

पालीयमिति—नयतम् इयं चम्पकानां पाती, अयम् असौ सुन्दरः सिन्दु-

क्रमशः आगे बढ़ता हुआ पर्वत, वृक्ष और नगर के विभागों को छिपा देता है । तत्पश्चात् घनता को प्राप्त हुआ (अन्धकार-समूह) लोक के नेत्रों के फल को छीन लेता है ॥७॥

तो मार्ग बतलाओ ।

विदूषक—चलिये, प्रिय मित्र चलिये ।

(दोनों घूमते हैं)

विदूषक—(देखकर) हे मित्र, यह मकरन्द नामक उद्यान आ गया, जिसमें शंटे हुए घने पत्ती वाले वृक्षों और लताओं ने मानो, अन्धकार को इकट्ठा कर दिया है । तो इसमें मार्ग कैसे दीखेगा ?

राजा—(गन्ध सूँघकर) मित्र, आगे चलो । यहाँ मार्ग तो भली भाँति परिचित है । क्योंकि—

निश्चय ही यह चम्पक वृक्षों की श्रेणी है, यह वह सुन्दर सिन्दुवार वृक्ष है, यह मौलिसिरी के वृक्षों की घनी पङ्क्ति है और यह पाटला (गुलाब) नाम के पौधों की कतार है । इस प्रकार इस (मकरन्द उद्यान) में दुगुने अन्धकार से छिपा हुआ भी यह मार्ग अनेक प्रकार की गन्ध सूँघ-सूँघ कर पहचाने गये वृक्षों के चिह्नों से प्रकट हो रहा है ॥८॥

वारः तथा इय बकुलविटिपिना सान्द्रा वीथी, एषा पाटलापङ्क्तिः । अस्मिन् द्विगुणतरतमोनिह्नूतोऽपि एषः पन्थः एव विविध गन्धमाघ्राय आघ्राय अधिगतैः पादपैः चिह्नैः व्यक्तं प्रयाति । इत्यन्वयः । नियत निश्चयेनेय पुरो दृश्यमाना चम्पकानां तन्नामवृक्षाणा पाली श्रेणिरस्ति । अयमसौ प्रसिद्धः सुन्दरो मनोज्ञः सिन्दुवारो निगुण्डीवृक्षो वर्तते । तथेय बकुलविटिपिनां केसरवृक्षाणा सान्द्रा घना वीथी राजिवर्तते । एषेय च पाटलाना पाटलीनां पङ्क्तिरावली विद्यते । अस्मिन्नुद्यानेऽतिसयेन द्विगुण द्विगुणतर तच्च तमोज्ज्वलकारस्तेन निह्नूतोऽपि निगुण्डीष्येय पन्था मार्गं एवं विविध विभिन्नप्रकारक गन्धमाघ्रायऽऽद्य य घ्रात्वा घ्रात्वाऽधिगतैर्जातैः पादपैश्चिह्नै रभिजानैर्व्यक्तं प्रकटतां प्रयाति गच्छति ॥८॥

(इति परिक्रामतः)

विदूषक—भो, एव सत्तु निपतन्मत्तमधुकरं कुसुमामोदवासिददसदिस
मसिणमरअदमणिसि साकुट्टिमसुहाअन्तचरणसचारसूइदं तं ज्जेथ्य माह्वीतरा-
मण्ड्यं संपत्तम्ह । ता इध ज्जेथ्य चिट्ठदु भयं जाव अह देवीवेसधारिणि साअरिअ
गेह्णिह्म सहुं आअच्छामि । [भोः, एत सत्तु निपतन्मत्तमधुकरं कुसुमामोदवा-
सितदसदिपं मसूणमरकतमणिसिलाकुट्टिमसुखायमानचरणसचारसूचितं तमेव
माघवीलतामण्डपं संप्राप्तौ स्वः । तदिहैव तिष्ठतु भवान्यावदह देवीवेपधारिणी
सागरिकां गृहीत्वा लघ्वागच्छामि ।]

राजा—वयस्य, तेन हि त्वयंताम् ।

विदूषक—भो, मा उत्तम्म । एसो आअदोम्हि । (इति निष्क्रान्त-
[भोः मोत्ताम्य । एष आगतोऽस्मि ।])

राजा—यावदहमर्षस्यां मरकतशिलावेदिकाया मुपविश्य प्रियायाः संकेत-
समय प्रतिपालयामि । (उपविश्य सचिन्तम्) अहो कोऽपि कामिजनस्य स्वीगृहि-
णीसमागमपरिभाविनोऽभिनयलनं प्रति पक्षपातः । तथाहि ।

प्रणयविशदां दृष्टि ववत्रे ददाति न शङ्कित्वा

घटयति घनं कण्णश्लेपे रसान्न पयोधरी ।

वदति बहुशो गच्छामीति प्रयत्नघृताप्यहो

रमयतितरां संकेतस्था तथापि हि कामिनी ॥६॥

निपतन्मध्विति—निपतन्तो मधुकरा यस्मिन् तम् । कुसुमामोदेति—कुसुमा
नामामोदेन गन्धेन वासिताः सुरभीकृता दश दिशो येन तम् । मसूणेति मसूणाः
स्निग्धा या मरकतमणीनां गाश्मतरत्नामां शिला. पाषाणानि तासां कुट्टिमो
निबद्धभूमिस्तत्र सुखायमानो सुखमननुभवन्ती यो चरणी तयोः संचारेण सूचितं
ज्ञापितम् ।

प्रणयविशदामति—संकेतस्था कामिनी शङ्कित्वा प्रणयविशदां दृष्टि ववत्रे
न ददाति, कण्ठाश्लेपे रसात् पयोधरी घनं न घटयति, प्रयत्नघृता अपि

(दोनों घूमते हैं)

विदूषक—लो, हम इस उसी माधवी लता के मण्डप पर पहुँच गये, जिसमें मधु से मत्त भ्रमर गिरे रहे है, जिसमें दशो दिशाएँ पुरुषो की सुगन्धि से सुगन्धित हो रही हैं और जो चिकनी मरकत मणियों की शिलाओ के फर्श पर सुख अनुभव करते हुए चरणों के सचरण से सूचित है। तब आप यही ठहरें, जब तक मैं महारानी का वेप धारण करने वाली सागरिका को लेकर शीघ्र आता हूँ।

राजा—मित्र, तो शीघ्रता कीजिये, शीघ्रता कीजिये।

विदूषक—अरे ध्याकुल न हो। मैं यह आया। (बाहर चला जाता है)।

राजा—जब तक मैं भी इस मरकतमणि की शिलाओ की (बनी) वेदिका (चबूतरों) पर बैठकर प्रिया के सकेत के समय की प्रतीक्षा करूँ। (बैठकर चिन्तापूर्वक) अहो, अपनी पत्नी के मिलन की उपेक्षा करने वाले कामुक लोगों का नये व्यक्ति के प्रति अद्भुत श्रुकाव होता है। बयोकि—

संकेत स्थान में स्थित कामिनी भयभीत होने के कारण स्नेह से विकसित दृष्टि (नायक के) मुख पर नहीं डालती, कण्ठ के आलिङ्गन में प्रीति से स्तनों को दृढता से नहीं लगाती और प्रयत्नपूर्वक (अङ्क में) धारण की गई भी बार-बार “मैं जाती हूँ” यह कहती है। फिर भी, यह आश्चर्य है कि वह अधिक आनन्दित करती है ॥६॥

‘गच्छामि’ इति बहुशः वदति, तथापि, अहो, रमय तितरां हि। इत्यन्वयः। नकेत सकेतस्थाने स्थिता कामोऽस्या अस्तीति कामिनी कामवती नायिका शङ्किता जातशङ्का सती प्रणयेन प्रेम्णा विज्ञदां प्रसन्नां दृष्टि वक्त्रे मुखे न ददाति, विश्रब्ध न पश्यतीत्यर्थः, कण्ठस्याऽऽश्लेष आलिङ्गने रसात्प्रीत्या पयोधरी धनं दृढ न घटयति, प्रयत्नेन धृता गृहीताऽपि गच्छामीति बहुशो भूयो भूयो वदति। तथाप्येवमरतिहेतुषु सत्स्वपि साऽहो आश्चर्यमतिशयन रमयतीति रमयतितराम् ॥६॥

अथे, कथं चिरयति वसन्तकः । तर्हि नु खलु विदितः स्यादयं वृत्तान्तो
देव्या ।

(ततः प्रविशति वासवदत्ता काञ्चनमाला च)

वासव०—हृञ्जे कञ्चनमाले, सत्त्वं ज्जेद्य मम वेषं पटुञ्ज साभरिआ
अञ्जउत्तं अहिसरिस्सदि । [हृञ्जे काञ्चनमाले, सत्यमेव मम वेषं कृत्वा मागरि-
काऽऽयंपुत्रमभिसरिष्यति ।]

काञ्चन०—कथं अण्णघा भट्ठणीए णिचेदोअदि अथवा चित्तसालिआ-
दुवारे ट्ठदो वसन्तओ ज्जेद्य दे पञ्चअ उप्पादस्सदि । [कथमन्यथा भर्त्र्ये
निवेद्यते । अथवा चित्रशालिकाद्वारे स्थितो वसन्तक एव ते प्रत्यमुत्पाद-
यिष्यति ।]

वासव०—त्तेण हि तर्हि ज्जेद्य गच्छम्ह । [तेन हि तत्रैव गच्छावः ।]

काञ्चन०—एदु एदु भट्ठणी । [एत्वेतु भर्त्री ।]

(इति परिक्लामतः)

(ततः प्रविशति कृतावगुण्ठनो विदूषकः)

विदूषक—(कर्णं दत्त्वा) जघा चित्तसालिआदुवारे पदसद्दो सुणोअदि तथा
त्परेमि आअदा साभरिआत्ति [यथा चित्रशालिकाद्वारे पदशब्दः श्रूयते तथा
तर्कताभ्यागता सासरिकेति ।]

काञ्चनमाला—भट्ठणी, द्वअं सा चित्तसालिआ । ता जाय वसन्तअस्स
सत्त्वं करेमि । (इति छोटिकां ददाति) । [भर्त्रि, इयं सा चित्रशालिका ।
तथावद्दमन्तकस्य सज्ञा करोमि ।]

विदूषकः—(सहर्षमु सत्यं गस्मितम्) सुसंगदे, सुट्ठु खलु किदो कञ्चन-
मालाये वंसो । अध सामरिआ दाणिं कहि । [सुसङ्गते, सुष्ठु खलु त्वया कृतः
काञ्चनमालाया वेषः । अथ सागरिकेद्वानी वव ।]

काञ्चनमाला—(अङ्गुल्या दर्शयन्ती षं एसा । [नन्वेपा ।]

विदूषकः—(दृष्ट्वा सविस्मयम्) एसा फुडं ज्जेद्य देवी वासवदत्ता । [एपा
स्फुटमेव देवी वासवदत्ता ।]

वासव०—(साशङ्कमात्मगतम्) कहं जाणिदम्हि । [कथं ज्ञाताऽस्मि ।]

अरे, विद्वपक कैसे देर लगा रहा है ? तो क्या कही यह बात महारानी ने जान तो नहीं ली ।

(तत्पश्चात् वासवदत्ता और काञ्चनमाला प्रवेश करती हैं)

वासवदत्ता—अरी काञ्चनमाला, सचमुच ही मेरा वेप बनाकर सागरिका आर्यपुत्र के पास जायेगी ?

काञ्चनमाला—स्वामिनी से असत्य निवेदन कैसे किया जा सकता है ? चित्रशाला के द्वार पर स्थित विद्वपक ही आपको विश्वास करा देगा ।

वासव०— तो वही चले ।

काञ्चनमाला—चलिये, स्वामिनी चलिये ।

(दोनों घूमती हैं)

(तब मुख लपेट विद्वपक प्रवेश करता है)

विद्वपक—(कान लगाकर) क्योंकि चित्रशाला के द्वार पर पीरो का शब्द सुनाई पड़ रहा है, इससे मैं समझता हूँ कि सागरिका आ गई है ।

काञ्चनमाला—स्वामिनी, यह वह चित्रशाला है । तब अब विद्वपक को इशारा करती हूँ । (चुटकी बजाती है) ।

विद्वपक—(हर्ष के साथ समीप जाकर मुस्कराते हुये) सुमङ्गता, तूने तो यह काञ्चनमाला का वेप खूब बनाया । पर अब सागरिका कहां है ?

काञ्चनमाला—(अगुली से दिखाते हुये) यह ह ।

विद्वपक—(दिलकर विस्मय से) यह तो बिल्कुल महारानी वासवदत्ता है ।

वासव०—(आश्चर्य से, स्वगत) मैं कैसे पहचान ली ?

विदूषक—(छोटिका ददाति) भोवि साअरिए, इदो आअच्छ । [भवति सागरिके, इत आगच्छ ।]

(वासवदत्ता विहस्य काञ्चनमालामवलोकयति)

काञ्चन०—(अपवायेद्भिगुल्या तजयन्ति) हदास, सुमरिस्ससि एदं अत्तणो ववण । [हताश, स्मरिप्यसिदमात्मनो वचनम् ।]

विदूषक—तुवरदु तुवरदु साअरिआ । एसो वलु पुव्वदिसादो उग्गच्छदि भअव मिअलञ्छणो । [त्वरता त्वरता सागरिका । एप खलु पूर्वदिशात उद्गच्छति भगवान्मृगलाञ्छन ।]

(सर्वे परिक्रामन्ति)

राजा—(सोत्कण्ठमात्मगतम्) अये उपस्थितप्रियासमागमस्यापि किमि—
दमस्यर्थमुत्ताभ्यति मे मनः । अथ वा—

तीव्रः स्मरसत्तापो न तथादौ वाघते यथाऽऽसन्ने ।

तपति प्रावृषि नितरामभ्यर्णजलागमो दिवसः ॥१०॥

विदू०—(कणं दत्वा) भोवि साअरिए, एसो वलु पिअवअस्सो तुमं उज्जेव उद्दिसिअ उक्कण्ठाणिधमरं मन्तेदि । ता णिवेदेमि से तुइ आगमण । [भवति सागरिके, एप खलु प्रियवयस्यस्त्वामेवोद्दिश्योत्कण्ठानिर्भरं मन्त्रते । तन्निवेद-
याम्यस्मै तवागमनम् ।]

(वासवदत्ता शिरः संज्ञां ददाति)

विदूषक—(राजानमुपमृत्य) भो वअस्म, दिट्ठिआ घट्ठसे । एसा वलु मए आणीदा साअरिआ । [भो वयस्य, दिट्ठ्या वधंसे । एपा खलु मयाऽऽजीता सागरिका ।]

राजा—(सहर्षं सहस्रोत्थाय) वयस्य, वदातो वदातो ।

विदू०—(सध्रू मङ्गम्) ण एसा । [नन्वेपा ।]

राजा—(उपमृत्य) प्रिये सागरिके,

उपस्थितेति—उपस्थित आसन्नः प्रियया समागमो मिलनं यस्य तस्य ।

तीव्र इति—तीव्रः स्मरसन्तापः आदौ तथा न वाघते यथा आसन्ने

विदूषक—(चुटकी यजाता है) माननीय सागरिका, इधर चलिये ।

(वासवदत्ता हंसकर काञ्चनमाला को देखती है)

काञ्चनमाला—(एक ओर अगुली से डाटते हुये) दुष्ट, अपने इस वचन को याद करेगा ।

विदूषक—सागरिका जल्दी करो, जल्दी करो । यह पूर्व दिशा से भगवान् पशुपति (चन्द्रमा) ऊपर उठ रहा है ।

(सब घूमते हैं)

राजा—(व्याकुलता से आत्मगत) अरे, क्यों यह मेरा मन, जिसका प्रिया से मिलन सन्निकट है, अत्यधिक व्याकुल हो रहा है ? अथवा

उत्कट काम-जनित सन्ताप प्रारम्भ में उतना नहीं सताता, जितना (प्रिया के मिलन के) सन्निकट होने पर सताता है । वर्षा-ऋतु में वह दिन, जिसमें वर्षा सन्निकट होती है, अधिक तपता है ॥१०॥

विदूषक—(कान लगाकर) श्रीमती सागरिका, यह प्रिय तुझे ही लक्ष्य करके अत्यधिक उत्कण्ठापूर्वक कह रहा है । इसलिये इससे तेरे आगमन का निवेदन करता हूँ ।

वासव०—(सिर से सकेत करती है) ।

विदूषक—(राजा के समीप जाकर) हे मित्र, तुम बड़े भाग्यशाली हो । लो, मैं इस सागरिका को ले आया हूँ ।

राजा—(हर्ष के साथ उठकर) मित्र, वह कहां है ? वह कहां है ?

विदूषक—(सैन चलाकर) यह तो रही ।

राजा—प्रिय सागरिका,

(बाधते) । प्रावृषि अभ्यर्णजलागमः दिवसः नितरां तपति । इत्यन्वयः । तीव्रः कठोरः स्मरस्य कामस्य सन्तापो दाह आदौ प्रियादर्शने जाते तथा तादृग् न बाधते पीडयति यथा प्रियासमागम आसन्ने समीपवर्तिनि सति बाधते । तत्र दृष्टान्तमाह—प्रावृषि वर्षा समयेऽभ्यर्णः समीपो जलस्याऽऽगम, प्राप्तिर्यस्मिन् स दिवसो दिनं नितरामतिशयेन तपति सोऽग्नो भवति ॥१०॥

उत्कण्ठेति—उत्कण्ठा सस्पृहं चिन्ता सा निर्भराऽधिका यस्मिन् कर्मणि तथा ।

शीतांशुमुखमुत्पले तव दृशौ पद्मानुकारी करौ
रम्भागर्भनिभं तथोरुयुगल वाहू-मृणालोपमौ ।
इत्याह्लादकराखिलाङ्गि रभसान्निःशङ्कमालिङ्गच मा—
मङ्गानि त्वमनङ्गतापविधुराप्येह्ये हि निर्वापय ॥१८॥

वासव०—(नवाप्पनपवाप्) कञ्चनमाले एवमपि मन्त्रित्वात् अञ्जवत्तो पुणो
वि म आलविस्तादित्ति अहो अर्चवारथ । [काञ्चनमाले, एवमपि मन्त्रयित्वात् अञ्ज-
पुत्र पुनरपिमा मालपिप्यतीत्प्रहो आश्चर्यम् ।]

काञ्चनमाला—(अपवार्यं) भद्रिणि एषां षेवं । किं उण माहसिआण
पुपिसाण ण सभावोअदि । [मन्त्रि एव न्विदन् । किं पुनः साहमिकानां पुरुषाणां
न सभाव्यते ।]

विद्रूपक—भोदि सागरिण, चीतद्धे भविअ पिअवअस्तं आलवेहि । अञ्ज
वि दाव मे गिच्चरट्ठाए देवीए वासवदत्ताए बुट्टवअणेहि कड्डइदा कणा संपद
मुहावेदु तुप मधुरवअणोवण्णासो । [भवति सागरिके, विश्वद्या भू-वा प्रियवय-
स्यमात्तप । अद्यापि तावदस्य नित्यरुण्टाया देव्या वासवदत्ताया दुष्ट वचनः
कटुकितो कणो म्प्रतं दुष्यतु तव मधुरवचनोपन्यासः ।]

वासव०—(अपवार्यं सरोपस्मितम्) हञ्जे कोञ्चनमालेः अहं ईदिसी
कटुमासिणी । अञ्जवसन्तओ उण विअवदो । [हञ्जे काञ्चनमाले, अहमोदृशी
कटुमासिणी । आर्यवसन्तकः पुनः प्रियवदः ।]

काञ्चनमाला—(अपवार्यं) हवास, सुमरिस्तसि एदं वअणं । [हताण,
स्मरिप्यस्येतद् वचनम् ।]

विद्रु०—(विलोम्य) भो वअस्त, देवस देवस्य । एसो मसु'कुविदकामिणी-
कवोलसणिहो पुषअदिम एअरअन्तो उदिदो भअव मिअलञ्छणो । [भो वयस्य
प्रेसस्व प्रेशस्व । एष तसु कुपितकामिनीवपोलमतिभः पूर्वदिशं प्रकाशपन्नुदिशो
भगवान्मृगलाञ्छनः ।]

शीतांशुरिति—तव मुख शीतांशु, दृशौ उत्पले, करौ पद्मानुकारी, तथा

तेरा मुख चन्द्रमा है, आँखें नील-कमल हैं, हाथ कमल-महश हैं, उरु-युगल कदली के मध्य भाग के समान है और भुजायें कमल-नाल के तुल्य हैं, इस प्रकार, हे आनन्दित करने वाले सब अङ्गो वाली, तू आ और निःशक होकर बलपूर्वक मेरा आलिङ्गन करके काम के ताप से ध्याकुल मेरे अङ्गो को शान्त कर दे ॥११॥

वासव०—(आँसू भरकर, एक ओर को) काञ्चनमाला, इस प्रकार कहकर भी आर्यपुत्र फिर मुझ में बातें करेगे, यह आश्चर्य है ।

काञ्चनमाला—(एक ओर को) स्वामिनी, ऐसा ही है । साहसिक पुरुषो से भला क्या सम्भव नहीं है ।

विदूषक—माननीय सागरिका, निडर होकर प्रिय मित्र से बातें करो । अब तक हमेशा रुष्ट रहने वाली महारानी वासवदत्ता की कटूक्तियों से कड़वाये हुए इसके कानो को अब अपने मोठे बचनों के प्रसङ्ग से सुखी करो ।

वासव०—(एक ओर को) मुड़कर, रोप और मुस्कराहट के साथ) काञ्चनमाला, मैं ऐसी बटु-भाषिणी हूँ, लेकिन आर्य वसन्तक तो प्रियभाषी है ।

काञ्चनमाला—(एक ओर को) दुष्ट, इस बात को याद करेगा ।

विदूषक—(देखकर) हे मित्र, देखो देखो । यह रुष्ट सुन्दरी के कपोल जैसा भगवान् शशांक-पूर्व दिशा को प्रकाशित करता हुआ उदित हो रहा है ।

उरुयुगल रम्भागर्भनिभम्, बाहू मृणातोपमौ, इति आह्लादकराखिलाङ्गि, एहि, एहि । रभसात् मा निःशङ्कमालिङ्ग्य त्वम् अनङ्गतापविधुराणि अङ्गानि निर्वपय । इत्यन्वयः । तव मुख शीता अशवः किरणा यस्य स शीतांशुश्चन्द्रः, तव दृशो नेत्रे उत्पले कमले, करौ हस्ती पद्ममनुकुरत इति पद्ममानुकारी, तथोरु-युगलं सक्थियुग्म रम्भायाः गर्भो मध्यभागस्तेन निभ तुल्यम्, बाहू भुजौ मृणालं विसमुपमा सादृश्य ययोस्तावित्येवमाह्लाद कुर्वन्तीत्याह्लादकराखिलानि सनलान्यङ्गान्यवयवा यस्यास्तत्सम्बोधन आह्लादकराखिलाङ्गि, एह्येहि । रभसाद्वेगान्मा निर्गता शङ्का भय यस्मात्तत्तथाऽऽलिङ्ग्य त्वमनङ्गस्य तापेन दाहेन विधुराण्याकुलानि मेऽङ्गान्यवयवान् निर्वपय मुपय ॥११॥

कृपितंति—कृपिताया रुष्टाया कामिन्त्याः कपोलेन सन्निभस्तुल्यः ।

राजा—प्रिये सागरिके, पश्य—

आरुह्य शैलशिखरं त्वद्वदनापहृतकान्तिसर्वैस्वः ।

प्रतिकर्तुं मिध्वंकरः स्थितः पुरस्तान्निशानाथः ॥१२॥

अपि च, दर्शितमनेनोद्गच्छता जडत्वम् । कुतः

किं पद्मस्य रुच न हन्ति नयनानन्दं विधत्ते न किं

वृद्धिं वा भ्रूपकेतनस्य कुरुते नालोकमात्रेण किम् ।

वक्त्रेन्दौ तव सत्ययं यदपरः शतांशुरभ्युदगतो

दर्पः स्यादमृतेन चेदिह तदप्येवास्ति विम्बाधरे ॥१३॥

पासव०—(सरोपमवगुण्ठनमपनीय) अज्जउत्त, सच्चं एव्व अह साअरिआ ।

तुमं उण साअरिओखित्तहिअओ सध्व एव्व साअरिआअ पेव्वसि । [आर्यपुत्र, सत्यमेवाहं सागरिका । त्व पुनः सांगरिकोत्क्षिप्तहृदयः सर्वमेव सागरिकामयं प्रेक्षसे ।]

राजा—(दृष्ट्वा सर्वैलदयमपवार्यं) कथं देवो वांसवदता । वयस्व, किमेतत् ।

आरुह्येति—त्वद्वदनापहृतकान्तिसर्वैस्वः निशानाथः शैलशिखरमारुह्य ऊर्ध्वंकरः प्रतिकर्तुंमिव पुरस्तात् स्थितः । इत्यन्वयः । नव वदनेन मुखेनाऽपहृतं चोरितं कान्तिरेव सर्वं त्व धन यस्य स निशाया नाथश्चन्द्रः शैलस्योदयगिरेः शिखरमारुह्योर्ध्वंकर ऊर्ध्वंमुत्क्षिप्ताः कराः किरणा यस्य स सन् प्रतिकर्तुंमिव प्रतिकारार्थमिव पुरस्तात् पूर्वस्या दिशि स्थितः । यथा कश्चित्केनचित् स्वघने चोरिते तत्प्रतिकारेच्छयोच्चस्थलमारुह्योर्ध्वंकरं कृत्वा शत्रुमाह्वयन् पुरः स्थितो भवति तद्वदित्यर्थः ॥१२॥

किं पद्मस्येति—पद्मग्लानीत्यादीनि कृत्यानि सागरिकाया वक्त्रेन्दुनैव क्रियन्ते, पुनरपि यदसौ चन्द्रः पिष्टपेषण कुर्वन् उदेति तदस्य प्रकृतिजडत्वमेव । सदेव किं पद्मस्येत्यादिना दर्शयति । (तव वक्त्रेन्दुः) पद्मस्य रुचं न हन्ति किम् ? (दर्शकानां) नयनानन्द न विधत्ते किम् ? आलोकमात्रेण भ्रूपकेतनस्य वा वृद्धि न कुरुते किम् ? तव वक्त्रेन्दौ सति यद् अयम् अपरः शीताशुः अभ्युद्वत । चेद्

राजा—प्रिय सागरिका, देखो—

तुम्हारे मुख द्वारा हर ली गई सम्पूर्ण कान्ति वाला निशापति पर्वत की चोटी पर चढकर ऊपर किरण फैलाये, मानो, बदला लेने के लिये सामने पूर्व दिशा में स्थित है ॥१२॥

और भी उदित होते हुए इसने दिखला दी न अपनी मूर्खता ! क्योंकि (तेरा मुख) क्या कमलो की कान्ति को नष्ट नहीं कर देता है ? क्या वह नेत्रों को आनन्द नहीं देता है ? क्या देखने मात्र से वह मकरकेतन (काम) की वृद्धि नहीं करता है ? तेरे मुख रूपी चन्द्रमा के रहते हुए भी जो यह दूसरा हिमाशु (चन्द्र) सामने उदित हुआ है तो कदाचित् (इसे) अमृत का अभिमान हो, लेकिन वह (अमृत) भी (तुम्हारे) इस बिम्ब सदृश अधर में है ही ॥१३॥

वासवदत्ता—(क्रोध पूर्वक पर्दा हटाकर) आर्यपुत्र, मैं सब ही सागरिका हूँ । सागरिका के लिये बौराये हुए हृदय वाले सुम तो सबको सागरिकामय ही देखते हो ।

राजा—(देखकर, लज्जा के साथ, एक ओर को) अरे ! महारानी वासवदत्ता कैसे ? मित्र, यह क्या ?

अमृतेन दर्पः स्यात् तदपि इह बिम्बाधरे अस्ति एव । इत्यन्वयः । तव सागरिकाया वक्त्रेन्दु पद्मस्य रुच कान्ति न हन्ति प्रत्यादिशति किमिति काकुः । अपि तु प्रत्यादिशत्येव । दर्शकानां नयनानन्दं नयनयोरानन्दमाह्लाद न विधत्तं करोति किम ? अपि तु करोत्येव । वा अथवाऽऽलोकमात्रेण दर्शनमात्रेण क्षपो मीनः केतन ध्वजं यस्य तस्य कामस्य पक्षे समुद्रस्य वृद्धि न कुरुते किम् ? अपि तु करोत्येव । तव वक्त्रेन्दौ यत्र मुखमिन्दुरिय तस्मिन् सत्यपि यद् यस्मात्कारणादयं पुरो दृश्यमानोऽपरः शीता अक्षवो यस्य स शीतांशुहिमकरोऽभ्युद्गत उदितस्तस्य सर्वथा जड एव कृतकरणात् । चेद् यद्यस्य चन्द्रस्याऽमृतेन सुधया हेतुना दर्पो गर्वः स्यात्स्वोदयं च सफलं मन्येत तदपि दूर आस्ता यतस्तदमृतेमपीहाऽस्मिन् तव बिम्बाधरो बिम्बमिव बिम्बीफलमिथाऽधरस्तस्मिन्नस्येव ॥१३॥

विदूषक—(साविपादम्) भो बयस्स, किं भयं । अम्हाणं जीविदसंसरो जावी एसो । [भो बयस्य, किमपरम् । अस्माकं जीवितसंसयो जात एयः ।]

राजा—(उपविश्याञ्जलि बद्ध्वा) प्रिये यासयदत्ते, प्रसीद प्रसीद ।

यासय०—(तदभिमुखं हस्ती प्रसार्याश्रूणि विधारयति) अञ्जउत्त, मा एठवं भण । आण्णागदाइं एदाह अक्खराईं । [आर्यपुत्र, मंवं भण । अन्यत्तान्येतान्यक्षराणि ।]

विदूषक—(आत्मगतम्) किं दाणि एस्य करिस्सं । भोदु । एव्वं दाव । (प्रकाशम्) भोवि, महाणुभावा खलु तुमं । ता खल्लमोअदु दाव एवको अवराहो पिववअस्सस्स । [किमिदानीमत्र करिष्यामि । भवतु । एवं तावत् । भवति, महानुभावा खलु त्वम् । तत्क्षम्यतां तावदेकोऽपराधः प्रियवयस्यस्य ।]

यासव०—अञ्ज यस्सन्तअ, ण पढमसगमे विग्घ करन्तीए मए उजेव एदस्य अवरद्धं । [आर्यं वस्सन्तकः, ननु प्रथमसंगमे विघ्नं कुर्वन्तया मर्यवैतस्वापरारद्धम् ।]

राजा—देवि, एवं प्रत्यक्षदृष्टव्यलोक किं व्वीमि । तथापि विज्ञापयामि । (पादयोः पतति) ।

आताम्रतामपनयामि विलक्ष एप,

लाक्षाकृतां चरणयोस्तव देवि मूर्ध्ना ।

कोपोपरागजनितां तु मुखेन्दु विम्बे

हनुं क्षमो यदि परं करुणा मयि स्यात् ॥१४॥

यासव०—(हस्तेन वारयन्ती) अञ्जउत्त, उट्ठेहि उट्ठेहि । निस्सउत्तो क्खु सो जणी लो अञ्जउत्त्स ईदिसं हिअअ जाणिअ पुणो वि कुप्पदि । ता सुहं विट्ठदु अञ्जउत्तो । अहं गमिस्सं । (इति गन्तुमिच्छति) । [आर्यपुत्र, उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । निलञ्जः खलु स जनो यं आर्यपुत्रस्येदृशं हृदयं ज्ञात्वा पुनरपि

सागरिकेति—सागरिकाणां प्राचुर्यमत्रेति सागरिकामयम् । प्रत्यक्षेति—प्रत्यक्षं दृष्टं व्यलीकमपराधो यस्य सः ।

आताम्रेति—देवि विलक्षः एपः मूर्ध्ना तव चरणयोः लाक्षाकृताम् आताम्रताम् अपनयामि । मुखेन्दुविम्बे कोपोपरागजनिताम् (आताम्रताम्) तु हनुं

विदूषक—(विपाद से) अरे मित्र, ओर क्या है ? यह हमारे प्राणों को संशय उत्पन्न हो गया है ।

राजा—(बैठकर, हाथ जोड़कर) प्रिय वासवदत्ता, प्रसन्न हो जाओ, प्रसन्न हो जाओ ।

वासव०—(उसके सामने दोनों हाथ पसार कर आंसू भरे हुए) आर्यपुत्र, ऐसा न कहो । यह शब्द अन्य को लक्षित कर रहे है ।

विदूषक—(स्वगत) अब इस स्थिति में क्या करूं ? अच्छा, ऐसा करूं । (प्रकट में) माननीय, आप तो बड़ी उदार हैं । प्रिय मित्र का एक अपराध तो क्षमा कर ही दें ।

वासव०—आर्य वसन्तक, प्रथम मिलन में विघ्न करते हुये मैंने ही इनका अपराध किया है ।

राजा—देवि, इस प्रकार प्रत्यक्ष देखे गये दोष वाला मैं क्या कहूं ? फिर भी प्रार्थना करता हूं । (पैरों में पड़ता हूं)

देवि, यह लज्जित हुआ मैं अपने सिर से तुम्हारे चरणों की महावर की लाली को पोछता हूं । (तुम्हारे) मुख रूपी चन्द्र बिम्ब पर क्रोध रूपी (राहु के) ग्रहण से उत्पन्न (लाली) को तो (तमी) दूर कर सकता हूं यदि मुख पर (आपकी) केवल दया हो जाये ॥१४॥

वासव०—(हाथ से रोकती हुई) आर्यपुत्र, उठो उठो । निर्लज्ज तो यह है, जो आर्यपुत्र के ऐसे हृदय को जानकर फिर भी कोप करता है । आर्यपुत्र सुखपूर्वक रहें । मैं जा रही हूं । (गड़ गड़कर जाना चाहती है ।)

क्षमः, यदि मयि पर करुणा स्यात् । इत्यन्वयः । देवि वासवदत्ते, विलक्षो लज्जित एषोऽहं मूर्ध्ना शिरसा तव चरणयोः लाक्षया जतुरागेण कृतामाताभ्रता-मीपद्रक्तामपनयामि । तव पादयोः स्वशिरःस्थापनेनाऽपराधमार्जनं करोमी-त्यर्थः । मुखमेवेन्दुबिम्बं चन्द्रमण्डलं तत्र कोप एवोपरागो राहुग्रस्तेन जनिता कृतामाताभ्रतां तु तदैव हतुं मपनेतुं क्षमः समर्थः स्यां यदि मयि पर केवल तव करुणा दया स्यात् । तव मुखे कोपजनिता रक्तां दूरीकृतुं तव प्रसादादन्य उपा-योनास्तीत्यर्थः ॥१४॥

कुप्यति । तत्सुखं तिष्ठत्वार्थं पुत्रः । अहं गमिष्यामि ।

काञ्चनमासा—भट्टिणो, करेहि पसादं । एव चरणपङ्क्तिं महाराजं उज्जित्त
गदाए देवीए पच्छादावणं होदथ्यं । [भक्तिं कुरु प्रसादम् । एवं चरणपङ्क्तिं
महाराजमुज्जित्वा गताया देव्याः पश्चात्तापेन भवितव्यम् ।]

वासव०—अवेहि, अपण्डिते, कुदो एत्य पसादस्स पच्छादावस्स वा कारणं
सा एहि । गच्छम्ह । (इति निष्कान्ते) [अपण्डिते, अपण्डिते, कुतोऽत्र प्रसादस्स
पश्चात्तापस्स वा कारणम् । तदेहि । गच्छावः ।]

राजा—देवि प्रसीद प्रसीद । (आताम्रतामपनयामीति ३/१४ पुनः पठति) ।

विदूषक—भो, उट्ठेहि । गदा देवी । ता फीस एत्य अरण्णहविदं करोति ।
[भोः उत्तिष्ठ । गता देवी । तत्कस्मादथारण्यहदित करोषि ।]

राजा—(मुखमुन्नमय्य दृष्ट्वा) कथमकृत्वैव प्रसादं गता देवी ।

विदूषक—कहं ण किदो पसादो जं अज वि अक्खवसरीरा चिट्ठम्ह ।
[कथं न कृतः प्रसादो यद्यथाप्यक्षतशरीरो तिष्ठावः ।]

राजा—धिङ् मूर्खं, किमेवमुपहससि माम् । ननु त्वत्कृत एवायमापतितोऽस्माकं
महानर्थः कृतः—

समारूढा प्रीतिः प्रणयबहुमानादनुदिनं

व्यलीकं वीक्ष्येदं कृतमकृतपूर्वं खलु मया ।

प्रिया मुञ्चत्यद्य स्फुटमसहना जीवितमसौ

प्रकृष्टस्य प्रेम्णः स्खलितमविपह्यं हि भवति ॥१५॥

विदूषक—भो, रुठ्ठा देवी किं करिस्सवित्ति णं जाणामि । साअरिणा उण
दुक्करं जीविस्सदिस्सि तक्केमि । [भोः रुठ्ठा देवी किं करिष्यतीति न जानामि
सागरिका पुनहुंक्करं जीविष्यतीति तर्कयामि ।]

राजा—वयस्य, अहमप्येवं चिन्तयामि । हा प्रिये सागरिणे ।

समारूढेति—प्रणयबहुमानात् प्रीतिः अनुदिनं समारूढा । खलु अकृतपूर्वं
मया कृतम् इदं व्यलीकं वीक्ष्य अमहमाना असौ प्रिया अद्य अकृष्ट जीवितं

काञ्चनमाला—स्वामिनी, कृपा कर दो। इस प्रकार चरणों में पड़े हुए महाराज को छोड़कर गई हुई देवी को अवश्य पश्चात्ताप होगा।

वासव०—हट, मूर्ख! इसमें कृपा अथवा पश्चात्ताप का कारण कहां से आया? इसलिए आ, चलें।

राजा—देवी, प्रसन्न हो जाओ, प्रसन्न हो जाओ। ('आताम्रतामपनयामि' इत्यादि श्लोक ३/१४ का पुनः पाठ करता है)।

विदूषक—अरे, उठो। देवी गई। तब क्यों यहाँ अरण्य-रोदन कर रहे हो।

राजा—(मुख उठाकर, देखकर) कैसे बिना कृपा किये ही देवी चली गई।

विदूषक—कृपा कैसे नहीं की है—अभी तक दोनों अक्षत शरीर वाले तो बैठे हैं।

राजा—छिः मूर्ख, क्यों इस तरह मेरा उपहास कर रहा है? तेरे द्वारा किया गया ही तो हम पर यह अनर्थ आ पड़ा है। क्योंकि—

प्रेम के अत्यादर के कारण (हमारी) प्रीति दिन प्रतिदिन बढ़ रही थी पहले न किये गये इस अपराध को मेरे द्वारा किया गया देखकर न सहन करने वाली वह प्रिया (वासवदत्ता) आज निःसन्देह प्राण त्याग देगी, क्योंकि उत्कट प्रेम का खलन असह्य होता है ॥१५॥

विदूषक—अरे, रुष्ट देवी क्या करेगी, यह तो मैं नहीं जानता। लेकिन सागरिका का जीना दूभर हो जायेगा मैं ऐसा सोचता हूँ।

राजा—मित्र, मैं ऐसा ही सोचता हूँ। हाय ! प्रिय सागरिका !

मुञ्चति । हि प्रकृष्टस्य प्रेम्णः स्खलितम् अविपश्यं भवति । इत्यन्वयः । प्रणयस्य प्रेम्णो बहुमानादत्यादरात्प्रीतिः स्नेहोऽनुदिनं दिने दिने समारूढा प्रचयं गता । अतः खलु निश्चयेनाऽकृतपूर्वं पूर्वं कृतमिति कृतपूर्वं न कृतपूर्वमकृतपूर्वं भया कृतमिदं व्यलीकमप्रियाचरण वीक्षयाऽसहमानाऽभर्षणाऽसौ साः प्रिया वासव-दत्ताऽद्य स्फुष्ट स्पष्ट जीवितं प्राणान् मुञ्चति त्यक्षति । हि यतः प्रकृष्टस्याऽति-क्षयितस्य प्रेम्णोऽनुरागस्य स्खलित भ्रंशोऽविपश्यमसौढव्यं भवति ॥१४॥

(ततः प्रविशति यासवदत्तावेपधारिणी सागरिका)

सागरिका—(सोढे गम्) दिट्ठभा णाहं इमिणा विरइदेण देवीवेसेण इमादो चित्तसालादो णिवयमन्तो केणावि लखिखदम्हि । ता दाणिं किं करिस्स । इति सास्सं चिन्तयति । [दिट्ठघा नाहमनेन विरचितेन देवीवेपेणास्यां विग्रसालाया निष्क्रामन्ती केनापि लक्षितास्मि । तदिदानीं किं करिष्यामि ।]

विदूषक—भो, किं मूढो विज छिट्ठसी । चिन्तेहि एत्थ पडोआरं । [भो, किं मूढ इव, तिष्ठसि । चिन्तयात्र प्रतीकारम् ।]

राजा—तदेव चिन्तयामि । वयस्य, देवीप्रसादं मुक्त्वा नान्यमत्रोपायं पश्यामि । तदेहि । तत्रं च गच्छावः ।

(इति परिक्रामतः)

सागरिका—(विमूष्य) वरं दाणिं सअं जेव्व अत्ताणअं उब्बन्धिअ उवरदा ण उण जाणिदसंकेदवृत्तन्तए देवीए परिमूवम्हि । ता जाव अहं असोअपादव गदुअ जघासमो हिदं करिस्स । (इति परिक्रामति) । [वरदमिनी स्वयमेवात्मानुमुद्ध्योपरता न पुनर्जातिसकेतवृत्तान्तया देव्या परिभूताऽस्मि । तद्यावदहमशोकपादप गत्वा यथासमीहितं करिष्यामि ।]

विदूषक—(आकर्ण्य) चिट्ठ दाव । चिट्ठ भो । पदसद्दो । मुणीआद । जाणामि कदावि गहिदपच्छावा दावाणुणो वि देवो आअदा भवे । [तिष्ठ तावत् । तिष्ठ भो । पदशब्दः श्रूयते । दायामि कदापि गृहीतपश्चात्तापा पुनरपि देव्यागता भवेत् ।]

राजा—वयस्य, महानुभाया ससु देवी । कदाचिदेवमपि स्यात् । तत्कारितं निरूप्यताम् ।

विदूषक—जं भगं भाणवोदि । (इति परिक्रामति) । यद्भूपानाज्ञापयति ।]

सागरिका—(उपसृत्य) ता जावा इमाए माहधीलदाए पासं विरइअ असोअपादवो अष्पाणअं उब्बन्धिअवावादेमि । (इति लतापाशं रक्षयन्ती) हा ताव । हा अम्ब । एसा दाणिं अहं अणाघा असरणा विगज्जामि मन्दमाइणी । (इति कण्ठे लतापाशमपमति) । [तद्यावदेनया माधवीलतया पासं विरब्धाशोकपादप आत्मानमुद्ध्यं व्यापादयामि । हा तात । हा अम्ब । एतेदानीमहमनायाऽशरणा विपद्ये मन्दभागिनी ।]

(तब वासवदत्ता का वेप धारण किये सागरिका प्रवेश करती है)

सागरिका—(धबराई हुई) सौभाग्य से इस बनाये गये देवी के वेप में चित्रशाला से निकलते हुए मुझे किसी ने नहीं देखा। तब अब क्या करूंगी। (आंसू बहाती हुई सोचती है)।

विदूषक—अरे, क्यों मूढ़-से बैठे हो। इसका उपाय सोचो।

राजा—वही तो सोच रहा हूँ। मित्र, मैं देवी को प्रसन्न करने के अलावा इसका अन्य कोई उपाय नहीं देखता। तो आओ। वही चलो।

(दोनों घूमते हैं)

सागरिका—(दिलकर) अब स्वयं अपने को लटका कर मरी भली हूँ, न कि सकेत की घटना को जानने वाली महारानी से अपमानित की गई। तो अब अशोक-वृक्ष के समीप जाकर यथाभिलषित करूँ। (घूमती है)।

विदूषक—ठहरो तो, अरे ठहरो। गैरों का शब्द सुनाई पड़ रहा है। मैं समझता हूँ कि पश्चात्ताप करके फिर महारानी आ रही होगी।

राजा—मित्र, देवी बड़ी उदार है। शायद ऐसा भी हो। तब जल्दी से देखो।

विदूषक—जैसी आप आज्ञा दें। (घूमता है)।

सागरिका—(समीप जाकर) तो अब इस माधवी लता का फंदा बनाकर अशोक वृक्ष पर अपने को लटका कर आत्मघात करती हूँ। (लता का फंदा बनाती हुई) हाय तात, हाय अम्मा, यह अभागी मैं अब अनाथ और शरणहीन होकर मर रही हूँ। (गले में लता का फंदा डालती है)।

विदूषक—(विलोचय) का उण एसा । कथं देवी वासवदत्ता । (ससभ्रम-
मुञ्चः) भो बभस्स, परित्ताहि परित्ताहि । एसा बल्लु देवी वासवदत्ताया अप्पाण
उच्चयन्धिअ चायादेदि । [का पुनरेपा । कथं देवी वामवदत्ता । भो बयस्स,
परिन्नायस्व परिन्नायस्व । एपा खल्लु देवी वासवदत्ताऽऽत्मानमुद्धय्य व्यापादयति ।]

राजा—(ससभ्रमश्रुपश्रुत्य) बयासो बयासो ।

विदूषक—ण ए सा । [नन्वेपा ।]

राजा—(उपसृत्य कण्ठात्पाशमपनयन) अयि साहसकारिणी, किमिदमकार्यं
प्रियते ।

मम कण्ठगताः प्राणाः पाशे कण्ठगते तव ।

अतः स्वार्थः प्रयत्नोऽयं त्यज्यतां साहसं प्रिये ॥१६॥

सागरिका—(राजान दृष्ट्वा) अम्मो । कथं एसो भट्टा । (सहर्षमात्मगतम्)
जं सच्च एणं पेविलअ पुणो वि मे जीविदाहिलासो संवृत्तो । अहवा एण पेविलअ
कदत्पा भविअ सुहेण एव्व जीविदं परिच्चइस्स । (प्रकाशम्) मुञ्चतु मे भट्टा ।
पराहीणो बल्लु अअं जणो ण उण ईदिसं अवसरं मरिद्धुं पावेदि ।

(इति पुनः कण्ठे पाश दातुमिच्छति) । [अम्मो ! कथमेव भर्ता । यत्सत्यमेनं
प्रेक्ष्य पुनरपि मे जीविताभिलापः संवृत्तः । अथ वैतं प्रेक्ष्य कृतार्था भूत्वा सुखेनैव
जीवितं परित्यक्ष्यामि । मुञ्चतु मुञ्चतु मां भर्ता । पराधीनः खल्वयं जतो न
पुनरीदृशमवसरं मतुं प्राप्नोति ।]

राजा—(निरूप्य सहर्षमात्मगतम्) कथं प्रिया मे सागरिका (कण्ठात्पाश-
माक्षिप्य प्रकाशम्)

अलमलमतिमात्रं साहसेनामुना ते

त्वरितमयि विमुञ्च त्वं लतापाशमेतम् ।

ममेति—प्रिये साहसं त्यज्यताम् । (यतः) पाशे तव कण्ठगते मम प्राणाः
कण्ठगताः । अतः अयं प्रयत्नः स्वार्थः । इत्यन्वयः । प्रिये साहसं अबिमुदय कृतं
प्राणत्यागरूपं त्यज्यताम् । यतः पाशे तव कण्ठगते कण्ठे स्थिते सति मम प्राणाः

विदूषक—(देखकर) यह कौन है ! क्या देवी वासवदत्ता ? (घबराकर जोर से) अरे मित्र, बचाओ, बचाओ । यह देवी वासवदत्ता लटक कर आत्मघात कर रही है ।

राजा—(घबराहट के साथ समीप जाकर) वह कहाँ है ? कहाँ है वह ?

विदूषक—यह तो रही ।

राजा—(समीप जाकर, गले से फंदा हटाते हुए) ऐ बिना विचारे करने वाली, यह क्या अनुचित कार्य कर रही हो ।

फंदे के तेरे गले में लगने पर मेरे प्राण गले में आ रहे हैं । इसलिए (मेरा) यह प्रयत्न स्वार्थ ही है । हे प्रिय यह दुस्साहस छोड़ दो ॥१६॥

सागरिका—(राजा को देखकर) अरे ! कैसे ! यह तो स्वामी है । (हृप के साथ मन ही मन) सचमुच इसे देखकर तो फिर मुझे जीने की इच्छा हो आई । अथवा इसे देखकर और कृतार्थ होकर सुख से प्राण छोड़ूंगी । (प्रकट में) छोड़िये स्वामी मुझे छोड़िये । यह पराधीन जन फिर मरने का ऐसा सुयोग नहीं पायेगा । (यह कह कर फिर गले में फंदा लगाना चाहती है) ।

राजा—(देखकर, हृप के साथ मन में) मेरी प्रिया सागरिका कैसे !

(गले से फंदा हटाकर प्रकट में)

बस, बस तेरे इस अत्युत्कट साहस से क्या ? ऐ, तू इस लतापाश को जल्दी से छोड़ दे । हे प्राणेश्वरी, निकलने के लिये उद्यत (मेरे) प्राणों को

कण्ठ गताः कण्ठगताः सन्ति । अतोऽयं त्वन्निवारणे मम प्रयत्न स्वस्मा अयं स्वार्थ एव ॥१६॥

अलमलमिति—अयि अमुना ते अतिमात्रं साहसेन अलम् अलम् । त्वं त्वरितम् एतं लतापाशं विमुञ्च । जीवितेशे, चलितमपि जीवितं निरोद्धुम् इह मम कण्ठे क्षणं बाहुपाशं निधेहि । इत्यन्वयः । अयि सागरिके, अमुनाऽनेन ते तवाऽतिक्रान्ता मात्रा यस्मिन् कर्मणि तद् तथा स्यात्तथा साहसेनाऽलमलम् । त्वं

चलितमपि निरोद्धुं जीवितं जीवितेशे
क्षणमिह मम कण्ठे बाहुपाशं निधेहि ॥१७॥

(इति बाहुमाक्षिप्य कण्ठे कृत्वा स्पर्शं नाटयन्)

सखे, ह्यमनभ्रा वृष्टिः ।

विदूषकः—भो, एव णेदं जइ अभासवादवती भविअ ण आआदि देवी
वासवदत्ता । भो, एव न्विदं यद्यकालवातावती भूत्वा नायाति देवी
वासवदत्ता ।]

(ततः प्रविशति वासवदत्ता काञ्चनमाला च)

वासव०—हज्जे कञ्चनमाले, त तथा चरणनिवडिदं भज्जउत्तं अयधीरिअ
आभच्छन्तोए मए अदिणिठठुरं किदं । ता दाणि सअं ज्जेव्व गदुअ अज्जउत्तं
अगुणइस्सं । [हज्जे काञ्चनमाले, तं तथा चरणनिपतितमायंपुत्रमवधीर्या-
गच्छन्त्या मयातिनिष्ठुरं कृतम् । तदिदानीं स्वयमेव गत्वाऽऽयंपुत्रमनुनेप्यामि ।]

काञ्चनमाला—को अण्णो देवीं यज्जिअ एव्वं भणिदुं जानादि । वरं सो
एव्व देवो दुज्जणो होदु ण उण देवी । ता एदु एदु भट्टिणी । [कोऽप्यो देवी
वर्जयित्वाव भणितुं जानाति । वरं स एव देवो दुर्जनो भवतु न पुनर्देवी । तदेत्वेतु
भर्त्री ।]

(इति परिक्रामतः)

राजा—अयि मुग्धे किमद्यापि मध्यस्पतया यद्यं विफलमनोरयाः क्रियामहे

काञ्चनमाला—(कर्णं दत्त्वा) भट्टिणी जथा समीचे एसो भट्टा मत्तेदि
तथा कक्केमि तुमं ज्जेव्व अणुणेदं इदो एव्व आभच्छदि । ता एदु एदु भट्टिणी
[भक्ति यथा समीप एव भर्ता मन्त्रयते तथा तर्कयामि त्वामेवानुनेतुमित एवा-
गच्छति । तदेत्वेतु भर्त्री ।]

वासव०—(सहर्षम्) ता अलिखिखदा एव्व पुट्ठदो गदुअ कण्ठे गेण्हिअ

पसादइस्स । [तदलक्षितैव पृष्ठतो गत्वा कण्ठे गृहीत्वा प्रसादयिष्यामि ।]

विदूषक—भोदि साअरिए, वीसत्या भविअ पिअवअस्सं आलवेहि । [भवति
सागरिके, विश्वस्ता भूत्वा प्रियवस्यमालप ।]

स्वरितं यथा स्यात्तथैतं लतैव पासास्तं विमुञ्चन् जीवितस्य प्राणानीमीशे ईश्वरि,

रोकने के लिये क्षण भर के लिये यहाँ मेरे गले में (अपने) भुज-पाश को डाल दे ॥१७॥

(इस प्रकार भुजा खींचकर कण्ठ में डालकर स्पर्श सुख का अनुभव करते हुए) मित्र, यह बिना मेघ की वृष्टि है ।

विदूषक—अरे, ऐसा ही है, यदि असमय की आंधी बनकर महारानी वासवदत्ता न आ जाये, तब ।

(तत्पश्चात् वासवदत्ता और काञ्चनमाला प्रवेश करती है)

वासव०—अरी काञ्चनमाला, चरणों में पड़े हुये आर्यपुत्र की इस प्रकार उपेक्षा करके आती हुई मैंने बहुत ही निष्ठुर कार्य किया है इसलिये अब स्वयं ही जाकर आर्यपुत्र को प्रसन्न करूंगी ।

काञ्चनमाला—महारानी को छोड़कर अन्य कौन ऐसा कहना जानता है । अच्छा है, वह महाराज ही दुर्जन रहे, लेकिन महारानी नहीं । इसलिये स्वामिनी चलिये, चलिये ।

(दोनों धूमती है)

राजा—ओ मुर्ख, क्यों आज भी अपनी उदासीनता से हमे अपूर्ण मनोरथ कर रही है ।

काञ्चनमाला—(कान लगाकर) स्वामिनी, जैसा कि वह स्वामी समीप ही बोल रहे हैं, इससे अनुमान करती हूँ कि तुम्हें मनाने के लिये इधर ही आ रहे हैं । इसलिये स्वामिनी चले, चलें ।

वासव०—(हर्ष के साथ) तब तो बिना दीखे ही पीछे से जाकर गले में लिपट कर प्रसन्न करूंगी ।

विदूषक—माननीय सामरिका, निर्भय होकर प्रिय मित्र से बातें करो ।

चलितमपि गमनोऽमुखमपि मम जीवितं निरोद्धुं प्रतिबद्धमिहाऽस्मिन् मम कण्ठे क्षण मुहूर्तं बाहू एव वीशस्तं निघेहि स्थापय ॥१७॥

वासव०—(आकर्ष्यं सविपादम्) कञ्चनमाले, कथं साअरिआ इवो एव
आअदा । ता सुणिस्सं दाव पच्छा उवसप्पिस्सं । (इति तथा करोति) ।
[कञ्चनमाले, कथ सागरिकेत एवागता । तच्छोप्यामि तावत् । पश्चादुपसर्पि-
प्यामि ।]

सगरिका—मट्टा, किं एदिणा अलीअदाक्खिण्णेण जीविदादोवि अधिअवत्त
हाए देविए अत्ताणअं अवरारिणं करेसि । [भतं, किमेतेनालीकदाक्षिण्णेन
जीवितादप्यधिकवल्लभाया देव्या आत्मानमपराधिनं करोपि ।]

राजा—अयि, मिथ्यावादिनी खल्वसि । कुतः ।

श्वासोत्कम्पिनि कम्पित कुचयुगे मौने प्रियं भापित
वक्त्रेऽस्याः कुटिलीकृतभ्रुणि तथा यातं मया पादयोः ।

इत्थ नः सहजाभिजात्यजनिता सेवेध देव्याः परं

प्रेमाबन्धविवधिताकरसा प्रीतिस्तू या सा त्वयि ॥१८॥

वासव०—(सहसोपसृत्य सरोपम्) अज्जउत्त, जुत एवं । सरिस्स एवं ।
[आर्यपुत्र, युक्तमेतत् । सदशमेतत् ।]

राजा—(दृष्ट्वा सर्वैलक्ष्यम्) देवि, न खल्वकारणे मामुपालब्धमहंति ।
सत्य त्वामेव भत्वा धेयसादृश्याद्विप्रलब्धा वयमिहागताः । तत्क्षम्यताम् । [इति
पादयोः पतति ।]

वासव०—(सरोपम्) अज्जउत्त उट्ठेहि उट्ठेहि । किं अज्जवि सहजाभि-
जादाए सेवाए दुक्ख अणुभवीअदि । [आर्यपुत्र, उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । किमप्यपि
सहजाभिजातायाः सेवया दुःखमनुभूयते ।]

राजा—(स्वगतम्) किमेतदपि श्रुतं देव्या । तत्सर्वंथा देवोप्रसादनं प्रति
निराशीभूता स्मः । [इत्यधोमुखस्तिष्ठति ।]

श्वासोत्कम्पिनीति—अस्याः कुचयुग श्वासोत्कम्पनी कम्पितं मौने प्रियं
भापितम् । अस्याः वक्त्रे कुटिलीकृतभ्रुणि मया तथा पादयोः यातम् । इत्थ देव्याः
सहजाभिजात्यजनिता नः सेवेध । परं प्रेमाबन्धविवधिताधिकरसा या प्रीतिः
सा तु त्वयि (एव) इत्यन्वयः । अस्या वामवदन्तायाः कुचयुगे श्वासेनाभीक्षण
मुत्कम्पित इति श्वासोत्कम्पि तस्मिन् सति मया कम्पितमस्य मौने मौनमास्थिता-

वासव०—(सुनकर, दुःख के साथ) काञ्चनमाला, कैसे सागरिका इधर ही आ गई। तब पहले सुनूंगो पीछे पास जाऊगी (बैसा करती है)।

सागरिका—स्वामी, क्यों इस झूठे प्रेम-प्रदर्शन से अपने को प्राणों से भी प्यारी महारानी का अपराधी बना रहे हो।

राजा—अरी, तू तो झूठी बात कह रही है। क्योंकि—

(जो) इस (महारानी) के स्तन-युगल के उच्चवास से कांपने पर (मैं) काप गया, मोन होने पर प्रिय वचन कहा, मुख के कुटिल भों वाला करने पर पैरों में पड़ गया। (वह तो) इस प्रकार देवी के प्रति जन्मजात कुलीनता के कारण की गई हमारी सेवा-भर थी लेकिन, जिसमें प्रेम के बन्धन से अधिक रस बढ़ रहा है, वह प्रीति तो केवल तुझ में है ॥१८॥

वासव०—(वेग से समीप जाकर, रोपपूर्वक) आर्यपुत्र, य. ठीक है? यह योग्य है?

राजा—(देखकर, लज्जित होकर) देवी, कोई कारण न होने पर तुम्हें मेरा उगालम्भ नहीं करना चाहिये। सचमुच वेप की समानता से वञ्चित हुये हम तुम्हें समझकर यहाँ आ गये थे। इसलिये क्षमा करो। (यह कहकर पैरो में पड़ता है)।

वासव०—(रोपपूर्वक) आर्यपुत्र, उठो, उठो। जन्मजात कुलीन की सेवा से आज भी क्यों दुःख उठा रहे हो।

राजा—(स्वगत) क्या देवी ने यह भी सुन लिया? तब तो देवी को प्रसन्न कर लेने की कोई आशा नहीं है। (मुख नीचे कर लेता है)।

या तस्याः संतोषार्थं प्रियं भाषितम् । अस्य वक्त्रे मुखे कुटिलीकृते वक्त्रीकृते भ्रुवो यस्मिन् तस्मिन् सति मया तथा तेन प्रकारेण पादयोर्पातं तस्याः प्रसादनार्थं चरणयोः पतनं कृतम् । इत्यमेव देव्या वासवदत्तायाः सहजं स्वाभाविकं यदाभिजात्यं कुलीनता तेन जनिता कारिता नोऽस्माकं सेवैव । परमन्यथा प्रेम्ण आबन्धेन विदग्धितं उत्कर्षं नीतोऽर्घको रसो यस्यां सा या प्रीतिरनुरागः सा तु त्वय्येव ॥१८॥

वेपेति—वेपस्य नेपथ्यस्य सादृश्येन विप्रलब्धा वञ्चिताः ।

विदूषक—भोवि, तुम किल अत्ताणअ उव्वन्धिअ धावादेसित्ति, वेत्ता
रिस्सभोहिद्वण मए पिअव अस्सो एदय आणीदो । जइ मम यअणं ण पत्तिआअत्ति
सा पेपल्ल इमं लतापाश । (इति लतापाशं दशयति) । [भवति, त्वं किलात्मान-
मुद्धय व्यापादयसीति बेशसाइश्ममौहितेन मया प्रियवयस्योऽप्राणीतः । यदि मम
वचनं प्रत्याययसि तत्प्रेक्षस्वेम लतापाशम् ।

वासव० — (सकपोम्) हञ्जे काञ्चनमाले, एदेण एव्व लतापासेण बन्धिअ
गेण्ह एणं अरुहणं । ऐदं अ दुव्विणादि कण्णअ अग्गदो करेहि । [हञ्जे काञ्चनमाले
एतेनैव लतापाशेन बद्धवा गृहाणंनं ब्राह्मणम् । एतां च दुविनीता कन्यकामप्रतः
कुरु ।]

काञ्चनमाला—जं देवी आण्णवेदि । (लतापाशेन विदूषकं बध्नुती)
ह्वास अणुभव दाअ अत्तणो दुण्णअस्स फलं । साअरिए, तुमपि अग्गदो होहि ।
[यद्देव्याज्ञापयति । हताश, अनुभव तावदात्मनी दुर्नयस्य फलम् । सागरिके,
स्वमप्यग्रतो भव ।

सागरिक—(स्वगतम्) हद्धो, कधं अक्कि वुण्णए मए मरिद्धु वि अत्तणो
इच्छाए ण पारिदं । [हा त्रिक् । कथम् कृतपुण्यया मया भर्तुमप्यात्मनं इच्छया
न पारितम् ।]

विदूषक—(सविपादं राजानमवलोक्य) भो वअस्स, सुमरेहि म अणाअ
वेशीये बन्धणादो-यिअज्जन्तं । [भो वयस्य, स्मर मामनार्थं देव्या बन्धनाद्विपथ-
मानम् ।]

(सर्वानादाय निष्क्रान्ता वासवदत्ता)

राजा—(सखेदम्) कष्ट भोः कष्टम् ।

किं देव्याः कृतदीर्घरोपमुपितस्निग्धस्मितं तन्मुखं
त्रस्ता मागरिकां सुसभूतरूपा किं तर्ज्यमानां तथा
बद्ध्वा नीत्तिमितो वसन्तकमहं किं चिन्तयामित्यहो
सर्वाकारकृतव्यथः श्रणमपि प्राप्नोमि नो निवृत्तिम् ॥१६॥

किं देव्या इति—किं देव्याः तत् कृतदीर्घरोपमुपितस्निग्धस्मितं मुख

विदूषक—देवी, तुम लटक कर आत्महत्या कर रही हो, इससे वेप की समानता से भ्रम में पड़ा हुआ मैं प्रिय मित्र को यहाँ ले आया था। यदि मेरी बात का विश्वास न हो तो, इस लता-पाश को देख लो। (लता-पाश दिखलाता है।)

वास०—(क्रोध से) काञ्चनमाला, इसी लतापाश से बांधकर इस ब्राह्मण को पकड़ लो। और इस उद्दण्ड लडकी को आगे आगे ले चलो।

काञ्चमाला—जैसी महारानी आज्ञा दें। (लतापाश से विदूषक को बांधती हुई) नीच, अब तू अपने दुराचार का फल चख। सागरिका, तू भी आगे हो।

सागरिका—(स्वगत) हाय ! धिक्कार ! क्यों मैं पापिन अपनी इच्छा से मर भी न सकी।

विदूषक—(विषादपूर्वक राजा को देखकर) हे मित्र, देवी के बन्धन से मरते हुए मुझे याद रखना।

(सबको लेकर वासवदत्ता चली जाती है)

राजा—(खेदपूर्वक) अहो ! बड़ा कष्ट है।

क्या मैं देवी के उस मुख की चिन्ता करूँ जिसकी स्नेह भरी मुस्कान को किये गये दीर्घ रोष ने चुरा लिया है, क्या बड़े हुए क्रोध वाली उस (देवी) से धमकाई जाती हुई और डरी हुई सागरिका की चिन्ता करूँ, अथवा क्या यहाँ से बांधकर ले जाये गये विदूषक की चिन्ता करूँ ? आह ! इस तरह सब प्रकार से, पीड़ा दिया गया मैं क्षण भर भी शान्ति नहीं पा रहा ॥१६॥

चिन्तयामि, सुसंभूतरूपा तथा तर्ज्यमाना अस्तां सागरिका (चिन्तयामि), कि बद्ध्वा इतः नीतं विदूषकं चिन्तयामि' इति, अहो सर्वाकारकृतव्ययः अहं क्षणमपि निर्वृतिं नो प्राप्नोमि। इत्यन्वयः। किं देव्या वासवदत्तायाम् तप्तु—परिचितं कृतो यो दीर्घो रोषः क्रोधस्तेन मुपित-विलोपितं स्निग्धं रुचिरं स्मित यस्मिस्तन्मुखं चिन्तयामि, किं सुसंभूता विदूषा रुट् क्रोधो यस्यास्तथा तर्ज्यमानां भर्त्स्यस्तमानामतस्त्रस्तां भीतां सागरिकां चिन्तयामि किं वा बद्ध्वा पाशेनादायेता नीतं विदूषकं वसन्तकं चिन्तयामि, इत्येवमहो सर्वाकारेण सर्वप्रकारेण कृता

तत्किमिदानोमिह स्थितेन । देवो प्रसादयितुमभ्यन्तरमेव प्रविशामि ।

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे)

॥ इति सकेतक नाम तृतीयोऽङ्कः ॥

चतुर्थोऽङ्कः

(ततः प्रविशति रत्नमालामादाय साक्षा सुसंगता)

सुसंगता—(सकरुणं निःश्वस्य) हा पिअसहि साअरिए, हा सज्जालुए, हा उदारसीले, हा सहीजणवच्छले, हा सोम्मदसणे, कहि पाणि तुम मां पेविलखदवा (इति रोदिति । ऊर्ध्वमवलोक्य निःश्वस्य च) अयि देवहृदय, अकरुण असामण्यरूपसोहा ताविसी तुए जइ निम्मिदा ता कीस उण ईदिसं अवरगन्तरं पाणिदा । इअं अ रअणमाला जीविदनिरासाए ताए कस्तावि वम्हणस्त हत्थे पडिवादेसुत्ति भणिअ मम हत्थे समपिदा । ता जाव कंवि वम्हण अण्णेसामि । (परिक्रम्याग्रतोऽवलोक्य च) अए, कथं ऐसो खलु अज्ज-वसन्तओ इदो जेव्व आअच्छदि । ता (जाव एदस्स एव्व पडिवादइस्सं । [हा प्रियसखि सागरिके, हा सज्जालुके हा उदारसीले, हा मखीजनवत्सले, हा मोम्यदर्शने, कुत्रेदानीं त्व मया प्रेषितव्या । अयि देवहृदय, अकरुण, असामान्यरूपशोभा तादृशी त्वया यदि निर्मिता तत्कस्मात्पुनरीदृशमवम्धान्तरं प्रापिता । इय च रत्नमाला जीवितनिराशया तता कस्यापि ब्राह्मस्य हस्ते प्रतिपादयेति भणित्वा मम हस्ते समपिता । तथावत्कमपि ब्राह्मणमन्विष्यामि । अये, कथमेव खलु आर्यवसन्तक इत् एवागच्छति । तथावदेतस्मा, एवं प्रतिपादयिष्यामि ।]

(ततः प्रविशति प्रहृष्टो वसन्तकः)

व्यया पीडा यस्य सोऽह क्षणमपि मुहूर्तमपि निर्वृति शान्त ता प्राप्तामि लभे ॥१६॥

॥ इति रत्नावलीटीकायां तृतीयोऽङ्कः ॥

तो अब यहा बैठे हुये क्या होगा ? देवी को प्रसन्न करने के लिए अन्दर ही चलूँ ।

(सब निकल जाते हैं)

॥ सकेत नामक तृतीय अङ्क समाप्त ॥

चतुर्थअङ्क

(रत्नमाला लिये आंसू बहाती हुई सुसंगता प्रवेश करती है)

मुसङ्गता—(करुणा सहित लम्बा सांस लेकर) हाय, प्रिय सखी सागरिका ! हाय, लज्जाशील ! हाय, उदार स्वभाव वाली ! हाय, सखियों से प्रेम रखने वाली ! हाय, सरल दशन वाली ! अब मैं तुझे कहां देखूंगी ? (रोती है, ऊपर देखकर और लम्बा सांस लेकर) अरे, निष्ठुष्ट दुष्ट भाग्य, यदि तूने वह असाधारण रूप सौन्दर्य वाली बनाई थी, तो उसकी ऐसी दुर्दशा क्यों की ? जीवन से निराश हुई उसने यह रत्नावाला 'इसे किसी ब्राह्मण के हाथ में देना', यह कहकर मेरे हाथ में दी । तो अब किसी ब्राह्मण की खोज करूँ । (धूमकर और आगे देखकर) अरे, यह तो आर्य वसन्तक ही इधर आ रहा है । तब इसी को इसे दे दूंगी ।

(प्रसन्न हुआ वसन्तक प्रवेश करता है)

विदूषक—ही ही भो, अज्ज खलु पिअवअस्सेण पसादिदाए तत्तमोदीए वासवदत्ताए बन्धणादो मोचिअ सहत्यदिण्णेहि मोदएहि चिरस्स दाव कात्तस उदरं में सुपूरिदं किदं । अण्णं च, एदं पट्टं सुअज्जअलं कण्णामरणं अ दिव्यं ता जाव दाणि गद्धअ पिअवअस्सं पेखामि । (इति परिक्रामति) । [ही ही भोः, अद्य खलु प्रियवयस्येन प्रसादितया तत्रभवता वासवदत्ताया बन्धनान्मोचयित्वा स्वहस्तदत्तमौदकैश्चिरस्य तावत्कालस्योदर मे पुपूरितं कृतम् । अन्यत्र, एतत्पट्टांशुकयुगतं कर्णाभरणं च दत्तम् । तथाविदानीं प्रियवस्यं प्रेक्षे ।]

सुसंगता—(रुदती सहसोपसृत्य) अज्ज वसन्तअ, चिट्ठ दाव भुद्धत्तअं । [आयं वसन्तक, तिष्ठ तावन्मुहूर्तम् ।]

विदूषक—(दृष्ट्वा) कथं सुसंगदा । सुसंगदे किं निमित्तं रोदीअदि । ए खलु साअरिआए अच्चाहिदं किदि सवृत्तम् । [कथं सुसंगता । सुसंगते, किं निमित्तं रुद्यते । न खलु सागरिकायां अत्याहितं किमपि सवृत्तम् ।]

सुसंगता—अज्ज वसन्तअ, एदं उज्जेव णिवेदइस्सं । सा खलु तवत्तनी देवीए उज्जइणि णीअदि ति प्पवादं कदुअ उवत्तिदे अद्धरत्ते ण जाणीअदि काहिं णीदेत्ति । [आयं वसन्तक, एतदेव निवेदयिष्यामि । सा खलु तपस्विनी देव्योज्जयिनी नीयत इति प्रवादं कृत्वोपस्थितेऽर्घरात्रे न शायते कुत्र नीतेति ।]

विदूषक—(सोढेगम्) अदिणिग्घिणं खलु देवीए किदं । [अतिनिष्णं सत्तु देव्या कृतम् ।]

सुसंगता—इअं च रक्षणमाला ताए जीविदणिरासाए अज्जवसन्तअस्स हस्से पडिवादेत्तिरित्तं भणिअ मम हस्से समप्पिदा । सा मेण्हदु अज्जो एदं । (इयं च रत्नमाला तथा जीवितनिराशयाऽऽयं वसन्तकस्य हस्ते प्रतिपादयेत्युक्त्वा मम हस्ते समप्पिता तद् गृह्णात्वयं एताम् ।)

विदूषक—(साक्षम्) भोदि, ए मे ईदित्ते पत्थाये हुरया मेण्हदुं पतरन्ति । [भवति नम ईदसे प्रस्तावे हस्ती गृहीतुं प्रसरतः ।]

(इत्युभौ रुदितः)

सुसंगता—(अञ्जलिं बद्ध्वा) ताए एअ अणुग्रहं कररतो अञ्जीकरेदु एअं अज्जो । [तस्या एवानुग्रहं कुर्वन् अञ्जीकरोत्वेताभ्यां ।]

विद्वेषक—आहा हा हा ! अरे आज तो बहुत समय बाद प्रिय मित्र द्वारा प्रसन्न की गई महारानी वासवदत्ता ने (मुझे) बन्धन ने छुड़ाकर अपने हाथ से दिये लड्डु से मेरा पेट अच्छी प्रकार भरा है । और यह रेशमी वस्त्रो का जोड़ा तथा कर्णाभूषण भी दिया है । तो अब जाकर प्रिय मित्र को देखूंगा ।

(घूमता है)

सुसंगता—(रोती हुई, जल्दी से पास जाकर) आर्य वसन्तक, क्षण भर ठहरो ।

विद्वेषक—(देखकर) क्या सुसंगता, क्यों रोती हो ? कहीं सागरिका का कोई भारी अनिष्ट तो नहीं हो गया ?

सुसंगता—आर्य वसन्तक, यही तो बतलाऊंगी । उस बेचारी को महारानी ने 'उज्जयिनी भेजी जा रही है' यह अफवाह फैलाकर आधी रात होने पर न जाने कहां भेज दिया ।

विद्वेषक—(उद्वेगपूर्वक) देवी ने बड़ा निष्ठुर काम किया ।

सुसंगता—जीवन से निराश हुई उसने इस रत्नमाला को, यह कहकर कि इसे आर्य वसन्तक को दे देना, मुझे दे दिया । तो आर्य इसे स्वीकार करें ।

विद्वेषक—(आंसुओं के साथ) आदरणीये इस परिस्थिति में मेरे हाथ लेने को आगे नहीं बढ़ते ।

(दोनों रोते हैं)

सुसंगता—(हाथ जोड़कर) उसी पर अनुग्रह करते हुये आर्य इसे स्वीकार करें ।

अर्धरात्र इति—अर्ध रात्रेर्धरात्रो निशीयस्तस्मिन् । जीवितेति—जीविते निर्गताऽऽशा यस्याः सा तथा ।

विदूषक—(विचिन्त्य) अहं वा उवहि । जेणेण इमाए उजेव्व साअरिः
विरहदुःखिदं पिअवस्सं विणोदइस्सं । [अयं वोपनय । येनैतयैव सागरिक
विरहदुःखितं प्रियवयस्य विनोदयिष्यामि ।]

(सुसंगतोपनयति)

विदूषक—(गृहीत्वा निरूप्य सविस्मयम्) सुसंगदे, कुदो उण ताए ईति
सस्स अलंकारस्स समागमो । [सुसङ्गते, कृतः पुनस्तस्या ईदृशस्यालङ्कारस्य
समागमः ।]

सुसंगता—अज्ज, मए वि सा कोदुहलेण पुच्छिदा उजेव्व असि । [आर्य
मयाः सा कौतूहलेन पृष्टवाऽऽसीत् ।]

विदूषक—तदो ताए कि भणिदं । [नतस्तया कि भणितम् ।]

सुसंगता—तदो सा उदं पेखिअ दीहं णिस्ससिअ 'सुसंगदे कि दाणि दुह
इमाए कधाए' ति भणिअ रोदिदुं पउत्ता । [ततः सोर्ध्वं प्रेक्ष्य दीर्घं निःश्वस्य
'सुसंगते, किमिदानीं तवानया कथया, इति भणित्वा रोदितु प्रवृत्ता ।]

विदूषक—णं कधिदं एव्व सामणजणदुल्लहेण इमिणा परिच्छदेण—
'सर्वथा महाभिजणसमुत्पण्णए ताए होदव्वं' ति । सुसंगदे पिअवअस्सो दाणि
कहि । [ननु कथितमेव सामान्यजनदुर्लभेनानेनपि परिच्छदेन—'सर्वथा
महाभिजनसमुत्पन्नाया तया भवितव्यम्' इति । सुसंगते, प्रियवयस्य
इदानीं कुत्र ।]

सुसंगता—अज्ज, एसो खलु भट्टा देवीभवणादो णिक्खमिअ फड्डिअशिता-
मण्डव्वं गदो । ता गच्छदु अज्जो । अहंवि देविए पासवत्तिणी भविस्सं । [आर्य,
एष खलु भर्ता देवीभवनाभिष्क्रम्य स्फटिक शिलामण्डपं गतः । तद्गच्छत्वार्थः ।
अहमपि देव्याः पार्श्ववर्तिनी भविष्यामि ।]

विदूषक—एव्वं । [एवम् ।]

(इति निष्क्रान्ती)

इति प्रवेशकः ।

(ततः प्रविशत्यासनस्थो राजा)

राजा—(विचिन्त्य)

विदूषक—(सोचकर) अथवा लाओ, क्योंकि इसी से सागरिका के वियोग से दुःखी प्रिय मित्र का विनोद करूंगा ।

(सुसंगता देती है)

विदूषक—(लेकर और देखकर विषमय से) सुसङ्गता, लेकिन उसे ऐसा अलङ्कार मिला कहा से ?

सुसंगता—आर्य, मैंने भी उत्सुकता वश उससे पूछा था ।

विदूषक—तब उसने क्या कहा ?

सुसंगता—तब वह ऊपर को देखकर लम्बा सांस छोड़कर और यह कहकर—‘सुसंगता, तुझे इस बात से क्या’—रौने लगी ।

विदूषक—निश्चय ही साधारण लोगों के लिये दुर्लभ इस अलङ्कार ने बतला दिया—यह अवश्य ही किसी बड़े कुल में उत्पन्न हुई होगी । सुसंगता, प्रिय मित्र इस समय कहां है ?

सुसंगता—आर्य, यह स्वामी महारानी के भवन से निकलकर स्फटिक—शिला-मण्डप में गये हैं । तब आर्य भी जायें । मैं भी महारानी के पास जाती हूं ।

विदूषक—ऐसा (ही हो) ।

(दोनों चले जाते हैं)

प्रवेशक समाप्त

(तब आसन पर स्थित राजा प्रविष्ट होता है)

राजा—(सोचकर)

सागरिकेति—सागरिकाया विरहेण दुःखितम् । सामान्योति—सामान्यः साधारणो जनस्तेन दुर्लभो दुष्प्रापस्तेन ।

सव्याजैः शपथैः प्रियेण वचसा चित्तानुवृत्याधिकं

बैलक्ष्येण परेण पादपतनैर्वाक्यैः सखीनां मुहुः ।

प्रत्यापत्तिमुपागता न हि तथा देवी हृदत्या यथा

प्रक्षाल्येव तयैव वाष्पसलिलैः कोपोऽपनीतः स्वयम् ॥१॥

(सोत्कण्ठं निःश्वस्य) हृदानीं देव्यां प्रसादतायां सागरिकाचित्तैव केवलं मा
बाधते । कुतः ।

अम्भोजगर्भसुकुमारतनुस्तथासौ

कण्ठप्रहे प्रथमराघने विलीय ।

सद्यःपतन्मदनमार्गणरुन्ध्रमार्गे-

मन्ये मम प्रियतमा हृदय प्रविष्टा ॥२॥

(विचिन्त्य) योऽपि मे विश्वासस्थानं वसन्तकः सोऽपि देव्या मयत ।
तत्कस्याग्रतो वाष्पमोक्षं करिष्ये । (इति निःश्वसिति) ।

(ततः प्रविशति वसन्तकः)

विदूषक—(राजानां दृश्यवा) एसो षड्बु णिभरोक्कण्ठापरिवलामं वि सत्ता-
हणि भलावणं तणु सामुध्वहन्तो उदितो हुदिभाचन्दो विभ अहिअदरं सोहदि
विअव अस्सो । तो जाव णं उपसप्पामि (उत्सृत्य) सोऽपि भयदे । विट्ठो
विट्ठोसि देवीहृत्यगदेणाणि मए पुणोवि एवेहि अच्योहि [एष सन्तु

सव्याजैरिति—सव्याजैः शपथैः प्रियेण वचसा अधिकं चित्तानुवृत्या परेण
बैलक्ष्येण पादपतनैः मुहुः मखीनां वाक्यैः देवी तथा प्रत्यापत्तिं न हि उपागता
यथा हृदत्या तथा स्वयमेव वाष्पसलिलैः प्रक्षालय हव कोपः अपनीत ।
इत्यन्वयः । अवाजेन कपटेन सहितैः शपथैः प्रियेण मधुरेण वचसाऽधिकं देव्या
वासवदत्तायाश्चित्तस्थानानुवृत्त्याऽनुकूलान्वरणेन परेणाऽप्येव बैलक्ष्येण सज्जा-

युक्तिपूर्वक की गई शपथों से, प्रिय वचन से, अत्यधिक मनोनुकूल आचरण से, अति लज्जित होने से, चरणों में पड़ने से और सखियों के बार-बार कहे गये वचनों से देवी (वासवदत्ता) उतना प्रकृतिस्थ नहीं हुई जितना कि रोती हुई उसने स्वयं आंसुओं के जल से, मानो धोकर, कोप दूर कर लिया ॥१॥

(व्याकुलता से उच्छ्वास लेकर) अब देवी के प्रसन्न हो जाने पर केवल सागरिका की चिन्ता ही मुझे सता रही है क्योंकि—

कमल के मध्य भाग के समान कोमल शरीर वाली वह प्रियतमा (सागरिका) प्रथम अनुराग के कारण गाढ कण्ठालिगन में उस प्रकार (बिल्कुल) विलीन होकर तत्क्षण पड़ने वाले कामदेव के बाणों के मार्गों से, मानो, हृदय में प्रविष्ट हो गई ॥२॥

(सोचकर) जो ही मेरा विश्वासपात्र वसन्तक था, वह भी देवी द्वारा बधा पड़ा है। तब किसके आगे आँसू बहाऊँ ? (निःश्वास छोड़ता है।)

(तत्पश्चात् वसन्तक प्रवेश करता है)

विदूषक—अत्यधिक चिन्ता से क्षीण होते हुए भी प्रशंसनीय सौन्दर्य वाले शरीर को धारण करता हुआ यह प्रिय मित्र नवीदित द्वितीया के चन्द्रमा के समान और अधिक अच्छा लग रहा है। तब अब इसके पास चलूँ। (पास जाकर) आपका कल्याण हो। सीभाग्य से देवी के हाथ में पड़ जाने पर भी मैंने फिर इन आँखों से तुम्हें देख लिया।

प्रदर्शनेन पादयोः पतनेश्चरणपातं मुहुर्भूयो भूयः सखीना वाक्यैर्वचने देवी वासव-
दत्ता तथा प्रत्यापत्ति प्रकृतिभावं न हि नैवोपागता यथा हृदया तथा स्ययमेव
वाष्वाणामश्रुणां जलैः प्रक्षाल्येव कोपोऽपनीतो दूरीकृतः ॥१॥

अम्भोजेति—अम्भोजगर्भसुकुमारतनुः असौ प्रियतमा प्रथमरंगघने कण्ठग्रहे
तथा विलीय मद्यपतन्मदनमार्गणगन्धमार्गमम हृदयं प्रविष्टा (इति) मन्ये ।
इत्यन्वयः । अम्भोजस्य कमलस्य गर्भो मध्यभागः स इव सुकुमारा तनुः शरीरं
यस्याः माऽसौ प्रियतमा सागरिका प्रथमोऽभिनवो रागोऽनुरागस्तेन घने निविडे
कण्ठग्रहे कण्ठाश्लेषे तथाऽत्यधिकं विलीय विशीर्णा भूत्वा सद्यस्तत्क्षण पतन्तो
ये मदनस्य कामस्य मार्गणाः सायकारस्तेषा रन्ध्राण्येव मार्गास्तमम हृदयं प्रविष्टेति
मन्ये ॥२॥

निर्भरोत्कण्ठापरिक्षामामपि श्लाघनीयलावण्यां तनुं समुद्रहन्नुदितो द्वितीयावन्द
इवाधिकतर शोभते प्रियवयस्यः । तद्यावदेनमुपसर्पामि । स्वस्ति भवते । दिष्ट्या
दृष्टोऽसि देवीहस्तगतेनापि मया पुनरप्येताभ्यामक्षिभ्याम् ।]

राजा—(दृष्ट्वा सहर्षम्) अये, वसन्तकः प्राप्तः । सखे परिप्यजस्व माम् ।

विदूषक—(परिप्यजति) ।

राजा—वयस्य, वेपेऽंवं निवेदितस्ते देव्याः प्रसावः । तत्कथ्यतामिदानीं
सागरिकायाः का वार्तेति ।

(विदूषकः सर्वलक्ष्यमधोमुखस्तिष्ठति)

राजा—वयस्य, किं न कथयसि ।

विदूषक—अप्यिअंदे निवेदिदुं ण पारेमि । [अप्रियं ते निवेदयितुं न
पारयामि ।

राजा—(सोद्वेगम्) वयस्य, कथमप्रियम् । इय मेमोत्सृष्टं जीवितं तथा
हा प्रिये सागरिके । (इति मोहं नाटयति) ।

विदूषकः—(ससम्भ्रमम्) समस्तसद्दु समस्तसद्दु पिववअस्तो । [समाश्वमितु
समाश्वसितु प्रियवयस्यः ।]

राजा—(समाश्वस्य साक्षम्)

प्राणाः परित्यजत काममदक्षिण मां

रे दक्षिणा भवत मद्द्वचनं कुरुध्वम् ।

शीघ्रं न यात यदि तन्मुपिताः स्थ नूनं

याता सुदूरंमधुना गजगामिनी सा ॥३॥

विदूषक—भो वअस्त, मा अण्णधा संभावेहि । सा खलु तवस्तिणी देवीए
उज्जइणि पेसिदत्ति सुणीअदि । तदो मए अत्पिअत्ति भणिदं । [भो वयस्य,
माम्यथा संभावय । सा खलु तवस्तिनी देव्योज्जयिनीं प्रेषितेति श्रूयते । अतो
मयाऽप्रियमिति भणितम् ।]

निर्भरति—निर्भर्याऽतिशयितयोत्कण्ठयोत्सुक्येन परिक्षामां कृशाम् ।

श्लाघनीयेति—श्लाघनीयं प्रशंसनीयं लावण्यं सौन्दर्यं यस्यास्ताम् ।

राजा—(दिलकर हर्ष के साथ) आह ! वसन्तक आ गया । मित्र, मेरा बालिङ्गन कर लो ।

विदूषक—(बालिङ्गन करता है) ।

राजा—मित्र, वेप ने ही तुज पर महारानी का अनुग्रह कह दिया । तो यह बतलाओ कि अब सागरिका का क्या वृत्तान्त है ?

(विदूषक लज्जा से मुख नीचा करके कहता है)

राजा—मित्र, कहते क्यों नहीं ?

विदूषक—तुमसे अप्रिय निवेदन करने का मुझ में सामर्थ्य नहीं है ।

राजा—(उद्दोषपूर्वक) मित्र, अप्रिय कैसे ? स्पष्ट ही, उसने प्राण त्याग दिये हैं । हाय, प्यारी सागरिका । (मूर्छित होता है)

विदूषक—(धबराहट के साथ) प्रिय मित्र, धैर्य रखिये, धैर्य रखिये ।

राजा—(संभलकर आँसू मर कर)

हे प्राणों मुझ अल्पनुदार को तुम छोड़ दो, (मेरे) अनुकूल बनो, मेरी बात मानो । यदि तुम शीघ्र (मुझे छोड़कर) नहीं चले जाते हो, तो निश्चय ही तुम ठगे गये, (क्योंकि) हाथी के समान (सुन्दर) गति वाली वह (सागरिका) अब दूर जा चुकी है ॥३॥

विदूषक—हे मित्र, कुछ और न समझो । उस बेचारी को महारानी ने उज्जयिनी भेज दिया है, ऐसा सुना जा रहा है । इसलिये मैंने 'अप्रिय' यह कहा था ।

प्राणा इति—रे प्राणाः, दक्षिणाः भवत, मद्बचनं कुरुष्वं काममदक्षिण मा पारत्यजत । यदि शीघ्रं न यात तद् नूनं भुपिताः स्य (यतः) अधुना सा गज-गामिनी सुदूरं याता । इत्यन्वयः । हे प्राणाः, दक्षिणा अनुकूला भवत, मम वचनमिति मद्बचनं मद्भुक्तं कुरुष्वमाचरय—काममत्यर्षमदक्षिणमनुदारं मां परित्यजत । यदि यूयं शीघ्रं न यात तत्तदा यूयं नूनं निश्चितं भुपिता वञ्चिताः स्य यतोऽधुना संप्रति सा गज इव गन्तुं शीलं मस्याः सा सागरिका सुदूरं विप्रकृष्टान्तरं याता गता ॥३॥

राजा—कथमुञ्जयिनीं प्रेषिता । अहो निरनुरोधा मयि देवी । वयं केन तवैतवाध्यातम् ।

विदूषक—(सास्रं निःश्वस्य) भो सुसंगदाए । अण्णं च, मम हत्थे ताए किं पि निमित्तं इअं रअअमाला पेसिदा । [भोः सुसंगतया । अण्यच्च मम हस्ते तथा किमपि निमित्तमिय रत्नमाला प्रेषिता ।]

राजा—किमपरं मामाश्वस्तयितुम् तद्वयस्य, उपनय ।

(विदूषक उपनयति)

राजा—(गृहीत्वा रत्नमाला निर्वर्ण्य हृदये निधाय) अहह !

कण्ठाश्लेषं समासाद्य तस्याः प्रभ्रष्टयानया ।

तुल्यावस्था सखीवेयं तनुराश्वस्तयते मम ॥४॥

वयस्य, एव परिधत्स्वेनाम् । येन वयमेनामपि तावद् दृष्ट्वा घृतिं करिष्यामः ।

विदूषक—भो जं भव आणवेदि । (परिधत्ताति) । [भोः यद्भूचाना— ज्ञापयति ।]

राजा—(सास्रम्) वयस्य, दुलंम पुनदंशंनं प्रियाया ।

विदूषक—(सभयं दिशोऽवलोक्य) भो वअस्स, मा एध्वं उच्च भन्तेहि । कदापि को वि देवीए एत्थ संचरदि । [भो वयस्य, मैवमुच्चमंत्रयस्व । कदापि कोऽपि देव्या अत्र संचरति ।

(ततः प्रविशति वेत्रहस्ता वसुन्धरा)

वसुन्धरा—(उपसृत्य) जअद्दु जअद्दु भट्टा । भट्टा एतो वल्लु रुमणवो भाइणेओ विजअवम्म पाअ किपि णिवेदिदुकामो दुआरं चिट्ठदि । [जयतु जयतु भर्ता । भर्त एव खलु रुमण्वतो भागिनेयो विजयवर्म प्रियं किमपि निवेदयितुकामो द्वारि तिष्ठति ।]

राजा—वसुन्धरे अविलम्बितं प्रवेशय ।

वसु०—ज देवो आणवेदि । (निष्क्रम्य विजयवर्मणा सह पुनः प्रविश्य च) विजअवम्म, एतो वल्लु भट्टा । उपसप्पद्दु अज्जो । [यदेव आज्ञापयति । विजयवर्मन्

निरनुरोधेति—निर्गतोऽनुरोधोऽनुवर्तनं यस्याः सा ।

कण्ठाश्लेषमिति—तस्याः कण्ठाश्लेषं समासाद्य प्रभ्रष्टया अनया तुल्यावस्था

राजा—क्या उज्जयिनी भेज दिया ? ओह ! देवी का मेरे प्रति (किसा) उपेक्षाभाव है । मित्र, तुमसे यह किसने कहा ?

विदूषक—(आसू भर कर, लम्बा सास लेकर) अरे, सुसङ्गता ने । और (साथ ही), उसने किसी कारण से यह रत्नमाला ? (सिवाय) मुझं सान्त्वना देने के । इसलिए, मित्र, लाओ ।

(विदूषक समीप ले जाता है)

राजा—लेकर, रत्नमाला को ध्यान से देखकर और वक्षस्थल पर रखकर वहह !

उसके (सागरिका के) कण्ठ का आलिङ्गन पाकर अलग हुई यह (माला) समान दशा वाले मेरे इस शरीर को सखी के समान सान्त्वना दे रही है ॥४॥

मित्र, तुम इसे पहनो, जिससे हम इसे देखकर सन्तोष पा सकें ।

विदूषक—जो आप आज्ञा दें । (पहनता है)

राजा—(आसू भर कर) मित्र, प्रिया (सागरिका) का दर्शन तो दुर्लभ है ।

विदूषक—(डरते हुए चारो ओर देखकर) अरे मित्र, ऐसे जोर से न बोलो । कभी देवी (वासवदत्ता) का कोई (परिजन) यहाँ घूम रहा हो ।

(तब हाथ मे बँत लिये वसुन्धरा प्रवेश करती)

वसुन्धरा—(समीप जाकर) जय हो, स्वामी की जय हो । स्वामी, कुछ प्रिय निवेदन की इच्छा वाला यह रुमण्वान् का भानजा विजयवर्मा द्वार पर स्थित है ।

राजा—वसुन्धरा, अबिलम्ब प्रवेश कराओ ।

वसुन्धरा—जो देव की आज्ञा हो । (बाहर जाकर विजयवर्मा के साथ फिर प्रवेश करके) विजयवर्मा, यह (सामने) स्वामी हैं । तो आर्य पास जावें ।

इय मम तनुः सखी इव समाश्वास्यते । इत्यन्वयः । तस्याः सागरिकायाः कण्ठाश्लेषं कण्ठग्रहं समासाद्य प्राप्य प्रभ्रष्टया च्युतयाऽनया रत्नमाला तुल्या सदृश्यवत्या यस्याः सेर्यं ममं तनुः शरीरं सखीव वयस्येवाऽऽश्वास्यते सान्त्वयते ॥४॥

निवेदयितुकाम इति—निवेदयितुं कथयितुं कामोऽभिलाषो यस्य सः ।

एष खलु भर्ता । उपसर्पत्वायं ।]

विजयवर्मा—(उपसृत्य) जयतु जयतु देवः । देव, दिष्ट्या वर्धते रुमण्वनो विजयेन ।

राजा—साधु रुमण्वन्, साधु । अचिरान्महत्प्रयोजनमनुष्ठितम् । विजयवर्मन्, इत आस्त्रतान् । (विजयवर्मोपविशति) ।

राजा—विजयवर्मन्, जितः कोसलेश्वरः ।

विजय०—देवस्य प्रभावेण ।

राजा—विजयवर्मन् तत्कथय कथमिति विस्तरतः श्रोतुमिच्छामि ।

विजय०—देव, श्रूयताम् । इतो देवादेशारकतिपर्यरेवाहोमिरनेककरितुरा-
पत्तिदुर्निवारणं महता बलसमूहेन गरवा विन्ध्यवुर्गास्थितस्य कोसलाधिपतेद्वारि-
मघटभ्य सेनाः समावेशयितुं समारब्धवान् ।

राजा—ततस्ततः ।

विजय०—ततः कोसलेश्वरोऽप्यतिदर्पात्परिभ्रमसहन्तानो हास्तिकप्रायम्-
शेषमात्मसैन्यं सज्यणीकृतवान् ।

विदूषक—मो, लहं आवश्व । वेवदि विअ मे हिअप्रं । [मोः लघ्वावडव ।
वेपत इव मे हृदयम् ।]

राजा—ततस्ततः ।

विजय०—देव, कृतनिश्चयश्चासौ ।

योद्धुं निर्गत्य विन्ध्यादभवदभिमुखस्तत्क्षणं दिग्विभागा-

न्विन्ध्येनेवापरेण द्विपपतिपृतनापीडबन्धेन रुन्धन् ।

अनेकेति—अनेकैर्बहुभिः करिभिस्तुरगैः पतिभिश्च दुर्निवारणं निवारयितुम-
शक्येन । हास्तिकेति—हस्तिनां समूहो हास्तिकं तत्प्राय यस्मिस्तत् ।

योद्धुमिति—(असौ) योद्धुं विन्ध्याद् निर्गत्य तत्क्षणम् अपरेण विन्ध्येन इव
द्विपपतिपृतनापीडबन्धेन दिग्विभागान् रुन्धन् अभिमुखः अभवेत् । बाणान्

विजयवर्मा—जय हो महाराज की जय हो । महाराज, सौभाग्य से हमण्वान् की विजय द्वारा आपकी वृद्धि हो रही है ।

राजा—वाह, हमण्वान्, वाह ! जल्दी ही बहुत बड़ा काम कर डाला । विजयवर्मा, इधर बैठो । (विजयवर्मा बैठता है) ।

राजा—विजयवर्मा, कोसल का राजा जीत लिया ?

विजयवर्मा—महाराज के प्रताप से ।

राजा—विजयवर्मा बतलाओ ती, कैसे ? विस्तार से सुनना चाहता हूँ ।

विजयवर्मा—महाराज, सुनिये । (हमण्वान् ने) महाराज के आदेश से कुछ ही दिनों में अनेक हाथियों, घोड़ों तथा पैदल सिपाहियों के कारण दुर्जय बड़ी सेना के साथ यहां से जाकर विन्ध्य-दुर्ग में स्थित कोसलाधिपति के मार्ग को रोककर सेनाओं का शिविर डालना प्रारम्भ कर दिया ।

राजा—उसके बाद ?

विजयवर्मा—तब कोसलाधिपति ने भी अभिमान के कारण अपमान को न सहते हुए अपनी सम्पूर्ण सेना, जिसमें प्रायः हाथी थे, तैयार कर ली ।

विदूषक—अरे, जल्दी कह डालो । मेरा हृदय कांप-सा रहा है ।

राजा—उसके बाद ?

विजयवर्मा—महाराज, निश्चय, किये वह—

युद्ध के लिए विन्ध्य से निकल कर उस क्षण गजेन्द्रो की सेना की घन व्यूह-रचना से, मानो द्वितीय विन्ध्य से, दिशाओं को आच्छादित करता हुआ सामने आया । वेग-पूर्वक बाणों को छोड़ता हुआ, मत वाले हाथियों के समूह

विमुञ्चन् समदकरिघटोत्पिप्टपत्तिः वाञ्छिताप्तिद्विगुणितरभसः हमण्वान् वेगाद् निपत्य क्षणेन तं प्रत्यैच्छत् । इत्यन्वयः । असौ कोसलाधिपतिर्योद्धु युद्धाय विन्ध्याग्निर्गन्ध तत्क्षणमपरेण द्वितीयेन विन्ध्येनेव द्विपानां करिणां पतयस्तेपां पतनायाः सेनाया आपीडबन्धेन व्यूहरचनया दिशां विभागानन्तरालानि रुन्धन्

वेगाद्वाणान्विमुञ्चन्समदकरिघटोत्पिष्टपतिनिपत्य
प्रत्येच्छद्वाञ्छिताप्तिद्विगुणितरभसस्तं रुमण्वान्दाणेन ॥५॥

अपि च

अस्त्रव्यस्तशिरस्त्रशस्त्रकपणोत्कृतोत्तमाङ्गोक्षणं
व्यूढासृक्सरिति स्वन्त्प्रहरणे वमोद्वलद्वह्निनि ।
आहूयाजिमुखे स कोसलपतिभङ्गप्रतीपीभव-
न्नेकेनैव रुमण्वता शरशतंमत्तद्विपस्थो हतः ॥६॥

विदूषकः—जेदु जेदु भव । जिदं अम्हेहि । (इत्युत्थाय नृत्यति) । [जयतु
जयतु भवान् । जितमस्माभिः ।]

राजा—साधु कोसलपते, साधु । मृत्युरपि ते श्लाघ्यो यस्य रिपवोऽपि
पुष्टकारमेवं वर्णयन्ति । ततस्ततः ।

विजय०—देव, ततो रुमण्वानपि कोसलेषु मद्भ्रातरं ज्यायांसं जयवर्माण
स्थापयित्वा समरवर्णितमशेषसैन्यमनुवर्तमानः शनं शनं रागच्छत्येव ।

राजा—वसुन्धरे, उच्यतां योगन्धरायणः—'दीयतां मत्प्रसादोऽस्य' इति ।

वसु०—जं देवो आणवेदि । (इति विजयवर्मणा सह निष्क्रान्ता [यद्देव
आज्ञापयति ।])

व्याप्तुवन्नभिमुखोऽभवत् । तदा वाणान् विमुञ्चन् पातयन् मदेन सहितानो
करिणां घटाभिः समूहेरुत्पिष्टा दलिताः पत्तयः पदातयो वीरा यस्य स
धाञ्छितस्याऽभिलषितस्य कोसलाधिपतेराप्या द्विगुणितो रभस उत्साहो यस्य स
रुमण्वान् वेगाद् निपत्य तं-प्रत्येच्छत् प्रतिघातः ॥५॥

अस्त्रव्यस्तेति—अस्त्रव्यस्तशिरस्त्रशस्त्रकपणोत्कृतोत्तमाङ्गे क्षणं व्यूढा-
सृक्सरिति स्वन्त्प्रहरणे वमोद्वलद्वह्निनि आहिमुखे भङ्गप्रतीपीभवन् मत्तद्विपस्यः
स कोसलाधिपतिः आहूय एकेन एव रुमण्वता शरशतैः हतः । इत्यन्वयः ।
अस्त्रैर्व्यस्तानि व्युत्क्षिप्तानि यानि शिरांसि त्रायन्त इति शिरस्त्राणि
शिरोवेष्टनानि तेषां शस्त्राणां खड्गादीनां च कपणैः संघट्टनैरुत्कृतानि

से कुचली गई पदाति-सेनाओं वाला और अभिलषित की प्राप्ति से दुगुने उत्साह वाला रुमण्वान् झपटकर क्षण भर में उसके सामने पहुंच गया ॥५॥

और भी—

युद्ध के क्षेत्र में, जिसमें अस्त्रों से उड़ाये गये शिरस्त्राणों और शस्त्रों की रगड़ से सिर काटे जा रहे थे, जिसमें क्षण भर में रुधिर की नदी उमण आई थी, जिसमें शस्त्र खड़क रहे थे और जिसमें कवचों से अग्नि निकल रही थी, (अपने) पराभव का प्रतिरोध करते हुये और मत्त हाथी पर बैठे हुये कोसलाधिपति को ललकार कर अकेले रुमण्वान् ने सैकड़ों तीरों से मार दिया ॥६॥

विदूषक—जय हो, आपकी जय हो। हम जीत गये। (यह कहकर उठकर नाचता है)।

राजा—धन्य हो, कोसलाधिपति, तुम धन्य हो। तुम्हारी मृत्यु भी प्रशंसनीय है जिसके पराक्रम का शत्रु भी इस प्रकार वर्णन करते हैं। उसके बाद ?

विजयवर्मा—महाराज, उसके बाद मेरे बड़े भाई जयवर्मा को कोसल में रखकर रुमण्वान् भी युद्ध में घायल हुई सारी सेना के पीछे-पीछे धीरे-धीरे आ ही रहा है।

राजा—वसुन्धरा, योगन्धरायण से कहो कि इसे हमारा प्रसाद देवें।

वसुन्धरा—जो देव की आज्ञा हो। (यह कहकर विजयवर्मा के साथ बाहर जाती है)।

छिन्नान्मुत्तमाङ्गानि शिरसि यस्मिस्तस्मिन् क्षणं व्यूढा वृद्धाऽमृजो रुधिरस्य सरिध्रदी यस्मिस्तस्मिन्, स्वनन्ति शब्दायमानानि प्रहरणानि शस्त्राणि यस्मिन् पुनश्च वर्मभ्य कवचेभ्य उद्वलन्नुद्गच्छन् बह्निरग्निर्यस्मिस्तस्मिन्नाजेयुर्द्वस्य, मुखेणशिरसि भङ्गस्य स्वसेनायाः पराभवस्य प्रतीपीभवन् तं निवारयन्त्रित्यंः मत्तं मदस्त्राविणि द्विपे हस्तिनि तिष्ठतीति मत्तद्विपस्यः स कोसलानां तदा-स्यजनपदस्थाऽधिपतिः प्रभुराहूयाऽऽकार्यं केनैकाकितैव रुमण्वता तन्नाम्ना सेना-पतिनाशराणां बाणानां शतैरनन्तसंख्याभिर्हतः ॥६॥

(ततः प्रविशति काञ्चनमाला)

काञ्चन०—आणत्तम्हि देवीये जघा—‘हञ्जे कञ्चनमाले, गच्छ एव
इन्दजालिअं अज्जउत्तस्य दसेहि ति । (परिक्रम्यावलोक्य च) एसो वल्लु भट्ठा ।
ता जाव उवसप्पामि । (उपसृत्य) जेवु जेवु भट्ठा । भट्ठा, देवी विण्णवेदि—
‘एसो वल्लु उज्जइणीदो सव्वसिद्धि णाम इन्दजालिओ आआदो । ता पेक्खदु वं
अज्जउतो’ ति । [आज्ञप्तास्मि देव्या यथा—‘हञ्चे काञ्चनमाले, गच्छ ।
इममैन्द्रजालिकमार्यपुत्रस्य दर्शय’ इति । एष खलु भर्ता । तथावदुपसर्पामि । जयतु
जयतु भर्ता । भर्तः, देवी विज्ञापयति—‘एष खलूज्जयिनीतः सर्वसिद्धिर्नामैन्द्र-
जालिक आगतः । तत्प्रेक्षातामेनमार्यपुत्रः’ इति ।]

राजा—अस्ति नः कौतुकमैन्द्रजालिके । तदेन शीघ्रं प्रवेशय

काञ्चन०—जं देवो आणवेदि । [इति निष्क्रम्य पुनः पिच्छिकाहस्ते-
नैन्द्रजालिकेन सह प्रविशति] । [यद्देवं आज्ञापयति ।]

ऐन्द्र०—(पिच्छिकां भ्रामयन्)

पणमह चलणे इन्दस्स इन्दजालअपिणद्धणामस्स ।

तह जेव्व संबरस्स मायासुपरिट्ठदजसस्स ॥७॥

[प्रणमत चरणाविन्द्रस्येन्द्रजालकपिनद्धनाम्नः ।

तथैव शम्बरस्य मायासुपारिस्थितयशसः ॥]

काञ्चन०—(उपसृत्य) भट्ठा, एसो वल्लु इन्द्रजालिओ । [भर्तः, एष
खल्वैन्द्रजालिकः ।]

ऐन्द्रजा०—जअदु जअदु देवो । देव,

किं धरणिए मिअद्धो आआस महिअरो जले जलणो ।

मज्झण्हम्हि पओसो दाविज्जइ देहि आण्णतिम् ॥८॥

प्रणमतेति—इन्द्रजालकपिनद्धनाम्नः इन्द्रस्य चरणी प्रणमत । तथैव
मायासुप्रतिष्ठितयशसः शम्बरस्य (चरणी प्रणमत) । इत्यन्वयः । इन्द्रजाल-
कैन्द्रजालकं माया तस्मिन् पिनद्धं बद्धं नाम यस्य तस्येन्द्रस्य चरणी प्रणमत ।

(तत्पश्चात् काञ्चनमाला प्रवेश करती है)

काञ्चनमाला—महारानी ने मुझे आज्ञा दी है कि—अरी काञ्चनमाला जा, इस ऐन्द्रजालिक को आर्यपुत्र को दिखलादे। (घूमकर और देखकर) स्वामी यह हैं। तब पास जाती है। (पास जाकर) जय हो, स्वामी की जय हो। महारानी ने निवेदन किया है—‘यह सर्वसिद्धि नाम का ऐन्द्रजालिक उज्जयिनी से आया है। आर्यपुत्र इसे देखें।’

राजा—इन्द्रजाल मे हमे भी उत्सुकता है। इसलिये शीघ्र प्रवेश कराओ।

काञ्चनमाला—जो देय आज्ञा दें।

(बाहर जाकर फिर हाथ में मोरपंखी लिये ऐन्द्रजालिक के साथ आती है)

ऐन्द्रजालिक—(मोरपंखी घुमाता हुआ)

इन्द्रजाल से जुड़े हुये नाम वाले इन्द्र के चरणों को प्रणाम करो तथा माया के लिये विरूपाक्ष कीर्ति वाले शम्बर (नामक असुर) के चरणों को प्रणाम करो ॥७॥

काञ्चनमाला—(पास जाकर) स्वामी, यही वह ऐन्द्रजालिक है।

ऐन्द्रजालिक—जय हो, महाराज की जय हो। महाराज।

क्या पृथ्वी पर चन्द्रमा, आकाश में पर्वत, जल में अग्नि अथवा मध्याह्न में रात्रि का प्रथम भाग दिखलाया जाये? आज्ञा दीजिये ॥८॥

तथैव मायायामिन्द्रजालविद्यायां सुप्रतिष्ठितं यदाः स्यातिर्यस्य तस्य शम्बरस्य तन्नाम्नोऽसुरस्य च चरणौ प्रणमत ॥७॥

किं धरण्यामिति—किं धरण्यां मृगाङ्कः, आकाशे महीधरः, जले ज्वलनः, मध्याह्ने (वा) प्रदोपः दश्यंताम्। आज्ञप्तिं देहि। इत्यन्वयः। किमिति प्रश्ने। किं धरण्यां पृथिव्यां मृगो हरिणोऽङ्को लाञ्छन यस्य स चन्द्रो दश्यंतां दृष्टिविषयः क्रियताम्। किं वाऽऽकाशे महीधरः पर्वतो दशतार्यम्। किं वा जले ज्वलनोऽजलो दश्यंताम्। अवि वाऽह्ने दिवसस्य मध्य मध्याह्नस्तस्मिन् प्रदोपो रजनीमुख दश्यंताम् आज्ञप्तिमादेशं देहि ॥८॥

अहवा कि बहुणा जल्पिदेण ।

मज्ज पइण्णा एसा जं जं हिअएण संदेट्ठुं ।
तं त दसेमि अह गुरुणो मन्तप्पहावेण ॥६॥

[जयतु जयतु देवः । देव,

किं घरण्यां मृगाङ्क आकाशे महीधरो जले ज्वलनः ।

मध्याह्ने प्रदीपो दश्यता देह्याज्ञापितम् ॥

अथवा कि बहुना जल्पितेन

मम प्रतिज्ञेया यद्यद् हृदयेनेहसे संद्रष्टुम् ।

तद्यदशंयाम्मह गुरोर्मेवप्रभावेण ॥

विदूषक—भो यमस्त, अवहितो होहि । ईदित्तो से अण्ट्ठम्भो जेण सव्वेणि सम्भाविअदि । [भो वयस्य, अवहितो भव । ईदित्तोऽस्यावष्टम्भो येन सर्वं परि सम्भाव्यते ।]

राजा—मद्र, तिष्ठ तावत् । काञ्चनमाले, उच्यतां देवी—‘युष्मदीय एयायमेन्द्रजालिको विजनीकृतश्चायमुद्देशमः तदागच्छ । ‘संहितावेवेन पश्याव’ इति ।

काञ्चन—जं भट्टा आण्ण षोदि । (इति निष्क्रम्य वासवदत्ता मह प्रविशति) [तद्भर्ताऽऽज्ञापयति ।]

वासव०—काञ्चनमाले, उज्जयिणीवो आभवोत्ति अत्थि मे तस्सि इन्द्रजालिए वइखवादो । [काञ्चनमाले, उज्जयिनीत-आगत इत्यस्ति मे तस्मिन्नेन्द्रजालिके पक्षपातः ।]

काञ्चन०—णादिउत्तवहुमाणो वल्लु एसो भट्टिणोए । ता एडु एडु भट्टिणो । (इति परिक्रामतः) । [ज्ञातिकुलबहुमानः सत्त्वेप भर्त्र्याः । तदेत्वेतु भर्त्री ।]

वासव०—(उपसृत्य) जेडु अज्जउत्तो । [जयत्वार्यपुत्रः ।]

राजा—देवि, बहुतरमनेन गर्जितम् तदिहोपविश्रमताम् । पश्यावस्तावत् ।

(वासवदत्तोपविशति)

ममेति—मम एवा प्रतिजा—यद् यद् हृदयेन संद्रष्टुम् ईहसे, गुरोः मन्त्र-

अथवा अधिक क्या कहें—

मेरी यह प्रतिज्ञा है कि आप हृदय में जो जो देखने की इच्छा करेंगे, मैं गुरु के मन्त्र के प्रभाव से यह दिखला दूँगा ॥६॥

विदूषक—हे मित्र, सावधान हो जाओ । इसकी ऐसी अकड़ है, जिससे सब कुछ सम्भव है ।

राजा—भद्र, तनिक ठहरो । काञ्चनमाला, महारानी से कहो—‘यह ऐन्द्रजालिक तुम्हारा ही है और यह स्थान भी निर्जन कर दिया है । इसलिये आओ, दोनों साथ ही इसे देखें ।’

काञ्चनमाला—जो स्वामी आज्ञा देवें । (यह कहकर बाहर जाती है) ।

(तत्पश्चात् वासवदत्ता और काञ्चनमाला प्रवेश करती हैं)

वासवदत्ता—काञ्चनमाला, उज्जयिनी से आया है, इसलिये मेरा उस ऐन्द्रजालिक के प्रति पक्षपात (शुकाव) है ।

काञ्चनमाला—यह स्वामिनी का जाति-कुल के प्रति आदर भाव है । स्वामिनी चलिये, चलिये । (दोनों घूमती हैं) ।

वासव०—(समीप जाकर) आर्यपुत्र की जय हो ।

राजा—देवी, इसने बड़ी आत्मश्लाघा की है । यहाँ बैठिये । अब देखें तो ।

(वासवदत्ता बैठ जाती है)

प्रभावेण अहं तद् दर्शयामि । इत्यन्वयः । मर्मया प्रतिज्ञा प्रतिश्रुत्वा यद् यद्यद् यदपि वस्तु हृदयेन मनसा संद्रष्टुमवलोकयितुमीहस, इच्छसि गुरोर्मन्त्रस्य प्रभावेणाऽहं तत्तदेव वस्तु दर्शयामि हृष्टेर्विषयं करोमि ॥६॥

विजनीकृत इति—विगता जना अस्मादिति विजनः । अविजनो विजनः कृत इति विजनीकृतः शून्यीकृतः । ज्ञातिकुलेति—ज्ञातीनां बन्धूनां कुलं तस्य बहुरत्यधिको मान आदरः ।

राजा—भद्र, प्रस्तूयतामिन्द्रजालम् ।

ऐन्द्र०—ज देवोभाणवेदि । (बहुविधं नाट्यं कृत्वा पिच्छिकां भ्रामयन्)
हरिहरवम्हृष्पमुहे देवे दसेमि देदराग्रं च ।

गम्यणम्मि सिद्धचारणसुरवहुसत्यं च णञ्चन्तम् ॥१०॥

सां पेक्खदु देवो । [यद्देव आज्ञापयति ।]

हरिहरब्रह्मप्रमुखान्देवान्दर्शयामि देवराजं च ।

गगने सिद्धचारणसुरवधूसार्थं च नृत्यन्तम् ॥

तत्प्रेक्षतां देवः ।]

(सर्वे सविस्मय पश्यन्ति)

राजा—(ऊर्ध्वं दृष्ट्वासनादवतरन्) आश्चर्यमाश्चर्यम् । देवी, पश्य,

एष ब्रह्मा सरोजे रजनिकरकलाशेखरः शंकरोऽयं

दोमिदेत्यान्तकोऽसौ सधनुरसिगदाचक्रचिह्नं चतुर्भिः ।

एपोऽप्यरावतस्थस्त्रिदशपतिरमी देवि देवास्तथान्ये

नृत्यन्ति व्योम्नि चैताश्चलचरणरणनूपुरा दिव्यनार्यः ॥११॥

यासव०—अच्चरिअं अच्चरिअं । [आश्चर्यमाश्चर्यम् ।]

विदूषक—(अपवार्यं) हा दासीए पुत्त इन्द्रजालिअ, कि एदेहि देवेहि
अच्छराहि च दंसिदाहि । जइ दे इमिणा परितुट्ठेण कज्ज ता दसेहि साअरिअं ।
सा दास्याः पुत्त, एन्द्रजालिक किमेतदेवैरप्सरारोभिश्च दर्शितैः । यदि तेजने
परितुट्ठेन कार्यं तद्दर्शय सागरिकाम् ।]

हरिहरेति—हरिहरब्रह्मप्रमुखान् देवान् देवराजं च गगने च नृत्यन्त सिद्ध-
चारणसुरवधूसार्थं दर्शयामि । इत्यन्वयः । हरिहरो ब्रह्मा च प्रमुखाः प्रधाना येषां
तान् देवान् देवानां राजा देवराज इन्द्रस्तं च गगने चाकाशे नृत्यन्त सिद्धांशु
चारणानां देवयोनिविशेषाणां सुरवधूनामप्सरसां च सार्थं समूहं दर्शयामि ॥१०॥

एष ब्रह्मेति—देवि, व्योम्नि एष सरोजे ब्रह्मा, अयं रजनिकरकलाशेखरः
शंकरः, असौ सधनुरसिगदाचक्रचिह्नैः चतुर्भिः दोभिः (उपलक्षणैः) दैत्यान्तरैः

राजा—भद्र, इन्द्रजाल प्रस्तुत कीजिये ।

ऐन्द्रजालिक—जो महाराज आज्ञा दें । (यह कहकर अनेक प्रकार से नाट्य करके मोरपत्नी को घुमाते हुए ।

मैं आकाश में हरि, हर तथा ब्रह्मा प्रमुख देवों को, देवों के राजा (इन्द्र) को और सिद्ध, चारण तथा सुराङ्गनाओं के समूह को नाचते हुए दिखलाऊँगा ॥१०॥

महाराज देखिये ।

(सब आश्चर्य से देखते हैं)

राजा—(ऊपर देखकर आसन से उतरते हुए) आश्चर्य ! आश्चर्य ! देवी, देखो ।

हे देवि, आकाश में यह कमल में (स्थित) ब्रह्मा है, यह चन्द्रमा की कला रूपी शिरोभूषण वाला शिव है, यह धनुष, तलवार, गदा चक्र के चिन्हों वाला चार भुजाओं से युक्त दैत्यो का नाशक (विष्णु) है और यह ऐरावत गज पर स्थित देवों का राजा (इन्द्र) है, तथा ये दूसरे देवता हैं, और यह चञ्चल चरणों में बजते हुए नूपुर वाली सुराङ्गनायें (अप्सरायें) नाच रही हैं ॥११॥

वासवदत्ता—आश्चर्य है ! आश्चर्य है !

विदूषक—(एक ओर को होकर) अरे दासी के पुत्र ऐन्द्रजालिक, इन देवीं और अप्सराओं के दिखाये से क्या होता है ? यदि तुम्हें इसके सन्तुष्ट होने से कोई प्रयोजन है तो मागरिका को दिखलाओ ।

एषः अपि ऐरावतस्थः त्रिदशपतिः, तथा अमी अन्ये देवाः, एताः च चलचरण-रणन्नूपुराः दिव्यनार्यः नृत्यन्ति । इत्यन्वयः । हे देवि वासवदत्ते, व्योम्नि नभस्येषोऽप्य पुरो दृश्यमानः सरोजे पचनि स्थितो ब्रह्मा वर्तते । अय रजनिकरस्य चन्द्रमसः कला एव शैलरः शिरोभूषण यस्य स शङ्करो वर्तते । असौ स धनुसि-गंदा चक्रं च चिह्नानि तैः सहितश्चतुर्भिर्दोर्भिर्भुजैरुपलक्षितो दैत्यानामन्तको नाशको विष्णुर्वर्तते । एषोऽप्यमपि ऐरावतस्थ ऐरावते तिष्ठतीति स त्रिदशानां देवानां पतिरिन्द्रो विद्यते । तथा चामी अन्ये देवाः सन्ति । एताश्चेमाश्चलेषु चरणेषु रणन्तः स्वनन्तो नूपुरा मञ्जोरा यासां ताः, दिवि भवा दिव्यास्ताश्च नाय इति दिव्यनार्यः सुराङ्गना नृत्यन्ति ॥११॥

(ततः प्रविशति वसुन्धरा)

वसुन्धरा—(राजानमुपसृत्य) जेदु जेदु भट्टा । अमकचो जोअन्धराअणो विण्णवेदि-एसो कखु विक्कोमबाहुणो पहाणामच्चो वसुन्धरी चन्धम्वेण कञ्चुइणा सह आअदो । ता अरिहदि देवो इमास्सि एव्व सुन्दरमुहुत्तए पेक्खिदुं । अहमि कज्जसेसं समापिअ आअदो ज्जेव्व ति । [जयतु जयतु भर्ता । अमात्यो योगन्धरायणो विज्ञापयति—एष खलु विक्रमबाहोः प्रधानामात्यो वसुभूतिर्वा-
भ्रव्येण कञ्चुकिना सहाऽऽगतः । तदहंति देव अस्मिन्नेव सुन्दरमुहूर्ते प्रेषितुम् ।
अहमपि कार्यंशेष समाप्त्याऽऽगत एव' इति ।]

वासव०—अज्जउत्त, चिट्ठदु दाव इन्द्रजाल । माउलघरादो पहाणामच्चो वसुन्धरी आअदो । तं दाव पेक्खदु अज्जउत्तो । [आर्यपुत्र, तिष्ठतु तावदिन्द्र-
जालम् । मातुलगृहात् प्रधानामात्यो वसुभूतिरागतः । त तावत्प्रेक्षतामार्यपुत्रः ।]

राजा—यथाह देवी (ऐन्द्रजालिक प्रति, भद्र, विश्रम्यतामिदानोम् ।

इन्द्र०—जं देवो आणवेदि । (पुनः पिच्छिका भ्रामयति) । (निष्प्रामत्) एको उण मह खेलओ अवस्सं देवेण पेक्खिदम्बो । [यद्भर्ताऽऽज्ञापयति । एको पुनमंम खेलोऽवश्य देवेन प्रेषितव्यः ।

राजा—भद्र, द्रक्ष्याम् ।

वासव०—कञ्चणमाले, गच्छ तुमं । देहि से पारितोसिअं । [काञ्चनमाले, गच्छ त्वम् । देह्यस्य पारितोषिकम् ।]

काञ्च०—जं देवो आणवेदि । (ऐन्द्रजालिकेन मह निष्प्रान्ता) । [यद् देव्याज्ञापयति ।]

राजा—घसन्तक, प्रत्युद्गम्य प्रवेश्यतां वसुभूतिः ।

विद्रूपक—जं देवो आणवेदि । (इति वसुन्धरया सह निष्प्रान्तः) । [यद् देव आज्ञापयति ।]

(ततः प्रविशति वसन्तकेनानुगम्यमानो वसुभूतिर्वाभ्रव्यदच)

वसुभूति—(समन्तादवलोक्य) अहो वत्सेश्वरस्यानुभावः इह हि—

(तब वसुन्धरा प्रवेश करती है)

वसुन्धरा—(राजा के समीप जाकर) जय हो स्वामी की जय हो ।
 अमात्य यौगन्धरायण निवेदन करते हैं—'यह विक्रमबाहु का प्रधान मन्त्री
 वसुभूति बाभ्रव्य नामक कञ्चुकी के साथ आया है । इसलिए महाराज इसे
 इसी सुन्दर मुहूर्त्त में दर्शन दें । मैं भी शेष कार्य को समाप्त करके आता ही
 हूँ ।

वासव०—आर्यपुत्र, इन्द्रजाल को रहने दीजिये । मामा के घर से प्रधान
 मन्त्री वसुभूति आया है, आर्यपुत्र इसे दर्शन दें ।

राजा—जैसा देवी कहें । (ऐन्द्रजालिक को लक्ष्य करके) भद्र, अब आराम
 करो ।

ऐन्द्रजालिक—जो देव आज्ञा देवें—(फिर मोरपंखी को घुमाता है) ।
 (बाहर जाते हुए) मेरा एक खेल महाराज अवश्य देखें ।

राजा—भद्र, देखेंगे ।

वासव०—काञ्चनमाला, तू जा । इसे इनाम दे ।

काञ्चन०—जो देवी आज्ञा दें । ऐन्द्रजालिक के साथ बाहर जाती है ।

राजा—सन्तक, सत्कार (अगवानी) करके वसुभूति को अन्दर लिवा
 लाओ ।

विदूषक—जो महाराज आज्ञा दें । वसुन्धरा के साथ बाहर जाता है) ।
 (तत्पश्चात् सन्तक के साथ वसुभूति और बाभ्रव्य प्रवेश करते हैं) ।

वसुभूति—(चारों ओर देखकर) वत्सराज का ऐश्वर्य आश्चर्यकारी है ।
 क्योंकि यहाँ—

आक्षिप्तो जयकुञ्जरेण तुरगान्निर्वणंयन्वल्लाभा-
न्संगीतध्वनिना हृतः क्षितिभृतां गोष्ठीषु तिष्ठन्क्षणम् ।

सद्यो विस्मृतसिंहलेन्द्रविभवः कक्षाप्रदेशेऽप्यहो-
द्वाःस्येनैव कुतूहलेन महता ग्राम्यो यथाऽहं कृतः ॥१२॥

याध्वयः—यसुभूते, अद्य एतु चिरात्स्यामिन् द्रक्ष्यामीति यत्सत्यमानन्वा-
तिशयेन किमप्यवस्थान्तरमनुभवामि । कुतः ।

विवृद्धि कम्पस्य प्रथयतितरां साध्वसवशा-
दंविस्पष्टां दृष्टिं तिरयतितरां याष्पपटलैः ।

स्खलद्वर्णा वाणीं जडयतितरां गद्गदतया
जरायाः साहाय्यं मम हि परितोपोऽद्य कुरुते ॥१३॥

विदूषक— (अग्रे भूत्वा) एदु एदु अमञ्चो । [एत्वेत्वमात्तयः ।]

वसुभूति— (विदूषकस्य कण्ठे रत्नमालां दृष्ट्वाऽपवायं) वाध्वय, जाने संवेपं
रत्नमाला या देवेन राजपुत्र्यं प्रस्थानसमये दत्तेति

आक्षिप्त इति—वल्लभान् तुरगान् निर्वणंयन् जयकुञ्जरेण आक्षिप्तः, क्षिति
भृतां गोष्ठीषु क्षिणं तिष्ठन् संगीतध्वनिना हृतः, अहो, कक्षाप्रदेशे अपि सद्यः
विस्मृतसिंहलेन्द्रविभवः अहं द्वाःस्येन एव महता कुतूहलेन ग्राम्यः, यथा कृतः ।
इत्यन्वयः । वल्लभान् प्रियान् तुरगान् इवान् निर्वणंयन् वल्लोकयन् जयस्य कुञ्जरो
जयकुञ्जरो जयावहो हस्ती तेनाऽऽक्षिप्त आकृष्टः । क्षितिभृता राजा वप्सराजस्य
सेवार्थमागतानां गोष्ठीषु सभानु क्षणं तिष्ठन् संगीतस्य ध्वनि स्वरस्तेन हृत
आकृष्टः । अहो आश्चर्यम्, कक्षाप्रदेशेऽपि प्रकोष्ठेऽपि सद्यः सपदि विस्मृतः
सिंहलेन्द्रस्य सिंहलनृपतेपविभव ऐश्वर्ये येन स तथाभूतोऽहं द्वारि तिष्ठतीति द्वा.स्व
तेन महता कुतूहलेनाऽऽश्चर्येण ग्रामे भवो ग्राम्यो यथा ग्रामीण इव कृतः । नगरं
गतो यथा कश्चिद् ग्रामवासी तत्रस्थवैभवं दृष्ट्वाऽऽश्चर्यं चकितो भवति तथाऽहं
भूतोऽस्मीत्यर्थः ॥१२॥

विवृद्धिमिति—अद्य मम परितोपः जरायाः साहाय्यं कुरुते—हि साध्वस-

(राजा के) प्रिय अश्वों को देखता हुआ (ही) (मैं) विजय (लाभ कराने वाले) हाथी से आकृष्ट हो गया, राजाओं की गोष्ठियों में क्षण भर ठहरता हुआ (ही मैं) सगीत की ध्वनि से लुभा लिया गया । प्राङ्गण स्थल में ही तुरन्त सिंहल के अधिपति के ऐश्वर्य को भूला हुआ मैं द्वार पर स्थित महान् आश्चर्य से ही ग्रामीण के समान कर दिया गया ॥१२॥

वाभ्रव्य—वसुभूति, आज चिरकाल पश्चात् स्वामी के दर्शन करूंगा, इससे सचमुच आनन्द के अतिरेक के कारण कुछ दूसरी ही दशा का अनुभव कर रहा हूँ । वयोकि—

आज मेरा हर्ष वृद्धावस्था की सहायता ही कर रहा है (जैसे कि)—(हर्ष) भय के कारण (गात्रो मे) कम्पन की वृद्धि को धीर बचा रहा है, आँसुओं के समूहो से (वृद्धावस्था से) धु धली दृष्टि को और अधिक ढक रहा है, और गले के भर आने से टूटते हुए अक्षरो वाली वाणी को और अधिक जड़ बना रहा है ॥१३॥

विदूषकः—(आगे जाकर) अमात्य चलिये, चलिये ।

वसुभूति—(विदूषक के गले में माला देखकर, एक ओर को होकर) वाभ्रव्य, मैं समझता हूँ कि यह रत्नमाला वही है जो प्रस्थान के समय महाराज ने राजकुमारी को दी थी ।

वशात् कम्पस्य विवृद्धि प्रथयतिराम्, वाष्पपटलैः अविस्पष्टा दृष्टि तिरयतिराम् गद्गदतया स्खलद्वर्णा वाणी जडयतिराम् । इत्यन्वयः । वत्सराजस्य कञ्चुकी वाभ्रव्यो नाम स्वस्वामिन चिराद् द्रक्ष्यतीत्यनेन सोऽपूर्वा दशामनुभवति, तदेवात्र वर्णयति—अद्य मम परितोपः स्वामिदर्शनं भविष्यतीत्यानन्दो जराया वृद्धावस्थायाः सहायस्य भावः साहाय्य सहायतां कुर्वते, हि यतः साध्वसवशाद् भयाद्धेतोः कम्पस्य वेपथोविवृद्धि प्रथयतिरामतिशयेन वर्धयति । वाष्पाणां हर्षाश्रूणां पटलैः समूहैर्वाघंक्षयेनाऽविस्पष्टा मन्दां दृष्टि तिरयतिरामतिशयेन छादयति । गद्गदतया कण्ठावरोधेन जरायाः कारणात्पूर्वं एव स्खलन्तोऽस्पष्टा वर्णा अक्षराणि यस्या तां वाणी वाच जडयतिरामतिशयेन जडां शिथिला करोति ॥१३॥

वाभ्र०—अमात्य, अस्ति सादृश्यम् । तर्हि वसन्तकं पृच्छामि प्राप्तमस्याः ।

वसु०—वाभ्रव्य, मा मयम् । महति राजकुले रत्नबाहुल्यान् दुर्लभो भूषणानां संवादः । (इति परिश्रामति) ।

विदूषक—भो, एतो महाराओ । ता उवसप्पदु अमच्चो । [भोः, एय महाराजः । तदुपसर्पत्वमात्यः ।]

घसू—(उपसृत्य) जयतु देवः ।

राजा—(उत्थाय) आर्यं, अभिवाद्ये ।

वसुभूतिः—आपुष्मान् भव ।

राजा—आसनमासनमार्याय ।

विदूषक—एदमासन । उपविसदु अमच्चो । [इदमासनम् । उपविशत्व-मात्यः ।]

(वसुभूतिरुपविशति)

वाभ्र०—देव, वाभ्रव्यः प्रणमति ।

राजा—(पृष्ठे हस्तं दत्वा) वाभ्रव्य, इत आस्यतामू ।

विदूषक—अमच्च, एसा देवी वासवदत्ता षणमदि । [अमात्य, एया देवी वासवदत्ता प्रणमति ।]

वासव०—अज्ज, षणमासि । [आर्यं, प्रणमामि ।]

वसु०—आपुष्मति, वत्सराजसदृश पुत्र माप्नुहि ।

(सर्वे उपविशन्ति)

राजा—आर्यं वसुभूते, अपि कुशलं तत्र भवतः सिंहलेश्वरस्य ।

वसु—(ऊर्ध्वमवलोक्य निःश्वस्य च) देव न जाने किं विज्ञापयामि । (अधोमुखस्तित्ठति) ।

वासव०—(सविषादमात्मतम्) हृदो हृदो । किं दाणिं वसुभूदी कयइस्तदि । [हा धिक्, हा धिक् । किमिदानीं वसुभूतिः कथयिष्यति ।]

राजा—कथय किमेतत् । आर्यं, आकुल इव मेऽन्तरात्मा ।

वाभ्र०—(अपवार्यं) अमात्य चिरमपि स्थित्वा कथनीयम् । तादिदानीमेव कथ्यताम् ।

वाभ्रव्य—अमात्य, समानता तो है। तो क्या इसकी प्राप्ति के विषय में वसन्तक से पूछूँ ?

वसुभूति—वाभ्रव्य नहीं ऐसा न (करो)। बड़े राजकुल में रत्नों की बहुलता होने के कारण, भूषणों में समानता मिलना कठिन नहीं है। (धूमता है)।

विदूषक—यह महाराज (बैठे है)। इसलिये अमात्य समीप जायें।

वसुभूति—(समीप जाकर) महाराज की जय हो।

राजा—(उठकर) आर्य, मैं अभिवादन करता हूँ।

वसुभूति—दीर्घायु बनो।

राजा—आसन, आर्य के लिये आसन (लाओ)।

विदूषक—यह आसन (है)। अमात्य बैठिये।

(वसुभूति बैठता है)

वाभ्रव्य—महाराज, वाभ्रव्य प्रमाण करता है।

राजा—(पीठ पर हाथ रखकर) वाभ्रव्य इधर बैठो।

(वाभ्रव्य बैठता है)

विदूषक—अमात्य, यह देवी वासवदत्ता प्रणाम करती है।

वासव०—आर्य, मैं प्रणाम करती हूँ।

वसु०—आयुष्मती, घत्सराज के जैसा पुत्र प्राप्त करो।

(सब बैठ जाते हैं)

राजा—आर्य वसुभूति, आदरणीय सिंहलाधिपति का कुशल तो है ?

वसुभूति—(रूपर को देखकर और लम्बा साँस छोड़कर) देव, समझ में नहीं आ रहा कि क्या कहूँ ? (नीचे की ओर मुख झुका कर बैठता है)।

वासव०—(विपादपूर्वक स्वागत) हाय ! हाय ! (न जाने) अब वसुभूति क्या कहेगा ?

राजा—कहिये, यह क्या ? आर्य, मेरा हृदय व्याकुल—सा हो रहा है।

वाभ्रव्य—(एक ओर की ओर) अमात्य, विलम्ब लगाकर भी कहना ही पड़ेगा, इसलिये अभी कह डालिये।

वसु०—(सास्रम्) देव, न क्षयं निवेदयितुम् । तथाप्येव कथयामि मन्दभाग्यः । वासो तत्र भवता मिहलेश्वरेण स्वदुहिता रत्नावली नामाऽऽयुष्मती वासवदत्तां दग्धामुपश्रुत्य देवाय पूर्वं प्रार्थिता सती दत्ता—

राजा—(अपवार्यं) देवि, किमिदमलीकमेव तन्मातुलामात्यः, कथयति ।

वासव०(स्मित्वा) अञ्जउत्त, ण जाणीअदि को अलिअं मन्तेदिति ।

[आर्यपुत्र, न जायते कोऽलीक मन्त्रयत इति ।]

विदूषक—तदो ताए किं सवुत्त । [ततस्तस्याः किं गवृत्तम् ।]

वसु०—सा च युष्मदन्तिकमानीयमाना समुद्रे यानभङ्गान्निमग्ना । (इति रुद्रप्रधोमुखस्तिष्ठति) ।

वासव—(सास्रम्) हा हृदमिह मन्दभाइणी । हा बहिणि रअणावलि, कहि दाणि सि । देहि मे पडिवअणं । [हा हतास्मि मन्दभागिनी । हा भगिनिके रत्नावलि, बवदानीमसि । देहि मे प्रतिवधनम् ।]

राजा—समाश्वसिहि समाश्वसिहि । दूरवगाहा गतिर्देषस्य । यानभङ्गपतितोत्थितो नभ्वेतावेव ते निदर्शनम् । (इति वसुभूतिवाभ्रध्वी दर्शयति) ।

वासव०—अञ्जउत्त, जुञ्जदि एडं । परं कुदो मम एत्तिअ भाअघेअं । [आर्यपुत्र, युज्यत एतत् । परं कुतो ममैतावद्भागधेयम् ।]

(नेपथ्ये महान्कलकलः)

हर्म्याणां हेमशृङ्गाश्रियामिव निचयैरचिपामादधानः

सान्द्रोद्यानद्रु माश्रग्लपनपिणुनितात्यन्ततीव्राभितापः ।

त्वन्मातुलामात्यः—तव मातुलस्य मातुर्घातुः सिंहलेश्वरस्याऽमात्यः । युष्मदन्तिकम्—युष्माकमन्तिकं समीपम् । दूरवगाहेति—दुःखेनावगाह्यत इति दूरवगाहा दुःखेया । यानभङ्गेति—यानस्य पोतस्य भङ्गाद् ध्वंसात्पतितो तत्र उत्थितो ।

हर्म्याणामिति—अचिपां निचयैः हर्म्याणां हेमशृङ्गाश्रियामिव आदधानः सान्द्रोद्यानद्रु माश्रग्लपनपिणुनितात्यन्ततीव्राभितापः धूमपातैः श्रीहामहीध सजल

वसुभूति—(आसुओ के साथ) देव, कहा तो नहीं जा सकता, फिर भी यह अभाग में कहता हूँ। निहल के अधिपति ने जो वह, पहले मागी गई, रत्नावती नाम की अपनी पुत्री आयुष्मती वासवदत्ता को जल गई सुनकर महाराज के लिए दी थी ।

राजा—(एक ओर की) देवी, तुम्हारे मामा का मन्त्री यह क्या झूठी बात कह रहा है ?

वासव०—(मुस्करा कर) आर्यपुत्र, पता नहीं कि झूठ कौन बोल रहा है ?

विदूषक—तब उसका क्या हुआ ?

वसुभूति—आपके समीप लाई जाती हुई वह जहाज के टूट जाने से समुद्र में डूब गई। (यह कहकर राते हुये मुख नीचे लटका लेता है) ।

वासव०—हाय ! मैं अभागिन मारी गई। हाय, बहन रत्नावली, अब तू कहाँ है ? मुझे उत्तर (तो) दे ।

राजा—'देवी, धैर्य रखो, धैर्य रखो। देव की गति जानी नहीं जा सकती। जहाज टूटने से (समुद्र में) गिरकर उबरे हुये ये दोनों ही, (देखो), इसके उदाहरण हैं। (यह कहकर वसुभूति और बाध्व्य को दिखलाता है) ।

वासव०—आर्यपुत्र यह ठीक है। परन्तु मेरा इतना भाग्य कहाँ है ?

(नेपथ्य में जोर से कलकल ध्वनि होती है)

ज्वालाओं के समूह से भवनों की सुवर्ण के शिखरों की-सी शोभा करती हुई, घने उद्यान के वृक्षों की चोटियों को मुरझा देने से (अपने) अत्यन्त उग्र ताप की सूचित करने वाली, धूम-समूह से श्रीङ्गा-पर्वत की जल से भरे मेघ

जलधरश्यामलं कुर्वन् प्लोषातंयोविज्जन एषः अग्निः इह अन्तःपुरे सहसा एव उत्थितः । इत्यन्वयः । अचिपा ज्वालानां निचयैः पुञ्जैर्हर्म्याणां प्रासादानां हेम्न स्वर्णस्य शृङ्गाणि शिखराणि तेषां श्रियमिव शोभामिवाऽऽदधानः कुवन्, सान्द्राणां निविडानामुद्यानद्रूमाणां यान्यग्राणि शिखराणि तेषां ग्लपनेन

कुर्वन्क्रीडामहीध्रं सजलजलधरश्यामेलं धूमपातं—
रेप प्लोपातं योपिज्जन इह सहस्रवोत्थियोऽन्तःपुरेऽग्निः ॥१४॥

अपि च

देवीदाहप्रवादोऽसौ योऽभूल्लावाणके पुरा ।
करिष्यन्निव तं सत्यमयमग्निः समुत्थितः ॥१५॥

(सर्वे संध्रान्ताः पश्यन्ति)

राजा—(ससंभ्रममुत्थाय) कथमन्तःपुरेऽग्निः । कष्टं देवी वासवदत्ता दग्धा ।
हा प्रिये वासवदत्ते ।

वासव०—अज्जउत्त, परित्ताहि परित्ताहि ।

[आर्यपुत्र, परित्रायस्व परित्रायस्व]

राजा—अपे, कथमत्तिसंभ्रमादिहस्थापि देवी नोपलक्षिता । देवि,
समाश्रयसिहि समाश्रयसिहि ।

वासव०—अज्जउत्त, मए अत्तणो किदे ण भणितं । एसा बलु मए
णिग्घणाए इध णिअडेण संजमिदा साअरिआ विवज्जेदि ता तं परित्ताअडु
अज्जउत्तो । [आर्यपुत्र, मयात्मनः कृते न भणितम् । एषा बलु मया निर्घृणयेह
निगडेण सयमिता सागरिका विपद्यते । तत्तां परित्रायतामार्यपुत्रः ।]

राजा—कथं देवि, सागरिका विपद्यते । एष गच्छामि ।

धसु०—देव, किमिदमकारणमेव पतद्भवतिः क्रियते ।

वाभ्र०—देव, युक्तमाह चसुमृतिः ।

विदू०—(राजानमुत्तरीये गृहीत्वा) यअस्स, मा बल्लु एव्वं साहसं करेहि ।

[ययस्थ, मा खल्वेवं साहसं कुरु ।]

राजा—(उत्तरीयमुत्सृज्य) धिड्, मूसं, सागरिका विपद्यते । किमद्यापि
प्राणा धारयन्ते । [ज्वलनप्रवेशं नाटयित्वा धूमाभिभवं नाटयति]

स्लापनेन पिशुनितः सूचितोऽन्यन्ततीव्रोऽभितापो यस्य सः धूमपातं धूमावतरणः
श्रीहामहीध्रं श्रीहापर्वतं जलेन सहितः सजलः स च जलधरो मेघः स इव
श्यामलः कृष्णवर्णस्तं कुर्वन् प्लोपेण दाहेनाऽऽतः पीडितो योपिज्जनः स्त्रीवर्गो

के समान श्यामल करती हुई, यह आग, जिसके दाह से स्त्रियाँ पीड़ित हो रही है यहाँ अन्तःपुर में अकस्मात् ही (भड़क) उठी है ॥१४॥

पहले लावाणक (नामक गाँव) में जो वह देवी (वासवदत्ता) के जल जाने की अफवाह हो गई थी, मानो, उसे सत्य करने वाली यह अग्नि उठी है ॥१५॥

(सब घबराते हुये जाते है)

राजा—(घबराहट के साथ उठकर) अन्तःपुर में आग कैसे ! अनर्थ (हुआ) देवी वासवदत्ता जल गई । हाय, प्रिय वासवदत्ता ।

वासव०—आर्यपुत्र, बचाओ, बचाओ ।

राजा—अरे ! कैसे ! अधिक घबराहट के कारण यहाँ बैठी हुई भी देवी नहीं देखी । देवी, धैर्य रखो, धैर्य रखो ।

वासव०—आर्यपुत्र, मैंने अपने तिये नहीं कहा । मुझ निर्दय द्वारा जंजीर से बांधी गई यह सागरिका इस (आग) में मर रही है । इसलिये आर्यपुत्र उसकी रक्षा करें ।

राजा—देवी, क्या सागरिका मर रही है ? मैं यह जाता हूँ ।

वसुभूति—महाराज, क्यों व्यर्थ पतंग का आचरण करते हैं ?

वाभ्रव्य—महाराज, वसुभूति ने ठीक (ही) कहा है ।

विदूषक—(राजा की चादर पकड़कर) मित्र, ऐसा साहस न करो ।

राजा—(चादर छोड़कर) छिः मूर्ख, सागरिका मर रही है । क्या अब भी प्राण धारण किये जायें । (यह कहकर 'अग्नि में धुंमने का नाट्य करके धुएँ से हुये कपट का अभिनय करते हुये ।)

यस्मात्स एष पुरो दृश्यमानोऽग्निरिहाऽन्तःपुरे शुद्धान्ते सहस्रवाज्जस्मादेवोत्थितः ॥१४॥

देवीदाहेति—पुरा लावाणके यः असौ देवीदाहप्रवादः अमृत, तं सत्यं करिष्यन् इव अयम् अग्निः समुत्थितः । इत्यन्वय पुरा लावाणके तदाह्ये ग्रामे देव्या वासवदत्ताया दाहस्य प्रवादो लोकश्रुतिरभूत् तं प्रवादं सत्यं करिष्यन्नि-वाऽयमग्निः समुत्थितः ॥१५॥

विरम विरम बह्ने मुञ्च घ् मानुबन्धं
प्रकटयसि किमुच्चैरचिपां चक्रवालम् ।

विरहहृतभुजाऽहं यो न दग्धः प्रियायाः

प्रलयदहनभासा तस्य किं त्वं करोषि ॥१६॥

वासव०—कथं मम दुःखमादणोए घअणादो एध्वं अज्जवसिदं अज्जउत्तेण ।
तो अहमि अज्जउत्ते एध्वं अणुगमिस्सं । [कथं मम दुःखभागिन्या वचनादेव-
मध्यवसितमार्यपुत्रेण । तदहमप्यार्यपुत्रमेवानुगमिष्ये ।]

विदूषक—(परिक्रामन्नप्रतो भूत्वा) भोदि, अहंवि दे पधोवदेसको होमि ।
[भवति, अहमपि ते पथ्युपदेशको भवामि ।]

वसु०—कथं प्रविष्ट एव ज्वलनं धत्सराजः । तन्ममापि दृष्टराजपुत्री-
धिपत्तेयुं समिहैवात्मानमाहुतिकतुंम् ।

षाभ्र०—(मास्रम्) हा देव, किमिदमकारणमेव भरतकुलं संशयतुलामारो-
पितम् । अथवा किं प्रतापेन । अहमपि भक्तिसदृशमाधरोमि ।

(इति सर्वेऽग्निप्रवेशं नाटयन्ति)

(ततः प्रविशति निगडसंयता सागरिका)

साग०—(दशोऽवलोक्य) हृदो समन्तदो प्पज्जदिको हुदवहो । (विचिन्त्य
सपरितोषम्) अज्ज हुदवहो दिदिठआ करिस्सदि मे दुखावसाण । [हा धिक्,
समन्ततः प्रज्वलितो हुतवहः । अद्य हुतवहो दिष्टया करिष्यति मे दुःखावसानम् ।]

राजा—धये, इयमासन्नहुतवहा धतंते सागरिका । तत्त्वरितमेतं
संभावयामि । (त्वरितमुपसृत्य) अयि प्रिये, किमद्यापि संभ्रमे स्वस्थतया-
ऽवस्थीयते ।

विरमेति—बह्ने, विरम, घूमानस्वधं मुञ्च । उच्चैः अचिपां चक्रवालं
किं प्रकटयसि ? यः अहं प्रलयदहनभासाव प्रियायाः विरहहृतभुजा न दग्धः तस्यः
त्वं किं करोषि ? इत्यन्वयः । बह्ने, विरम विरम शान्तो भव, घूमस्याऽनुबन्धं
सातत्यं मुञ्च । उच्चैश्चक्रगाम्याचिपां ज्वालानां चक्रवालं मण्डलं किं प्रकटयसि ?
यतो हि योऽहं प्रलये प्रलयकाले वो दहनोऽग्निस्तस्य भास्तेज इव भास्यते न

हे अग्नि, शान्त हो जाओ, शान्त हो जाओ, धूम की शृंखला को छोड़ दो।
तुम ऊंची ज्वालाओं के समूह को क्यों प्रकट कर रही हो ? जिस मुझे प्रलय
काल की अग्नि के समान तेज वाली, प्रिया के विरह की अग्नि ने नहीं जलाया,
उसका तुम क्या कर सकोगी ॥१६॥

दासव०—क्यों मुझ दुखिया के कहने से आर्यपुत्र ने ऐसा स्वीकार किया ?
तब मैं भी आर्यपुत्र का ही अनुगमन करूंगी।

विदूषक—(धूमसे हुये आगे होकर) आदरणीय, मैं भी तुम्हारा पथ-प्रदर्शक
भ्रमता हूँ।

धनुभृति—अरे ! वत्सराज अग्नि में प्रविष्ट हो ही गये। तब मुझे भी,
जिसने राजपुत्री की मृत्यु देख ली है, इस (आग) में अपनी आहुति दे देनी
उचित है।

बाभ्रव्य—हाय विधाता ! क्यों यह निष्कारण ही भरतकुल को संशय की
तराजू पर चढ़ा दिया ? या रोने धोने से क्या (लाभ) ? मैं भी भक्ति के अनुरूप
आचरण करता हूँ।

(सब अग्नि में घुसने का नाट्य करते हैं)

(तत्पश्चात् शृङ्खला में बन्धी सागरिका प्रविष्ट होती है)

सागरिका—(चारों ओर देखकर) हाय, धिक्कार ! चारों ओर अग्नि जल
रही है। (सोचकर सन्तोष के साथ) आज सौभाग्य से अग्नि मेरे दुःख का अन्त
कर देगी।

राजा—अरे ! यह सागरिका है, जिसके समीप आग पहुंच गई है। तब
जल्दी से इस पर ध्यान दूँ। (जल्दी से पास जाकर) अरी प्यारी ! कैसे अब
उपद्रव में भी शान्त खड़ी हो ?

प्रियायाः सागरिकाया विरहस्य वियोगस्य हृतं भुङ्क्त इति हृतभुगग्निस्तेन न
दग्धस्तस्य मम त्वं किं करोषि ? न त्वं मां दग्धुं पारयसीति तस्माद् व्यर्थ एवैव
सत्वाटोप इति ॥१६॥

पथ्युपदेशकः—पथो मार्गस्योपदेशको वक्ता । दृष्टराजपुत्रीति—दृष्टा राज-
पुत्र्या रत्नावल्या विपत्तिर्नाशो येन तस्य । भक्तिसदशम्—भक्तेः स्वामिभक्तेः

साग०—(राजानं दृष्ट्वात्मगतम्) कथं अज्जउत्तो । ता एदं पेक्खिअ
पुणोवि मे जल्लिदारा सयुत्ता । (प्रकाशम्) भट्टा परित्ताहि । [कथमार्यपुत्रः ।
तदेनं प्रेक्ष्य पुनरपि मे जीविताशा सवृत्ताः । भर्तः, परित्रायस्व ।]

राजा—भीरु, अल भयेन ।

मुहूर्तमपि सह्यतां बहुल एप धूमोद्गमो

(अग्रतोऽवलोक्य)

हहा धिगिदमंशुकं ज्वलति ते स्तनात्प्रच्युतम् ।

(विलोक्य)

मुहुः स्वलसि किं कथं निगडसंयतासि द्रुतं

(परिकरं बद्ध्वा)

नयामि भवतीमित्तः प्रियतमेऽवलम्बस्व माम् ॥१७॥

(कण्ठं गृहीत्वा निमीलिताक्षः स्पर्शमुपुं नाटयन्) अहो क्षणात् पगतोऽर्थं मे
सतापः । प्रिये, समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

व्यक्तं लग्नोऽपि भवतीं न दहत्येव पावकः ।

यतः संतापमेवायं स्पर्शंस्ते हरित प्रिये ॥१८॥

(अक्षिणी समुन्मील्य दिशो निरीक्ष्य सागरिकां च मुक्त्वा) अहो महदाश्चर्यम् ।

क्वासी गतो हुतवहस्तवदस्थमेतद्

अन्तःपुरं (वासवदत्ता दृष्ट्वा) कथमवन्तिनयात्मजेयम् ।

वासव०—(राजः शरीरं परामृशन्ति सहंपुंम्) दिट्ठआ अश्लवसरीतो
उज्जउत्तो— [दिस्टघांऽक्षतशरीर आर्यपुत्रः ।]

सदृशं योग्यम् । आसन्नेति—आसन्नः समीपवर्ती हुतवहो बह्विभुः स्याः सा ।

मुहूर्तमिति—एष बहुलः धूमोद्गमः मुहूर्तमपि सह्यताम् । हहा, धिग् इदं ते
स्तनात् प्रच्युतम् अशुकं ज्वलति । मुहुः किं स्वलसि ? कथं निगडसंयता अपि
द्रुतं भवतीम् इतः नयामि । प्रियतमे, माम् अवलम्बस्व । इत्यन्वयः । एष बहुतो
घनो धूमस्योद्गम आविर्भावो मुहूर्तं क्षणमपि सह्यतां मुष्यताम् । हहेति श्लेदे ।

सागरिका—(राजा को देखकर मन ही मन) क्या आर्यपुत्र ! इन्हें देखकर तो फिर मुझे जीने की इच्छा हो आई है । (प्रकट में) स्वामी बचाइये, बचाइये ।

राजा—भीरु, भय न करो ।

इस घने धुएँ के गुब्बार को दाण भर सह लो । (आगे देखकर) हाय, यह स्तन से गिरा हुआ तुम्हारा वस्त्र जल रहा है । (देखकर) बार-बार कैसे गिर रही हो ? अरे ! शृङ्खला में बन्धी हुई हो । (कमर कसकर) प्रियतमा, मेरा सहारा ले लो, मैं आपको यहाँ से (उठाकर) लिये जाता हूँ ॥१७॥

(गले लगकर आँखें बन्द किये स्पर्श सुख का नाट्य करते हुए) अहो, मेरा यह ताप क्षण भर में घला गया । प्रिय, धैर्य रखो, धैर्य रखो ।

प्रिय, (तुमसे) स्पष्ट रूप से लिपटा हुआ भी पावक तुम्हें नहीं जला रहा है, क्योंकि यह तुम्हारा स्पर्श ताप को ही हर लेता है ॥१८॥

(आँखें खोलकर चारों ओर देखकर और सागरिका को छोड़कर) अहो ! महान् आश्चर्य है ।

यह आग कहाँ चली गई । यह अन्तःपुर उसी दशा वाला है । (वासधत्ता को देखकर) अरे ! यह अवन्ति के राजा की पुत्री (वासधत्ता) रही ।

वासव०—(राजा के शरीर को छूकर हर्ष के साथ) सौभाग्य से आर्यपुत्र का शरीर घायल नहीं हुआ ।

धिक् । इद ते तव स्तनात्प्रच्युत संस्तमंशुकं वस्त्रं ज्वलति दहति । मुहुः पुनः-पुनः किं स्खलसि पतसि ? कथमिति सभ्रमे । निगडेन शृङ्खलया सयता बद्धाऽसि द्रुतं क्षीघ्रं भवतीमितोऽस्मादग्नेर्दूरं गयामि । प्रियतमे मामवलम्ब्यस्य गृहाण ॥१७॥

निमीलितेति—निमीलिते अक्षिणी मेघे यस्य सः ।

व्यक्तमिति—प्रिये व्यक्तं लग्नः अपि पावकः भवतीं न दहति एव, यत्, अयं ते स्पर्शः सन्तापम् एष हरति । इत्यन्वयः । प्रिये सागरिके, व्यक्तं स्पष्टं यथा स्यात्तथा लग्नोऽपि स्पृष्टोऽपि पावकोऽग्निर्भवती न दहत्येव दग्धुं न पारयति, यतो यस्मात्कारणादयं ते तव स्पर्शः सन्तापमेघं दाहमात्रं हरत्यपनयति ॥१८॥

राजा—वाभ्रव्य एष—

वाभ्रव्य—देव, इदानीं प्रत्युज्जीविताः स्मः ।

राजा— वसुभूतिरयं—

वसु०—विजयता महाराजः ।

राजा— वयस्यः—

विदूषक—जेवु जेवु भवं [जयतु जयतु भवान् ।]

राजा—

स्वप्ने मतिभ्रमति किं न्विदमिन्द्रजालम्॥१६॥

विदूषक— भो मा सवेह करेहि । इन्द्रजाल उजेध्व एवं । भणिदं तेण दासीए पुस्तेण इन्द्रजालिएणजघा अवस्स उजेध्व मम एषको खेलणओ देवेण पेस्सि-
दव्वात्ति । ता त उजेव एवं । [भो मा सदेह कुरु ।] इन्द्रजालमेवेदम् । भणिउ
तेन दास्याः पुत्रेणन्द्रजालिकेन यथा अवश्वमे ममैकः खेलनको देवेन प्रेक्षितव्य
इति । ततदेवैतद् ।

राजा—देवि, इयं त्वद्वचनादस्मानिरिहाऽऽनीता सागरिका ।

दासव०—(सस्मितम्) अज्जउत्त, जाणिदं मए । [आर्यपुत्र, ज्ञातं, मया ।]

वसुभूति—(सागरिकां दृष्ट्वापवार्यं) वाभ्रव्य, सदृशीयं राजपुत्र्या ।

वाभ्र०—अमात्य, ममाप्येतदेव मनसि वर्तते ।

वसुभूति—(राजानमुद्दिश्य) देव, कुत इयं कन्यका ।

राजा—देवि, जानाति ।

वसुभूति—देवि, कुतः पुनरियं कन्यका ।

दासव०—अमच्च, ऐसा बलु सागरादो पावदेसि भणिअ अमच्चजोअन्धरा-
अणेण मम हत्थे णिक्खत्ता । अदो उजेध्व सागरिआन्ति सद दावोअदि । [जमात्त,
एपा खलु सागरात्प्राप्तेति भणित्वाऽमात्ययोगन्धरायणेन मम हस्ते निक्षिप्ता ।
अत एव सागरिकेति शब्दायते ।]

कासाविति—असौ हुतवहः क्व गतः ? एतद् अन्तःपुर तदवस्थम् । कथमियम्
अघन्तिनुपात्मजा, एषः वाभ्रव्यः, अयं वसुभूतिः, (अयं) वयस्यः । मतिः स्वप्ने

राजा—यह वाग्धव्य है ।

वाग्धव्य—महाराज, अब हम पुनः जीवित हो गये हैं ।

राजा—यह वसुभूति रहा ।

वसुभूति—महाराज की जय हो ।

राजा—(यह) वयस्य रहा ।

विदूषक—जय हो, आपकी जय हो ।

राजा—बुद्धि स्वप्न में घूम रही है । अथवा क्या यह इन्द्रजाल है ॥१६॥

विदूषकः—अरे, सन्देह न करो । यह इन्द्रजाल ही है । उस दासी के पुत्र इन्द्रजालिक ने कहा था कि देव मेरा एक खेल अवश्य देखें । यह वही है ।

राजा—देवी, यह तुम्हारे कहने से हम सागरिका को यहाँ ले आये ।

वासवदत्ता—(मुस्कराहट के साथ) आर्यपुत्र, मैंने जान लिया ।

वसुभूति—(सागरिका को देखकर, एक ओर को) वाग्धव्य यह तो राजपुत्री ने मिलती है ।

वाग्धव्य—अमात्य, मेरे मन में भी यही है ।

वसुभूति—(राजा को लक्ष्य करके) देव, यह कन्या कहाँ से (पाई है) ?

राजा—(यह) देवी जानती है ।

वसुभूति—देवी, यह कहाँ से (आई है) ?

वासव—अमात्य मन्त्री योगन्धरायण ने यह कहकर—‘यह सागर से मिली है—‘मेरे हाथ मे धरौंहर रखी थी । इसीलिये इसे ‘सागरिका’ कह कर पुकारा जाता है ।

ध्रमति किम् । (किं) नु इदम् इन्द्रजालम् । इत्यन्वयः । असौ सम्प्रत्येवोत्पितो हुत यहतीति हुतवहोऽग्निः क्व गतः ? एतदिदमन्तःपुरं दृष्टान्तं सा तादृशी दाहात्पूर्वाऽवस्था यस्य तदेव वर्तते । कथमित्याश्चर्यपूर्वकं प्रश्ने । इयमवन्तीनां नृपस्याऽऽमजा पुत्री वासवदत्ता, एष वाग्धव्यो नाम कञ्चुकी, अयं वसुभूतिः सिंहलेश्वरस्य मन्त्री, अयं च वयस्यः सखा वसन्तकः । सर्वेऽभता एव तिष्ठन्ति । मतिर्बुद्धिः स्वप्ने ध्रमति किम् । किं स्वप्न एवेदं मेऽग्निदर्शनं न तु वास्तविकम् । अथवा किन्विति वितर्कं, इदमिन्द्रजालं माया वर्तते ॥१६॥

राजा—(स्वगतम्) योगन्दरायणेन न्यस्ता ! कथमसौ मामनिवेश
किञ्चित्करिष्यति ।

वसु०—(अपवायं) बाभ्रव्य, यया सुसदृशी वसन्तकस्य कण्ठे रत्नमाना,
अस्याश्च सागरात्प्राप्तिः, तथा व्यक्तं सिंहलेश्वरस्य दुहिता रत्नावलीपम् ।
(प्रकाशम्) आयुष्मति, न खलु राजपुत्री रत्नावली त्वमोदशीमवस्यामुपगता ।

साग०—(विसुभूतिं दृष्ट्वा साक्षम्) कथं अमच्चो वसुभूदो । [कथममाल्यो
वसुभूति ।]

वसु०—(साक्षम्) हा हतोऽस्मि मन्वभाग्यः । (इति भूमौ पतति) ।

साग०—हा तात, हा अम्ब, कहि सि । देहि मे पड्विअणं । (इति
वसुभूतेरुपरि पतन्ती मोहमुपगता) । [हा तात, हा अम्ब, कुत्रासि । देहि मे
प्रतिवचनम् ।]

वासव०—(ससभ्रमम्) अज्ज कञ्चुद्द, इअं सा मम बहिणी रअणावली ।
[आर्यं कञ्चुकिन्, इय सा मम भगिनी रत्नावली ।]

बाभ्र०—देवो, इयमेव सा ।

वासव०—(रत्नावलीमालिङ्ग्य) बहिणी, समस्सत्त समस्सत्त ।

[भगिनि, समाश्वसिहि, समाश्वसिहि ।]

राजा—कथमुदात्तवंशस्य सिंहलेश्वरस्य विक्रमबाहोरात्मजेयम् ।

विद्व०—(रत्नमालां स्पृशन् स्वगतम्) पढमं ज्वेश्व मए जाणिदं ण खलु
सामण्णजणस्स ईदित्तो परिच्छदो होदित्ति । [प्रथममेव मया ज्ञातं न खलु
सामान्यजनस्येदृशः परिच्छदो भूवतीति ।]

वसु०—(उत्थाय) आयुष्मति, समाश्वसिहि समाश्वसिहि । नन्वियं ज्यायती
ते भगिनी दुःखमास्ते । तत्परिष्वजस्वंनाम् ।

साग०—(समाश्वस्य वासवदत्ता दृष्ट्वा स्वगतम्) किदावराहा खलु अहं
देवीए ण सक्कणोमि मुहं दंसिदुं । (इत्यधोमुखी तिष्ठति) । [कृतापराधा सत्त्वद
देव्या न दावनीमि मुखं दर्शयितुम् ।]

राजा—(मन में) यौगन्धरायण ने धरोहर रखी । कैसे यह मुझ से बिना बतलाये कुछ करेगा ?

वसुभूति—(एक ओर को) बाभ्रव्य, क्योंकि वसन्तक के गले में (पड़ी) रत्नमाला बिल्कुल मिलती-जुलती है और इस (कन्या) की सागर से प्राप्ति हुई है, इससे स्पष्ट (है कि) यह सिंहल के अधिपति की पुत्री रत्नावली है । (प्रकट में) आयुष्मति, कही तुम राजकुमारी रत्नावली ही तो इस अवस्था को प्राप्त नहीं हो गई ?

सागरिका—(वसुभूति को देखकर आंसुओं के साथ) क्या अमात्य वसुभूति ?

वसुभूति—(आंसू भरकर) हाय, मैं (ही) अधम भाग्यहीन हूँ । (पृथ्वी पर गिरता है) ।

सागरिका—हाय तात, हाय अम्मा, कहां हो ? मुझे प्रत्युत्तर दो (यह कहकर वसुभूति के ऊपर पड़ती हुई मूर्च्छित हो जाती है) ।

वासव०—(घबराहट के साथ) आर्य कञ्चुकी, यह वह मेरी बहिन रत्नावली है ।

बाभ्रव्य—देवी, वह यही है ।

वासव०—(रत्नावली का आलिगन करके) बहिन, धैर्य रखो, धैर्य रखो ।

राजा—अरे कैसे ! यह उच्चकुलीन, सिंहल के अधिपति, विक्रमबाहु की पुत्री है ।

विदूषक—(रत्नमाला को छूते हुए मन में) मैंने पहले ही जान लिया था कि साधारण जन का आभूषण ऐसा नहीं होता है ।

वसुभूति—(उठकर) आयुष्मती, धैर्य रखो, धैर्य रखो । यह तुम्हारी बड़ी बहन दुःखी हो रही है । इसका आलिङ्गन तो करो ।

सागरिका—(संभल कर, वासवदत्ता को देखकर, मन में) मैंने देवी का अपराध किया है, इसलिये मैं मुँह नहीं दिखा सकती हूँ । (मुख नीचा करके जाती है) ।

वासव०—(साक्षं बाहू प्रसायं) एहि एहि अदिनिट्टुरे, दाणि पि दाव
सिणेह दसेहि । (इति कण्ठे गृह्णाति । [एह्येहातिनिट्टुरे, इदानीमपि तावत्
स्नेहं दर्शय ।]

(रत्नावली स्खलितं नाटयति)

वासव०—(अपवार्यं) अज्जउत्त, लज्जेमि अह इमिणा अत्तणो णिसंसत्तेण ।
ता अवणेहि से बन्धणं । [आर्यपुत्र, लज्जेऽहमेतेनात्मनो नृशसत्त्वेन । तदपनयास्या
बन्धनम् ।]

राजा—(सपरितोषम्) ययाऽह देवी । (इति तथा करोति) ।

वासव०—अज्जउत्त, अमच्चजोअन्धराअणेन एत्तिअं कसु फालं दुज्जणीकि-
दमिह । जेण जाणन्तेण वि ण मे णिवेदिदं । [आर्यपुत्र, अमात्ययोगन्धरायण-
नैतावन्त खलु काल दुर्जनीकृतास्मि । येन जानतापि न मे निवेदितम् ।]

(ततः प्रविशति योगन्धरायणः)

योगन्धरायण—

देव्या मद्बचनाद्यदाऽभ्युपगतः पत्युर्वियोगस्तदा

सा देवस्य कलत्रसंघटनया दुःखं मया स्थापिता ।

तस्याः प्रीतिमयं करिष्यति जगत्स्वामित्वलाभः प्रभोः

सत्यं दर्शयितुं तथापि व दनं शक्नोमि नो लज्जया ॥२०॥

(क्षण विचिन्त्य) अथवा किं क्रियते ? ईदृशमत्यन्तमाननीयेष्वपि निरनुरो-
धवृत्ति स्वामिभक्तिव्रतम् । (निरूप्य) अयं देवः । यावदुपसर्पामि । (उपसृत्य)
जयतु जयतु देवः । देव, क्षम्यतां यन्मयाऽनिवेद्य कृतम् ।

राजा—योगन्धरायण, कथय किमनिवेद्य कृतम् ।

देव्या इति—यदा देव्या मद्बचनात् पत्युः वियोगः अभ्युपगत तदा मया सा
देवस्य कलत्रसंघटनया दुःखं स्थापिता । प्रभोः अयं जगत्स्वामित्वलाभः तस्याः
प्रीतिं करिष्यति (इति) सत्यं तथा अपि लज्जया वदनं दर्शयितुं नो शक्नोमि
इत्यन्वयः । यदा देव्या वासवदत्तया मम वचनादिति मद्बचनात्पत्युर्भूतुं वियोग
विरहोऽभ्युपगतः स्वीकृतस्तदा मया सा देवी वासवदत्ता देवस्य राज उदयन

वासव०—(आंसू भरकर दोनों भुजायें फैलाकर) आ, आ। अति निष्ठुर, अब तो स्नेह दिखता दे। (गले लगती है।)

(रत्नावली लड़खड़ाने का नाट्य करती है)

वासव०—(एक ओर को होकर) आर्यपुत्र, मैं अपनी इस क्रूरता से लज्जित हूँ। इसलिये इसका बन्धन हटा दो।

राजा—(सन्तोष के साथ) जैसा देवी कहें। (बैसा करता है)

वासव०—आर्यपुत्र, मन्त्री योगन्धरायण ने मुझे इतने समय तक दुर्जय बनाये रखा, जिसने जानते हुये भी नहीं बतलाया।

(तब योगन्धरायण प्रवेश करता है)

योगन्धरायण—

मेरे कहने से जब देवी (वासवदत्ता) ने पति का वियोग स्वीकार किया, तब मैंने देव का दूसरी स्त्री से सम्बन्ध करके उसे (देवी को) दुःख (ही) दिया। (यह) सच (है) कि प्रभु का यह जगत का स्वामी होने का लाभ (देवी को) सन्तोष देगा, फिर भी लज्जा के कारण मैं अपना मुख नहीं दिखा सकूंगा ॥२०॥

(क्षण भर सोचकर) अब वा क्या किया जाय। (यह) स्वामिभक्ति का व्रत (ही) ऐसा (है) जिसमें अत्यन्त माननीय जनों के प्रति भी रूखा व्यवहार करना पड़ता है। (देखकर) यह महाराज (हैं)। तो अब समीप जाऊँ। (समीप जाकर) जय हो, महाराज की जय हो। महाराज, जो मैंने देव से बिना निवेदन किये कर दिया है, (उसे) क्षमा करे।

राजा—योगन्धरायण, कहो, क्या बिना बतलाये कर दिया है ?

कलत्रेणाऽपरया पत्न्या सघटनया संयोगेन हेतुना दुःख यथा स्यात्तथा स्थापित क्लेष प्रातितेत्यर्थः। प्रभो. स्वामिनोऽय कलत्रसम्बन्धेन प्राप्तो जगतो लोकस्य स्वामित्वमाधिपत्य तस्य लाभः प्राप्तस्तस्या देव्या वासवदत्तायाः प्रीतिमानन्द कारिष्यतीति सत्यं तथापि लज्जया वदनं मुख दर्शयितुं न शक्नोमि ॥२०॥

निरनुरोधेति—निगतोऽनुरोधो यस्याः सा निरनुरोधा निरपेक्षा वृत्तिर्व्यवहारी यस्मिस्तत्। स्वामिभक्तौ—स्वामिनो भक्तिरेव व्रतम्

योगन्ध०—करोत्यासनपरिग्रहं देवः । सयं विज्ञापयामि ।

(सर्वे यथास्थानमुपविशन्ति)

योगन्ध०—(कृताञ्जलिः) देव श्रूययाम् । देयं तिह्लेश्वरस्य दुहिता सा सिद्धेनाऽऽदिष्टा यथा—योऽस्याः पाणिं ग्रहीष्यति स सायंभौमो राजा भविष्यति । ततस्तत्प्रयथादस्यामिः स्वामिनोऽयं बट्टशः प्राभ्यमानेनापि तिह्लेश्वरेण देव्या यासवदत्तायाश्चरत्क्षेदं परिहरता यदा न दत्ता—

राजा—तदा किम् ।

योगन्ध०—तदा सायाणकेन घट्टिनां देवी दग्धेति प्रसिद्धिमुत्पात्त तवन्किं वाग्ध्वः प्रहितः ।

राजा—ततः परं श्रुतं मया । अथेयं देवीहस्ते किमनुचिन्त्य स्थापिता ।

विदूषकः—भो अणाघविघ्नदं धि एदं जाणोअदि एव्व जघा अन्तेउरगवा सुहेण वे दंसपणघ गमिस्सदि त्ति । [भोः अनाह्यातमत्थेतज्जायत एव यथान्त पुरगता सुखेन ते दशंपथं गमिष्मतीति ।]

राजा—(बहस्य) योगन्धरायण, गृहीतस्तेऽभिप्रायो वसन्तकेन ।

योगन्ध०—यदाज्ञापयति देवः ।

राजा—ऐन्द्रजालिकायूत्तान्तोऽपि भग्ये ह्यत्प्रयोग एव ।

योगन्ध०—देव, एवम् । अन्यथाऽन्तःपुरे यद्वाया अस्याः कुतो देवेन दर्शनम् । अदृष्टायाश्च वसुभूतिना कुतः परिज्ञानम् । (विहस्य) परिज्ञातायाश्च भगिन्याः संप्रति यथा करणीयं तत्र देवी प्रमाणम् ।

चासव०—(सस्मितम्) अज्ज, कुडं एव्व किं ण भणासि जया पडिवादेहि से रअणादत्तो गित्ति । [आयं, स्फुटमेव किं न भणसि यथा प्रतिपादयाम् रत्नावलीमिति ।]

विदूषकः—भोदि सुट्ठु तुए जाणिदो अमच्चस्स अभिष्पाओ [भवति, सुट्ठु त्वया ज्ञातोऽमात्यस्याऽभिप्रायः ।]

चतुर्थोऽङ्कः

योगन्दरायण—देव आसन ग्रहण करें। मैं सब बतलाता हूँ।

(सब यथायोग्य स्थान पर बैठते हैं)

योगन्दरायण—(हाथ जोड़कर) महाराज, सुनिये। इस सिंहल के अधिपति की पुत्री के विषय में सिद्धों ने कहा था कि जो इसका पाणि-ग्रहण करेगा वह चक्रवर्ती राजा होगा। तब उस (सिद्ध के वचन) के विश्वास से हमारे द्वारा स्वामी के लिये अनेक बार याचना किये जाते हुए भी देवी वासवदत्ता के चित्त के खेद को बचाते हुए, सिंहल के अधिपति ने जब (वह) न दी—

राजा—तब क्या हुआ ?

योगन्दरायण—तब लावाणक में लगी आग से देवी जल गई, यह अफवाह उड़ाकर उसके समीप वाञ्छव्य भेजा।

राजा—उसके बाद की बात मैंने सुन ली है। लेकिन इसे देवी के हाथ में क्या सोचकर रक्खा ?

विदूषक—अरे, यह तो बिना कहे भी समझा जा सकता है कि अन्तःपुर में गई हुई यह आसानी से तुम्हारे दृष्टिपथ में आ जायेगी।

राजा—(हंसकर) योगन्दरायण, वसन्तक ने तुम्हारा अभिप्राय समझ लिया।

योगन्दरायण—जो महाराज कह रहे हैं, ठीक है।

राजा—मैं समझता हूँ कि ऐन्द्रजालिक की घटना भी तुम्हारा ही प्रयोग था।

योगन्दरायण—देव ऐसा (ही है)। नहीं तो, अन्तःपुर में बन्धी हुई इसका देव को कहीं से दरसन होता ? और बिना देखी हुई को वसुभूति कहीं से पहचानता ? (हंसकर) अब पहचान ली गई बहिन के प्रति जैसा करना हो, उसमें देवी को अधिकार है।

वासव०—(मुस्कराहट के साथ) आर्य, स्पष्ट ही क्यों नहीं कहते कि रत्नावली को इसे (महाराज को) दे दो।

विदूषक—आदरणीय, आपने मन्त्री का अभिप्राय ठीक समझ लिया।

यासय०—(हस्तं प्रसार्य) एहि रणप्रणावलि, एहि, एतिअं वि दाव मे बहि
णिआणुहव भोदु । (इति रत्नावली स्वकीयैराभरणैरलङ्कृत्य हस्ते गृहीत्वा
राजानमुपसृत्य । अञ्जउत्त, पडिच्च एव । [एहि, रत्नावलि एहि । एतावदपि
तावन्मे भगनिकानुरूप भवतु । आयंपुत्र, प्रतीच्छेनाम् ।

राजा—(सपरितोषं हस्तौ प्रसार्य) को देव्याः प्रसादो न बहु मन्यते ।

यासय०—अञ्जउत्त, दूरे वपु एदाए णादिकुलं । ता तथा करेहि जया
वन्धुजण ण सुमरेदि । (इति समर्पयति) । [आयंपुत्र, दूरे सत्वेतस्या ज्ञातिकूलम् ।
ततथा कुरु यथा वन्धुजनं न स्मरति ।]

राजा—यथाऽऽप्रापयति देवी । (रत्नावली गृह्णाति) ।

विदूषक—(नृत्यन्) ही ही भो पुरवी वपु दाणि हत्यगवा पिअवअस्सस्त ।
[ही ही भोः पृथ्वी खल्विदानी हस्तगता प्रियवपस्यस्य ।]

यसु०—आयुष्मति, स्थाने देवीशब्दमुद्रहसि ।

योगन्ध०—इदानो सफलपरिधमोऽस्मि संवृत्तः । देव, तदुच्यतां किं ते भूयः
प्रियं करोमि ।

राजा—किमतः परमपि प्रियमस्ति । यतः ।

नीतो विक्रमबाहुः सारसमतां प्राप्तेयमुर्वीतले

सारं सागरिका ससागरमही प्राप्तेयकहेतुः प्रिया ।

देवी प्रीतिमुपागता च भगिनीलाभाज्जिताः कोसलाः

किं नास्ति त्वयि सत्यमात्यवृषभे यस्मै करोमि स्पृहाम् ॥२१॥

नीत इति—विक्रमबाहुः आत्मसमता नीत, उर्वीतले सार ससागरमही-
प्राप्तेयकहेतुः इय प्रिया सागरिका प्राप्ता । भगिनीलाभाद् देवी प्रीतिमुपागता,
कोसलाः च जिताः । त्वयि अमात्यवृषभे सति किं नास्ति यस्मै स्पृहा करोमि ।
इत्यन्वयः । विक्रमबाहुः सिंहलेश्वरस्तत्कन्याया रत्नावल्याः पत्नीत्वेन स्वीकरणा-
दात्मना समस्तस्य भावस्तामात्मसमतामत्मीयता नीतः प्रापितः । उर्वीतले

वासवदत्ता—(हाथ फँलाकर) आओ, रत्नावली, आओ । इतना भर तो मेरा (आचरण बहिन के योग्य हो जाय । (रत्नावली को अपने आभूषणों से अलंकृत करके, हाथ पकड़कर राजा के समीप जाकर) आर्यपुत्र, इसे स्वीकार कीजिये ।

राजा—(सन्तोष के साथ दोनों हाथ फँलाकर) देवी के किस अनुग्रह को बहुत नहीं समझा जाता ?

वासव०—आर्यपुत्र, इसका पीहर बहुत दूर है । इसलिये ऐसा कीजिये कि यह अपने बन्धु-जनो को याद न करे । (यह कहकर देती है) ।

राजा—जैसे देवी आज्ञा दें । (रत्नावली को पकड़ता है) ।

विदूषकः—(नाचता हुआ) आ हा हा ! अरे, अब तो पृथ्वी प्रिय मित्र के हाथ में आ गई ।

वसुभूति—आयुष्मति, तुम उचित ही 'देवी' पद को धारण कर रही हो ।

योगन्धरापण—अब मैं सफल-परिश्रम हो गया हूँ । महाराज, तब कहिये कि आपको ओर क्या प्रिय करूँ ?

राजा—इससे अधिक प्रिय क्या है ? क्योंकि—

विक्रमबाहु अपने जैसा (आत्मोय) कर दिया, पृथ्वीतल की सारभूत, सागर समेत (सम्पूर्ण) पृथ्वी की प्राप्ति की एक मात्र कारणभूत यह प्रिया सागरिका पा ली, बहिन के मिल जाने से देवी (वासवदत्ता) सन्तुष्ट हो गई और कोसल-देश जीत लिया । तुझ श्रेष्ठ मन्त्री के होने पर क्या (अभीष्ट वस्तु) नहीं है, जिसकी मैं इच्छा करूँ ? ॥२१॥

भूतले सार रत्नं सागरैः सहिताया मह्याः पृथिव्याः प्राप्तेर्लाभस्यैको मुख्यो हेतुः
कारणमियं प्रिया सागरिका प्राप्ता । नगिन्याः सागरिकाद्यपनाम्याः स्वसूः
रत्नावत्या साभात्प्राप्तेर्देवी वासवदत्ता प्रीति सन्तोषमुपागता । कोमलास्तदास्य
जनपद जिताः । स्वध्यमात्यवृषभे मन्त्रिरस्ये मति किमभीष्ट वस्तु मम नास्ति
यस्मै स्पृहामभिलाषं करोमि ॥२१॥

तथापीदमस्तु

(भरतवाक्यम्)

उर्वामुद्दामस्या जनयतु विसृजन् वासवो वृष्टिमिष्टा-
मिष्टेस्त्रैविष्टपानां विदधतु विधिवत्प्रीणनं विप्रमुखाः ।
आकल्पान्तं च भूयात्समुपचितसुखः संगमः सज्जनानां
निःशेष यान्तु शान्तिं पिशुनजनगिरो दुर्जया वञ्चलेपाः ।

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे)

॥ इत्यैश्वरजातिको नाम चतुर्थोऽङ्कः ॥

इति श्रीहर्षदेवस्य कृतिः समाप्त्यं रत्नावली नाम नाटिका

—:०:—

उर्वामिति—इष्टां वृष्टिं विसृजन्-वासवः . उर्वाम् उद्दामसस्यां जनयतु ।
विप्रमुखाः इष्टैः त्रैविष्टपानां विधिवत्प्रीणनं विदधतु । समुपचितसुखः सज्जनानां
संगमः आकल्पान्तं भूयात् । दुर्जयाः वञ्चलेपाः . पिशुनजनगिरः निःशेष शान्तिं
यान्तु । इत्यन्वयः । । इष्टामभिलषितां वृष्टिं वर्षा विसृजन् मुखेण वासव इन्द्र
उर्वाम् पृथिवीमुद्दामं प्रभूतं सस्यं धाम्य यस्यां तां जनयतु करोतु । विप्रैर्द्विजैर्दु-
र्मुखाः श्रेष्ठा इष्टैर्यज्ञैस्त्रैविष्टपानां तृतीयं विष्टपं त्रिविष्टपं स्वर्गंस्तत्र भवास्त्रै-

फिर भी यह हो जाय—

(भरतवाक्य)

अभिलषित वर्षा करता इन्द्र पृथ्वी को समृद्ध धान्य वाली बनावे । श्रेष्ठ ब्राह्मण विधिपूर्वक यज्ञो द्वारा देवों को प्रसन्न करें . सुख की वृद्धि करने वाला सज्जनों का समागम प्रलय काल पर्यन्त बना रहे । दुर्जय और वज्र के समान चुभने वाले दुर्जनों के वधन पूर्णरूप से क्षान्ति को प्राप्त हों ॥२२॥

(सब निकल जाते हैं)

॥ ऐन्द्रजालिक नाम का चतुर्थ अङ्क समाप्त ॥

श्रीहर्षदेव विरचित यह रत्नावली नाम की नाटिका समाप्त हुई ।

—:०:—

विष्टया देवास्तेषां विधिवत्प्रीणनं प्रीतिं विदधतु कुर्वन्तु । समुपचितं वृद्धिं प्राप्तं सुखं यस्मात्स सज्जनानां सङ्गमः सङ्गतिराकल्पान्तं प्रलयपर्यन्तं भूयाद् भवतु । दुर्जया जेतुमशक्या वज्रलेपा वज्रस्यिव सैपः प्रसक्तिर्यासो ताः पिशुनजर्नानां क्षतानां गिरो वाचो निःशेषं पूर्णं यथा स्यात्तथा क्षान्तिं यान्तु मश्यन्तु ॥२२॥

* इति रत्नावलीटीकायां चतुर्थोऽङ्कः *

• रत्नावलीनाटिकास्थश्लोकानां वर्णानुक्रमसूची •

—:०:—

अध्वानं नैकधनः	३१५	किं पद्मस्य रुच न हन्ति	३१३३.
अनङ्गीज्यमनङ्गत्व	११२२	कीर्णः पिष्टातकीर्णः	१११०
अम्भोजगर्भसुकुमार	४१२	कुमुमसुकुमारमूर्ति	१११६
अलमलमतिमात्र	३११७	कुसुमाउहपिअदूअथो	१११३
अस्तापास्तसमस्तभासि	११२३	कृच्छ्राद्दरुयुगं व्यतीत्य	२१११
अस्त्रव्यस्तशिरस्त्र	४१६	शोधेदहं पिटपातमुंह	११३
अस्मिन् प्रकीर्णपटवासि	१११२	ववासो गतो हुतपहः	४११६
आक्षिप्तो जयकुञ्जरेण	४११२	जितमुहुपतिना	११४
आताम्रतामपनमामि	३११४	तीव्रः स्मरसंतपो	३११०
आरुह्य शैलशिखरं	३११२	दुल्लहजणाणुराओ	२११
इह पदमं महुमासो	१११५	"	२१७
उदयटाम्तरितमियं	११२४	दुर्वारां कुमुमशरव्यथा	२१८
उद्दामोत्कलिको	२१४	दृशः पृथुतरीकृता	२११६
उद्दृष्टिदुमकाम्तिभिः	१११७	दृष्टि एवा क्षिपति	२११७
उर्वामुद्दामसस्यां जनयतु	४१२२	देवि त्वन्मुखपङ्कजेन	११२५
एष ब्रह्मा सरोजे	४१११	देवीदाहप्रयादो	४११५
ओत्सुक्येन कृतत्वरा	११२	देव्या मद्रचनाद्यदा	४१२०
कण्ठाश्लेषं समासाथ	४१४	द्वीपादन्यस्मादपि	११५
कण्ठे कृत्तावशेष	२१२	धारायन्प्रविमुक्तसंतत	११११
कण्ठे श्रीपुरुषोत्तमस्य	२१५	नटं वर्षवरेमनुष्यगणना	२१३
किं देव्याः कृतदीर्घरोप	३११६	नीतो विक्रमवाहुरात्म	४१२१
किं धरणि ए मिअको	४१८	पणमह चलणे इन्दस्स	४१७

परिच्युतस्तकुचकुम्भ	२११५	लीलावधूतपद्या	२१६
परिम्लानं पीनस्तनजघन	२११३	विद्यसिअबजलासोअओ	१११४
पादाग्रस्थितया मुहुः	१११	विधायापूर्वपूर्णेन्दु	२११०
पालीयं चम्पकानां निपत	३१८	विरम विरम बह्ने	४११६
पुरः पूर्वामेव स्थगयति	३१७	विवृद्धि कम्पस्य प्रथयति	४११३
प्रणयविशदां दृष्टि वक्रत्रे	३१६	विश्रान्तविग्रहकथो	११८
प्रत्यग्रमज्जनविशेष	११२०	व्यक्तं लग्नोऽपि भवती	४११८
प्रसीदेति ब्रूयामिदमसति	२१२०	शीतांशुमुखमुत्पले	३१११
प्राणाः परित्यजत काम	४१३	श्रीरेपां पाणिरप्यस्याः	२११८
प्राप्ता कथमपि देवात्	२११६	श्रीहर्षो निपुणः कविः	११५
प्रारम्भेऽस्मिन् स्वामिनो	११७	श्वासोत्कम्पिनि कम्पितं	३११८
बाणा. पञ्चमनोभवस्य	३१३	संतापो हृदय स्मरानल	३११
भाति पतितो लिखन्त्या	२११२	समाहृदा प्रीतिः प्रणय	३११५
भ्रूभङ्गे सहसोद्गतेऽपि	२१२१	संप्राप्तं मकरध्वजेन	पृ० ४
मज्ज पङ्कणा एसा	४१६	सव्याजैः शपथैः प्रियेण	४११
मनश्चल प्रकृत्यैव	३१२	स्थितमुरसि विशालं	२११४
मम कण्ठमताः प्राणाः	३११६	स्पष्टाक्षरमिदं यस्मा	२१६
मुहूर्तमपि सह्यतां	४११७	स्पृष्टस्त्वयैव दमिते	११२१
मूले गण्डूपसेकासव	१११८	स्रस्तः स्रग्दामशोभा	१११६
यातोऽस्मि पद्मनयने	३१६	हरिहरवम्भप्पमुहे	४११०
योद्धुं निर्गत्य विन्ध्यात्	४१५	हर्म्याणा हेमशृङ्गश्रियमिव	४११४
राज्यं निर्जितशत्रु	११६	ह्रिया सर्वस्यासौ हरति	३१४

रत्नावलीनाटिकास्थ-सुभाषितानि

क्र० सं०		पृष्ठ
१	अचिन्त्यो हि मणिमन्त्रीपधीनां प्रभावः ।	५६
२	आत्मा किल दुःखमालिख्यते ।	८४
३	आनीय झटिति घटयति विधिरभिमतमभिमुखीभूतः ।	८
४	इयमनभ्रा वृष्टिः ।	१२२
५	ईदृशमत्यन्तमाननीयेष्वपि निरनुरोधवृत्ति स्वामिभक्तिव्रतम् ।	१६८
६	ईनृश रूप मनुष्यलोके न पुनर्दृश्यते ।	७६
७	एषा खलु त्वयाऽपूर्वा श्रीः समादिता ।	७८
८	कष्टोयं खलु भृत्यभावः ।	१०
९	कस्मात्परिहासशीलतयेमं जनं लघुं करोषि ।	६८
१०	किं पुनः साहसिकाना पुरुषाणां न मंभाव्यते ।	११०
११	किमिदमकारणमेव पतङ्गवृत्तिः क्रियते ।	१५८
१२	ग्राम्यो ययार्हं कृतः ।	१५२
१३	घुणाक्षरमपि कदापि संभवत्येव ।	८४
१४	तत्कस्मादभारण्यरुदितं करोषि ।	११६
१५	तपति प्रावृषि नितरामभ्यर्णजलागमो दिवसः ।	११८
१६	दिष्ट्या वर्धसे समीहिताभ्यधिकया कार्यसिद्धया ।	६६
१७	दुरवगाहा गतिदेवस्य ।	१५६
१८	न कमलाकरं वर्जयित्वा राजहंस्यन्यत्राभिरमते ।	४६
१९	न खलु सखीजने युक्त एवं कोपानुबन्धः ।	८०
२०	निःशेषं यान्तु शान्तिः पिशुनजनगिरो दुर्जया वषलेपाः ।	१७४
२१	प्रकृष्टस्य प्रेम्णः खलितमविपह्यं हि भवति ।	११६
२२	भोः किमेतैवं क्रमणितैः ।	६२
२३	मद्भ्राग्योपधमादयं समुदितः सर्वो गुणानां गणः । ।	८
२४	मनश्चलं प्रकृत्यैव ।	६२
२५	रमयतितरा संकेतस्या तथापि कामिनी ।	१०४

श्रीहर्षदेवविरचित रत्नावली नाटिका

व्याकरण, छन्द, अलङ्कार और नाट्यशास्त्रीय विशेषता निवेदन सहित
समीक्षात्मक तथा व्याख्यात्मक टिप्पणियाँ

अङ्क १

पृष्ठ २

संस्कृत के नाट्य ग्रन्थ प्रायः देव आदि की पूजा नमस्कार अथवा आशीर्वाद रूप मञ्जल-श्लोको से प्रारम्भ होते हैं। इन मञ्जल-श्लोकों को पारिभाषिक शब्दों में नान्दी कहते हैं। किन्हीं-किन्हीं नाट्य-शास्त्रियों के अनुसार नान्दी में प्रकृत नाटक की कथावस्तु, पात्र अथवा घटना का संकेत भी होता है। जैसा कि कहा गया है—

‘आशीर्वचनसंयुक्ता स्तुतिर्यस्मात्प्रयुज्यते ।

देवद्विजनृपादीना तस्मान्नान्दीति मंजिता ॥

माञ्जल्यशङ्खचन्द्राब्जकोककैरवशंसिनी ।

पदैर्युक्ता द्वादशभिरष्टाभिर्वा पदैरुत ॥’

(साहित्य दर्पण ६, २४, २५)

‘आशीर्नमस्क्रियारूपः श्लोकः काव्यार्थसूचकः ।

नान्दीति कथ्यते तस्या पदादिनियमोऽपि वा ॥’

(भरत नाट्य-शास्त्र)

नान्दी ८ या १२ पदों की होनी चाहिये। लेकिन व्याख्याकारों ने ‘पद’ की व्याख्या अनेक प्रकार से की है। कहीं सुवन्तो और तिङन्तों को पद माना गया है, कहीं पद्य के चतुर्थांश को पद कहा गया है और कहीं एक अवान्तर वाक्य (clause) पद कहा गया है। नान्दी प्रायः १ से लेकर ४ श्लोको तक की होती है। नाटककारों ने प्रायः पदों की सख्या के विषय में नियम का पालन नहीं किया है।

रत्नावली—की नान्दी में ४ श्लोक हैं। किन्हीं-किन्हीं हस्तलिखित तथा मुद्रित पुस्तकों में ‘संप्राप्तं मकरध्वजेन...’ इत्यादि एक और अधिक श्लोक

पाया जाता है। इस प्रकार प्रस्तुत नाटिका में नान्दी १६ या २० पदों की है।

श्लोक (१) पादाप्रस्थितया—पैरों के अग्रभाग अर्थात् पंजों पर खड़ी हुई, ('गिरिजया' का विशेषण) पार्वती शिव की पूजा में उसके सिर पर पुष्पाञ्जलि रखना चाहती थी, इसलिये वह शिव के उन्नत सिर तक पुष्प पहुँचाने के लिये पंजों पर खड़ी थी। स्तनभरणानीतया नम्रताम्—स्तनों के भार से बार-बार झुकाई गई, ('गिरिजया' का विशेषण)। संस्कृत साहित्य और भारतीय मूर्तिकला में स्तन-भार से झुकी स्त्रियों का चित्रण लोकप्रिय विषय रहा है। देखिये, ".....स्तोरुनम्रास्तनाभ्याम्।" मेघ० २, २२, 'इमां तटाशोकलता च तन्वीं स्तनाभिरामस्तत्रवकाभिनम्राम्।' रघु० सर्ग १३। शम्भो सत्पृहलोचन० यान्त्या—शिव द्वारा साभिलाप तीनों नेत्रों से देखी जाती हुई, ('गिरिजया' का विशेषण)। समास के लिये संस्कृत टोका देखिये। लोचनत्रयस्य पन्था लोचनत्रयपथः। तत्पुरुष समास के अन्त में पथिन् शब्द समासान्त 'अ' प्रत्यय जुड़ने पर 'पथ' हो जाता है। देखिये पाणिनि, ऋक्पूर्वसू पथामानशे ५/४/१४। पार्वती पंजों पर खड़ी होकर शिव के सिर तक पुष्पाञ्जलि रखने का बार-बार प्रयत्न कर रही थी, लेकिन स्तन-भार उसे बार-बार नीचे झुका देता था, इससे पार्वती की ओर शिव का ध्यान बाह्य हुआ और पार्वती को साभिलाप नेत्रों से देखने लगा। समान भाव के लिये देखिये—हरस्तु किञ्चित्परिलुप्तर्धैर्यंश्चन्द्रोदयारम्भ इवाम्बुराशिः। उमामुखे बिम्बफलाघरोष्ठे व्यापारयामास विलोचनानि ॥ कुमार० ३/६७/ तदाराधने—उसकी अर्थात् शिव की पूजा के समय। हिमालय ने नारद के कहने पर अपनी पुत्री पार्वती को शिव को प्रसन्न करने के लिये उसके पास भेजा था, जिससे कि पार्वती की सेवा से प्रसन्न होकर शिव हिमालय से पार्वती की याचना करे। देखिये, कुमार० १/५०-६०। ह्रीमत्या—ह्रीः अस्या विद्यते सा ह्रीमती तथा। ह्री+मतुप्। लज्जित हुई, ('गिरिजया' का विशेषण)। शिव ने पार्वती को सत्पृह नेत्रों से देखा, इससे वह लजा गई। सपुलक०—रोमाञ्च,

स्वेद' और कम्पन से युक्त, ('गिरिजया' का विशेषण) । शिव के सस्पृह नेत्रों से देखने पर पार्वती में भी भाव जगा और उसकी अभिव्यक्ति स्वरूप उसे अनायास रोमाञ्च, स्वेद और कम्पन हो उठा । किसी भाव की प्रतिक्रिया में होने वाले विकारो को साहित्यशास्त्र में अनुभाव कहा गया है क्योंकि इन विकारों से अन्तःस्थित भाव प्रकट होता है । लेकिन स्तम्भ, स्वेद, रोमाञ्च, स्वरभङ्ग, वेपथु, वैतर्प्य, अश्रु और प्रलय ये आठ अनुभाव होते हुए भी सात्त्विक भाव कहलाते हैं, क्योंकि ये 'सत्त्व' से उत्पन्न होते हैं । देखिये, विकाराः सत्त्वसंभूताः सात्त्विकाः परिकीर्तिताः' । सा द० ३/१३४ और आगे । शिरसीहितः—शिर पर रखने लिये चाहा गया, ('कुसुमाञ्जलिः' का विशेषण) सस्कृत मे अञ्जलि' शब्द पुल्लिङ्ग में होता है, इसलिये 'ईहितः' पुल्लिङ्ग है । अञ्जलिः—दोनों हाथों को जोड़ने पर जो अन्तर्भाग बनता है, उसे अञ्जलि कहते हैं, परन्तु लक्षणा से अञ्जलि में आ सकने वाली वस्तु को भी अञ्जलि कहा जाता है । इसलिये यहाँ कुसुमा० से अभिप्राय 'अञ्जलि-भर पुष्प' है । वः—'युष्मद्' का द्वितीया विभक्ति बहुवचन का रूप । निगुडकर शास्त्री ने वः' का अर्थ 'युष्मानस्मानन्याश्च' अर्थात् 'हम तुम और अन्य सबको' किया है और 'त्यदादीनि सर्वेनित्यम्' के अनुसार एक शेष माना है ।

इस श्लोक में शृङ्गार रस की व्यञ्जना हुई है शिव और पार्वती आलम्बन विभाव हैं, रति स्थायिभाव है, जो कि शिव के 'सस्पृहलोचनत्व' और पार्वती के 'सपुलकस्वेदोद्गमोत्कम्पत्व' रूप अनुभावो से प्रकट होता है, पार्वती का 'ह्रीमती' होना संचारिभाव है ।

'कुसुमाञ्जलि' के बीच मे ही विधीर्ण होने में, 'पादाग्रस्थितया' 'स्तनभरेणानीतया नम्रता' 'ह्रीमत्या आदि पदों को हेतु रूप मे उपस्थापित किया गया है, इसलिये यहाँ 'काव्यलिङ्ग' अलङ्कार है, लक्षण—हेतोर्वावय-पदार्थत्वे काव्यलिङ्गमुदाहृतम् । शार्दूलविक्रीडित छन्द ।

श्लोक २—यह श्लोक भी नान्दी है । इसमे विवाहोपरान्त शिव-पार्वती के प्रथम मिलन का दृश्य अङ्कित किया गया है ।

औत्सुक्येन—उत्सुकस्य भाव औत्सुक्यं तेन । उत्सुक + प्यञ् (य) भावार्थक तद्धित प्रत्यय । हेतु में तृतीया विभक्ति । सहभुवा—सह भवतीति सहभूः सहज । सह + √भू + विवप्, कर्ता के अर्थ में कृतप्रत्यय । 'ह्रिया' का विशेषण । व्यावर्तमाना—वि + आ + √वृत् + शानच्, लोटती हुई, ('गौरी' का वि०) । पाठान्तर—व्यावर्त्यमाना, (लज्जा से) लौटाई जाती हुई, व्या + वृत् + णिच् + शानच् । ह्रिया—हेतु में तृतीया । सैस्तैः—उन प्रसिद्ध बार-बार कहे गये 'वचनै', से सम्बद्ध । वीप्सा और आभीष्टय अर्थ प्रकट करने के लिये पदो का दो बार उच्चारण किया जाता है । यहाँ 'तैः' का द्विरुच्चारण पौनःपुन्य अर्थ में हुआ है । बन्धुवधू०—यह समास दो प्रकार से खोला जा सकता है, (१) बन्धुना या वध्वस्तासा जनः समूहस्तस्य, सम्बन्धियों की स्त्रियों के समूह के, (ब) बन्धुर्यो वधूजनतस्यः, प्रिय सखीजन के । अभिमुख्यम्—अभिमुखस्य भाव, सामने (से जाई गई) । अभिमुख + प्यञ् (य) भावार्थक तद्धित प्रत्यय । वरः—वृणोतीति वरः, पति । √वृ + अच्, कर्ताकारण के अर्थ में पचादिगण होने से 'नन्दिगृहिपचादिभ्यो ल्युणिन्यचः ३/१/१३४ सूत्र के अनुसार अच् (अ) कृतप्रत्यय । आत्साधव०—आत्त=आ + √दा + वत, वजन्त उपसर्ग से परे दा घातु के स्थान पर 'त' हो जाता है । देखिये, अष्टाध्यायी, अच् उपसर्गात्तः ७/४/४७ । इस समास को दो प्रकार से खोला जा सकता है— (१) आत्तो साध्वसरसो यया सा भय और आनन्द से युक्त, (२) आत्तः साध्वसमेव रसो यया सा, भय रूप अनुभव को धारण करने वाली । दूसरे विग्रह में 'रस' का अर्थ 'अनुभव' होगा । हमने पहला अर्थ ही उचित समझा है । संरोहत्पुलका—जिसके रोमाञ्च उठे हैं । यहाँ शिव को सामने देखकर पार्वती में उदित भय और हर्ष के भाव के फलस्वरूप उत्पन्न हुए रोमाञ्च का वर्णन किया गया । हसता—शिव के हास का कारण प्रथम मिलन में पार्वती की उत्सुकता, लज्जा, भय एवं हर्ष से उत्पन्न विचित्र दशा थी ।

साहित्य-शास्त्र में रस, स्थायीभाव तथा संचारिभावो को साधक पदों से कहना दोष माना गया है । लेकिन जब अनुभावों से संचारिभावों की स्पष्ट

प्रतीति न हो तो वाचक पदों से कहना भी दोष नहीं होता। काव्यप्रकाश (उल्लास ७, कारिका १५) में यह श्लोक इसका उदाहरण दिया गया है। इस श्लोक में स्वभावोक्ति अलङ्कार है, क्योंकि नवोढा की चेष्टाओं का यथार्थ सुन्दर वर्णन हुआ है, लक्षण—स्वाभावोक्तिस्तु डिम्भादेः स्वक्रियारूपवर्णनम् । शादूल-विक्रीडित छन्द ।

(पृ०४)—किन्ही हस्तलिखित तथा मुद्रित पुस्तकों में 'संप्राप्तं मकर'.....' इत्यादि श्लोक अधिक पाया जाता है, लेकिन यह प्रक्षिप्त जान पड़ता है। फिर भी इसका अनुवाद कर दिया गया है। इस श्लोक में श्लिष्ट पदों द्वारा एक साथ शिव और विष्णु के प्रति सपत्नी-डाह से कहे गये रोप-वचनों को कहने वाली पार्वती और लक्ष्मी के चण्ड रूप का वर्णन करके उनसे रक्षा की कामना की गई है। मकर०—(१) कामदेव, कामदेव मकरकेतन, श्यपकेतन, मकरध्वज आदि नामों से प्रसिद्ध है, क्योंकि उसके ध्वज पर मीन का आकार बना माना जाता है। (२) समुद्र, क्योंकि समुद्र में मकर आदि प्राणी हैं। मथनम्—(१) नाशः शिव ने कामदेव को जला दिया था, देखिये कुमार० सर्ग ३, (२) मथन, देव और दानवों ने मन्दराचल को मथनदण्ड और वासुकि नाग को रस्सी (नेति) बनाकर क्षीर सागर को मथकर १४ रत्न निकाले थे, जिनमें से एक लक्ष्मी थी।

तद् युक्तम्—तब क्या उचित है ? अर्थात् उचित नहीं है। यहाँ 'युक्तम्' में काकु है। बहुमार्गगाम्—(१) अनेक मार्गों से चलने वाली कहा जाता है कि गङ्गा स्वर्ग, पृथ्वी और पाताल तीनों लोको में बहती है इसलिए गंगा का एक नाम त्रिपथगा भी है। विश्वास किया जाता है कि गङ्गा शिव की जटाओं से निकली थी, इसलिये संस्कृत काव्यों में गङ्गा को पार्वती की सपत्नी के रूप में भी चित्रित किया गया है। देखिये, मुद्रा० १/१। (२) अनेकों के मार्ग पर जाने वाले अर्थात् कुलटा, यहाँ कदाचित् कुब्जा का संकेत है, जो मथुरा में कृष्ण के स्पर्श से परम सुन्दरी हो गई थी। वोढुम्—√वह + तुमुन्; धारण करना। पाठान्तर—'वोढुः' वोढु का पठ्ठी ए० व० का रूप धारण करने वाले का। तामेघ...कण्ठग्रहम्—इस पङ्क्ति में सभङ्ग श्लेष है। (१) शिवपक्ष

में स्वभावकुटिलां तामेव अनुनय, हे कृष्णकण्ठ ग्रहंमुञ्च; स्वभाव से कुटिल उस गंगा को प्रसन्न करो, हे नील कण्ठ वाले (शेरा) आलिङ्गन छोड़ दो। नदी का मार्ग टेढा-मेढा होता है, इसलिये गंगा को 'स्वभावकुटिला' कहा गया है, शिव को प्रायः 'नीलकण्ठ' कहा जाता है, परन्तु यहाँ श्लेष के लिये कृष्णकण्ठ कहा गया है (२) विष्णु पक्ष में—भावकुटिलां तामेव अनुनयस्व, हे कृष्ण, (मे) कण्ठग्रह मुञ्च; भाव (प्रेम) में कुटिल अर्थात् कृत्रिम प्रेम वाली उस (कुब्ज) की ही प्रसन्न करो; हे कृष्ण (विष्णु का अवतार) मेरा कण्ठ ग्रहण छोड़ दो।

इस श्लोक में श्लेष अलङ्कार है; लक्षण—श्लिष्ट पदरनेकार्थाभिधानं श्लेष इष्यते। शाङ्खविक्रीडित छन्द।

श्लोक ३—इस श्लोक में पार्वती को दक्ष प्रजापति के यज्ञ-विध्वंस की घटना सुनाते हुये शिव का वर्णन किया गया है। कथा इस प्रकार है—दक्ष प्रजापति की पुत्री सती का शिव से विवाह हुआ था। एक बार दक्ष ने यज्ञ किया, लेकिन उसमें शिव और सती को निमन्त्रित नहीं किया, सती फिर भी पिता के घर चली गई। वहाँ अपमानित होने पर बड़ यज्ञ-कुण्ड में कूद कर नष्ट हो गई। जब शिव को इस बात का पता चला तो उसने अपनी जटा से बाल उखाड़ कर पृथ्वी पर पटकवा। उससे घोरभद्र उत्पन्न हुआ और उसने दक्ष के यज्ञ का पूर्ण ध्वंस कर दिया। एक अन्य आख्यान के अनुसार शिव स्वयं यज्ञ का नाश करने गया था और उसने मृग-रूप-धारी दक्ष का पिनाकी होकर पीछा किया था। मिलाइये, अभि० शा० १/६—मृगानुसारिणं साक्षात् पश्यामीव पिनाकिनम्। त्रयसपि बह्व्रमाः—तीनों यज्ञाग्निया। तीन यज्ञाग्नि गार्हपत्य, आहवनीय और दक्षिणाग्नि हैं। बह्वि √ बह् + नि उणादि प्रत्यय। अग्नि देवों के पास हवि ले जाता है, इसलिये उसे बह्वि ('ले जाने वाला') कहा जाता है ऋत्विजः—ऋती यजतीति, ऋत्विग् ऋतु अर्थात् नियत समय पर यज्ञ करने वाला, पुरोहित; ऋतु + √ यज् + विवप्। यज्ञ में चार प्रमुख होते थे—होता, उद्गाता, अध्वर्यु और ब्रह्मा। लेकिन बड़े यज्ञों में १६ पुरोहित बैठते थे क्योंकि प्रत्येक प्रमुख के तीन सहायक पुरोहित भी होते

ये। घपल०—(१) चञ्चल या (२) उत्पाती। गण—शिव के सेवकों का समूह, जिन्हें प्रमथ भी कहा जाता है और गणेश जिनका नायक है। समास के लिये टीका देखिये। उपनीवपट्ट—दुपट्टा, सिर पर बाधने का वस्त्र (turban) मखमयन०—समास के लिये टीका देखिये। यहाँ 'विषये सप्तमी' है। आधार तीन प्रकार का माना जाता है—(१) औपश्लेषिक, जब क्रिया का आश्रय आधार का केवल एक भाग हो, जैसे कटे आस्ते (चटाई पर बैठा है), (२) वैषयिक, जब आधार क्रिया का वस्तुतः आशय नहीं होता, जैसे मोक्षे इच्छा-ऽस्ति (मोक्ष की इच्छा है), (३) अभिव्यापक, जब क्रिया आधार के सब भागों में व्याप्त होती है, जैसे तिलेषु तैलम् (तिलों में तेल)। आत्तहासः—'आत्त' की व्युत्पत्ति देखिये ऊपर श्लोक २। पाठान्तर—अट्टहासः, अट्टो हासो यस्य सः, प्रचण्ड हास वाला, जोर से हँसता हुआ ('शिव' का विशेषण)। करुणम्—क्रिया विशेषण, 'विलपति' क्रिया से मम्बद्ध। विद्रुत्तम्—वि + √द्रु + क्त, (भाव में क्त प्रत्यय), इसलिये कर्त्ता 'देवैः' मे तृतीया विभक्ति। भाववाच्य में हमेशा नपुंसकलिङ्ग एकवचन का प्रयोग होता है।

इस श्लोक में रोद्र रस की व्यञ्जना हुई है। क्रोध स्थायिभाव है, गण आलम्बन विभाव है, पुरोहित आदि गत भय संचारिभाव है शौर उनका नीचे गिरना, दक्ष-पत्नी का विलाप तथा देवो का भागना आदि चेष्टायें अनुभाव हैं।

यहाँ वासवदत्ता के क्रोध और सागरिका के विलाप की ओर भी सकेत मिलता है, जिसका आगे कथावस्तु में समावेश हुआ है। इस प्रकार नान्दी का यह श्लोक वस्तु निर्देश भी करता है। अनुप्रास अलंकार, लक्षण—'अनुप्रासः शब्दसाम्ये वैषम्येऽपि स्वरस्य यत् ।' लघुरा छन्दः।

(पृ० ६) श्लोक ४ यह श्लोक भी नान्दी का ही भाग है। जितमुद्रुपतिमा—

'जितम्' भाववाच्य मे प्रयुक्त हुआ है। मिलाइये, श्लोक ३ 'विद्रुत्तम्'। 'जितम्' का अर्थ है—'सर्वोत्कृष्ट रहा'। इसलिये नमस्कार अर्थ का भी उपलक्षण हो जाता है। द्विजद्वयमा—उपमित समास। कर्मतान्य-ममान में वृषभ, पुङ्गव व्याघ्र आदि शब्द अन्त में आने पर 'थेष्ठ' अर्थ के वाचक होते हैं—स्युस्तरपदे व्याघ्रपुङ्गवर्षभकुञ्जराः। मिहृशार्दुसनागाद्याः पुंमि श्रेष्ठार्थ-

गोचराः । अमरकोश । नरेन्द्रचन्द्रः—समास 'द्विजवृषभाः' के समान । इसलिये 'राजाओं में श्रेष्ठ' अर्थ हुआ । उपमा बलङ्कार । पुष्पिताग्रा छन्द ।

नान्द्यन्ते—संस्कृत-नाटकों में नान्दी-श्लोकों के बाद 'नान्द्यन्ते' अथवा 'नान्द्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः' यह रङ्गमञ्च-निर्देश पाया जाता है । केवल भास के नाटक ही ऐसे हैं जिनमें 'नान्द्यन्ते' यह निर्देशक के पहले आता है और आशीर्वादात्मक अथवा पात्रों का सकेत करने वाला श्लोक बाद में आता है ।

सूत्रधार—सूत्रं-प्रयोगानुष्ठानं धारयतीति सूत्रधारः । सूत्रधार वह प्रमुख नट होता था जो कि रूपक को रङ्गमञ्च पर दिलाने का प्रबन्ध करता था, संस्कृत नाटकों में सूत्रधार अथवा पारिपाश्विक केवल प्रस्तावना अथवा स्थापना में आता है । वह अभिनेय रचना और नाटककार का परिचय देता है और नटी अथवा मार्ग अथवा 'विदूषक के साथ वार्तालाप में ऐसा अवसर उपस्थित कर देता है जिससे मञ्च पर किसी मुख्य पात्र के प्रवेश की अथवा नाट्य सम्बन्धी किसी घटना की सूचना मिल जाती है । सूत्रयेद् वस्तु बीज वा मुख पात्रमयापि वा । दशरू० ३/३ । प्रस्तुत नाटिका में सूत्रधार के इन शब्दों में एष में यवीयान् भ्राता गृहीतयोगन्धरायणभूपिकः प्राप्त एव' योगन्धरायण के प्रवेश की सूचना हो जाती है ।

न प्रयोगतो दृष्टा—रङ्गमञ्च पर देखी जाती नहीं देखी । 'प्रयोग का अर्थ किसी नाट्य को 'रङ्गमञ्च पर प्रस्तुत करना' है । अपूर्ववस्तुरचनालङ्कृता—अपूर्वया धस्तुरचनयोऽलङ्कृता, क्या को नये प्रकार से बनाकर सजाई गई, 'रत्नावली नाटिका का विशेषण । रत्नावली—नायिका का नाम, नायिका के नाम पर नाटिका का भी नाम । नाटिका—१८ प्रकार के उपरूपकों में एक, जिस में चार अङ्क कौशिकी वृत्ति और स्त्रीप्रायः पात्र होते हैं (देखी, भूमिका पृ० ४४) नेपथ्य—वेप-विन्यास, प्रसाधन, नाट्यशाला में प्रसाधन करने का स्थान । रचना—प्रबन्ध, व्यवस्था । आवजितानि—आ + वृज् + णिच् + क्त । झुकाये, अभिमुख किये । सामाजिक—समाज रक्षति सामाजिकः समाज + टक् (इक्) सहृदय, रसिका दर्शक अथवा पाठक, किसी काव्य का रसास्वादन करने के लिये एकत्र सभा का सदस्य ।

श्लोक ५—इस श्लोक में सामाजिकों को अभिनेय वस्तु की ओर अभिमुख करने के लिये कवि, नायक और नट आदि की प्रशंसा की गई है, इसलिये यह भारतीयवृत्ति का 'प्ररोचना' नामक अङ्ग है।

हारि—हेतु शीलमस्य, √ हृ + णिनि; हरने वाला, लुभाने वाला; सुन्दर। नाट्य—अवस्था का अनुकरण; अभिनय-कला। उपच्य—उप + √ चि + घ (अ); वृद्धि। हेतु के अर्थ में पञ्चमी।

अनुप्रास अलङ्कार। शार्ङ्गलविक्रीडित छन्द।

पृ० ८. संगीतकम्—गीत, नृत्य और वाद्य (एक साथ मिले हुए, नृत्य गीत तथा वाद्य त्रय संगीतमुच्यते)। आर्ये—नटी के लिये सम्बोधन; नाट्य में नटी और सूत्रधार को परस्पर 'आर्य' सम्बोधन करने का नियम है (देखो, सा० ८० ५/१४७—वाच्यो नटीसूत्रधारावार्यनाम्ना परस्परम्)। नियोगः—नियुज्यते-ऽस्मिन् इति नियोगः; नि + √ युज् + घञ् (अ); आज्ञा, आदेश। रत्नावली—यहाँ 'रत्नावली' का अभिप्राय 'रत्नावली नाटिका का प्रयोग' है। नेपथ्यम्—वेप। दत्ता—यहाँ 'दत्ता' का अभिप्राय 'वाग्दान में दे दी' है। अलम्—निषेधाद्यक अव्यय। उद्वेगेन—उदासी से, अन्यमनस्कता से (साध्य नहीं है)। कारण मे तृतीया ('साध्यम्' इस अप्रयुक्त क्रिया का 'उद्वेगे' कारण है)।

श्लोक ६. दीपात्—द्विर्गता आपः इति द्वीपः; द्वि + अप् + अ (समासान्त प्रत्यय; अप् का 'अ' द्वि, अन्तर् और उपसर्ग के बाद 'ई' हो जाता है)। घटपति—मिला देता है; घट् + णिच्। अभीमुखीभूत—अभिगतं मुखस्य अभिमुखः (सामने मुख वाला, अनुकूल), अभिमुख + च्वि + भू + क्त, अनुकूल हुआ ('विधिः' का विश्लेषण)।

इस श्लोक में सागरिका, वसुभूति और वाभ्रव्य के समुद्र में डूबकर बचने और सागरिका के अन्तःपुर में आने का संकेत हुआ है, इसलिये अप्रस्तुत प्रशंसा अलङ्कार है। आर्या छन्द।

पृ० १०. नेपथ्ये—नेपथ्यगृह में, नाट्यशाला में पर्दे (जवनिका) के पीछे का स्थान जहाँ अभिनेता प्रसाधन करते हैं तथा मञ्च पर जाने के लिये

प्रतीक्षा करते हैं। भरतपुत्र—नट, नाट्य-कला का आदि आचार्य भरतमुनि माना जाता है, इसलिये नाट्य करने वाले को भी भरत कहा जाता है। अतः यहाँ, भरतपुत्र=नटपुत्र।

एयमेतत्—योगन्धरायण द्वारा जवनिका के पीछे से कहे गये इस वचन से सागरिका-समागम रूप 'बीज' का संकेत किया गया है, इसलिये यहाँ मुखसन्धि का अङ्ग 'उपशेष' है। योगन्धरायण—नाटिका के नायक वत्सराज उदयन का स्वामिभक्त मन्त्री (देखो, भूमिका पृ० ३०-३४)। गृहीत-योगन्धरायणः—गृहीता योगन्धरायणस्य भूमिका येन सः, योगन्धरायण का वेप बनाये। भूमिका=वेपान्तर, छद्मवेप, नाटक में किसी अभिनेता के लिये नियत किसी पात्र का चरित्र। नेपथ्यग्रहणाद्य-वेप धारण करने के लिये।

प्रस्तावना—(दे० भूमिका पृ० ४१)। प्रस्तावना पाच प्रकार की होती है (दे० सा० द० ६/३३)। योगन्धरायण सूत्रधार के 'द्वीपादन्वस्माद्' इत्यादि वचन को कहता हुआ प्रवेश करता है, इसलिये यहाँ प्रस्तावना का कयोद्धात नामक भेद है।

फलक--तृता। प्रत्यागच्छता - लौटते हुए। तदवस्थायाः—सा अवस्था यस्या तस्याः, उस अवस्था वाली का। संभावनम्—सहायता करना, ध्यान देना। रत्नमालाचिह्नाया—रत्नमाला चिह्न' यस्या तस्याः। मयावि..... युवतमेवानुष्ठितम्—इस वचन द्वारा 'बीज' के 'न्यास' की सूचना मिलती है। सागरिका का अन्तःपुर में रहना ही रत्नावली नाटिक की 'बीज' है, क्योंकि इसी के आधार पर आगे नाटिका की धस्तु और व्यापार का विकास होता है। कञ्चुकी - संस्कृत नाटकों में एक पात्र। कञ्चुकी के राजा के अन्तःपुर में रहने वाले एक सामान्य बृद्ध ब्राह्मण के रूप में चित्रित किया जाता है। कोसलोच्छ्रितये—कोसलानामुच्छ्रितये, कोसल देश के नाश के लिये। यह कोसल दक्षिकोसल है, जो गंगा के दक्षिण में आधुनिक बरार तक फैला हुआ था। उच्छ्रित्ति-उत् + √च्छिद् + क्तिन् (ति) स्त्री०। उमण्वत्—(दे० भूमिका पृ० ३१, ३५)। वृत्तिम्—(१) सन्तोष या (२) धर्म।

श्लोक ७. प्रारम्भे कर्म में, उद्योग मे । पु०भाववाचक संज्ञा । स्वेच्छाचारो-
स्व + इच्छा + √ चर् + णिनि (इन्) । यहाँ 'परिन्यास' नामक मुखान्धि का
अंग है । शालिनी छन्द ।

(पृ० १२) कलकलः—कोलाहल । अभिहन्यमान०—अभिहन्यमान ना'ये मृदव
मृदंगा तैरनुगत यत् संगीत तेन मधुरः, पीटे जाते हुए मृदु ध्वनि वाले मृदङ्गों
के साथ होने वाले संगीत के कारण मधुर । चर्चरी—(१) करतल ध्वनि या
(२) करतल ध्वनि के साथ गाया गया गान विशेष । मदनमहमहोयांसम—
मदनोत्सव मे बढ़े हुए मह, (पुं०) = उत्सव, महोयस् = महत् = ईपसुन् । देव-
स्वामी, राजा । संस्कृत नाटको में सेवकों तथा मन्त्रियो द्वारा राजा को देव
सम्बोधन किये जाने का विधान है । (दे० सा० द० ६/१४४) ।

श्लोक ८. यहाँ राजा उदयन को कामदेव के समान कहा गया है और
दोनों के लिये श्लेषोक्ति द्वारा समान विशेषणों का प्रयोग किया गया है ।
विश्रान्त०—(१) विग्रह = युद्ध, शत्रुओं के अभाव से जिसकी युद्ध की कथा
समाप्त हो गई है, (२) विग्रह—शरीर, शिव ने कामदेव के शरीर को भस्म कर
दिया था । रतिमान्—(१) (प्रजा से) प्रेम करने वाला, (२) रति = कामदेव
की पत्नी । जनस्य चित्ते वसन्—(१) प्रजा का प्रिय होने के कारण प्रजा के
हृदय में रमा हुआ, (२) लोगों के चित्त मे रहने वाला, इसीलिये कामदेव को
मनसिज, मनोभ आदि कहा जाता है । वसन्तक—(१) वसन्तक = विद्रूपक का
नाम, राजा उदयन का नर्मसचिव (दे०, भूमिका), (२) वसन्तक = वसन्त ऋतु
जिसे कामदेव का सखा कहा जाता है (मि० कु० स० ३/२१) । विजमहो—
निज—अपना (१) क्योंकि उसके राज्य में मनाया जाता था, (२) क्योंकि
कामदेव की पूजा के लिये मनाया जाता था । अम्भुर्पति = सामने आ रहा है,
अभि + उप + √ इण् (गती) ।

यहाँ श्लेष और उत्प्रेक्षा अलंकारों का परस्पर अङ्गाङ्गीभाव होने से सङ्कर
है । वर्ण-साम्य के कारण अनुप्रास अलंकार भी है । वसन्ततिलका छन्द ।

कार्यशेषम्—कार्यस्य शेषः तम्, बचा कार्य । यहाँ बचे कार्य से कदाचित्
योगन्धरायण द्वारा प्रयोजित ऐन्द्रजालिक के प्रयोग का अभिप्राय है ।

विष्कम्भकः—(दे० भूमिका पृ० ४२), यदि विष्कम्भक मध्यम कोटि के पात्र से प्रयोजित होता है, जैसे कि यहाँ है, तो शुद्ध कहलाता है और यदि मध्यम और अधम पात्र प्रयोजित होता है तो मिश्र विष्कम्भक कहलाता है। यहाँ नाटिका के कथावस्तु से पहले की घटना की सूचना दी गई है।

प्रविशत्यासनस्थः—(पर्दा उठने पर) रङ्गमञ्च पर आसन पर बैठा हुआ दिखाई पड़ता है। विदूषकः—संस्कृत नाटकों में हास्य-जनक पात्र, जो प्रायः नायक की प्रणय-चेष्टाओं में सहायक चित्रित किया गया है। इसकी भाषा प्राकृत होती है।

श्लोक ६—इस श्लोक से नायक का धीर ललित होना सूचित होता है। उपसर्ग—उपद्रव, मुमीवत। कामम्—चाहे जितना भले ही। नाम्ना—नाम से, 'मदन-उत्सव' में अपने नाम के अक्षरों का सादृश्य होने से। सचमुच नायक का उत्सव है, इसकी स्थापना में 'राज्य निर्जितशत्रु' आदि पदों का हेतु रूप में रखा गया है, इसलिये काव्यलिङ्ग अलंकार। शाङ्गलविक्रीडित छन्द।

(पृ० १४) शृङ्गक—विचकारी। जलप्रहार—जलस्य प्रसाराः, जल-प्रक्षेप। मर्दल—मृदग। उद्दाम—प्रचण्ड। चर्चरी—गीत विशेष। पटवास—मुण्णित चूर्ण। सश्रीकताम्—शोभावता, शोभा।

(पृ० १६) श्लोक १०—यहाँ कौशाम्बी नगरी के पीला दिखलाई देने के तीन कारण बतलाये हैं—(१) पिष्टातकोष, (२) हेमालङ्कारभा, (३) अशोक-पुष्पों के शिरोभूषण। पिष्टातकोर्षः—पटवास की राशि से। क्षोद—(पु०) चूर्ण। भा—कान्ति। कङ्कितरातः—किङ्कितरात (अशोक) के पुष्पों के बने। वेप—वस्त्र और आमूषण। शतकुम्भ—शतकुम्भ पर्वत में उत्पन्न, सुवर्ण एक-पीता—अधिकतर पीली, पीली-पीली।

कौशाम्बी के वैभव के उत्कर्ष का वर्णन होने के कारण 'उदात्त' अलंकार और शतकुम्भद्रवक्षितत्व की पीतत्व के हेतु रूप में कल्पना करने के कारण 'उत्प्रेक्षा' अलंकार है। सगंधरा छन्द।

श्लोक ११. धारायन्त्र—ऐसा यन्त्र, जिससे धारायें निकलें, विचकारी, फन्वारा। सतत—सम् + √तन् + क्त, ('सतत' भी इसी से बना है)। पूर—प्रवाह। प्लुत प्लावित, छाये हुए। सान्द्रविमर्द०—(प्रागण) जिसमें (पैरो

की) अत्यधिक रगड़ से (उत्पन्न) कीचड़ में क्रीड़ा की जा रही थी। प्रांगणे— बड़े आगन में। उद्दाम—उत्कट; धुष्ट; उच्छ्वल। प्रमदा—मन स्त्री। सन्दूरोत्रियते—सिन्दूर से रंगा हुआ बनाया जा रहा है। कुट्टिमम्—फर्श, बद्ध-भूमि। इस श्लोक में अनुप्रास अलंकार और शार्दूलविक्रीडित छन्द है।

सीत्कार—सी-ती-सी की ध्वनि। वारविलासिनी—वेश्या। विलसित—चेष्टा।

(पृ १८) श्लोक १२—सन्धया के समय चारों ओर चूर्ण उड़ने से अन्ध-कार हो रहा था, पिचकारी उठाये कामी जन मणि-जटित आभूषणों की चमक में कुछ-कुछ दिखलाई दे रहे थे। ऐसे दृश्य को देखकर राजा को पूर्व घटना याद आ जाती है, जब उदयन पाताल लोक में गया था (दे० भूमिका पृ० २६), यहाँ भृङ्ग में श्लेष है, जिसका अर्थ (१) कामी, विट और (२) सर्प दोनों होता है। प्रकीर्ण० मणि०, उद्यत, इन पदों को कामी और सर्प दोनों पक्ष में लगाया जा सकता है (दे० संस्कृत टीका)। उद्यत = उठा हुआ, या उठाया हुआ; उद् + √यम् + क्त। संस्मरगति—सम् + स्मृ + णिच्, स्मृ धातु घटा दिगण में आती है, इसलिये 'स्मारयति' न होकर 'स्मरयति' रूप बनता है।

इस श्लोक में श्लेष अलंकार और वसन्ततिलका छन्द है।

मदन०—(क्रिया वि०) काम के वश में होने से लड़खड़ाते हुए। द्विपदी—प्राकृत भाषा का एक प्रकार का चार चरणों का गीत, जिसके प्रत्येक चरण में १३ मात्राएँ होती हैं। ०खण्ड—द्विपदी का भाग।

श्लोक १३. शिथिलित०—(दक्षिण पवन) जिसने मानिनी सुन्दरियों के प्रणय-कलह को दूर कर दिया है। मुकुलावित—मुकुलैरविताः मुकुलाविताः, मुकुलों से मुक्त किये गये। मुकुल + √अप् + क्त। पाठान्तर मुकुलीकृताः, मुकुला एषां विद्यन्त इति कुमुलिनः, न मुकुलिन, अमुकुलिन, अमुकुलिनः मुकुलिन कृता इति मुकुलीकृताः।

श्लोक १४. बकुल—मौलसिरी का पेड़। मेलक—मेल, मिलन। प्रतिपाल-नासमयंकः—('युवति०' का विशेषण) प्रतीक्षा करने में असमर्थ। यहाँ तथा पहले ०दूतक ०चूतक ०ग्रहणक ०अशोक ०भेलक में स्वार्थ में 'क' प्रत्यय जुड़ा है। सार्यकः—सार्यं, समूह।

श्लोक १५—उद्दाम श्रीङ्गा करती हुई दासियों के केश गुलने से पुष्पमालायें गिर पड़ी, नूपुर जोर से बजे और हार वक्ष पर लगे। इस पर कवि ने कल्पना की है कि मानो, उन्होंने ऐसा पीड़ा के कारण किया है, जैसे कोई व्याकुल वेदना के कारण सिर कचोटता है, क्रन्दन करता है और छाती पीटता है।
 स्रग्दाम—पुष्पमाला की लड़ी। केशपाशः—उत्तम केश; जूड़ा। क्षीय—मत्त। कम्पानुबन्ध—कम्पन की नैरन्तर्यं। स्तन०—स्तनों के भार झुकते हुए मध्यभाग (कटि) के टूटने की चिन्ता नहीं है जिसमें इस प्रकार (क्र० वि०)।

यहाँ केशों के शोभा त्याग, नूपुरों के क्रन्दन और हार के वक्षस्ताडन पीड़ा की हेतु रूप में कल्पना की गई है। उत्प्रेक्षा अलङ्कार। सन्धरा छन्द।

(प० २२) हताश—जिमकी आशायें नष्ट हो गई हैं; मूर्ख। चचरी—गीति विशेष। खण्डेन—खांड से; पेटू विद्वपक 'द्विपदीखण्ड' में खण्ड का अखांड समझता है। अल मर्मतेन—गुज्ञे इससे (प्रयोजन) नहीं। अप्रयुक्त प्रयोजन के योग में 'एतेन' में तृतीया। प्रपलाप्य भागकर; प्र+परा+—अय्+ल्यप्, अय् धातु के पहले 'प्र' और 'परा' उपसर्ग का रेफ लकार बदल जाता है। हञ्जे—सम्बोधनवाचक अव्यय; नाटकों में नीच स्त्री पात्र के लिये प्रयुक्त। दास्या पुत्रि—दासी की पुत्री। पष्ठी समास। निन्दा अर्थ में समास होने पर भी पष्ठी विभक्ति का लोप नहीं हुआ। स्वास्तिवाचनम्—स्वास्ति वाच्यतेऽनेन, स्वस्ति √भ्रू + णिच् + ल्युट्, वह दक्षिणा, जिसके लिये 'स्वस्ति' कहा जाये। प्राकृत के सौत्थिवाअणं की संस्कृत छाया 'स्वस्तिवायनम्' भी की गई है।

(प० २६) श्लोक १७—यहाँ वसन्त ऋतु में नव किसलयों, भ्रमरो की गुञ्जारों और वायु में झूमते हुए वृक्षों में मद्यपान से मत्त पुरुष की उत्प्रेक्षा की गई है। मधुप्रसङ्ग—मधु शब्द में श्लेष है (१) मद्योः प्रसंग वसन्त का संपर्क (२) मधुनः प्रसङ्ग, मद्य का संपर्क। उद्यद्विद्रु०—अङ्कुरित होते हुये प्रवाल की क्रान्ति के समान क्रान्ति वाले। ताम्रातिवयम्—लाल कान्ति को, मधु-पान से भी मुख पर लालिमा आ जाती है। कल—अव्यक्त मधुर। अविशदग्याहार—अस्पष्ट वचन। लीला—चेष्टा। घूर्णन्तः झूमते हुये। आहृति—आ + √हन् + क्तिन् आघात। शोभा देते हैं। भान्ति—पाठान्तर-

ध्रान्ति प्राप्य—तब अन्वय इस प्रकार होगा—मधुरसङ्गमधुना ध्रान्ति प्राप्य
अमी द्रुमा मत्ता इव (दृश्यन्ते); वसन्त-सपक रूपी मद्य से उन्माद को प्राप्त
करके यह वृक्ष मत्त से दिखलाई देते हैं।

इम श्लोक में श्लेष तथा उत्प्रेक्षा अलङ्कार और शार्दूलविक्रीडित छन्द है।

श्लोक १८—इस श्लोक का वर्ण्य विषय संस्कृत कवि-सम्प्रदाय में प्रचलित
कुछ प्रसिद्धियों पर आधारित है। गण्डूषसेकासव—मुख में भर-भर कर सींचा
गया आसव। पुष्पवृष्ट्या वासयते इव—मानों पुष्पों की वृष्टि द्वारा सुगन्धित
किया जा रहा है। कवि-प्रसिद्धि है कि वकुल युवति द्वारा मुँह में भर कर सींचे
गये मद्य से खिलता है। पादाहति—पैर से प्रहार। कवि-समय के अनुसार
अशोक वृक्ष युवति के नूपुर बंधे चरण से विकसित होता है। सार्थ—समूह।
उत्प्रेक्षा अलङ्कार। स्रग्धरा छन्द।

(पृ० २८) अनुहरन्ति—अनुकरण करते हैं, सदृश है। विभवतः—अधिकार
के अनुसार। हृञ्जे—उत्तम स्त्री पात्र भी चेटो को 'हृञ्जे' सम्बोधन करते हैं।
आयास्यते—आ + √यस् + णिच् (कर्मवाच्य); दुःखी किया जाता है।

(पृ० ३०) आत्मगतम्—मन में; (दि० भूमिका पृ० ४३)।

(पृ० ३२) प्रद्युम्न—कामदेव। रतिविलाप से द्रवित शिव के प्रसाद से
कामदेव ने कृष्ण की पत्नी रुक्मिणी के गर्भ में प्रद्युम्न के रूप में अवतार लिया
था, इसलिये कामदेव-को प्रद्युम्न भी कहा जाता है।

श्लोक १९—यहाँ कामदेव के समीप स्थित वासवदत्ता में कामदेव की
घनुयंष्टि की उत्प्रेक्षा की गई है। कुसुमं—(१) वासवदत्ता के पक्ष में—सुमन
के समान कोमल शरीर वाली, (२) चापयष्टि—कुसुम ही जिसका कोमल शरीर
है। नयमेन—(१) व्रतोपवास के कारण, (२) नियम से, निश्चित रूप से।
मध्यमू—(१) कटि, (२) मध्यभाग।

कुङ्कुमचन्दस्यानकं—केसर और चन्दन के लेपन से, पाठान्तर—०कुङ्कु-
कुमर्चिकाशोभितम्, अपने हाथ से लगाये केसर के लेप से शोभित।

(पृ० ३४) श्लोक—२०—इम श्लोक में कामदेव-पूजन में अशोक वृक्ष को
चर्चिता करती हुई देवी वासवदत्ता को नायक के मुख से लता सदृश कहलाया

है। प्रत्यग्र० और कौमुम्भ० दोनों पक्षों में लगेगे। प्रत्यग्र०—(१) मद्यः स्नान (मज्जन) से अत्यधिक उज्ज्वल (विविक्त) कान्ति वाली, (२) नव सिञ्चन (मज्जन) से अत्यधिक स्वच्छ (विविक्त) कान्ति वाली। कौमुम्भ०—(१)—कुमुम्भ पुष्प के रङ्ग से सुन्दर चमकते हुए अञ्चल (अङ्कुल-अन्त) वाली, (२) कुमुम्भ-पुष्प की-सी ताली से सुन्दर और चमकती हुई किरणों से रमणीय (असु + कान्ता)। घालप्रयाल नव तिसन्धों वाले वृक्ष पर उगी हुई।

श्लेषानुप्राणित उपमा अलंकार। यमन्ततिलका छन्द।

(पृ० ३६) श्लोक २३—यहाँ सरोरुह० प्रोत्सु० उदयन और चन्द्रमा दोनों के समान विशेषण हैं। पादान् और उदयनस्य में श्लेष है। सरोरुहद्वयति०—(१) कमलो की कान्ति को बुराने वाले अर्थात् कान्ति में कमलों के समान, (२) कमलो की कान्ति को नष्ट करने वाले, क्योंकि रात्रि में चन्द्रोदय होने पर कमल धन्द हो जाते हैं। पादान्—(१) चरणों को, (२) किरणों को। प्रोत्सुत्क०—आनन्द का अतिशय करने यागे (उदयन और चन्द्र का विश्लेषण)। उदयनस्य—(१) नायक का नाम, अभ्युदयशील, (२) उदित हुए। यहाँ राजा उदयन की चन्द्र से तुलना सागरिका-प्राप्ति के हेतु भूते प्रथमानुराग रूप बीज के अनुकूल है, इसलिये 'विलोभन' नामक मुखसन्धि का अंग है और कुसुमायुध के व्याज से निगूढ वत्सराज प्रकट हो जाता है, इसलिये मुखसन्धि का अङ्ग 'उद्भेद' भी है। श्लेषानुप्राणित उपमा और अनुमास अलंकार। शार्ङ्गलविक्री-दित छन्द।

(पृ० ४०) श्लोक २५—विच्छायताम्—कान्तिहीन। शनैः—अव्यय (=शनैः) धीरे-से, चुपके-से (फ्रि० वि०)। यहाँ मुख से प्रतिद्ध उपमान 'शरी' और 'अद्भज' के अभिभव का कथन हुआ है, इसलिये प्रतीप अलङ्कार है। कमलो की ग्लानि का हेतु चन्द्रमा है, लेकिन यहाँ चन्द्रमा को तिरस्कृत करने वाले मुख को उनकी ग्लानि का हेतु कहा गया है, इसलिये 'हेतु' अलङ्कार है। कमलो की 'विच्छायता' और ध्रमरों की मुकुल में 'लीनता' में क्रमशः विनिजितत्व और 'संजातलज्जत्व' की हेतु रूप में कल्पना की गई है, इसलिये उत्प्रेक्षा अलङ्कार भी हुआ। अङ्गाङ्गिभाव होने से प्रतीप और हेतु अलङ्कार का उत्प्रेक्षा से सङ्कर है।

द्वितीय अङ्क

(पृ० ४२) दोहद—गर्भिणी की अभिलाषा, अभिलषित वस्तु, अभिलाषा की पूर्ति, लता-पौधो पर पुष्प-फल उत्पन्न करने के लिए दिये जाने वाला द्रव्य (जो प्रायः सुगन्धित द्रव्य के धुएँ या खाद या टोने-टोटके के रूप में होता है) ।
वतिका—कूँची (Planting bursh) या रग । समुद्रक—छोटी पेट्टी, डिब्बा ।

प्रवेशक—(दे० भूमिका पृ० ४२ पा० टि० ३) । विष्कम्भक से प्रवेशक में केवल इतना अन्तर है कि प्रवेशक नीच पात्र प्रयोजित है । प्रवेशक केवल दो अंको के मध्य में ही आता है, इसलिये प्रथम अंक के आदि में प्रवेशक नहीं रक्खा जाता है ।

(पृ० ४८) श्लोक १. परवस आत्मा—इसकी दो तरह से व्याख्या की जा सकती है । (१) आत्मा (शरीर) दूसरे (रानी के) अधीन है, (२) आत्मा (हृदय) पराधीन (अनुराग के वश) है । मरण शरणं न वरमेकम्—क्या मृत्यु ही उत्तम शरण नहीं है ? नु वरम् पाठान्तर मे—नु=निश्चय से, निश्चय से केवल मृत्यु उत्तम शरण है । नवरम् पाठान्तर मे—नवरम्=(१) केवल या (२) सबसे उत्तम ।

(पृ० ५०) श्लोक २. हेला—श्रीडा । चक्रवाल—(नपुं०) समूह । प्लवङ्गः—प्लवेन गच्छतीति प्लवङ्गः कूदकर चलने वाला, वानर । प्लव + √गम + खच् (अ) मदुरायः—घुडसाल से, अश्वशाला से । प्राचीन काल में अश्वशाला में वानर रखने की प्रथा थी, जिससे कि कुट्टि का दोष वानर पर ही पड़े । यहाँ भयानक रस और आरभटी वृत्ति का 'अवपात' अग, है (दे० भूमिका पृ० ४८) स्वभावोक्ति अलंकार । स्रग्धरा छन्द ।

श्लोक ३. नष्टम्—भाग गये, लुप्त हो गये, √नश् + क्त, भाववाच्य, (मि० पृ० १८५) 'विद्रुतम्' । पर्यन्त—सीमा, छोर । शनकः—चुपके से । यहाँ भी पूर्ववर्ती श्लोक के समान भयानक रस, आरभटी वृत्ति का 'अवपात' अग, स्वभावोक्ति अलंकार और स्रग्धरा छन्द है ।

(पृ० ५४) श्लोक ४—इस श्लोक में लता और गौरी के लिये समान

विनोदनी का प्रयोग विद्या गया है, (दे० टीका) । मुद्रा विनोदनी मे गत्रा द्वारा गागरिका के शिवा-सर्जन मे कामयवला के कुरिय जाने की सूचना हो जाती है, इसलिये यहाँ 'गत्राकायावक' है । दे० दशमस्क—'अनुशासन्नुमावय्य वस्तुतो-
ज्योतिगुषवम् । वगाशायामकं मुद्राविद्याविनोदनीम् ।' शेष और उक्त
अनुशास । आहूँगाविनीद्वय एव ।

(पृ० ६६) श्लोक ६—इम श्लोक मे श्री शिवाय विनोदनी का प्रयोग किया गया है (दे० टीका) । यहाँ गत्रा के हृदय मे गागरिका के प्रति प्रथमानुशास का शेष सूचित किया गया है ।

(पृ० ६७-७०) श्लोक—आहूँगा के भाग (वि० वि०) । विनोदनी—
एकान मे देवकर । भूमि—भौमा, हृद, extent.

श्लोक १३. परिष्कानम्—परि+√'म्' + क्त, आधिक्य सुराणां हृत्वा ।
गोन—√'याप्' + क्त । शपो—हृत्, शीत (साम्य का विनो०) । इमप—
निमित्त । आशंप—पंचना । वचन—वचना । शिवायिनी एव ।

श्लोक १४. पौरणाट्—विष्कार, विज्ञानता । मन्त्रत—युंसाजार रेता मे
पिरा हृत्वा स्थान, गोन यंरा । मन्त्रित—√'म्' + लिप् + क्त ।

(पृ० ७२) श्लोक १९. एतः—एता के पार मुद्रा रहे जाने है, इसलिये
दृष्टवन्त । वनितानि—पते या पमाने । √'पत्' + क्त या √'पत्' + लिप् + क्त,
यान् धातु से लिप् प्रत्यय जुड़ने पर भी वृद्धि नहीं होती है । सप्तमा—दूषण ।
धुवम्—उत्प्रेक्षा अद्वय अशय । उत्प्रेक्षा अक्षर । (दृष्ट्या एव यहाँ अन्तिम
शेष शरणां मे एव अक्षर पर विराम पदो के शेष मे पड़ता है, इसलिये एव
दोषपूर्ण है ।

श्लोक १६—इम श्लोक मे गागरिका और रत्नायनी (रत्नमाता) को एक
समान कहा गया है । प्रकटरागा और कामता विनोदनी दोनों ओर सम्ये
(दे० टीका) । शेष और उपमा अनुशास का अह्नाह्नाभाव होने से सद्गुर ।
आर्था एव । 'निरोध' प्रतिमुग मन्त्रि वा अह्ना ।

(पृ० ८४) श्लोक—युग शरम्—युग नामक कीड़े द्वारा सबको को काटकर संयोग
यन अक्षर के आकार की रेता, इसलिये संयोगयन हो जाने वाली कोई यदना ।

श्लोक २०. न घटते—ठीक नहीं है। काव्यलिङ्ग अलङ्कार। शिखरिणी छन्द। इस श्लोक में देवी के प्रसादन की चेष्टा की गई है, इसलिये यहाँ प्रति-मुखसन्धि का 'पयु'पासन' नामक अङ्ग है।

(पृष्ठ ८६) आभिजात्यात्—कुलीनता के कारण। हेतु में पञ्चमी।

श्लोक २१. भेदकारि—हृदयस्पर्शी, मार्मिक। प्रभुता—स्ववशता, आत्म-संयम, मनोरागों पर नियन्त्रण। करण में तृतीया। प्रथय—विनय, सिष्टाचार। यह श्लोक अयत्नज योपिदनङ्कारों में से 'औदायं' नामक अलङ्कार का उदाहरण है। शाङ्खलविक्रीडित छन्द।

तृतीय अङ्क

(पृष्ठ ८८) आकाशे—रङ्गमञ्च पर दूसरे पात्र के बिना ही जब एक पात्र स्वयं प्रश्नोत्तर द्वारा किसी घटना की सूचना देता है तो उसे आकाशभाषित कहते हैं और उस संवाद से पहले 'आकाशभाषितम्' या 'आकाशे' निर्देश लिखा रहता है (दि० भूमिका पृष्ठ ४३)। कोऽपि कालः—नम्बा समय हो गया। सोत्प्रासम्—(क्रि० वि०) व्यङ्ग्य के साथ। सन्धिविग्रह०—नीति शास्त्र में वर्णित ६ उपायों में से दो मुख्य सन्धि (शान्ति) और विग्रह (युद्ध) के विचार से। योगन्धरायण—(दि० भूमिका पृ० ३१)।

(पृ० ९२) श्लोक २. दुर्लक्ष्यम् दुःखेन लक्ष्यत इति दुर्लक्ष्यम्, दुर् + √ लक्ष् + ण्यत् (य), न दोखने वाला, सूक्ष्म। न्याय-शास्त्र के अनुसार मन अणुपरिमाण है। सगम्—एक साथ। विभावना अलङ्कार। अनुष्टुप् छन्द।

श्लोक ३—यहाँ पर 'पञ्चत्व' शब्द में श्लेष है। (१) पाच संख्या वाला होना। (२) मृत्यु। शाङ्खलविक्रीडित छन्द।

(पृ० ९४) संरम्भ—वेग। सोचनगोचरगतम्—दृष्टिपथ में गई हुई ('सागरिकाम्' का विशेषण)।

श्लोक ४. ह्रिया—क्योंकि दामी दशा में उसका राजा के प्रति अनुराग अनुचित महत्वकाङ्क्षा थी। कलयति—समझती है। वैलक्ष्यम्—खिसियाभापन, लज्जा। हृदय०—मनोगत भय में व्याकुल। शिखरिणी छन्द।

(पृ० ९६) समोहिता०—अभिलषित से भी अधिक कार्य की मफलता से,

क्योंकि राजा सागरिका की कुशलता के लिये ही चिन्तित था, परन्तु विदूषक ने उसके मिलन का भी प्रबन्ध कर दिया था ।

श्लोक ५—सूर्य के रथ में एक पहिया कहा जाता है अस्ताचल पर स्थित सूर्य, मानो, इसलिये चिन्तित है कि एक पहिये के रथ से वह अपार नभ को पार करके प्रातः उदयाचल पर कैसे पहुँचेगा । इसलिये वह दूसरा पहिया लगाने के लिये, मानो, दिक्चक्र (दिशा-समूह रूपी पहिया) को लिए जा रहा है । सन्ध्यामृष्टा०—समास (दे० टीका), 'दिक्चक्रम्' का विवेपण, सन्ध्याकाल में छिपने से बची हुई अपनी किरणों का समूह ही है चमकती हुई स्वर्ण के अरों की पङ्क्ति जिसकी । यहाँ सूर्य की किरणों को दिक्चक्र के अरों का स्थानी कहा गया है । पाठान्तर, १०हेमारपङ्क्ति.—अर्क का विशेषण । अन्य पाठान्तर, ०स्पष्ट०—सन्ध्या द्वारा नष्ट होने से बची हुई अपनी किरणों के समूह से छुई है स्वर्ण के अरों की पङ्क्ति जिसकी (ऐसा दिक्चक्र) । दिक्चक्रम्—दिशाओं का समूह, दिङ्मण्डल । चक्र=(१). पहिया, (२) मण्डल, समूह । उत्प्रेक्षा अलंकार । स्रग्धरा छन्द ।

श्लोक ६—यहाँ अस्त होते हुए सूर्य कमलिनी को, जो प्रायः काव्यों में सूर्य की पत्नी कही जाती है, सान्त्वना देते हुए के रूप में वर्णन किया गया है । यहाँ नायक द्वारा नायिका को सान्त्वना देने का भी संकेत है, इसलिये दशरूपक में यह श्लोक 'पताकास्थानक' का उदाहरण दिया गया है । दोनों अर्थों के लिये टीका और अनुवाद देखो । समयः—(१) काल, (२) प्रतिज्ञा । अस्त-मस्तक०—(१) अस्ताचल के शिखर पर रखी हैं किरण जिसकी (२) झुके हुए सिर पर रखी है हाथ जिसका । उत्प्रेक्षा और समामोक्ति अलंकार हैं । वसन्ततिलका छन्द ।

(पृ० ११०) श्लोक ११. निर्वापय—निर + √वा + णिच् दान्त करो । 'शीतानुमुल्लम्' और 'उत्पले दृशौ' में रूपक अलंकार । दादूँलविक्रीडित छन्द । मधुरवचनोपन्यासः—मीठे वचन कहना, (उपन्यास=कहना, प्रस्तुत करना, प्रसङ्ग ।

(पृ० १११) श्लोक १२. प्रतिकर्तुम्—बदला लेने के लिये, मुकाबला करने

के लिये । उद्ध्वंकरः—(१) ऊपर है किरणों जिसकी, (२) ऊपर है हाथ जिसके । सागरिका के मुख ने चन्द्रमा की सम्पूर्ण कान्ति चुग ली है, इसलिये जैसे कोई चोर का मुकाबला करने के लिये ऊँचे स्थान पर चढ़कर और हाथ उठाकर सड़ा हो जाता है, वैसे ही, मानो चन्द्रमा भी बदला लेने के लिए उदयाचल के शिखर पर चढ़ गया है । श्लेषानुप्राणित उत्प्रेक्षा, रूपक और समासोक्ति उत्संकार । आर्या छन्द ।

श्लोक १३—यहाँ सागरिका के मुख के मामले प्रसिद्ध उपमान चन्द्रमा की निष्फलता का कथन किया गया है, इसलिये प्रतीत अलंकार है । शार्दूल-विक्रीडित छन्द ।

(पृ० ११०—१६, व्यलीक—(नपुं०) अपराध, दोष । लाक्षा—अलक्षक, पैरों और ओष्ठों के प्रमाधन में काम आने वाला कोई रञ्जक द्रव्य । उपराग—स्त्रास ग्रहण, प्राप्त । उन्नमध्य—उद् + √नम् + णिच् + ल्यप्, उठाकर ।

श्लोक १५. प्रणयबहु०—(परस्पर) प्रेम के अत्यधिक आदर के कारण । हेतु में पञ्चमी । अनुदिनम्—(अव्ययीभाव समास), दिन-दिन । असहना—न सहते इति असहना न + √सह् + ल्यु (कर्त्ता अर्थ में) । अर्थान्तरन्यास अलंकार । शिखरिणी छन्द ।

(पृ० ११८) वरन्—अच्छा, अनीष्ट में से अपेक्षाकृत प्रिय । उद्भ्य—उद् + √बन्ध् + ल्यप्, ऊपर बांधकर, लटककर, फांसी खाकर । परिभूता—तिरस्कृत । निरुप्याताम्—(भाववाच्य) देखा जाय, निश्चय किया जाय ।

(पृ० १२०) साहस—सहसि भवं साहसम्, सहम् (=आवेग) =क्षम, जोरा में किया गया, बिना सोचे किया गया । साहस०—अवमृश्यकारी । अकार्यम्—अनुचित कर्म ।

श्लोक १८. कुटिलीकृत०—'वक्त्रं' का विशेषण । अटुटिले कुटिले कृते इति कुटिलीकृते भ्रूषो यस्मिन् तत् कुटिलीकृतभ्रू । कुटिस + श्वि + √कृ + क्त । नपुंसकलिङ्ग 'वक्त्रं' का विशेषण होने से 'भ्रू' को ह्रस्व होकर 'भ्रू' हो गया है । आबन्ध—बन्धन । जनिता—√जन + णिच् + क्त । धनुपास अलंकार । शार्दूलविक्रीडित छन्द ।

चतुर्थं अङ्क

(पृ० १२८-३२) लज्जालुका-√लज् + आलुच् + क (स्वाधिक), लज्जा-
शील । अत्याहितम्—अति + आ + √घा + क्त, अनर्थ, महान संकट, प्राण-
शय । अतिनिघ्नम्—अतिनिघ्नृत् । प्रस्ताव—परिस्थिति, प्रसंग । परिच्छद—
परि + √छद + घ (करणे), आभूषण । सामान्य—समान + प्यञ् (स्वायं),
साधारण ।

श्लोक १. सत्याजं-कपटपूर्णं ('शपथः' का विशेषण) । चित्तानुवृत्त्या—(देवी
के) मनोनुकूल आचरण से । प्रत्यापात्त-प्रति + आ + √पद् + क्तिन्, (पूर्वावस्था
में) लौटना, प्रकृतिस्थ होना, शान्त होना, स्वस्थता । उत्प्रेक्षा अलंकार । शार्दूल-
वित्रीडित छन्द ।

(पृ० १२८-३८) निरनुरोधा—निर्गतः अनुरोधः यस्याः सा, अनुरोधरहित,
उपेक्षाभाव वाली । अनुरोध-अनु + √रुध् + घञ् (भावे), ध्यान रचना । धृति-
संतोष । अवष्टम्भ्य—रोककर । समावेशयितुम्—व्यूह-रचना में जमाना, पड़ाव
डालना । हास्तिकप्रायम्—हस्तिनां समूहः हास्तिकम्, हस्तिन् + ठक्, तत्प्राय
यस्मिन्, जिसमें हाथियों की बहुलता थी ।

श्लोक ५. पृतना—सेना । आपीडवन्ध०—व्यूह-रचना । निपत्य—अपट कर ।
समद०—और वाञ्छिता० 'रुम्भ्वान्' के विशेषण । क्षणेन—कार्य समाप्त के
अर्थ में तृतीया । इसमें वीर रस की व्यञ्जना हुई है और हाथियों की सेना के
व्यूह में विन्ध्य पर्वत की उत्प्रेक्षा की गई है । स्रग्धरा छन्द ।

(पृ० १७४) भरतवाक्यम्—दे० भूमिका पृ० ४२ ।

श्लोक २२. उद्दाममस्याम्—अधिक धान्य वाली, विसृजन्—छोड़ता हुआ,
बरसता हुआ । इष्टैः—यज्ञों द्वारा, √यज् + क्त (भावे) । प्रीणनम्—प्रसादन,
तुष्टि, √प्रीण् + ल्युट् (भावे) । आकल्पान्तम्—प्रलयपर्यन्त । कल्प—सृष्टि
की स्थिति का काल, जो सहस्र युगचतुष्टय माना जाता है । दुर्जयाः—दुर् +
√जि + सल् (ञ्) । यहाँ स्रग्धरा-छन्द है ।



विलोचन :

जन्म : 20 अगस्त 1917, बिरानीपट्टी, कटपरापट्टी, सुल्तानपुर, उ० प्र० ।

शिक्षा : बी० ए० तथा एम० ए० (पूर्वाह्न) अंग्रेजी साहित्य में ।

आज, जनवाणी, समाज, प्रवीण, चित्ररेखा, हंस और कहानी आदि पत्रिकाओं और समाचार पत्रों का सह-सम्पादन कर चुके हैं ।

1952-53 में गणेशराय नेशनल इण्टर कालेज जोनपुर में अंग्रेजी के प्रवक्ता ।

1970-72 के दौरान विदेशी छात्रों को हिन्दी, संस्कृत और उर्दू की शिक्षा ।

कुछ वर्ष उर्दू विभाग, दिल्ली विश्वविद्यालय की द्विभाषिक कोश (उर्दू-हिन्दी) परियोजना में कार्य ।

सम्प्रति : अध्यक्ष, मुक्तिबोध पीठ, सागर विश्वविद्यालय, सागर (म० प्र०) ।

प्रकाशित कृतियाँ : धरती (कविता संग्रह : 1945, दूसरा संस्करण : 1977)

गुलाब और बुलबुल (गजलें और रुबाइयाँ : 1956)

दिगन्त (सॉनेट : 1957)

ताप के ताए हुए दिन (कविता संग्रह : 1980)

शब्द (कविता संग्रह : 1980)

उस जनपद का कवि हूँ (कविता संग्रह : 1981)

अरधान (कविता संग्रह : 1984)

पता : सी.50, गोरनगर, सागर विश्वविद्यालय, सागर—470003